華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第臺七七五四號 每份零售港幣叁毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

華北平原強烈地震 瞬即毀滅唐山

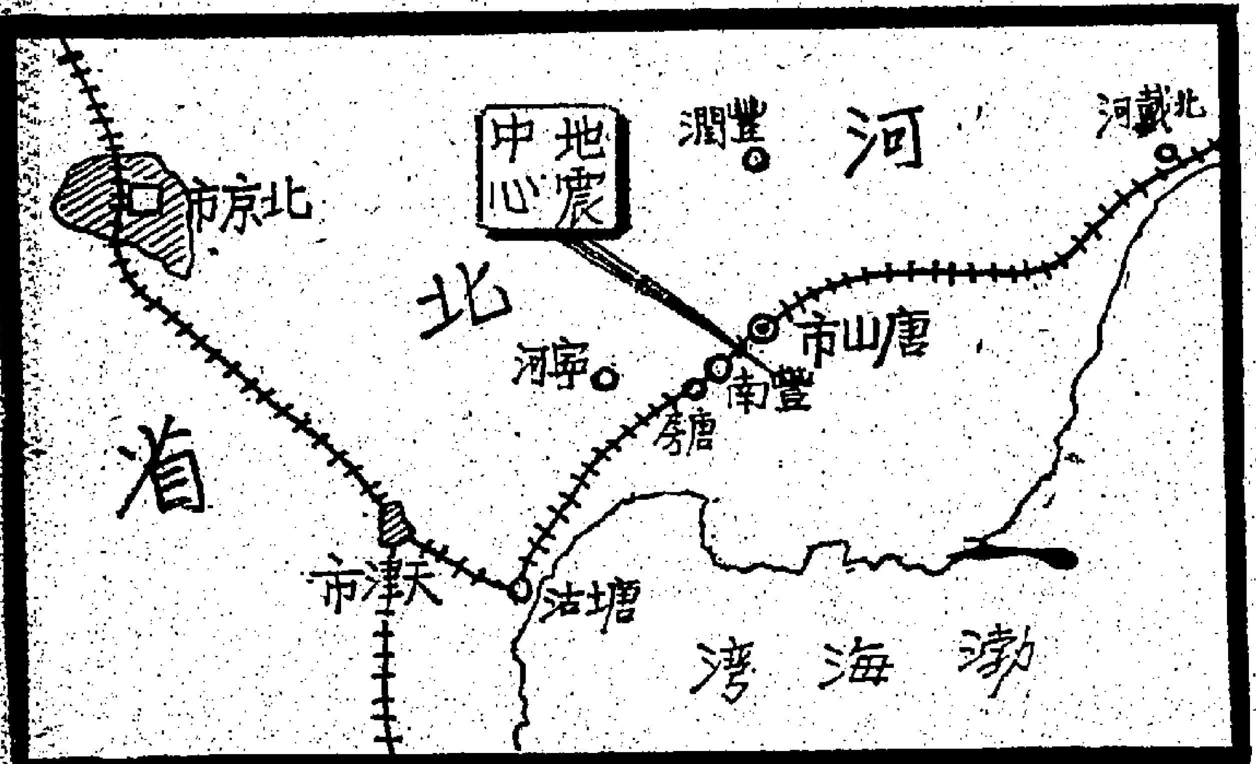
百萬居民情況如何尚未明瞭 北京官員警告可能再次地震

（路透社北京廿九日電）一羣來自地震災區的法國生還者今日透露：「昨日在中國東北部唐山市所發生的猛烈地震，使這個人口一百萬的工業城市毀諸一旦。」唐山市是一個重要的產煤中心，昨日的兩次猛烈地震，其中心均位于此城市附近。該批來自唐山市的法國人透露：「唐山市已遭百份之一百的破壞！」在這羣法國人中，他們在地震發生時，剛巧在唐山市一酒店下榻，他們的酒店不幸在地震中塌下，結果有一名法國婦人喪生。

（合衆國際社香港廿九日電）在星期三發生地震時，遭受嚴重破壞的唐山市，是一座有五百年歷史，目前正快速發展的工業中心。該市亦是陶器的主要生產地。唐山市位于華北平原北部之末端，離長城之尾端亦只有有七十哩。中國官員說，「唐山市遭受到的破壞與損失尤其嚴重。」唐山市位于通往東北工業區的鐵路綫上，它還位於兩個主要港口天津與秦皇島之間。唐山市過去和現在都是水泥的主要生產地，因爲它靠近全國最大的煤礦之一的開灤煤礦。在此次地震中，有一名日本人死亡，另有六名日本人受傷，他們都是唐山新建的發電站的技術顧問。唐山雖然曾貳發展工業，但亦大規模生產陶器。

（法新社北京廿九日電）北京當局今日再三提出警告有再發生地震之虞。一名官員宣稱，危險依然存在。一位中國人士說，中國人民在可以返家之前，他們大概還要留在戶外三至五日。

（尚有消息列第二版）



地震區唐山豐南北京簡圖

中共中央致電 慰問地震區災民 促人民鬥爭災害 指出唐山市受到極其嚴重破壞

（中央社台北廿九日電）共黨中央今天對昨天發生強烈地震的災區發出了「慰問電」，文中除了重彈「以階級鬥爭爲綱」等「政治教條」，要災民「自力更生」之外，並無實際的救災措施。

（華新社北京電）河北省唐山、豐南一帶發生強烈地震後，偉大領袖毛主席，黨中央極爲關懷，中共中央向災區人民發了慰問電。電報全文如下：河北省、天津、北京市黨委、革命委員會、北京軍區、北京衞戍區、河北省軍區、天津市警備區並轉唐山及其附近遭受地震災害地區的各級黨委、革命委員會、各族人民和人民解放軍指戰員：一九七六年七月二十八日，唐山、豐南一帶發生強烈地震，並波及到天津市、北京市，使人民的生命財產遭受很大損失，尤其是唐山市遭到破壞和損失極其嚴重。偉大領袖毛主席、黨中央極爲關懷，向受到地震災害的各族人民和人民解放軍指戰員致以親切的慰問。中央相信，用馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想武裝起來的，經過無產階級文化大革命和批林批孔運動鍛煉的各族人民、人民解放軍的指戰員，一定會在省、市黨委、革命委員會和部隊黨委的領導下，在全國人民的支援下，發揚人定勝天的革命精神，以堅毅不拔的鬥爭，奮發投入抗震救災的戰鬥，自力更生，發展生產，重建家園。中央號召災區的共產黨員、共青團員、革命幹部、工人、貧下中農和人民解放軍指戰員，認真學習毛主席的一系列重要指示，深入開展批判鄧小平、反擊右傾翻案風的偉大鬥爭，以階級鬥爭爲綱，堅持修正主義路線，團結起來，向嚴重自然災害進行鬥爭，下定決心，不怕犧牲，排除萬難，去爭取勝利。

強烈地震襲擊北京和天津附近地區後，北京居民七月二十八日湧出屋外街上安全地方。（合衆國際社傳眞圖片）

災區萬戶蕭疏 傷亡尚無統計 昨晨北京又發生輕微地震

（路透社北京廿九日電）今日，此間消息宣稱，由於經受十二年來世界上最具毀滅性的大地震，北京東部一百哩擁有一百萬人口的工業城市，已驟變爲廢墟，也許已是千宇空虛，萬戶蕭疏。中國官方承認，在此次撼動東北部的大地震中，人民生命財產的損失至爲重大。因爲此次地震，是自從一九六四年阿拉斯加大地震以來，世界上所發生最嚴重的一次，北京觀察家們預料，可能已有成千成萬人死亡。外交界消息人士說，在此首都，亦受地震波及，估計有五十人身死，傷者則甚衆，致令各醫院應接不暇。據悉此間大批醫療工作者已奉命調往唐山。今晨當地時間三時，首都又發生一次輕微地震。正因爲要防範地震，北京市六百萬市民不管風吹雨打，在街道上設置帳幕，渡過一宵。至於因渡假遇震而被困北戴河的九十名外國人，亦已乘坐飛機返回此間。政府當局勸諭北京市民，仍須在街上露營兩日。

博雅藝術公司六週年・大減價
最後兩天 圖書畫册 文房四寶 六至八折
地址：尖沙咀加連威老道十八號

昌隆工業大厦
九龍長沙灣道荔枝角道五五六三地段
歡迎洽詢
每單位均有機械運輸位 設計完善
每單位面積由六千至萬六呎
分層出售
三面單邊 光線充足
交通方便 工業中心
電梯四部 快捷妥當
價錢公道 每呎百餘
中環中建大厦十二字 電話：5-223112（六線）

布業大厦
九龍汝洲街81號至89號大單邊楓樹街19號
深水埗區最新型完備商業大厦
花紗布業及其它工商行業寫字樓中心地王
分層出售 分期付欵
即將完成 即買即住
建築一流 設備完美
獨立厠所 貨客電梯
獨立水錶 管理完善
分期付欵年期條件歡迎面議
洽購處：大安置業有限公司
香港皇后大道中137-141號廣安銀行大厦8樓801-804室
電話：5-444968・5-447684
地盤辦事處：電話：3-801267（假日照常）

嘉和園 第一期 嘉禮大厦 第二期 嘉賢大厦
自開售以來荷蒙各界踴躍購買，尚餘數單位現均願客要求繼續將
開始預售，仍按85折優待，欲免向隅，購買從速。
（牛頭角地段53號S.A.）
舖位售價 $59,500起
住宅售價 $61,760起
• 超值洋樓 分層出售，每單位面積由275呎至615呎，每呎僅售一百九十餘元起，首期壹萬元即可成爲業主，建築期免息，可分十年付款，月息九厘，實惠勝過租樓。
• 交通便利 本大厦位於東九龍中心，所有巴士、小巴及未來地下鐵路均經本大厦，復鄰近渡海碼頭。本大厦特闢二樓作停車場，以利停泊。
• 設計獨特 本大厦採最新式設計，風力結構著重於外牆，故樓層內無柱阻礙之弊，對實用及佈置均具實際。
• 樓面特高 每層樓面9′-5″高，致使戶內光綫充足，空氣流暢，復闢三樓爲露天花園，以供兒童玩樂及休憩之場所，上居定間，身心愉快。
• 用料上乘 本大厦外牆全部舖砌顏色紙皮石，永遠保持如新，各單位內均舖砌名貴柚木地板，廚房內牆掃上等乳膠漆，額色潔具，並裝妥電器、煤氣、電話綫、電視天綫、晒衣架等，無需裝修，即可入住。
經已建至十四樓，準1977年三月完成
捷聯企業有限公司 捷和企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓 電話5-259321-4
地盤售樓處電話：3-754955（假日照常）

雅達旅運有限公司
日本鹿兒島 南北九州，宮崎自然動物園 觀光團
出發日期
8月14日 8月28日
9月11日 10月9日

國際酒樓 豪華夜總會 花都夜總會 總統大酒樓
東南亞一流紅歌星輪迴演唱
電視紅歌星 奚秀蘭 ・一時三・
寶島歌后 楊柳青 ・二時三・
水長流歌后 甄秀儀 ・一時三・
粵曲王子 鄭錦昌 ・二時三・
曉華 蘇后儀 江燕 陳翠 葉紅 張菁 金燕 燕妮 沈嘉鳳
水長流歌后 甄秀儀 ・十時三・
台灣亞珠歌后 李秀齡 ・十二時・
蘇后儀 江燕 仙蒂

囍

謹詹公曆一九七六年七月三十日爲長男永文三女潔瑩在加拿大多倫多市婚姻註册署舉行結婚典禮特此奉告

各親友

陳 吳 玉
林耀彬 林湯桂珍 敬啓

中蘇可算難兄難弟

蘇南部石油區發生七級地震

震區包括高加索及裏海沿岸

（合衆國際社莫斯科廿九日電）政府官員週四稱：蘇聯南部一處山區，週三晚發生一次強烈地震，使居民奔上街頭避難，但只造成些微損失，一時尙未有傷亡報告。此次地震發生於莫斯科時間晚上十一時十七分（國際標準時間廿時十七分），地點是在莫斯科東南八百哩，一個自治的蘇維埃共和國因基斯卡雅一處盛產石油的高加索區。莫斯科科學院地質部一名發言人說，所錄得的震力是黎克特地震儀的六度三。當地地震研究站首長從因基斯卡雅共和國首都格羅尼打來電話稱：該市的損失程度是牆壁批盪剝落，和有些大廈的天花板毀壞。在距格羅尼大約四十哩地方，損失較爲嚴重，但現時未有詳細報告，也未聞有死亡。震源是在格羅尼之南五十哩處。

（合衆國際社瑞典烏普薩拉廿九日電）烏普薩拉地震研究所週四稱：頃錄得蘇聯南部發生一次地震，震力爲黎克特地震儀的六度六。該研究所發言人巴夫說：地震發生於國際標準時間週三晚上八時十八分，在高加索和裏海沿海一帶。一時尙未有損失或者傷亡報告。據報中國唐山市於週三晨發生一次更爲猛烈的地震，震力爲黎克特地震儀的八度二，在數小時內蘇聯境內繼之發生地震，震力達七度九。

福田副首相表示

改革日執政黨消除腐敗勢力

田中被捕華府官方避免批評

（時事社東京廿九日電）福田副首相二十八日下午在東京都市內一家大飯店舉行的時事演講會上就「田中逮捕後」的政局强調指出：「由於洛歇事件的發生，爲自民黨帶來大改革的機會，爲了不使自民黨在這次的大選中當選議員在半數以下，致而造成政局動盪不安事態，當作爲政治家爲自民黨的重建作最大的努力。」這是福田赳夫重新表明，他一貫主張的「改革與重建」的一番決心，並希望以這次事件爲轉機，轉換政局。

（時事社東京二十九日電）自民黨二十八日下午召開國會對策正副委員長會議，就臨時國會的召集時期進行協商的結果，決定於八月二十日左右召集臨時國會的方針。因此，宇野國會對策委員長準備下月初將與在野黨的國會對策委員長舉行個別會談要求予以協助。

日共實行修正主義取消無產階級專政

（法新社東京廿九日電）日本共產黨領導層放棄取銷過去常用的「無產階級專政」及「馬克斯列寧主義」等詞句。日共領導在黨的代表大會第二天的會議解釋此事。大會將召開三天。日共總書記把上述建議正式提交大會。他建議以「工人階級的權力」及「科學社會主義」代替之。他說，「無產階級專政」與「工人階級之權力」是同義詞，因此無需在黨的綱領與正式文件上，使用「無產階級專政」這一個公衆所不熟悉的詞句。他指出，在國際共運中，「無產階級專政」的概念與「暴力革命」是密切相關的，因此在今日日本的國會民主制度下，這一概念是不適用的。

（泛亞社東京廿九日電）美國總統福特拒絕評論日本前任首相田中角榮涉嫌與洛歇飛機公司賄賂而被捕的事。日本「共同社」今天自華盛頓報道此事時說，白宮發言人在答覆該社記者詢問「福特總統有何評論」時，僅稱「無可奉告」。「美聯社」稱：美國國會參議院跨國公司小組委員會一名委員在形容田中被捕之事時表示：此就日本調查洛歇案日本部分的一大進展，該委員會將繼續與日方合作，提供所需資料。

台北一位女學生呼籲

表示同胞深切之愛援助華北地震災民

英美與聯國願意援助災民

（合衆國際社台北廿九日電）台灣一位女大學生星期四在執政國民黨機關報——中央日報呼籲她的國家「給中國大陸地震受害者以大量援助，顯示我們對同胞的愛戴」。這位名叫阮瑞秀的女學生在一封被萬叢稱報——中央日報刊登出來的信中呼籲捐獻糧食和衣物，建議通過國際紅十字會送出這些援助。她還在信中說，我們在台灣這裏今年大豐收，我們有豐富的糧食，爲表示我們對同胞的愛意，我希望我國政府號召人民捐獻糧食和衣物，並要求國際紅十字會代爲轉交。」至目前爲止，官方對上述女學生提出的建議並沒有反應。

（合衆國際社華盛頓廿八日電）美國國務院發言人稱：「美國週三提出救援中國地震。」新聞秘書納遜對記者說：「駐北京的美國聯絡處報告說，大地震發生後，震央在北京附近，有在北京的美國人，據報都平安無恙。」他說：「美國駐北京使節原則上提議給予支援，如果北京政府需要的話。」

（路透社聯合國廿九日電）聯合國秘書長華爾德海今日提出，在中國東北發生地震之後，聯合國對北京予以災難救濟。華爾德海在致華國鋒總理的電文中稱：此世界組織已準備援助受打擊的人民之鬥爭，來克服此自然災害的影響。

（美聯社英國倫敦廿九日電）英國已提出對北京供應食糧和緊急援助。

法國總理官式訪日

（路透社日本東京廿九日電）法國總理芝席于今日抵達日本羽田國際機場，作四日官式訪問，這是自一九六四年前法國總理龐比度訪日以來，第一位法國總理到日本訪問。隨同芝席訪日者，包括外長沙維那基斯及外貿部長巴里，在機場迎迓的人士包括法國駐日本大使及日本駐法國大使北原。芝席總理將與日皇裕仁會晤及聚餐。

北京房屋受損壞情形。　廿八日，七月天津與北京一帶發生十二年來世界上最猛烈地震，致人命與財物損失慘重。圖示北京最繁盛一條街道上一座大廈屋頂倒塌情形。（合衆國際社傳眞圖片）

撤銷反潛艇偵察機國產化

田中接受黑錢大約五億日元

全日航董事長藤原亨一被捕

（時事社東京二十九日電）偵辦洛克希德案件的東京地方法院檢察廳，根據丸紅公司前董事長松山廣等口供，業已判明田中前首相由丸紅公司拿取的洛歇公司活動資金五億日元，是對一九七二年十月九日國防會議議員懇談會決定撤銷自衞隊下期反潛艇偵察機國產化計劃的一項報酬。專案小組認爲從有關下期反潛艇偵察機的一連串動向等情形看來，松山等的供述，可靠性極大，而田中是當時的首相，爲國防會議的最高負責人，參與國防會議的最後決定，所以受賄的嫌疑濃厚。專案小組同時似已掌握有證據，證明田中所拿的五億日元，已分別給自民黨的有力議員和田中派議員以及在野黨有關議員，所以專案小組決定繼續追查有關田中的事。

（時事社東京二十九日電）由於全日本航空公司董事長藤原亨一二十八日被起訴，已判明全日本航空公司部份活動資金中的一億一千二百萬日元的收受場所，係在銀座一家餐廳前的路上。據該店的老板說，藤原亨一係該店熟客。又該店六樓有兒玉譽士夫的首席秘書太刀川恒夫的事務所，兒玉譽士夫也曾來過幾次。

（時事社東京二十九日電）偵辦洛克希德案件的東京地方法院檢察廳專案小組，二十八日以違反外匯管理法罪嫌，將全日本航空公司董事長若狹得治及該公司董事兼經營管理室主任藤原亨一，提起公訴。起訴書說：若狹得治與該公司董事渡邊尙次串通，於一九七四年六月中旬及同年七月下旬先後兩次在東京國際機場全日本航空公司辦公室，非法接受洛克希德公司日本分公司前職員共付五千一百六萬五千日元。又，藤原亨一於一九七四年八月初旬，在東京銀座七丁目十八番地之十二的路上，非法接受洛克希德公司日本分公司代表克拉達交付一億一千二百萬日元。兩人的行爲均屬違反外匯管理法，所以予以起訴。專案小組決定以短期決戰，檢舉通過全日本航空公司拿到洛克希德公司活動資金的政府高官、和政界人士，因此繼田中前首相之後，對政府高官和政界展開第二次行動，已迫近眼前。

社論

部份石油出口國家又主張提高油價

伊拉克石油部長本週初在維也納發表聲明，呼籲石油出口國家組織把原油價格提高。據會衆社報導稱：委內瑞拉礦務部部長古斯曼是日說，委內瑞拉全力支持伊拉克向石油出口國家組織所提的呼籲。古斯曼說，提高原油價格的意見，在石油出口國家組織的十三個會員國中，獲得支持。鑒於石油出口國家所購製成品的價格均已增加，故委內瑞拉贊成原油加價云。

提高原油價格，自然是一般石油過剩需要出口的國家所希望的。惟因過去三年中，石油價格暴漲五倍，使整個世界的經濟遭受嚴重打擊。最近數月，各國經濟才逐漸復甦，獲得喘息機會，故石油出口國家組織前月在印尼的峇里舉行會議時，儘管有不少會員國強烈要求提高油價，但多數會員國主張暫維現狀。辯論結果，通過凍結油價。這可以說是一種高瞻遠矚多方兼顧的明智做法。因爲在全世界一百五十多個國家當中，盛產石油並有剩餘出口的國家，僅佔十幾個，其餘一百三十多個國家，都沒有石油生產，或僅生產少許，故生產不敷消費，以致當石油價格暴漲之際，許多國家均不勝此沉重負担，經濟大受影響。

雖然，石油出口國家組織轄國的石油蘊藏，數量有限，並非取之不盡用之不竭的。因此，這些國家的執政當局，凡是稍有眼光者，無不計劃從事各種建設，包括發展工業、農業、交通、教育、文化等，以期達於現代化，俾使將來縱使油源枯竭，仍可依賴其他產業，維持國計民生。

沙地阿拉伯、伊朗、委內瑞拉、伊拉克、阿爾及利亞等國近年厲行建設，以沙地阿拉伯來看，最近制訂了一個非常龐大的一九七六——七七年度（從一九七六年七月一日到一九七七年六月三十日）國家總預算，其規模爲一千一百零九億三千五百萬里亞爾（約合三百一十四億二千六百三十萬美元）。就人口不過九百萬的發展中國家而言，堪稱一個超巨型的預算。在這三百一十四億美元當中，來自石油生產的收入者，預料比上一個財政年度增加百分之十四點四，總數約爲二百八十億美元。此種情形，引起了舉世的矚目。

沙地阿拉伯自去年（一九七五年）七月一日起，決定投下總額達一千四百四十億美元的經費，實行第二個經濟建設五年計劃。在一九七六——七七年會計年度預算中，開發投資佔整個開支的百分之六十七點一，計達二百一十億零八千六百萬美元。

最近，另一個石油出口大國伊朗和其他若干石油出口國家，由於世界各國對於石油的使用，大都採取抑制政策，以致石油出口的收入減退。這使它們不能不縮小其建設計劃的規模。沙地阿拉伯却不然，並且把它來自石油的收入，增加百分之十四，這豈非一項奇怪的事。

石油出口國組織前月在峇里會議，凍結油價之後，因爲面臨原油的需求減退的緣故，若干國家迫得削價求售，以致有些國家預測：年內不會提高油價。然而，儘管有此情形，沙地阿拉伯皇太子法哈德最近在埃及首都開羅會見金字塔報時發表談話說：「現在世界景氣低迷當中，石油的需要儘管減退，但是石油政治經濟的力量，將繼續保持到本世紀的末葉。」法哈德此一談話的眞正用意究竟何在呢？最主要的一點，可能由於沙地阿拉伯最近在峇里舉行的石油出口國組織會議中，力排衆議，反對加價，主張凍結，有些會員國不滿沙地阿拉伯，甚至對於石油出口國組織發生消極心理。法哈德要向石油出口國組織轄國打氣，藉以防止此一組織的崩潰或解體。同時顯示沙地阿拉伯左右世界石油產銷的影響力，和它在石油出口國組織的發言力及領導地位。至於凍結油價將至何時爲止，沙地阿拉伯、伊拉克、委內瑞拉等國提高油價的呼籲意見如何，非常值得重視。

沙地阿拉伯一九七六——七七年的新預算，計劃把它得自石油的收入，增加百分之十四，並在沙地阿拉伯的會計年度，乃由每年的七月十日起，至次年的七月九日爲止，它在今後十一個多月當中計劃增加的收入，究竟是來自增加石油生產，抑或來自提高石油價格呢？

以石油的生產來看，沙地阿拉伯近來平均每天的產量，僅有七百餘萬桶，比蘇聯、美國都少，惟就出口而言，沙地阿拉伯却高踞全世界第一位，故它左右國際間油價的力量相當大。

根本上，石油價格的高低，不單是石油出口國家是否增加油價的問題，同時要看用油國家和人民對於公私經濟如何做法。經濟合作發展組織前月會議時認爲：經濟危機的主要原因，並非完全在於石油價格暴漲，同時在於若干工業國家的經濟成長太快，競相爭購原料，以致原料價格激漲，通貨膨脹情形惡化，並且亦爲石油漲價條件。因此，今後數年的經濟成長，應當限於每年百分之四點五到百分之五左右，並須抑制通貨膨脹，尤須防其重燃云。這是很有道理的。

談到此點，各國財政經濟當局與企業界同負起主要責任，一般人也不可不自行檢點，節約能源的消耗。如其不然，期待石油出口國家組織不增加油價，簡直沒有可能。

魏特藍伉儷有驚無險　七月廿八日，前澳洲總理魏特藍及夫人，在天津經過時遭遇強烈地震，隨即乘機往日本東京作三日遊。圖示他們抵東京後與傳媒人員談話情形。（合衆國際社無線電傳眞）

「維京一號」掘出泥土

現正從事多方面試驗看看火星是否有生物

（美聯社美國加里福尼亞州巴薩登納廿九日電）在維京首號登陸器內的首批火星泥土樣本，正受光線、水氣和「雞湯」滋養，以求明白這個紅色星球上是否有生命存在。這些實驗須在數週後才完成，答案在短期內將不會出現。科學家對這項計劃已在進行一事感到喜悅，但是現在又有一個壞消息，那就是用來研究生命結構分子的工具已經發出訊號，表示它沒有收到泥土樣本。

埃及政府譴責叙利亞

干涉黎巴嫩戰事希望撤走叙部隊

（合衆社開羅廿八日電）埃及政府週三譴責叙利亞對黎巴嫩軍事干預，並說埃及將對「面臨一種把它消除的危險」的巴勒斯坦游擊隊，給予「一切必要的援助」。政府聲明同時指責利比亞的「不負責行動」，支持一次企圖推翻蘇丹總統的政變。在總理沙拉姆主持的一次五小時內閣會議後發表的聲明說：「埃及譴責叙利亞對黎巴嫩軍事干預，並且要求它立即撤走它的部隊，以便巴勒斯坦問題能在阿拉伯聯盟內解決。叙利亞軍必須撤出黎巴嫩。」聲明說埃及同時「指責這種反對巴勒斯坦抵抗運動的企圖清除它的陰謀。」該聲明說：「埃及譴責所有參加這項陰謀計劃的阿拉伯及非阿拉伯黨派。並具有義務給予一切必要的援助，保證巴勒斯坦抵抗運動的繼續有效力。」

（合衆社開羅廿八日電）「巴勒斯坦之音」電台週三說，一名「巴解」高級官員現正在莫斯科訪問中，已獲蘇聯保證對巴游及黎巴嫩左派聯盟的支持。設在開羅的這個電台說：「巴解」宣傳主任何布沙拉爾於前日抵達莫斯科，與蘇聯「亞非團結委員會」主席舉行會談。阿布沙拉爾對蘇聯官員解釋：「因爲叙利亞的軍事干預，與巴勒斯坦抵抗運動和黎巴嫩左派部隊發生衝突，形成黎巴嫩的現有局勢」。該電台說蘇聯官員向阿布沙拉爾保證：蘇聯「堅決支持巴勒斯坦抵抗運動和黎巴嫩左派」。

（法新社大馬士革廿八日電）據說「巴解」與叙利亞已達成一項有關黎巴嫩和平的協議，不久將予公佈。「巴解」政治部首腦卡杜米，今晚與叙利亞官員舉行三小時半會議後說，雙方代表團已「在接近完成草擬這項報告的階段」。利比亞總理賈洛德對記者說，叙利亞與「巴解」一代表團已達成「一項協議」，因此「巴解」領袖阿拉法即將前往大馬士革，與叙利亞總統阿薩德舉行和解會議。沙拉姆在卡杜米與叙利亞代表團今晚開始會談之前不久，發表上項談話。卡拉米與沙拉姆強調：雙方已達成一項協議。

巴游與叙軍隊達成停火協議

有助促進黎國和平

（美聯社黎巴嫩貝魯特廿九日電）隨着有消息傳出謂：巴勒斯坦游擊隊和叙利亞快要達成停火協議，以結束他們之間的紛爭，並且被認爲這有助於停止黎巴嫩內戰之後，今日回教和基督教派部隊又在貝魯特展開激烈的殊死戰。左翼回教和右翼基督教的發言人均透露說，貝魯特商業中心區被兩邊的戰火籠罩着。基督教派人士說，受巴勒斯坦游擊隊長指揮的回教部隊徹夜不停地轟擊商業中心區和藍通納區進襲。而左翼份子却反駁謂，不僅扎營巴勒斯坦難民營受到右翼部隊火箭的襲擊，而在近六天來勞巴距區亦成爲他們攻擊的目標之一。

克服一世紀以來最大地震災難

動員軍民車輛物資投入災區緊急救濟

（法新社河北省秦皇島廿九日電）大批救援人員，特別是軍人，今日正蜂湧前往地震受害地區。當記者與其他約一百名外交人員乘公共汽車從北戴河返回北京時，沿路上看到救工作正在大規模地進行中。載滿士兵的運輸車，包括野戰醫院汽車及從各被毀橋樑的水陸兩用車，在泥濘的大路上，前往震源地區。地震使大批人傷亡，亦造成大量的物質損失，唐山市之情況尤其嚴重。軍車上裝滿了鐵鍬、鎬、水壺、鍋和毛毯。士兵携帶通話機及自動步槍。

當局所作出的承擔，足以說明該次災害爲中共自一九四九年掌權以來之最嚴重者。一名北京外交官說：這是本世紀中國最嚴重的一次。」

（法新社北京廿九日電）中國發生強烈地震後的第二天，很多載滿受傷者的公共汽車和卡車從震源地區抵達北京。有河北省車牌標誌的汽車，進入北京市的大醫院。有些受傷者已綁上繃帶，顯然已接受過急救，震源唐山市就在河北省。情況表明，在離震源一百五十公里的北京市與市郊，有很多的受害者。可靠消息來源說，很多受傷的人在此間各醫院接受治療。另有一個消息來源又說，此次地震有人死亡。

共軍帶頭救災送傷者入醫院

（合衆國際社香港廿九日電）當北京當局正在考慮美國給予援助的提議時，大批人民解放軍開進災區援救這場一個世紀以來最具毀滅性的大地震的受難者。中共中央委員會週四發表在一項電台公告中說，這場地震「使人民的生命財產蒙受到極大的損失」。中共官方很少報道意外事件和災害的詳情。據在北京和香港的老資格分析家稱，這次由最高……

憶述地震情形法國朋友驚懼

（法新社北京廿九日電）「太可怕了……我們是頭昏轉向……就像在海上一樣……一切都在搖動……」。目擊星期三清晨在唐山市發生大地震的「法中友好協會」代表團團員蒙格，在描述地震之恐怖情形時，仍然不寒而慄之神情。由於酒店的建築場在臨床上，代表團一位卅歲的女團員不幸死亡。蒙格是第一位接受西方記者訪問的地震目擊者，但他對法新社記者說，他無法形容地震時之恐怖情形。他說，「大快了，我無法形容昨日之地震時，我要花一段時間分析我得到的印象。」他在談到拒絕透露有關救援行動，傷亡及物質上遭受破壞之詳情。他對記者所有有關地震之問題，「我們自覺與一致決定，讓中國人回答所有有關地震之問題。」從唐山回到北京的代表團其他團員亦證實，唐山市看來已完全破壞。

外僑返回家裏機場如常開放

（東京電台廿九日廣播）據本台駐北京特派員來電，地震後中國外交部向各國大使館通知，居住在五層以上高樓的人們暫時躲避，同時向北京居民呼籲，也許可能發生餘震，要求各人小心注意。

又據日本兩社有關人員透露接到中國方面的通知，預定在廿八日舉行的交易商談，加以延期。但北京機場的飛機照常起飛。

（時事社北京二十八日電）北京市民二十八日清晨遭遇兩次強烈地震後，又在斷續發生的餘震裏，度過不安的一夜，二十九日在大馬路的人行道及空地等臨時搭建的帳篷裏仍有許多市民避難。居住在北京的外僑二十八日携帶隨身衣物等開汽車分別到各大使館等處避難，但二十九日大部份已回到自己家裏。

東北大慶油田油管可能損壞

（美聯社美國紐約廿八日電）「共同社」報導：「中國大慶油田所發生地震，可能損毀了通接東北大慶油田與秦皇島間的油管。」「共同社」又說：相信地震震源在唐山市附近，即在秦皇島東北一百公里，唐山市是重工業中心，主產鋼鐵和電器設備。」

星菲伊朗各國致電北京慰問

（法新社菲律賓馬尼拉廿九日電）菲律賓外交部長羅慕洛今日表示，菲律賓對中國東北於週三發生的強烈地震所造成的災難，向中共政府致慰。在拍給中共外長的一封電中，羅慕洛說：我們對北京附近發生地震所造成的重大破壞，而加諸中華人民共和國的災難分擔。

（路透社新加坡廿九日電）河內電台今天說，越南致電向中共唐山地震災民慰問。在此收到的電台廣播說，范文同總理致電給中共總理華國鋒。

（美聯社伊朗德黑蘭廿九日電）伊朗國王週四致電中共領袖毛澤東，對中國地震傷亡致慰。紅獅與太陽會一名發言人週四說：此慈善組織已準備對中國地震災黎緊急援助。

英工會支持政府三年內決不罷工

全力生產恢復經濟繁榮

（合衆國際社英國倫敦廿八日電）英國執政黨與各工會週三宣佈：達成一項有關「社會合約」的協議，如接受工會的社會政策及經濟新政策，則工會在三年內不罷工。卡拉漢首相在一個記者招待會上稱：「新的社會合約，將提供三年工業穩定，及配合社會使工業制度復興。」他說：「我們是商討及合作而不是敵對。」工會議委員會在較早時舉行會議，猛烈抨擊政府最近的挽救英鎊，及反通貨膨脹計劃。該委員會抨擊削減十億○一百二十萬英鎊（十八億美元）公共開支預算是政府在上週宣佈的，這會使英國失業人數增加，目前失業者共一百四十五萬，是自第二次世界大戰以來，這是最高的。

（路透社西德高洛里二十八日電）新加坡總理李光耀今日在此間接受電台訪問稱：「西方應開放其更多市場給東南亞非共產國家，以幫助他們排除共產主義思想的滲透。」李氏稱：「他相信，假如西方對東南亞非共國家的產品打開更有廣闊市場，這對於共黨思想之滲透之防範是有助的，這種產品，不僅是農業品，而且是簡單製品。」

今日本報新聞精華

油蔴地小輪一律收三角　油蔴地小輪將劃一收費，不分頭二等一律收費三角，已獲港府批准，立法局通過後即告實施。（第三張第一頁）

盧屍案上訴聆訊結候判　盧屍案上訴昨已全部聆訊終結，盧論押候宣判。昨開庭後黃納威大律師補充說詞，指該案在佈滿疑點下定罪，實爲不公。檢察官積陳詞，指兇手頭腦精明冷靜，以短暫時間，毀滅死者衣服，更作性變態行爲，以冷靜高明手法處理殺人行動，實無誤殺可能。（第二張第二頁）

坪石村翻小巴十餘人傷　昨下午七時許，坪石村對開天橋底，一輛滿載乘客之小巴在行駛中，突然向右傾側翻側，車內十數人被壓在內，司機當堂受重傷，其餘乘客均告受傷，共十八人進院，司機留院，其餘數乘出院。又西貢北圍村昨下午八時許，一外籍人士駕車翻落田野，外籍駕駛者自行爬出報案。（第二張第一頁）

彌敦道破賭檔拘五十人　油蔴地彌敦道破大賭檔，拘捕中百賭客，獲得賭款一千，平均每名賭客只得廿元。（第三張第二頁）

華北天災貨供將更失常　華北遭嚴重地震工業生產受影響，供港貨將更失常。大陸貨供應已出現斷續現象，遭遇天災損害，各種原料半成品與通商來量失常再延續，部份品源源運災區救援，供港影響減低，普通大陸原料與半成品，廠商就心會進一步緩供，生產程序阻碍，產銷受損。（第五張第一頁）

村屋無糞池不獲入伙紙　新界鄉村屋目前有百餘宗因未建化糞池，尙在處理中而未獲發給入伙紙。此係元朗理民府昨透露，據向各鄉事委員會提議：新界保留生草地面積無地可建厠應豁免。（第六張第四頁）

美澳發表聯合聲明

指出華沙蘇擴軍將影響美蘇合作

澳洲支持美海軍赴印度洋巡邏

（美聯社華盛頓廿九日電）美總統福特和澳總理弗里沙今天在聯合公報中說：華沙公約國的軍力擴張，不僅是歐洲，而且是全世界所引以爲憂之事。公報還說：華沙公約國的軍力擴張，顯已超出自衞所需之水平甚遠。這是弗里沙去年出任總理後，在第一次的爲期三日的訪問美國之行中和福特會談後發表的聯合公報。他昨日一到華盛頓即先後和福特、美國務卿基辛格及美國防部長拉姆斯菲爾德及其他美政府高官作過會談。他在聯合公報中對美國在印度洋的地牙哥加西亞島上擴充海軍設備的努力表示支持，同時希望「有關國家方面在這個重要地區力持約束態度」。兩國元首將擴大與中國的交往關係作重要之事，福特總統而且重申美國完成與北京的關係正常化程序的決心。

（美聯社華盛頓廿八日電）美國防部說：澳總理弗里沙今天和美國防部長拉姆斯菲爾德及其他美國軍事高官會談，討論了與兩國有利害關係的地區國防安全問題。會談詳情未見公布，但有消息說，雙方對印度洋的局勢，美國防部在這長達一小時的會談中，對兩國在防衞方面的合作情況表示滿意。參與上述會談者有美海軍作戰部首腦賀洛威，參謀聯席會議代主席等人。

（合衆國際社美國華盛頓二十八日電）美國會消息週三稱：政府決定暫停給予沙地阿拉伯二十枚「響尾蛇」導彈，美國會擔心此舉將令中東的不穩定。消息人士說：四百枚「響尾蛇」導彈將出售給沙地阿拉伯，亦將出售給伊朗。消息透露，國會對美國出售導彈給沙地阿拉伯的決定中起了作用。政府必須將該項打算知會國會，然後該宗交易始可實行，除非參院和衆院在三十天之內一致反對。目前還未確知福特總統打算何時將該有關此項計劃的信件交與國會。據悉：軍械控制和裁軍代表已在政府內提出有關大宗導彈交易的問題。國會消息說：這些導彈將可配合沙地阿拉伯現有的五十架F五型噴射機，這個富油王國希望到一九七八年能有一百一〇架F五飛機。據悉一一〇架F五最近已由沙地阿拉伯購買。

美國國父華盛頓追封爲陸軍上將

（美聯社華盛頓廿九日電）一項運動，週三於美國衆議院內展開，這是追贈華盛頓上將。華盛頓於二百年前是美國革命軍司令。美國衆議院武裝部隊調查小組委員會，經在沒有反對票的情形中，通過上述的議案，將華盛頓提昇爲上將，自一九七六年七月四日起生效。該議案經送交武裝部隊調查委員會審核。衆議員貝亞吉是此議案的主要提議人，他告該小組委員會稱：華盛頓原本的軍階爲中將。此議案將要獲終的通過，雖然軍方對此議案採取保留態度，軍方對此議案，既不反對，亦不支持。

美空運工人進行怠工

（路透社美國華盛頓廿八日電）美國空運管理組織，今日因與政府發生工資爭論，而有感其屬下的一萬六千名成員怠工，該行動足可令美國的航空運輸陷入一片混亂。該聯會組織的主席明中警告說「怠工」將會耽誤乘飛機的旅客，但他許諾將繼續保持美國航空業就是世界上最安全的」

美國總會計局查賬發現
軍用核子燃料竟失去數十噸
製造一枚核彈僅需十七公斤濃縮鈾

（法新社美國華盛頓廿九日電）美國總會計局說，美國已經失去數十噸可以作軍事用途的核子燃料。

它並沒有實際數量，但是說有數十噸沒有入賬，並把這些物質形容爲「核子反應器」和武器燃料。

該局認爲上述物質的管理和物質的安全系統有嚴重缺陷……這個事實帶來了嚴重問題：能源研究及發展局探測及預防盜竊核子特殊物質的設備是否有適當的效能。

上述失竊數量乃從各地核子發電廠呈報的數目共計而得的。

總會計局指出，要製造一枚核子彈僅需十七公斤的濃縮鈾和六公斤的鈽。

閉門辯論設立反貪污委員會
泰聯合政府遭挫敗 西尼考慮解散國會

（美聯社泰國曼谷廿九日電）泰國總理西尼之聯合政府，週四在國會的一次表決中，遭遇其首次政治上的失利。若干政府官員說，西尼可能考慮解散國會，并要求舉行一次新選舉。在下議院二七九席中控制二〇一席的四黨聯合政府，在對設立一個反貪污委員會的一次表決中，以一二四對一一六票敗下陣來。對此提議經過兩小時的辯論之後，國會在閉門會議中表決，結果不通過，因不足大多數票。

民主黨高級黨員宋塘說，民主黨已同意授權西尼總理，去決定政府是否要解散國會和要求一次新的大選。

民主黨主席兼四黨聯合領袖之西尼，於其政府在閉門會議中挫敗之後，避面不與記者談話。

被捕百餘越南難民多有假公民證

（泛亞社曼谷廿九日電）泰警方昨日突擊搜捕自東北難民營潛進曼谷之越南難民，拘獲一百六十七名，彼等多擁有公民證，疑係假冒者。一般相信此事與泰外長披猜下月訪問越南有密切關係。此爲泰警方最近以來第二次大舉搜捕越南難民。警方並表示將繼續搜捕「大量」自東北各府逃抵曼谷之越南難民。政治觀察指出，此事可能對泰政府謀求與河內建立邦交之努力有關，警方則謂此事並無政治動機。

親南韓十個國家
將在聯國建議解決韓國提案
南韓決參加辯論

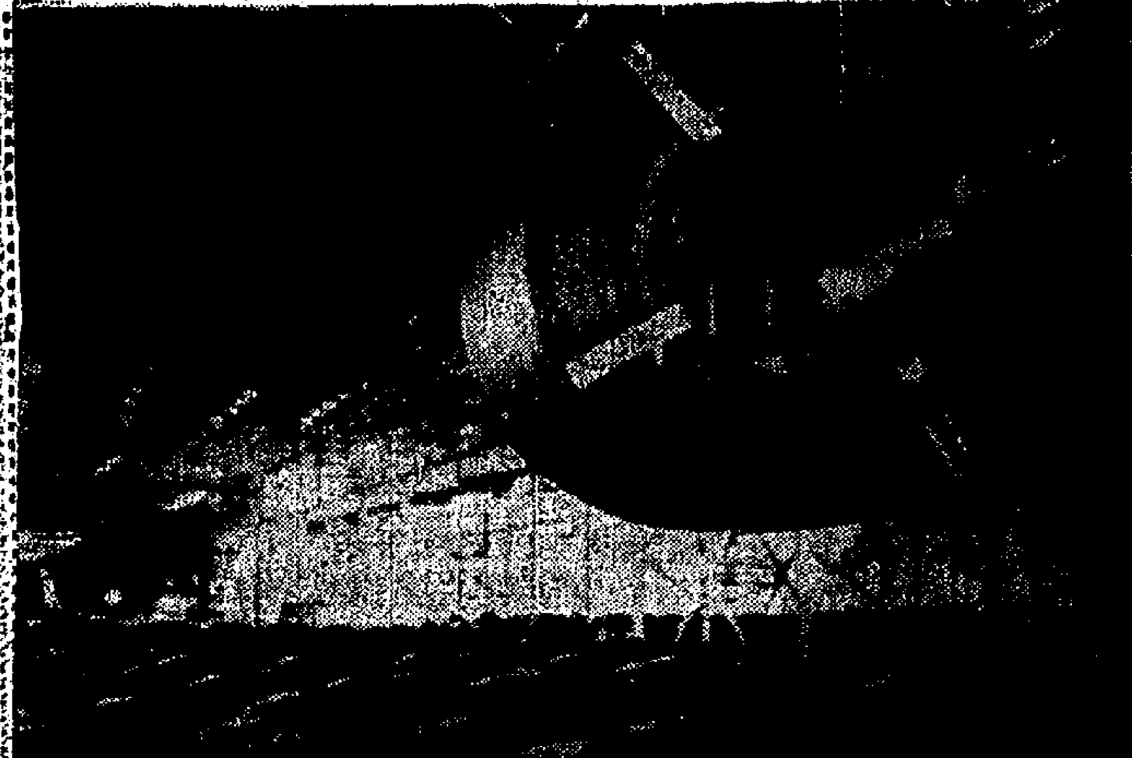
（法新社漢城廿八日電）南韓今天宣稱今年不會在聯合國內逃避與北韓辯論之事，雖然去年在聯合國內的韓國問題之辯論得到相反的成果。南韓外交部一發言人稱：南韓政府曾於前些時反對對韓國問題作每年一次的多餘辯論，但南韓現在經不反對，且南韓將在行將舉行的聯合國大會內參加反對北韓之表決。

據該發言人稱，美國及另九個支持南韓的國家，經因此擬備了提交聯合國大會的提案。該發言人並稱，該親南韓的提案，將具空前的說服他人之能力，但所努力之處，依舊是三項主要建議，這些建議就是：（一）立即使北韓與南韓恢復「對話」。（二）召集與韓國問題有直接關係的南北韓與中共及美國舉行會議。及（三）第三國不能干涉南北韓的韓國問題。

該發言人稱：上述提條的一般目的，就是讓兩個韓國的問題不能由國際會議解決而應由它們雙方自行解決。

日破獲走私集團 三名中泰男子被捕

（法新社日本東京廿九日電）兩名泰國男子和一名中國男子，因涉嫌偷運三支手槍，廿一發子彈和一批興奮劑入境，故被海關人員拘捕。他們的東西除被充公外，當局還要檢控他們違反破壞海關法例。官員們表示，一個由四名泰人組成的小型走私集團，在四月底時曾把一批手槍偷運入此間，其中兩人已遣返泰國。那名中國男子在去月四日抵達東京國際機場接受行李檢查時，海關人員發現他的箱底有一千四百六十公分的興奮劑外，後來在他的寓所再行搜出另一批重九百六十公分的興奮劑。



浦項迎日灣綜合鋼鐵廠

蘇聯敬禮號成爲間諜站

（法新社華盛頓廿八日電）美情報人士今日稱，蘇聯正使用敬禮號太空站，作軍事間諜活動。他們說，美專家已深信該太空站係用作軍事用途。他們拒絕說明他們如何會達成此結論。他們說，自星期日偵察衛星宇宙八四四號在太空毀滅之後，敬禮號即可能開始作此用途。他們說，宇宙八四四號於納入軌迹後僅四天即告毀滅，暫時限制了蘇聯由太空偵察美國的可能性。

日進出口銀行對蘇聯提供
三間工廠設備千億日元貸款

（時事社東京二十九日電）日本進出口銀行就有關向蘇聯出口肥料，合成樹膠及處理石油氣等成套工廠設備，決定對蘇聯對外貿易銀行提供總額達一千一百三十二億日元的銀行間貸款，並於二十八日在東京由該行總裁澄田智與蘇聯對外貿易部副部長阿爾希莫夫簽字。

其內容爲：（一）肥料成套工廠設備二百七十八億日元；（二）合成樹膠成套工廠設備二百七十八億日元；（三）處理石油氣成套工廠設備五百七十六億日元。上述貸款均由蘇聯政府予保證並與外匯銀行協調提供貸款。

澳洲總理會晤基辛格 澳洲總理費雷沙一行，七月廿八日在華府午餐後與美國務卿基辛格，在舞台上談話情形。由左起：副總統洛克斐勒、澳洲外長皮確、澳總理及美國務卿。（合衆國際社無綫電傳真）

留烏英國僑民安全堪虞
英國與烏干達斷絕外交關係
阿敏抨擊肯雅達兩國和解更難

（合衆國際社倫敦廿八日電）英國週三與烏干達中斷外交關係。這是英國與英聯邦國家斷絕關係的首次，外交大臣克羅斯蘭在衆議院宣佈這次措施時並未說出其直接理由。但他宣稱阿敏總統「最近數週的行動，再次顯示我國高級專員已無法有效地執行他們的正常職務。」

（美聯社內羅比廿八日電）烏干達總統阿敏週三稱英國已決定與他的國家斷絕外交關係，他現正研究此事所牽涉之事。烏干達電台並於最後的新聞公報內引敘阿敏的話稱：英國與以色列突擊隊於七月四日自坎帕拉的恩德比機場，救出劫機者所扣留的人質一事，顯然無關。

此間並聽到該項廣播稱，阿敏曾說：「但那些選擇留在烏國的英人，應該察現在的形勢，不要聽信帝國主義的報道。」

現未清楚曉得阿敏所指者是什麼。但已有人担心約二百至三百名的英國人之今後安全問題，他們於此刻英國已與烏國斷絕邦交之際仍留在烏國，他們之中，許多是傳教士。在這個時候，民族日報的一個肯雅籍記者曾以電話向坎帕拉附近的阿敏之指揮哨詢問，該記者所得到的，只是較充份一點的表示。烏國的某官員對該記者說：我們沒有注意此事，法國政府將照料仍留在此間之英公民的。

（路透社內羅比廿八日電）烏干達總統阿敏今晚對肯雅總統肯雅達，作私人的猛烈抨擊。這事差不多定然破壞任何斡旋於此兩國之間的希望，此兩國前因發生激烈的糾紛而接近開戰的邊緣。此間聽到烏干達電台引述阿敏在一個「特別敢死隊訓練營」所發表的演說，他其時對士兵們說：「從以色列最近曾突擊恩德培，[illegible]一事實是，肯雅現在的大部份官員，包括老人肯雅達在內，都不是非洲人了。」

此間評論家稱，阿敏所稱肯雅達總統不是非洲人一點，對一個如此的人來說，是一種極大的侮辱，因肯雅達曾以一生的大部份時間，自英國手中爭取肯雅的獨立，肯氏且曾因此而坐牢了多年。

觀察家稱，如此抨擊肯雅達總統後，斡旋的希望，定將消失。非洲團結組織的秘書長艾鐵基，經於今天飛抵內羅比，他本來要進行阻止肯雅與烏干達開戰。艾氏已於明日與肯雅達會談，然後便飛往坎帕拉以與阿敏總統晤談。

（路透社倫敦廿八日電）據此間收聽烏干達電台稱，烏干達執政的國防委員會禁止任何人離境，有公務的人員不在此限。

據該台引述一軍事發言人稱，移民局已奉命對任何未有公務的人，一律不發護照。

尚未立即獲悉，這個命令，是否包括在烏干達的外國僑民在內。

發言人說，由今日起，任何部長，若要派代表赴國外，必須說明適當的理由。

他並稱，烏干達銀行已獲當局通知，勿對私人發出大量款項。

日內瓦商業調查
東京物價世界最高

（泛亞社東京廿九日電）「讀賣新聞」今天報道，根據日內瓦方面的「商業國際諮詢公司」發表的調查報告，東京的食物物價，比歐洲最貴的斯德哥爾摩和日內瓦還要貴，美國的紐約更瞠乎其後。此項調查係以五十種食物的平均價格爲準，今天在東京一籃子食物需要二百五十二元一角五分美金的話，在斯德哥爾摩只需一八三點四美元，日內瓦一七五點一美元，奧斯陸一六六點九美元，法蘭克福一五三點七五美元，巴黎一四二點一五美元，紐約一一七點八五美元，羅馬與倫敦祇一〇九點六美元。

由捷克首都飛往斯洛維克
航機墜毀金沙湖 七十人顯已喪生
六名生還幸運者被送醫院

（美聯社捷克布拉格二十八日電）一架載有七十六人的捷克航機，星期三早上墜落一個遊覽區一個湖中，現場位於布拉第斯拉維省會斯洛維克郊外，當時該飛機飛往斯洛維克。官方報告稱，六名生還者被送入醫院留醫，顯示其他七十人已經喪生。若干未經證實的報告稱：生還者的情況嚴重。

捷克航機是一架伊留申十八型飛機，當時機上共有六十九名乘客，以及七名機員，由布拉格飛往斯洛維克。

若干非官方消息稱：該機在指示之下降落布拉第斯拉維省的伊爾加機場的跑道時，四個引擎中有兩個引擎失靈，隨即墜落金沙湖中。據稱駕駛員的經驗豐富。捷克通訊社依照官方的報告報導：飛機在強烈撞擊之下分裂爲二，機尾及部份機身露出水面，失事時天氣良好。現時尚未知失事原因。

鴿聲擾人遭鄰居控告
法庭奏出姑姑曲 法官判將案取消

（路透社英倫廿八日電）若干律師及證人，今日站在此間一間法庭大堂上，模仿鴿子叫聲，有時傳出一兩聲單獨的「姑姑聲」，有時則變成和諧的大合唱。法官小心聆聽之後，立即將案取消，原來一名飼養三十四隻鴿的男子，被鄰居控告傳聲擾人。法官聆訊時，命令所有出庭者模仿鴿子的聲音，看看鴿子的聲音到底是怎樣的。

泰國警方取締共黨宣傳品
愛國團體開大會 將焚燒共黨書刊

（泛亞社曼谷廿九日電）泰警方正加緊注意及取締宣揚馬列主義及毛澤東思想與煽動民衆反對民主之書刊，認爲此等宣傳品是以「擁護民主」。警方表示，凡有出售此種宣傳書刊或有意傳播共產主義之人士，均將由警方採取法律行動對付。

（泛亞社曼谷廿九日電）一批自稱代表所有愛國團體之泰人宣佈，定於明日舉行反共大會，並將焚燒此間書攤所出售之所有共黨書刊。作此宣佈者爲全國職業學生中心副秘長烏迪薩及所謂愛國團體之另之兩名代表，烏氏稱此次反共大會主旨在焚燒彼等所收集之所有共黨書刊。他說：「泰國是反共的，爲什麼政府准許共黨書刊在泰公開發售呢？」

日本勞動省報告
失業女人行頭 復工男性優先

（泛亞社東京廿九日電）日本勞動省報告：根據國際勞工組織的資料顯示，在過去的世界不景氣期間，全球十八個工業大國（包括西歐、美、加、日與紐澳）共有七百萬名婦女失業，而她們絕大部分是在不景氣初期失業，至於後期失業的男性，如今均已陸續復工，而那些婦女仍有四成以上未獲再度安排。

嫌疑行賄被拘捕
兩名日本商人蘇聯已予釋放

（時事社莫斯科二十九日電）二十六日晨因有行賄嫌疑被蘇聯當局逮捕的日綿實業公司駐莫斯科辦事處職員高木恆久（四十一歲），及出差到莫斯科的該公司職員都澤行雄（五十四歲），已於二十八日下午被釋放。

蘇聯外交部負責日本事務擔二道東委二十八日下午七時約見日本大使館參事官秋保通知被捕兩人已予以釋放。

據負責此事務的該社副社長多洛壓約夫說：「對兩人偵查結果，雖有觸犯蘇聯法律之處，惟考慮到日蘇關係及日本大使館方面的要求，所以決定不起訴處分予以釋放。」

（時事社東京二十九日電）外務省有關人士今日上午就日綿實業公司兩職員被蘇聯逮捕事件，表示說兩人已於二十九日凌晨三時釋放，使兩人回國後，將行調查，並考慮爲蘇聯政府採取某種外交措施，外務省最重視的是蘇聯在說明釋放理由時，表明「兩人已承認犯罪事實」所以將以此爲重點，查明事實關係。

星總理李光耀在西德呼籲
東南亞非共國家需西方開放市場
人民生活改善可抗共黨滲透

（路透社西德科隆廿八日電）新加坡總理李光耀，今天在此間電台的訪問節目內容稱：西方應對東南亞的非共國家更開放市場，以幫助這些國家抵禦共黨的思想。李氏在電台的一「時事論題」節目內並稱：因共產黨徒能滲透過堤壩的，故不能靠堤壩以預防之，他們已成功在越南及東南亞各國滲透。

他繼稱，所能做者的，就是使人民獲得較大的發展程度，以使人民能抵禦共黨思想的傳染，人民肚皮空的時候是較易傳染的。他稱，他相信倘若西方能對東南亞非共國家的製品開廣闊的市場，則可有幫助。

一名香港女遊客 帶有大批珠寶 在馬尼拉被扣

（法新社菲律賓馬尼拉廿九日電）海關官員昨日從一名香港旅客的行李內，搜出七個三吋高的金佛像。五十二歲的吳錦珍女士目前被當局拘留問訊。

海關檢查官安普說，當他檢查事主的行李時，發覺她神色有異，顯得極爲緊張，終於在其行李內發現了上述七個金佛像，每個重四磅，但他沒有說出這些金佛像的價值，約值時價若干。（按：當日每安士的黃金價爲一百一十四美元）此外海關官員又從另外兩個皮箱內搜出一些價值不菲的首飾和珠寶，包括錶鍊和手鐲。

檢察官安普又說，那些佛像是放在行李的暗格裡，他補充說，吳女士是隨一些旅行團到馬尼拉，其目的何在，不能令人想像。

泰國少女 昏迷十一年 終告長眠

（泛亞社曼谷廿九日電）一名泰少女於十一年前在游泳池遇溺後昏迷不醒，其家長不斷延聘醫師施救，甚至請法師施法，但無人能使其回醒，她的逝去，早在意料之中，所以父母者都不會感到過份驚慌與傷心。

涉嫌進行連串爆炸
西班牙警方拘捕十四人

（合衆國際社西班牙馬德里廿八日電）警方週三宣佈逮捕十四人，據說他們涉及七月十八日西班牙內戰爆發四十週年紀念時，一連串的爆炸物爆炸事件。

保安隊長穆曼說，該批可疑分子多爲專業人員或學生，年齡十九至三十歲，是相信與阿爾巴尼亞勞動黨有聯繫的毛派改組的西班牙共產黨黨員。

穆曼說恐怖分子組織在西班牙至多只有五十或六十人。他說，對去年十月被謀殺的四名馬德里警察，該組織也應負其咎。

警方還稱已發現可疑分子在馬德里附近收藏的大批武器和炸藥。

大馬沙巴地震
斗湖新建警署遭受嚴重破壞

（美聯社馬來西亞那打根巴昔廿九日電）據政府官員星期四稱，花了一百六十萬美元在斗湖縣建造的警察綜合建築物，星期二由于地震而遭受嚴重破壞。

據該縣副部長說，此間的建築工程師勸將前往門湖，視察該座四層大廈之受破壞之情形，大廈之建造工程已完成百分之八十左右。

星洲爲泰海軍造攻擊艇三艘
第一艘現已交貨

（泛亞社新加坡廿九日電）新加坡造船工程公司爲泰國海軍建造的三艘快速攻擊艇中之第一艘「布拉巴拉克」號，昨已行移交儀式，由泰國駐星大使參偶代表泰皇家海軍接收，該艇長四十五公尺，由四座高速柴油機發動。

韓鋼鐵與非鐵質的金屬業
—韓國重工業發展成果之二十

黎江

一

由於工業發展所需，韓國每年所需鋼鐵，從一九六二年的二十八萬九千公噸至一九七二年增至二百六十九萬公噸，即每年增加了百分之二十五點五。反映了這期間，韓國依賴鋼鐵生產的造船，機器製造，電力以及建築各業的發展。

在一九六二年，韓國所能製造的鋼，僅十四萬八千公噸，到一九七二年增至七十五萬公噸。雖然不斷的增加，但由於需求亦與時俱進，因而國內供應量只有百分之二十八，餘下的差額百分之七十二伸計一百八十九萬五千公噸，仍然仰給外來。近幾年來，鋼鐵產業在韓國只有小規模的發展，顯示了設備與技術上之不穩定。一九七二年，鐵片產量有二百四十一萬公噸，而鋼鐵產量卻僅得七十五萬公噸之數。

由於鋼鐵之生產與製造過程所需的品物之不平衡，後者如鐵合金，礦石，發熱綫以及生鐵與廢鐵，靠外來輸入大量增加。一九七二年的一年中，這類的輸入達一百三十二萬美元，而鋼鐵的輸入亦達到二百[illegible]萬美元之鉅。爲了改善這種過份依賴海外的供應，韓國政府於一九七〇年開始擬訂一個長遠發展鋼鐵生產的計劃。進行建立一所龐大而完備的鋼鐵廠，這就是浦項綜合鋼鐵廠。在這所鋼鐵廠的設計中，預定每年生產生鐵一百零三萬公噸的能量。在當局的努力建設中，製造厚鐵皮和鍋爐金屬片的兩工廠分別於一九七二年的七月和九月先後落成并投入生產。在一九七三年六月八日，這鋼鐵廠的主爐始燃燒，全廠在七月間已全部展開生產工作。

二

浦項綜合鋼鐵廠的首期計劃完成時，共動用了二百八十七萬美元。但由於增加了生鐵的生產，在一九七二年已由百分之二十八提高至百分之六十三。依照其生產增加進度，到今年——一九七六年將會從一九七二年的二百四十一萬公噸增進至四百八十八萬九千公噸。到一九八一年將達成生產量一千三百五十四萬七千公噸。爲了要應付這個膨脹率，浦項綜合鋼鐵廠的生產率亦要逐步提高，直至其產量達到八百五十萬公噸的最高額數。經過研究發展務求達到最高的生產率，並建立一個穩定的基礎。而另一方面，在一九七二年，鋼鐵出口已逾一百萬美元，一九七四年更躍進至四百七十萬美元了。

三

隨着各項工業的發展，非含鐵質的金屬正急切需求。政府當局有鑒及此，首先把昌項製煉廠的熔銅及熔鉛的熔煉廠不斷的擴展。而熔鋅及熔鉛的新工廠又告建立了。

昌項製煉廠是韓國非含鐵質的金屬產業的主幹。當第一期經濟發展計劃中，首先把熔銅的能量增加了。以致熔銅的產量隨即由每年的三千噸增至七千噸。而熔鉛的能力，亦提高至每年產三千噸之數。

在第二期經濟發展計劃中，這項製煉廠更作進一步的擴展。一九七四年的熔銅量增至一萬八千噸，熔鉛量增至六千五百噸，熔鋅量由一九六五年的二千五百噸，增至二萬四千噸。而韓國的第一所熔鋅廠是於一九六九年在蔚山建立，它的年產量爲一萬七千噸。在東岸的安山地區，繼續興建了四所國際水準的熔煉廠，已於一九七四年完成。預算在本年——一九七六年內可產熔鋅五萬噸，熔鉛十萬噸。——一九七九年可熔鋅[illegible]萬噸。

這是大韓民國推行經濟發展計劃帶來鋼鐵和非鐵質金屬產業上的重大成就。[illegible]

華僑日報讀者

七海旅行團

歡渡暑假・特別貢獻

日本
4天日本豪華團 $1,780
出發日期：8月6日
7天日本豪華團 $2,480
出發日期：8月6日

韓國
4天韓國豪華團 $1,590
出發日期：逢星期六
9天韓台聯遊團 $2,390
出發日期：7月31日8月14日
行程包括：漢城、板門店、華克山莊、台北、高雄、阿里山、日月潭

台灣
7天環島豪華團 $1,600
（台北綫）逢星期六出發
9天環島豪華團 $1,750
（暑假團）7月31日 8月7日 8月14日
（週末團）逢星期六出發

曼谷
4天曼谷芭堤雅 $1,350
逢星期五出發
五天曼谷芭堤雅 $1,590
出發日期： 8月6日

星馬泰
7天星馬泰豪華團 $2,550
出發日期：8月10日 8月15日 8月24日
10天星馬泰豪華團 $3,060
出發日期：8月7日 8月15日 8月21日

菲律賓
5天菲律賓碧瑤豪華團$1,550
出發日期：8月13日
6天菲島碧瑤特價團 $1380
出發日期：8月9日 8月14日

讀者廉價
機票服務

七海旅遊有限公司

蔡德芬
鼻喉專科
核痰喉頭
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻咽喉各科
診所：尼詩道313號地下
時間：每日由上午九時至下午一時
假期照常

萬峯工業大厦

年底完成
歡迎參觀
電話：5—229162
香港雪廠街新顯利大厦97室

柴灣 祥利街 吉勝街

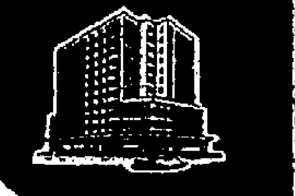
旺角—西洋菜街 2J-2Q號（鄰近彌敦道）

新江大樓

三房一廳 十四萬餘元起
一成首期，十年付款勝過交租
電燈線路、煤氣、電視公用天線、廚柜、灶柜，柚木地板，顏色浴缸，門面外牆顏色玻璃紙皮石。
地盤示範單位，歡迎參觀比較
十一月完成
旺舖 一仟一佰餘呎（樓底高度18呎）
連
二樓 五仟五佰餘呎（樓底高度15呎）
適合茶樓酒家、社團會所、道壇

新鴻基 德輔道中61號，香港華人銀行大厦10樓
電話：5-228205・5-241206・地盤電話：3-847369（假日照常）

嘉圖工廠



面向荔枝角道正街
高枝角道 大南街
預售九五折
只交二成，即可入伙
三面單邊，窗位充足
伙伙四正，建至九樓
每伙三千呎至七千呎
均無柱位阻隔
地下樓高十七呎
備有萬餘加侖水缸供客應用
地盤電話 3-714397
公司電話 5-253003
益新置業有限公司
嘉圖置業有限公司
大道中33號為邦行頂樓

費廉效大　上期繳費　不折不扣

台灣 九天 $1,650

出發日期：8月7日
包機 西海
四季園旅行社
香港德輔道中國際大厦2202-4室
電話：5-457181（4綫）報名查詢

九龍亞皆老街226-232號
準本年九月入伙

皆富閣

新型洋樓・兩梯四伙
三面單邊・設備豪華
鋁質窗門・車位充足
管理完善・年期長久
先付二成・餘分十年
每萬元只供$135.－
（本大厦特裝置最新防盜電閘、閉路電視、對話機）

九龍廣播道44號（麗的電視對面）

雅華閣

花園洋樓・地區高尚
一梯三伙・戶戶單邊
租售
即買即住
先付二成餘分十年
每萬元只供$135.－

洽購處：嘉祐有限公司
香港雪廠街一號南華大厦廿三樓・電話：5-252393（八綫）

囍

謹訂於公曆一九七六年七月卅日為五男辰傑長女嘉明在美國三藩市舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
承顯命 龔甲龍 陳靜祺
譚李錦心 敬啓

香港語言商科書院

教育署立案
人人可讀・保證成功（例假照常辦公）電話：3-858440 3-945747 3-859364 5-796835
校風純樸 學術優良

醫學英文會話・TOEFL班
英語會話—初・中・高級 G.C.E.英文
日文・法文・德文・國語 西班牙文 拉丁文・葡文
英語拼音・英文寫作 C.I.F.文員班

安德烈博士・校監王玲平・校長伍楚生博士主理・規模最大・師資最好

英專部，早、午、晚各級招生
班級：由字母班至F.6 F.7會考班。
本英專部特設獎助學金，資助家境清貧，品學兼優之學生。

各科暑期速成班 八月三日開課，以個半月時間完成三個月課程，爭取時間，學成專業。

裁剪全科・廣告畫裝飾設計

商科證書班 實文憑試每日上午上課四小時。可備考英國必文試，英國秘書學及商學。

電腦打孔・速記・信札・珠算
商法。秘書學。劍橋大學英文文憑班。英文文法班。數理化專修班。初級英文傳記、速記、商業口文員實務、英文打字科。三個月畢業、出入口文員班

中英簿記・中英會計・中英打字・聽寫打字
香港稅例。成本會計。工商會計。銀行會計。公司法

八月份各科新班招生通告　早午晚各科新班接受申請
各科新班分編，於八月三、四、五、六日開課。即日接受註冊，額滿截止，並招中級，高級各班插班生，詳細章程時間表備索。

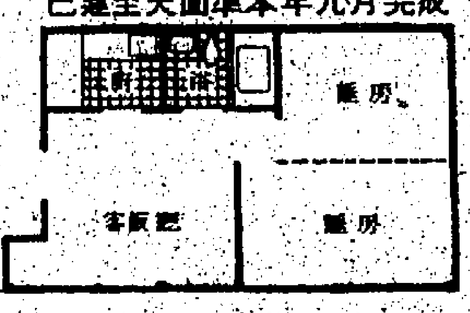
出版部・新書供應
人人可讀，志者必成，港九新界澳門各大書店，均有代售
並歡迎各界人仕訂購，本校設有票書部歡迎選購
（一）基礎日本語會話：（中日對照，附有日本人錄音帶）全套廿五元。
（二）日本語商業會話：（中日對照，內容包括旅行會話，官衙、各國飲食、化粧品、紀念品、古董店、港九名勝、三十會話，附有日本人錄音帶，全套廿五元）。
（三）基礎英語會話：（中英對照，全套附有英人錄音帶）全套廿五元，適合初學人士
（四）中級英語會話：（中英對照，包括日常交際，旅遊，商業會話，附有英人錄音帶，全套廿八元）。
（五）高級英語會話：
（六）語音學：即英文拼音，附中文解釋，附有英人錄音帶）全套廿五元

校址
正校 九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓電梯2字
二校 九龍旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦五樓電梯4字
三校 九龍旺角彌敦道687—689號三樓電梯2字
四校 香港灣仔軒尼詩道439—445號香港大厦二、三樓

特價九折

福群大厦

深水埗荔枝角道單邊界限街4至10號
109年期
已建至天面準本年九月完成



梗房洋樓　冷熱水喉
兩梯四伙　柚木地板
伙伙單邊　萎安電燈
窗位特多　防盜系統
顏色潔具　公共天線
一廳兩房十一萬餘起
首期一成 十年付款
旺舖只售十三萬餘起
一樓商業窗多柱少合酒樓學校寫字樓等
益大地產有限公司 德輔道中45號永隆銀行大厦7樓 電話H-255211 地盤K-941788

張雄旅行社

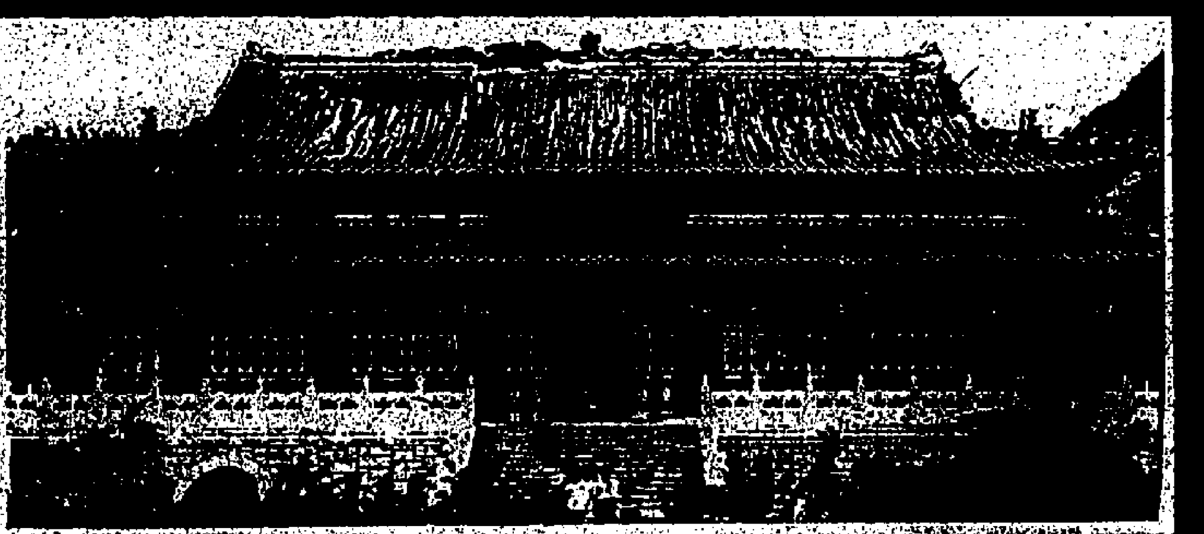
專辦 團體旅遊 特價機票
代辦 中華民國入出境護照
九龍彌敦道一八八號大利大厦十樓
電話 3-695333

旺舖及寫字樓出租

舖位面積約四千六百呎（每呎約二十元）寫字樓由三百呎至四千五百呎每呎約四元詳情請電：五—二六八六二八

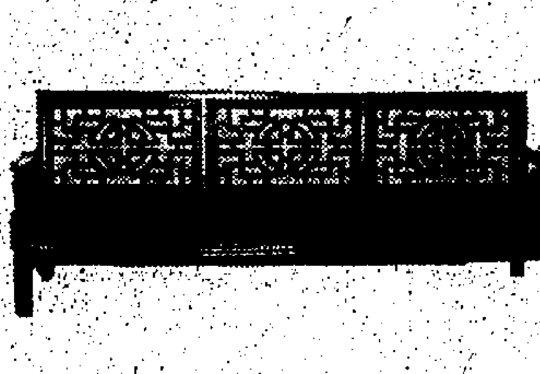
華僑日報讀者七海旅行團又一項創新貢獻

大嶼山昂平歡樂遊



①乘豪華冷氣水上的士前往梅窩
②赴梅窩途中共敍一堂進食早點
③昂平茶園休憩淺嚐雲霧茶名產
④專車登臨大嶼山瀏覽天然勝景
⑤觀光石壁水塘欣賞雄偉之建設
⑥午餐於寶蓮寺或茶園另有風味
⑦單車雪屐騎馬節目豐其樂無窮
日期：八月一日（星期日）
時間：上午八時至下午六時
費用：HK$45.（10歲以下小童只收40元）
領隊：黃思濠
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137

大南洋木器公司



銅鑼灣伊榮街19—21號（豪華戲院後）
電話：⑥769233
電報掛號：TAI NAM YANG
酸枝木　香紅木
古色古香傢俬
經 KLIN DRY SEASON DRY 抽濕處理
專人裝箱出口

福安大厦

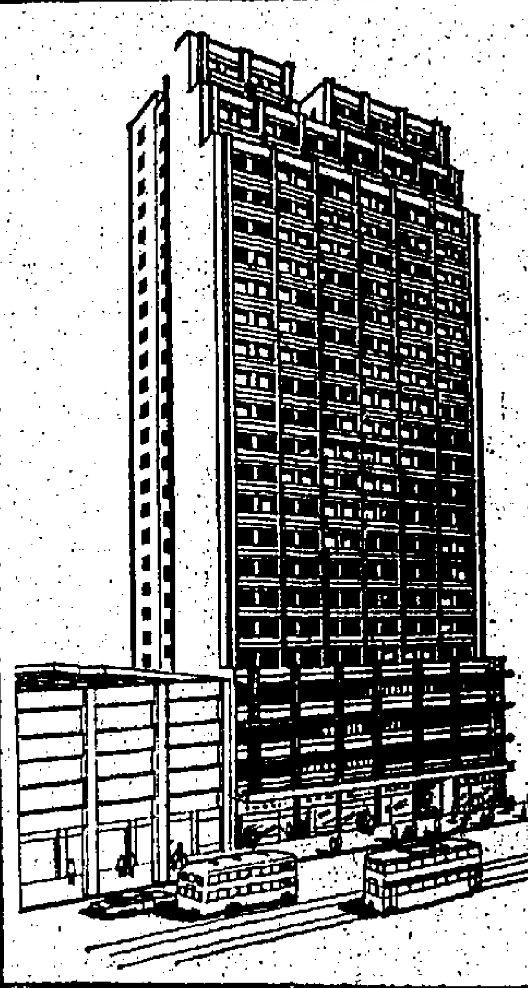
馬頭涌道/木廠街大單邊
即可入伙
地下旺舖　特價九折
一樓商業一萬五千餘呎 柱少窗多
合酒樓各行業
益大 電話H-255211

旺角區商業樓

奶路臣街（伊館側）伊利大厦七樓全層七千二呎適合寫字樓及各商業用途。廉售可分十年分期付款交吉。
中央建業有限公司
3—955211

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，為代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見於人煙稠密擠街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務正在廣施工作，本協助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員，樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄灣仔軒尼詩道15號902室收或本報則不勝感謝矣！



香港軒尼詩道 298號

廣生行大厦

已有入伙紙
即買即住
999年期
灣仔地王，交通便利，高尚豪華，圖則新穎
商業樓宇廉租　地下舖位尚餘1000呎。閣樓及二、三樓每層約9000呎。
住宅分層租售　四樓至廿四樓，每單位六百餘呎至千餘呎十年分期，勝過納租。
每單位均裝有煤氣喉及防盜門鈴對講機
洽購處：廣生行有限公司　香港德輔道中250號　電話：5-435214

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
德輔道一五〇號　電話：H-七六九九五〇

承造電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

本港新聞

坪石村對開天橋底翻小巴 共有十餘人傷

雨後路滑小巴右傾翻倒 司機重傷留院・西貢車墮田

（特訊）九龍觀塘坪石村及新界西貢北圍，昨晚在半小時內，連送發生兩宗車禍。一輛滿載乘客的小巴在坪石村對開天橋底翻下，釀成司機與十多名乘客，浴血車廂，十人須送往醫院施救，幸各人傷勢不重，除司機要留醫外，其餘九人，經敷藥後已可自行離院返家調養。另據報尚有三、四名小巴乘客，則僅皮肉擦傷，毋須入醫院敷治。此外，一輛由外籍人駕駛的私家車，失慎翻落西貢北圍的田野間，外籍駕駛人自行爬出，並無大碍。

首宗車禍發生於昨晚七時半左右，一輛行走於觀塘至青山道的十四座小巴「BD六三〇〇」號，較早時自觀塘開出，司機鄧運光沿途接載乘客後即疾馳而駛，途至坪石村對開的天橋底路段時，據說因雨後路滑，小巴猝然翻倒，全車向右傾側，四個車輪均告離地，車身毀壞，玻璃粉碎，撒滿路中。

當小巴車的同時，車內司機及乘客，均受壓撞，互相傾軋浴血車廂，尤其是司機鄧運光，因小巴翻倒在右邊，首當其衝，傷勢較爲嚴重。乘客中有慌忙從窗口內爬出，情況有點緊張及狼狽。

車禍發生後不久，警方即接報，立召十字車多輛趕往現場，把各傷者送往醫院救治，而上述交通，一度祗能單線通過。入夜後，該小巴始被拖離現場，交通才告恢復。

傷者名單：㈠司機鄧運光，二十歲，傷勢較重，要留醫；㈡陳惠珠，女，五十五歲；㈢葉演明，男，廿九歲；㈣吳中平，男，廿一歲；㈤李秀娟，女，十八歲；㈥黃滿堂，男，廿二歲；㈦劉國強，男，十六歲；㈧張志順，男，十六歲；㈨陳廣，男，四十五歲；㈩吳嫦，男，四十八歲；（以上姓名均譯音）。各傷者敷治後已離院。

次宗車禍發生於昨晚八時許，一輛由外籍人獨自駕駛的私家車「AU六二×六」號，在新界西貢道行駛，途次北圍村附近路段時，不知因何失慎，翻落公路旁的田野間。

私家車墮事後，據報該外籍駕駛人爬出車廂，自行前往報警，並無大碍。（合）

模特兒茱廸華盛頓控告 南華早報毀謗要求賠償

（新亞社）一著名時裝模特兒，日前入稟高等法院，控訴南華早報及其報館編輯克臣（譯音），於本年七月三日刊登一篇對彼有毀謗性的文章，要求南華早報及克臣（譯音）賠償及付堂費。

原訴人茱廸，華盛頓，時裝模特兒。涉訟人南華早報及克臣（譯音）。據原訴人在控狀中指稱：南華早報於今年七月三日刊登一篇由克臣（譯音）撰寫的文章中，標題是（著名模特兒被控與毒品有關。）

少年冒警行刦被捕 警盼曾受損失事主舉報

（特訊）警方呼籲市民如果曾被一名冒警男子行刦，請向警方舉報。一名十四歲少年，其面貌長得比年紀大，承認曾在港九分別以冒認警務人員的身份行刦數名人士。警方相信有關事件尚未有人向警方投訴，並呼籲事主與尖沙咀警署聯絡。電話三—六六〇三一三，內綫十四。

前日（七月廿八日）一名警在海運大廈停車場內捕獲該男子，並在其身上檢獲一支偽造手槍。一份偽造警員身份證明書及一對手拷。

稍後，其中一名被他刦去十五元的事主在尖沙咀警署的認人手續中，認出冒警行刦的被捕男子。（合）

律師被控藏械恐嚇打人案 原告謂對被告並無敵意 會被四次毆打則是事實

被告之一細錄音帶為廉署所獲因此提控

（新亞社）被控藏械，刑事恐嚇，非法毆打及禁錮他人之律師盧偉誠，昨解雜多利亞地方法院審訊。被告延聘大律師林倫議代表辯護，否認控罪。案由裁判官主審。

原告人出庭供述被毆打之經過。全案聆訊未畢，押候今日續訊。

被告：盧偉誠，又名盧廣，四十六歲，律師，住羅便臣道五十三號A某樓。被控四項罪名：（一）指被告於七五年十一月十三日，在德輔道中一五一號環球大廈一〇〇一至一〇〇二室的辦公室內，無牌藏有一支點三八口徑手槍；（二）同時同地，非法及傷害性以手鎗將男子方炳詳禁錮兩小時；（三）同時同地，向方炳詳恐嚇，表示會傷害方本身及其王的身體；（四）同時同地，非法毆打方炳詳。

原告方炳詳作供稱：彼於去年底因生意關係，結識被告，當時是他介紹姓容之男子與被告進行一宗珠寶買賣。同年十一月十三日上午十一時許，到被告之辦公室，直至下午一時廿分之一段期間內，為被告四次毆打。證人並稱：彼於目前涉及一宗訛騙案被判入獄，那案之原告是盧偉誠，彼是無辜者，但彼對被被告毆打一事，本不擬追究，但不知如何一盒錄有打人及恐嚇之錄音帶，落在廉署手上，調查起來，彼始透露本案，彼對被告是沒有敵意。

辯方大律師反對該盒錄音帶呈堂。法庭昨日播放錄音帶，由證人認出錄音帶內有三人之聲音，乃是被告，彼及男子王海。

北角雲華大廈電梯內 獨賊械刦韓國女住客

（特訊）昨日下午三時五十分，北角英皇道三〇號雲華大廈發生一宗電梯刦案，一名約四十歲的鑲姓韓國女子，於回家途中，在電梯內被一名持刀匪徒行刦，損失現款五十元。事後警方人員到場調查，未有人被捕。（合）

紐約治安十分差 旅遊人士應注意

一港客破財並失證件

（特訊）美國紐約治安之差，與本港也不遑多讓，前往該地旅遊人士，應特別提高警惕，更要提防財物損失，更慘者是遇旅遊證件也被刦去，弄得周身麻煩。

本月廿一日晚上十一時，一名姓毛之香港遊客，偕女友在紐約華埠外圍珍珠街，被一羣波多黎各人包圍嬉笑作弄，並將其女友身上財物搶去，將香港遊客痛毆，並刦走其旅行證件。

被毆香港遊客姓毛，事後向該區五分局報案，除報失財物珠寶外，最苦惱的是遇證件亦失落，使這名遊客暫時無法返港，警方接報後，曾立刻派出警車陪同事主在區內兜截，但已失該批波多黎各的青年下落。警方事後亦發出呼籲，謂紐約華埠外圍經常有類似性質案件，希望夜遊華人勿到該等僻靜地區遊玩。（合）

美商會成立紡織業委會

（特訊）香港之美國商會現已成立一個紡織業委員會，以便使其屬下會員公司能交換有關紡織業的資料，包括：原料與製成品之價格及供應，美國入口管制及關稅規例之更改和向香港工商處提供有建設性的資料。

香港之美國商會亦樂於幫助本港之出入口商解決有關工業出口之難題，而該紡織業委員會將會與美國總領事之商務部保持密切聯繫，以便向其能夠有關紡織業之進展及問題，並尋求其指導與幫助。該委員會將於八月十一日假九龍喜來登酒店舉行第一次會議。（強、張）

貨車駛入貨箱碼頭內 停泊一晚收費卅元

護衛隊員被控索賄認罪候宣判

（新亞社）一護衛隊員利用職權收規，為廉政署人員揭發拘控，今晨解上中央裁判署審訊，被告認罪，法官諭將案押候八月三日（星期二）候感化官調查被告之身世後，始行宣判。

被告於認罪後求情稱：由於工薪微薄，每月所得不過三百五十元，連同一百五十七元五角津貼，全部合計，亦不過五百零七元五角，根本不足以養妻活兒，故迫得出此下策，觸犯法網，懇予原情輕判，俾得一次改過自新機會。

被告陳宏光，廿六歲，香港護衛社護衛隊員，被控罪名：七月廿六，在葵涌現代貨箱有限公司碼頭，無合理解釋，收受吳宏根卅元，作為不執行本身職務，而容許吳所駕駛之一輛貨車，駛入碼頭停泊之報酬。

案情透露：被告係香港護衛社護衛隊員，被派在葵涌現代貨箱有限公司碼頭當夜更。七月二十六日晚上十一時，吳駕駛一輛貨車擬駛入碼頭停擺，被告制止，需索茶資五十元，結果，吳給予卅元，獲准將車駛入。直至廿七日上午七時離去。同日稍後時間，公司接到投訴，轉知廉政署人員調查，在暫誠之下，被告承認於七月十九日至廿六日期間，先後三次，以同樣手法，收過五十五元，廉署根據所得證供，乃落案檢控。

一輛小巴昨晚在官塘道翻側，結果六人受傷。圖為車禍之現場。（本報記者攝）

清晨山東街男子公寓內 男子被人斬死

同樓一男子涉嫌被帶警署查訊

（特訊）九龍旺角山東街一男子公寓，昨晨發生一宗兇殺案，一名五十歲男子被人用生菓刀斬死，而另一名年約四十八歲的男子，因涉嫌與案有關，事後已被警方拘捕，帶返警署作進一步查詢，目前尚未落案提控。警方現已將此案列為本年度第五十三宗兇殺案件處理。

據悉，發生命案的地點為山東街卅二號三樓B座，該處為一專出租床位，予單身男子的公寓，內分多行間格，每層有床位多個，死者居住在廿六號床位，而疑兇則居住在五十三號床位，兩者相隔不遠。兩人目前均是無業漢，及曾當苦力，每月祗靠領取政府救濟金過活。疑兇最近曾進入精神病院治療，故懷疑他可能是神經不正常。

疑兇與死者前晚在公寓內，疑兇曾取出一枝玩具手槍，欲表演作參加世運會的姿態，但此舉曾引致死者不滿，兩人因此曾發生口角，互相指罵對方，幸未動武，為廳內其他人士勸止，事件始暫告一段落。

昨晨約七時四十分許，疑兇自外品茗返回上址，目睹死者正在熟睡中，他竟跑入廚房，取出一把四吋半長的生菓刀，跑出廳外，有所行動，不久，死者右腹被人狂斬多刀，死者當時雖曾大呼救命，但由於閃避不及，卒身中多刀，肚破血流，當場倒臥血泊中。

現場消息指出，疑兇事後，即跑到新填地街「運香茶樓」內，找電報警，在電話中自稱「我曾殺人，請來拘捕我」，並在該茶樓內等候警察到場，警方接報後，差派員到場調查，逮後，會見疑兇並一同返回上址，及召救護車到場，但抵達後，死者已斷氣不治，警方在場檢獲一柄生菓刀，事後將疑兇帶返警署，作進一步查詢。

現場消息指，被捕的男子，當時上身赤裸，下身則穿着一件什色短褲，及赤着雙腳，初步懷疑他的男子，精神有點不正常，警方仍在進行中。（合）

英兵殺人疑案 今最後陳詞

（新亞訊）新界石崗軍營外，今年二月廿八日凌晨五時發生一宗兇殺案，兩名英籍炮兵，涉嫌以木棒將過路廣東酒師傅嚴重傷斃命，事後為警方拘捕落案，控以謀殺及傷人罪名，昨解高等法院刑庭審訊。被告兩英兵否認控罪，昨全案證供完畢，今日由控辯雙方大律師作結案陳詞，今晨續訊。

被告英兵：（一）佐治．戚廉，暴托，十九歲；（二）當奴，大偉，戴斯爾，十九歲。被控兩罪：（一）二月廿八日，在錦田大馬路石崗軍營宿舍外，謀殺吳輝；（二）同時同地，非法惡意傷害鄧明發之身體。

第一被告暴托供稱：彼於案發日曾分別通宵到過八間酒吧買醉，在返軍營途中，見有三名男子從小巴落車，其中一人持木棒將彼毆打，彼乃反擊，將該人擊中倒地，彼隨他幾腳後離去。

精神病專家戚廉遵供稱：彼在案發後曾接見兩被告，知兩人嗜酒，推測兩人在案發前體內血液每一百CC，含有兩百至克之酒精，可能神智不清，祇能記憶簡單之事件，但不能記憶時間及地點。

甲醇毒酒疑案續審 緝私人員分供述 赴各店搜土酒經過

（新亞社）兩名男子嫌疑製甲醇酒，先後引致四人死亡一案，昨續在高等法院刑庭審訊，此案由審判專員邵祺主審，陪審員由七名男子組成，全案證供未畢，押候今日續訊。

兩被告：（一）鄭歡興，卅七歲，（二）郭錦漢，卅五歲，同被控：（一）七五年九月廿六日，在九龍地區謀殺男子李國雄，（二）同年九月廿七日，謀殺男子葉耀華。以下祇控次被告：（三）同年十一月十日，謀殺男子朱成財。（四）同年十二月四日，謀殺男子陳成，兩被告均否認控罪。

緝私處高級督察鄒萍出庭供稱：去年十月十日，彼與同事往萬勝士多調查甲醇酒案，在士多內搜出一千一百六十支土酒，及一盒招貼。一百六十支酒內，除卅支貼上招紙，其餘皆貼上招紙。

文生酒廠東主麥信出庭供稱：其酒廠設於澳門，在去年十月前，士多每向其廠購酒。十月後，便再沒有生意來往。十一月間，緝私處人員曾前往其酒廠取去一批土酒檢驗，證明酒內不含甲醇。

緝私人員甘添出庭供稱：去年十月八日，彼前往死者李國雄家中，搶去半樽懷疑為甲醇毒酒，帶返化驗，後又前往協興泰雜貨店，取去二百五十三支土酒化驗，於十月十八日，再次從協興泰雜貨店，取去二百五十三支不同種類的酒化驗。

男子與少女分別失蹤 警方訪尋盼提供消息

上：失蹤男子葉福成。下：少女梁玉珍。

（特訊）警方呼籲市民提供有關一男一女分別失蹤之消息。

失蹤男子葉福成，又名葉成，五十五歲，失蹤女孩名梁玉珍，又名梁少珍，十二歲。

葉君五呎四吋，身裁瘦削，方面，大耳，短髮，自今年五月十八日離開葵涌之住所後音訊渺然。離家時他身穿黃色格恤，啡褲，黑皮鞋，戴眼鏡。

失蹤女童梁氏自今年七月二十日離其大窩口之住所後，下落不明。

梁氏身高五呎四吋，中等身裁，皮膚黑黝，細眼，扁鼻，離家之日，她身穿藍背心，綠褲及藍拖鞋。

任何人士得悉有關消息協助警方尋找葉君下落，請撥電：一式一一二四〇四二查與葵涌警署聯絡，而有關梁女童之消息，請致電：一式一一四二一二四四二一與荃灣警署聯絡。（合）

「七百萬元大刦案」 獲解禁准許放映

（新亞社）獲電檢處通過而曾放映過午夜場，其後突接律政司的禁制令不准上映之電影「七百萬元大刦案」，昨日影片公司及律政司代表，在高院楊鐵樑法官內庭研訊後，律政司將禁制令取消，出品該片之得利公司代表及律政司代表進入高院楊鐵樑法官內庭商討，其後達成協議，楊鐵樑法官下令取消該禁制令。

據悉：「七百萬元大刦案」，其內容可能涉及較早時發生於本港某大銀行互刦案有關，在案中被判罪之五男一女被告，目前正進行辯護上訴，但據稱，該片之上映，將不會影響各被告之上訴，因而獲得解除。

紳士淑女兇血案 五被告解地院審

（新亞社）旺角彌敦道六八七至六八九號新大大廈二樓「紳士淑女舞廳中心」曾經因爭女而引起尋仇鬥毆，今年六月廿八日晚上十時半，又發生尋仇斬人事件，警探開槍制止之速捕一羣由新加坡及馬來西亞擴城開來本港之事件，結果有六人中槍就逮，先後拘獲可疑少年男子五人，經嚴密調查後，分別落案檢控八項罪名，昨再解上北九龍裁判署，提訊，主審法官以案情偵查經告一段落，對案諭將案押候八月九日，轉解九龍地方法院審訊，被告五人均暫無保釋，還押由警方看管。

被告四人：（一）余國斌，十八歲；（二）黃炳賢，十八歲；（三）楊國強，十八歲；（四）歐漢波，十八歲；（五）劉香輝，十九歲；分別被控八罪，紡織工人。第一至第六項罪，控全體被告四人，六月廿八日，在九龍地區，非法傷害以下六人身體，非洪偉，洪勳德，盧文，李啟輝，馮少周，甄啟佳。第七項控罪，第一被告同時同地，身為新義安黑社會會員，第八項罪，控第二及第五被告，同時同地，身為新義安黑社會會員。

金安貨輪上運毒疑案 兩男客判監緩刑 一老婦獲不起訴

客貨輪「金安」號，去週末（七月廿四日）抵港，工商署緝私人員登輪作例行檢查，搜獲廿安士熟鴉片膏，及三安士嗎啡，其中四名乘客涉嫌與案有關，當場被拘捕分作三案檢控，其中三名男女被告，昨再解中央裁判署審訊，首案被告及次案第一被告均承認控罪，次案第二被告則否認控罪，主控官起立表示對次案第二被告之控訴，亦不再提出證供支持，高富法官乃將次案第二被告之控罪撤銷，下不起訴處分，當庭省釋，至於其餘兩被告，高富法官於聆畢案情後，判兩被告各入獄一年，准緩刑兩年。

首案被告男子許浙智，五十一歲，星加坡籍，船上搭客。被控兩項罪名：（一）本月廿四日，在維多利亞海港內「金安」號輪船上，藏有熟鴉片烟一百四十公分，所作非法販賣用途；（二）同時同地，藏有吸毒工具一枚鴉片烟槍。

次案被告男女兩人：（一）許浙葵，男，七十四歲；（二）紀柔蘭，女，六十九歲，兩人均為星加坡籍，及船上搭客。同被控於本月廿四日，在「金安」號輪船上，藏有熟鴉片一百六十公分，作可非法販賣用途。

巨流社拯溺同學 十九週年聯歡讌

巨流日節目海泳聚餐

（港訊）巨流社拯溺隊係由一部屬社行友於一九五七年組成，十九年來持續訓練研習，造就人才輩衍。該屆同學為加強聯系聚首一堂，共祝十九週年社慶，定八月十五日星期日舉行「巨流日」。節目：（甲）下午二時至六時在淺水灣（近拯溺總會）海灘游泳，特約專車於下午一時由愛丁堡廣場皇后碼頭前開往淺水灣，車費每位一元。（乙）晚上六時半在香港拯溺總會所飲食部聯歡聚餐，餐後有專車免費送出中環。席金每位二十元。報名登記由即日起至八月十一日星期三下午五時止截，請與下列五位同學聯絡：（一）曾鑽森，五一二七二九四九五。（二）黃志強，三一四一〇三一。（三）周植培，五一七九四〇三三。（四）梁伯鍋，五一二七八七一。（五）陳昇兆。五一六〇六〇七〇。

遠赴扶桑？印度航空公司特別為你精心安排每週六班豪華噴射客機，直飛東京／大阪。

	班次	航線	起飛	抵達
星期二	AI 312	大阪	0810	1130
星期三	AI 302	東京	1830	2220
星期五	AI 304	大阪	0800	1120
星期六	AI 306	東京	0800	1150
星期日	AI 308	東京	0800	1150
星期日	AI 310	東京	1835	2225

印航訂位及票務部經理李世愈君，曾任國際航空協會香港訂位小組主席，服務印航經有二十三年，其屬下職員在他領導下，不但經驗豐富，而且辦事迅速妥當，一切訂位事宜，祇要與他們接洽，自會有條不紊。

印度航空公司——經驗豐富，服務至上。
訂位部：香港希爾頓酒店地下商場 電話：5-247130 5-247139
營業部：歷佐治大廈四樓 電話：5-245556 5-245559

印度航空公司

華僑日報讀者

菲律賓(碧瑤)豪華觀光團

七海旅運・榮譽貢獻

高級享受 一流服務 享譽最隆

暑期酬賓 特別貢獻！

全程六天僅收 H.K. $1,380

（一）住馬尼拉最豪華之希爾頓酒店
（二）享用菲式自助餐欣賞民族歌舞
（三）遊足碧瑤兩天住宿松園大酒店
（四）百勝灘划獨木舟觀賞懸崖飛瀑
（五）全程採用最新型之冷氣遊覽車
（六）來回均乘搭菲航豪華噴射客機

出發日期：8月3日 8月9日

名額有限 欲免向隅 請速報名

七海旅運有限公司

本港新聞

盒屍案上訴檢察官指兇手
頭腦精明冷靜
以短時間毀滅死者衣服作性變態行爲
貝納祺補充陳詞指佈滿疑點定罪不公
全案聆訊終結上訴庭諭將案押候宣判

（特訊）死因歐陽炳強上訴案，經一連四日聆訊，全案經已終結，上訴庭諭將案押候宣判。

歐陽炳強的代辯大律師貝納祺，昨對法庭作最後補充陳詞稱：本案在充滿疑點的情況下來定罪，是屬不公允和不穩定的。依照控方證供，死者死前及死後，均曾遭人禁錮，而兇手殺人似屬錯手引致其目的似屬性方面。

控方檢察官格烈在最後陳詞中指出：歐陽炳強是一位精明的冷血兇手，由他行兇時的手法即可證明此點，蓋其能在極短暫的時間內，對死者作一種性變態的發洩，例如：以鉸鐵燒灼死者恥毛，割去死者乳頭及將赤裸屍體置入紙盒內等，均可以迅速手法行爲，足證其行兇手法高明利落，同時在經過冷靜頭腦去進行人的行動，實在是沒有誤殺可能的。

檢察官強調：根據多方面所搜集的證據，及與案情脗合的旁證，足以證明歐陽炳強是有罪和犯了謀殺而非誤殺。

格烈檢察官又說：即使在案發後，歐陽炳強也是一位精明冷靜的青年，他在作其書面的供詞時，均經審慎的起稿及部署，足證其頭腦是不尋常的。

格烈說：雖然辯方一再提及誤殺可能性，但在該案初度審訊時，辯方並未提過誤殺證供，亦未提供過被告是在激動或自衛的情況下殺人的，由於當時辯方並沒有提出過誤殺的證供，因原審法官根本不需要引導陪審員，考慮誤殺的可能性。辯方在上訴時，始提出誤殺的問題，這祇是一種推測，認爲兇手當時並無殺人的意圖而已。

檢察官在答覆副按察司丁禮遜的盤詰時表示：殺害卞玉英的兇手，不似是有性目的，蓋據醫方檢驗證明，死者並未有受到性侵犯，因死者處女是完璧的。

貝納祺大律師在最後補充陳詞指出：訴方反覆爭論誤殺問題，乃因全案充滿不可解答的疑點，這些疑點足可構成誤殺的可能。（均）

九龍交通部貪污疑案近尾聲
兩名被告不作答辯
吳振華警長辯稱指其收錢不確

（新亞社）九龍交通部集體貪污疑案，昨日全案已近尾聲。案中之第六被告高耿銘督察，第七被告曾燦華警長，均不登台答辯，最後之第十名被告吳振華警長，登證人台答辯。全案聆訊未畢，押候今日續訊。

本案原有十三名被告，但至現目階段祇剩下六名被告不認罪受審，除上述三名外，另三人乃警司歐柏年，總督察勞國棟，杜光森。其餘各被告均已於本案審訊中途改口認罪，分別被判入獄。辯方證人第十三被告曾國俊，昨接受杜光森盤問時稱：彼於七五年十一月十七日被拘控，曾扣留在域多利羈留所達十二日，在扣留期間有廉署人員找彼，要求彼合作供出集團之其他份子。被告否認控方所指，謂是彼主動要求與廉署合作，欲免被控。

第十被告吳振華自辯稱彼於一九五九年加入警界後升爲警長，曾駐守各區警署。七一年開始駐交通部檢控組，負責深水埗地區。案中證人彭光生，指有黑錢於七四年間每月有兩千兩百元交到牛頭角警署之交通組人員，另每一名警長每月有兩百元，指彼是其中之一收錢警長。彼稱證人彭光生之指證是不確，牛頭角警署交通人員是負責觀塘及黃大仙區，是屬九龍交通部東區管轄，而彼是屬西九龍區管轄，所以黑錢是與彼絕無關係。全案聆訊未畢，至今日續訊。

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　紙兩面寫字者不登

荔景邨不設公共天綫電視機難收看

一羣荔景邨居民

編輯先生：我們是荔景邨日景樓低座的一羣居民，搬進來已兩個多月。由於住處較低，電視收視率甚差，除了其中一個電視台稍能收看外，其他各台均沒有畫像。我們雖已嘗試加裝天綫放大器，亦毫無效用。

本區居民大多數是入息微薄的勞苦大衆，居處偏僻，附近又沒有娛樂場所，觀看電視便成爲他們的主要娛樂，這是可以理解的。但奇怪的是，房屋署在規定該區天台不允許居民各自安裝天綫的同時，亦沒有裝設公共天綫的設施，致令居民雖有電視機，亦不能收看，等於得物無用。

該區是目前房屋委員會屬下收取較昂貴租值之新邨之一，月付租值有些超過三百多元，爲甚麼連公共天綫這樣簡單的設施也沒有？人們不能理解。

現欲借貴報一角，呼籲有關當局應照顧居民福利，在天台架設公共天綫，並希望各電視台能加強對該區放射頻率，使居民能在工餘分享一點娛樂。一羣荔景邨居民上。

公共樓宇有人日夜玩麻雀影響隣居

陳一鳴

編輯先生：我住在石硤尾窩仔街新區（舊稱徙置區），現在有兩個問題，希望有關方面解答，居民幸甚。

一、在當局積極提倡睦隣與改善噪音問題聲中，舊式新區樓宇每有人日夜不停打麻將，喧嘩得震耳若聾，如在星期六及假期，更甚而新潮電唱機高音有如拆樓一樣，由此可能影响兒童教育，成年人睡眠及健康，此點應向何處投訴？

二、近年來舊式新區人口日增，人人皆知，而近半年來竟有人私自加入其親與小孩居住，使人口增加，因此原住居民取食水時每感困難，同時有浪費政府大量食水之嫌，此點又向何處投訴呢？

陳一鳴謹上。七月廿八日。

港大入學試應讓考生獲悉個別成績

何太

編輯先生：本人對香港大學高級程度考試有些意見，希代爲刊出。在港大高級程度考試有等科目是需要實驗的，而根據條則AL4B，考生的實驗試及理論筆試必須同時被滿意才會給與合格，但在成績通知上則實驗試與筆試的成績亦未分別刊出，不合格的考生是不能知道那是因爲他的實驗，筆試還是兩者皆欠佳而使他失敗的。到底有沒有方法可讓這些考生知道他們的實驗和筆試的個別成績？如果沒有，則大學應在成績通知上個別註明此兩項考試的成績才合理。又，傳夜班預科生或因不合格而重考爲學生，在申請入學時會被特別降低了給與學位的機會，有否這樣的事實？請大學當局從答。

何太上。一九七六年七月廿六日。

北角筲箕灣及旺角 週末停供水五小時

（港訊）港島北角與筲箕灣及九龍旺角區部分樓宇，將於星期六（卅一日）淩晨一時至上午六時，分別暫停供應鹹淡水，以便水務處人員進行夜間檢漏工作。北角是日將暫停鹹水供應，受影响之樓宇位於電氣道，介於留仙街與電照街之間一段渣華道，北角道，書局街，春秧街，琴行街，介於名園西街與模範里之間一段英皇道，丹拿道，包括七姊妹道，及百福道在內。筲箕灣則停供淡水，受影响者爲愛秩序街，新成街及筲箕灣道至海傍一帶之樓宇，其中包括：富斗窟村，淺水碼頭村及愛秩序村。九龍旺角亦將停供淡水，受影响之樓宇位於大角咀道，洋松街，合桃街，通州街，必發道，福全街，杉樹街，塘尾道，埃華街與樺樹街範圍以內，包括松樹街在內。

涉嫌藏武器傷人
柴灣七青年共被控五罪

（新亞社）七月廿七日凌晨五時許，警方突擊搜查柴灣安置區第五段，先後搜出大批攻擊性武器，及拘獲十六名疑犯，帶返警署查詢後，其中七人被落案檢控，昨解往柴灣裁判署提訊，分別被控藏有攻擊性武器，傷人，及黑社會會員等罪，法官衛控方申請，將案押候至八月五日，被告均無需答辯，以待由警方需要，作進一步調查。

被告七名男子：（一）朱天來，廿歲裁縫；（二）梁炳華，廿六歲，塑膠工人；（三）李偉添，十六歲，冷氣技工；（四）李偉興，十九歲冷氣工人；（五）梁炳文，十七歲，學生；（六）區志民，廿歲，冷氣技工；（七）馬天章，廿二歲，裁縫。同被控：（一）於七月廿七日在柴灣安置區第五段三百七十八號，藏有一批攻擊性武器，包括：斧頭級一塊，三稜棍兩支，兩戳棍一支，四呎長鐵支及削尖鐵支七件，水喉鐵三支，長刀一把，四十二吋長削尖鐵柱一條，三十二吋長劍一把，及鋸片一件。（二）控第一及第七被告，於本年六月廿日在新界大埔地區，非法及惡意毆傷實于生身體；（三）控第一及第七被告，同時在上址非法及惡意毆傷實于生身體；（四）控第一及第七被告，同時在上址，非法及惡意毆傷黃云標身體；（五）控第七被告，身爲九指運環黑社會會員。

香港兒童合唱團 獲譽爲世界三大之一 被邀兩年後赴加演出

（港訊）目前正在泰國曼谷爲紅十字會籌款及國王演唱的香港兒童合唱團，於本月十五日在瑞士蒙特奧第十二屆國際音樂教育協會大會中演唱兩場，不僅反應熱烈，同時更爲香港帶來莫大的榮耀。在音樂會完畢後，各國音樂教育家和專家都紛紛向該團道賀，曾周遊列國研究兒童合唱的德國專家及指揮，更稱譽該團爲目前世界三隊最優秀的兒童合唱團之一（其他兩隊爲芝加哥及芬蘭），並指出該團的優點是同時有全面的技巧，和富有柔和而强烈的完美的音樂感。由於該團在瑞士演出的成功，現並已獲得一九七八年第十三屆國際音樂教育協會的主辦國加拿大的大口頭邀請，這可說是極積的殊榮，因爲能夠連續三屆獲得該協會邀請作示範演唱的，實在是前所未有的例子，該團今次能在世界樂壇上寫下此新的一頁，無疑會使香港的名字更添光彩！

今日天氣 零散驟雨

天文台預測：本港地區之天氣，今日吹輕微至和緩南至東南風，間中有陽光及有零散驟雨，最高氣溫約爲廿九度。

串謀發假誓 兩男子被控
各准一千元保釋候審

（新亞社）兩男子涉嫌於一九七四年十一月七日及八日，在九龍一宗民事案件中，担任證人，向法庭發假誓，指一名男子破壞一間唱片公司的鐵閘入內偷竊，事隔兩年，最近爲人揭發拘控，昨解新蒲崗裁判署提訊。兩被告否認控罪，法官昨諭將案押候八月十五日審訊，准各以五百元現款及五百元人事担保外出候審。

被告：（一）蘇振文，廿四歲，理髮師；（二）梁給偉，三十歲，小販，被控兩項罪名：（一）控首被告，一九七四年十一月七日及八日，在九龍一宗民事案件中，指男子朱錦漢撬毀一間唱片公司的鐵閘，入內偷竊，（二）控兩被告，同時同地，串謀指男子朱錦漢撬毀唱片公司鐵閘，並入內偷竊。

崇正總商會組團 赴台慶祝雙十

（港訊）崇正總會組團赴台慶祝雙十節，成立籌備委員會，由副理事長黎國威爲召集人，崇正中學校長鍾偉光任名譽團長，黎國威任團長，接受報名，八月十五日截止。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

H.K.M.A.

切斷輸卵管未必能復通

周永強君問：輸卵管切斷後，可否施手術啟通？能否再生育？

香港醫學會答：通常切斷輸卵管是絕育手術，換句話說，是希望以後不會再有生育。但在某種情形下，曾切斷輸卵管者的確可能會有再生育之願望，如有此情形，則需由婦科專科西醫主理，再施外科手術，有機會可以使輸卵管啟通，雖然手術後輸卵管復暢未必一定如願，但亦未必有相當機會，如能使輸卵管復通，則當然可以再有生育，不過再懷孕時，患上宮外孕之機會亦較高。

神經衰弱象徵及治療

求知人問：神經衰弱怎樣產生？有何象徵？到那處治療？

香港醫學會答：神經衰弱之起因可分爲二類，第一類是病者本身的性格有些獨特或缺陷，例如有些人的個性是特別緊張，責任心特別强，或感情特別容易衝動等等。這些人遇到小小刺激，便會產生神經衰弱的病徵。第二類病者本身的性格可能沒有異常，但因爲他們遇到刺激太大，因而引起神經衰弱。這些刺激可能是來自外面，例如事業或學業的失敗或婚姻的破裂等等，但刺激亦可能是來自本身道德倫理或宗教上的衝突。

神經衰弱的病徵可分爲四大類，第一、神經緊張引致心跳，手震，失眠，食慾不振等。第二，情緒低落以致對各種事物失去興趣，精神不振，甚至引致自殺企圖。第三是强迫性觀念或行動，雖然病者明知某種思想或行動是無謂或荒謬的，但亦不能控制自己不去重覆的思想或動作。第四是歇斯的理病者藉着身體上的不適或衝動的行爲來博取他人的同情和關心。

神經衰弱的治療方面可用藥物抑制或改善病者的情緒，亦可以用心理治療幫助病者消解內心的衝突和明白本身性格的弱點而加以改善。但要治療生效，病者必須明白所有病徵完全是因爲心理及精神上欠平衡，並非身體器官有疾病，而且治療過程並非一朝一夕可奏效，必定要有耐心遵從醫生指導，努力剋服心中困擾。而病者可以首先看普通科西醫，如醫生認爲需要，亦會介紹看精神科專科醫生，或門診部醫生或私家醫生。

葡萄胎有患絨毛膜癌可能

謝思加君問：（一）葡萄胎怎樣會形成？是否荷爾蒙不平衡而致？會否蔓延至其他器官而威脅生命？（二）如兩年內懷孕，會否又患葡萄胎？

香港醫學會答：（一）葡萄胎特別多見於亞洲人，其真正起因仍然不明，大概胚胎在懷孕早期已經死亡，跟着做成胎盆的絨毛組織增生，致大而形成一束葡萄狀。雖然患葡萄胎者，其小便有大量荷爾蒙排洩，因爲造成胎盆的絨毛組織增生，所以增加分泌荷爾蒙，但葡萄胎之起因却與荷爾蒙不平衡絕對無關。

葡萄胎並不是一種由細菌引起的疾病，所以並不會有菌蔓延至其他器官，但葡萄胎的確可能引致併發症而威脅生命就是因爲患葡萄胎亦可能跟着會變成患上一種名爲絨毛膜癌症的嚴重病症，其原因就是絨毛膜細胞可能繁殖迅速，變成一種癌症，可以散播至身體其他器官而致命。所以凡曾患葡萄胎者必定要嚴密隨診，每次覆診時要檢驗小便，看其所含荷爾蒙份量是否維持於正常，因爲如果小便所含之特種荷爾蒙份量有增加者，則極可能表示有患絨毛膜癌之可能。

（二）患葡萄胎而演變成爲絨毛膜癌，最常見於最初之兩年內，所以通常勸告患者在兩年內避免受孕，因爲受孕則小便所含之荷爾蒙會增加，對於診斷有否絨毛膜癌方面可能引起錯誤。但在此兩年中，亦不宜用口服避孕丸避孕，因爲此等藥亦會影响身體內荷爾蒙之產生，而引致診斷絨毛膜癌時有錯誤。不過如再懷孕，無論在兩年內或兩年後，則患下葡萄胎之機會當然存在，但並不特別高，所以無需憂慮。

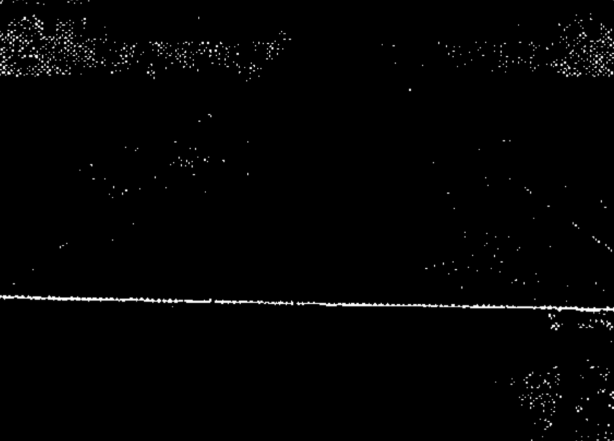
大乘寺佛光照美東

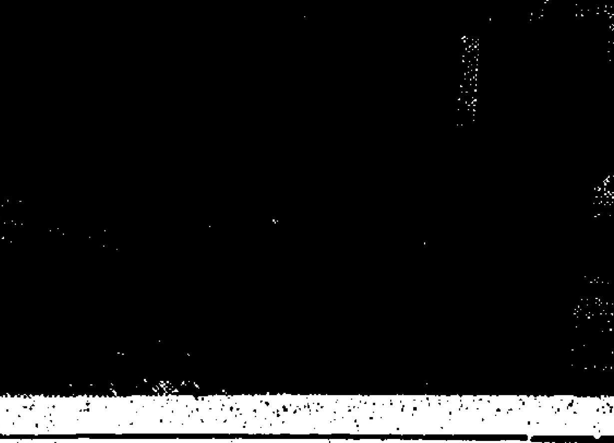
朱朝欽

赤禍瀰漫，部分地區宗教摧毀殆盡，此爲不可掩飾之事實。即以蘇聯而言，表面上雖仍有宗教存在，實際上僅爲遊客觀瞻之一種擺設而已。至於天主教、回教之活動，雖受限制，但以世代相傳，消滅不易，而佛教因完全自由信仰，當局乃限令和尚尼姑還俗，叢林禪寺改爲穀倉，從此善男信女，參禪無地。我佛有云：「不可說」，如此殘酷情景，眞不可說矣。所幸近十多年來，歐美佛教反而不斷擴展，僅美、加兩地已建有卅多所寺院，筆者連年送學生赴美深造，不時抽暇輪流探訪各院主持人，因就所見所聞濡筆而作此文，以饗讀者。

大乘禪寺 雄視美東

美國雖然已經成立了不少佛教寺院和尼庵，但就目前情况而言，要推金玉堂居士所建的「大乘寺」，規模爲最大。地在紐約郊外南關縣區光明山。筆者每年爲了香港學生奔波，飛美四次，大部分時間都花在美國西部及中部訪問各大學當局及探視香港學生，鼓勵他們努力攻讀，雖每次去麻省理工學院及耶魯大學，經過紐約，只不過一日二夜，因下榻在喜來登酒店與沈家楨居士辦公處相近，每次皆抽空去拜訪歡聚，除接見學生談話外，再無餘暇分訪親友，自覺非常遺憾。這次長女耀英及四女文英趕來紐埠會晤，不得不多留一日，當晚打電話給顧金玉堂居士問候，並且告訴她內子很想參觀大乘寺，玉堂居士表示歡迎，到了次日，居士濟長親自駕車來旅邸迎接，告訴我們她已準備了素齋，沿途講解各處風光，並携有生果冷飲，車行在平坦公路上，十分舒適，約一小時餘即抵達南關縣區，火車站和巴士站皆離大乘寺不遠，近山門入口處豎有指示牌，遙見偉大莊嚴巍然矗立山背的「大乘寺」三字，英文名字紅色MANAYAMA TEMPLE，十分顯著，背面上寫有「南無大悲觀世音菩薩」，下首爲「南無淸涼大勢至菩薩」，橫額是「南無極樂世界阿彌陀佛」，幷有英文佛號「NA MO OH MI TO FU」，當即攝影留念。該寺面積佔地百多畝，遠觀平林漠漠，如網似織，近看山明水秀，令人有出塵之想。過了山門由大道前進，已遙見「大雄寶殿」聳立叢林中，背山而建，觀瞻壯麗，氣魄雄偉，兩旁滿植菊花及灌木，由佛殿大道直通大殿，殿宇寬敞，冬暖夏涼，極爲舒適，殿前鋪砌石階，階前一片平地，可容二千多座位，廣場亦能停放巨型巴士卅部，同時可泊二百輛私家車，正殿內有三尊巨大佛像，背面壁上爲十八阿羅漢和三十二幅釋迦牟尼行道圖，殿右是藏經室，四間法師寢舍和大厨房膳堂，左面有辦公室和七間專供女賓用之客房，一間會客室。底層爲講經堂，供奉地藏王菩薩，幷設有客房，地方極爲寬敞，大殿外左面爲觀音殿右面爲地藏殿，放生池與大小湖相通，湖中有小亭，山光水色相互輝映，如善男信女擬去膜拜觀音大士，便可由朱欄小橋跨過內湖直達觀音殿，內外湖都可以泛舟，沿岸皆有高大樹木，搖曳兩旁，令人爲之心曠神怡，恍如處身於西子湖中，塵俗盡消，寺內四週曲徑通幽，鳥語花香，別有天地，徜徉其間，眞可以消除煩慮而增情趣，每逢假日遊人車水馬龍，善男信女，摩肩接踵而來膜拜，此一座莊嚴偉大之寺院不獨成爲吸引西方遊客之勝地，亦爲中、老年華人休憩養息之所，由此足見創建人之苦心孤詣，實有無量功德也。





（上）雄視美東之大乘寺外貌。（下）大乘寺山門前。左起玉堂居士，長女耀英，筆者夫婦，四女文英。

本報汎美聯合主辦
各美加團即將全滿
將依原定日期啓程
隨滿隨截恕不另通告有意參加即辦登記

在社會人士與讀者的熱烈响應下，本報與汎美航空公司聯合主辦的美國加拿大旅行團，均已次第組成，先後依期啓程出發，參加讀者莫不盛讚本報美加旅行團辦事妥善，服務優良，信譽昭著，言行合一，一致認係現階段中本港最負時譽的外遊觀光旅行團。

據本報中區辦事處消息：本報在暑期內與汎美聯辦之各個美加旅行團，均已次第組成，將依行程表所載日期啓程出發。現時除第卅五團全團滿額幷於前（廿七）日啓程外，以下各團僅餘極少數名額，隨滿隨截，恕不另行通告，加上今年美加簽證十分費時，有意參加，請即携備足夠證件，前來本報砵甸乍街中區辦事處登記，以免向隅，敬希留意。

保證依時出發，絕不更改行期

本報歷年承辦之美加旅行團的一切秩序與節目，均事先作了極其愼密的計劃與刻意的安排，比如很早就訂妥了全程各地的一流酒店，訂妥了全程來回機位（包括內陸各站），訂妥了全程所有遊覽節目，不因參加讀者人數多寡，不因業務盈虧，保證依時出發，從不取銷或改變行期，切實履行旅程表上所列出的一切活動項目……等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排，以期毋負讀者的厚望，最後達到一團比一團成功的目的。

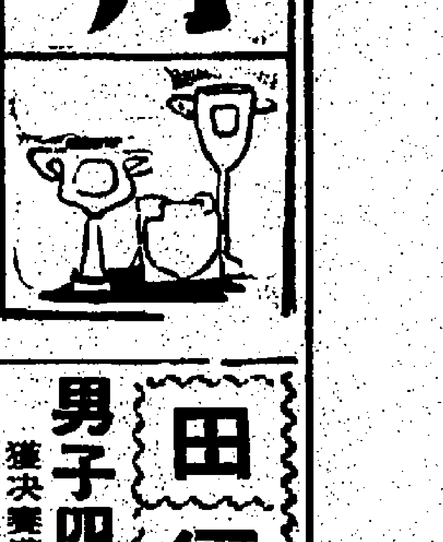
登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。專綫電話：五一二五一九七四。

CRAZY SALE

星期日人人到處購物，
有十萬人獲得本公司八折優待，
閣下有否享受到此項便宜？

大元公司：北角英皇道・大元公司：觀塘康寧道
大人公司：旺角彌敦道・大人公司：香港銅鑼灣
人人百貨：旺角彌敦道・平價市場：油蔴地彌敦道

體育



女二百爆冷門德女
愛嘉一鳴驚人
廿二秒卅七大會新

女子二百米又爆冷門，金牌得主爲籍籍無名的東德選手愛嘉，伊以二十二秒三七佳績，刷新大會紀錄。

愛嘉是廿一歲教育心理學系的學生，今日在此間擊敗了數名世上最優秀的短跑女傑，在二百米決賽掄元。

愛嘉起步後迎頭領先衝刺疾走直至終點。百米女飛人西德選手列芝達狂追力拚，鍥而不捨，爭持極爲激烈，最後卒以分毫之差敗落，成績二十二秒三九。

百米銀牌得主史德芝（東德）在是項賽事中名列第三，成績爲二十二秒四七。

上屆包辦百米二百米錦標之史德芝雖然在三日內失去了兩個女飛人銜（她在百米中衛冕失敗祇得銀牌，今又在二百米中屈居第三），但風度很好，盛讚隊友愛嘉了得。她說愛嘉跑得實在好，勝來十分合理。

史德芝要退休了，記者問她是否是因爲失敗了才有此念。史德芝極力否認，堅稱進一早便作好打算，不論勝負，出賽本屆後便要退休。

回顧愛嘉，這位不見經傳的學生，平地一聲雷的受到舉世注目，好像有點不慣。愛嘉是一位面色緋紅的漂亮人兒，她低聲說：「我沒有想到會勝利，我沒有想過會跑贏我的老師。」原來史德芝正是她的隊友兼教練。

本屆女子二百米決賽，最快五名均爲東、西德女傑。前六名成績：

一、愛嘉	東德	二二秒三七（破大會）
二、列芝達	西德	二二秒三九
三、史德芝	東德	二二秒四七
四、波克杜夫	東德	二二秒六四
五、海寧	西德	二二秒六八
六、蒲露靜歌	蘇聯	二三秒〇三

前奧運紀錄——廿三秒四——史德芝（東德）一九七二

男子鏈球決賽
蘇聯囊括三甲
斯項全屬東北歐天下

（滿地可美聯社廿八日電）蘇聯在男子鏈球決賽包辦前三名，廿一歲斯迪克擲七七米五二（二五四呎四吋），破奧運紀錄得金牌，惜未能破世界紀錄，實美中不足。上屆奧運冠軍，邦達卓只得第三名，而世界紀錄保持者，西德舒密特演出失常，僅獲第五名。六名成績如后：

一、斯迪克	蘇聯	七七米五二（新）
二、史必列諾夫	蘇聯	七六米〇八
三、邦達卓	蘇聯	七五米四八
四、尼美	西德	七五米四六
五、舒密特	西德	七四米七二
六、沙克卓	東德	七四米三〇

世界紀錄：七九米三〇 保持者：舒密特（西德）一九七五年
奧運紀錄：七五米五〇 保持者：邦達卓（蘇聯）一九七二年

千里達初獲金牌
飛人凱旋授殊勳
幾許無名英雄曾空洒熱淚又誰知？

（法新社波吐賣斯班廿八日電）千里達首相今日在其辦公室中公佈，在滿地可奧運會一百公尺短跑中掄元的選手哥羅福，將獲得千里達及多巴哥政府頒給的國家最高十字勳章。

同時，一架新型DC—9飛機亦將命名爲哥羅福，以紀念這一新屆世界飛人的短跑名將。

哥羅福於星期日衣錦榮歸時適值千里達及多巴哥成爲共和國的一天。而哥羅福則是獲得千里達國家勳章的第一人。

千里達參加奧運會賽事已有廿八年歷史，而哥羅福則是在奧運會中贏得金牌的第一位千里達人。

現年二十六歲的哥羅福，出生在貧窮的國家。爲了本屆奧運，停工兩月，專心訓練，停工期間，並沒有薪金領取。

其他爲數不少的選手，亦曾作類似的犧牲。不過，他們在比賽中榜上無名，空洒熱淚，故鮮爲人注意，而他們的犧牲亦得不到任何的[illegible]

重量級拳擊賽
古巴史遜提芬再捷

（滿地可路透社廿七日電）本屆出作衛冕之古巴重量級拳王史提芬遜，昨天在第二週賽事中，在第二回合技術擊倒塞內加爾選手杜尼晉級。

二十二歲之杜尼，經驗稚嫩，只出賽過五十場，對着強勁之史提芬遜，毫無招架之力，在第二回合遭中兩拳倒地。

史提芬遜，奧運、世界及汎美冠軍，被譽爲本屆最有希望衛冕寶座的重量級拳手，但要過美國好手泰迪一關，并非容易。泰迪非易與之流，歐洲冠軍波蘭之比加基斯日前亦給他打敗，實力之強，可見一斑。泰迪本星期四兩對史提芬遜，屆時兩雄相遇，必有一番熙鬥。

泰迪，二十一歲，美國田納斯洲貨車司機。日前在苦戰中勇挫強敵比加斯基，泰迪在役中左眼受創，幸無大礙。

重量級賽第二週賽果：

希路（百慕達）勝 巴柏（伊朗）
哥城（比利時）勝 佐治（處女島）
西蒲（羅馬尼亞）勝 保羅（牙買加）
史提芬遜（古巴）勝 杜尼（塞內加爾）
乞茲（西德）勝 柏高迪（匈牙利）
蘇爾迪（保加利亞）勝 伊凡諾夫（蘇聯）
泰迪（美國）勝 比加斯基（波蘭）
崔高拉（芬蘭）勝 所羅門（尼日內亞）棄權

各項球類賽果

手球

蘇聯 勝 羅馬尼亞（男） 一九—一五
波蘭 勝 西德（男） 二一—一八
日本 勝 加拿大（女） 一五—四
匈牙利 勝 羅馬尼亞（女） 二〇—一一
蘇聯 勝 東德（女） 一四—一一

曲棍球

紐西蘭 勝 荷蘭 二—一
澳洲 勝 巴基斯坦 二—一

奧運獎牌統計
（截至七月廿九日止）

國名	金牌	銀牌	銅牌	總數
蘇聯	三三	三一	二三	八七
東德	三〇	一九	一八	六七
美國	二二	二六	一九	六七
西德	九	七	一一	二七
保加利亞	五	七	七	一九
日本	五	四	七	一六
波蘭	四	三	六	一三
匈牙利	四	一	六	一一
羅馬尼亞	三	六	七	一六
英國	三	四	四	一一
芬蘭	三	二	〇	五
瑞典	三	一	〇	四
意大利	二	七	二	一一
捷克	二	二	三	七
法國	一	二	四	七
南斯拉夫	一	二	一	四
古巴	一	一	〇	二
牙買加	一	一	〇	二
挪威	一	一	〇	二
丹麥	一	〇	二	三
墨西哥	一	〇	〇	一
千里達	一	〇	〇	一
加拿大	〇	三	六	九
荷蘭	〇	二	三	五
比利時	〇	二	一	三
葡萄牙	〇	二	〇	二
西班牙	〇	一	〇	一
澳洲	〇	〇	四	四
奧地利	〇	〇	一	一
巴西	〇	〇	一	一
伊朗	〇	〇	一	一
紐西蘭	〇	〇	一	一
南韓	〇	〇	一	一
瑞士	〇	〇	一	一

籃球射手龍虎榜

今屆奧運男子籃球最高射球紀錄，澳洲巴路比斯加寬中二一九分遙遙領先，堪稱神射手。

㈠巴路比斯加	澳洲	二一九分
㈡加利路	墨西哥	一六七分
㈢杜力卓	加拿大	一四九分
㈣柯基利士	古巴	一二六分
㈤哈利拿	古巴	一二二分
㈥丹尼	美國	一一六分
㈦巴拉平斯	捷克	一一三分
㈧拉加	墨西哥	一一二分
㈨高比力	捷克	一〇七分
敦里巴斯	南斯拉夫	一〇七分

花花絮絮

（滿地可法新社二十八日電）法國和瑞典今日於田徑賽中最爲世人矚目，因爲這是二十年來這兩國第一次贏得田徑金牌。

法國那個大踏闊步的戴律，以飛快的步伐贏得百十公尺高欄跑，同時亦爲他的國家贏得二十年來第一面田徑賽金牌。

上次法國人贏得田徑賽金牌的阿倫米芒，他於一九五六年墨爾砵奧運中贏得馬拉松長跑冠軍。

當瑞典選手加迪羅打破他自己於三千公尺障礙賽的紀錄時，他同時亦爲他的國家贏得二十八年來第一面田徑賽金牌。

美國高欄「長春樹」戴爾模，曾是一九六八年墨西哥世運的金牌得主，又曾於一九六四年東京世運中贏得銀牌，今日他於擠滿觀衆的場館內，奪得這項目的銅牌，挽回美國人的面子。

他現年三十三歲，於百十高欄賽跑中贏得銅牌（當日美國所能得到的唯一獎牌）。

但無論如何蘇聯在獎牌數目之競賽上始終佔首位，雖然東德於另兩項之優良表現上再得兩面金牌。

到目前爲止蘇聯已得金牌三十三面，銀牌三十一面及銅牌二十三面，合計爲八十七面。

× × ×

法國那個中斷美國長久以來稱雄於奧運百十公尺高欄的運動員戴律，已準備接受一項新的挑戰——十項全能運動。

他於星期三晚說：「在以後兩年內我會嘗試練習十項運動，如果我能達到世界紀錄的話，我會繼續下去，如不能的話，我便退出」。

對於現年二十六歲，曾於四年前的慕尼黑世運中奪得高欄銀牌的戴律來說，參加十項運動是很自然的發展。他終於在星期三以十三秒三的紀錄贏得金牌，擊敗了古巴的卡山拿及美國的戴爾模。

戴律說：「長久以來美國於高欄賽跑中未嘗被擊敗，這甚足以令他們感到自豪的。」

美國會連續九屆獲得高欄冠軍，而於前十七屆世運中贏了十五屆。戴律說賽情十分激烈，令他直到計分牌上打出名次，才眞正敢肯定是自己取得冠軍。

他又說：「能得到世運冠軍是一件十分光榮的事，但這只是競賽，並不是人生的最終目標，如我今次取不到勝利，我不會因此而發狂。我不認爲應該將爭奪冠軍名銜當作人生最大的一件事。」

× ×

（滿地可路透社廿九日電）加拿大目前致函國際業餘拳擊總會，投訴本屆拳擊裁判不夠水準。

最近由於裁判欠公允，數名加拿大選手被判失敗，因此引起加拿大之不滿，實行告他一狀。

× ×

奧運會已接近尾聲，部份選手已啓程回國，世運村裡會呈現有幾番的跡象——床單、窗簾、枱布開始破爛，有些地方在雨天時滲水，由於世運村過於擠擁，八或十二名選手同住一室，上述現象是少不免的，大部份選手都穿T恤和牛仔褲，很少穿他們帶來的衣服，帶來的衣服不是已穿髒就是晾在晒衣架上。

準備回國的選手，很容易分辨，他們大多數是携帶滿地可廉價「手信」的白膠袋。

許多已完成賽事的著名選手，已不見蹤影，他們可能已提早回國，以減輕「皮費」。

× ×

（法新社滿地可廿九日電）奧運村屋頂是蘇聯代表團的大本營，蘇聯選手戲稱之爲「六重天」。

牆上掛貼着下列的標語：你們是祖國力量的象徵，不要使我們失望。

另一幅：祖國專家正觀賞你的表演。

再一幅則較爲風趣，上面畫上了奧運金牌，附言：「蘇聯國家銀行金庫，請各位踴躍捐輸。」

最頂一間小房裏正放映電影，片名：「美哉莫斯科」，觀衆卻有幾位，但在外面看電視的人更多。[illegible]

田徑項目

男子四百米準決賽
獲決賽權者：

㈠紐厚斯	美國	四四秒八九
㈡祖托尼拿	古巴	四五秒一〇
㈢眞德士	英國	四五秒二〇
㈣傅利沙	美國	四五秒二四
㈤瑪頓巴治	比利時	四五秒二八
㈥掌拿	波蘭	四五秒四四
㈦柏斯	美國	四五秒六一
㈧米曹	澳洲	四五秒六九

男子五千米初賽
獲決賽權者：

㈠科士達	英國	十三分二〇秒三四（大會新）
㈡迪遜	紐西蘭	十三分二〇秒四八（大會新）
㈢加路威	挪威	十三分二〇秒六（大會新）
㈣沙匪	蘇聯	十三分二〇秒八一（大會新）
㈤歐利文	西德	十三分二一秒〇八（大會新）
㈥西毛斯	葡萄牙	十三分二一秒九三
㈦邪士	紐西蘭	十三分三〇秒八五
㈧佳斯	美國	十三分三一秒三六
㈨古士尼柴夫	蘇聯	十三分三一秒七八
㈩華蘭	芬蘭	十三分三三秒三九
⑪布利尼斯	比利時	十三分三四秒二四
⑫白蘭年提	芬蘭	十三分四五秒七七
⑬侯登本	西德	十三分四五秒八五
⑭史提活	英國	十三分五五秒九四

前奧運紀錄：十三分廿六秒四——華蘭（芬蘭）一九七二

男子跳遠
入圍資格七米八〇獲決賽權者

蘭迪	美國	七米九七
頓尼	美國	七米九五
拉利	美國	七米九二
華拉里	蘇聯	七米九〇
法蘭	東德	七米八九
祖奧	巴西	七米八七
積奕士	法國	七米八二
尼納夫	南斯拉夫	七米八二
羅士	瑞士	七米七九
亞力西	蘇聯	七米七八
麥力卓	巴哈馬	七米七三

女子四百米準決賽
獲決賽權者：

㈠史温絲嘉	波蘭	五〇秒四八（破大會）
㈡史卓德	東德	五〇秒五一
㈢捧仁	美國	五〇秒六二
㈣捧禺	東德	五〇秒八六
㈤英格蘭	美國	五〇秒九〇
㈥克曼	芬蘭	五一秒〇三
㈦莎蓮	芬蘭	五一秒二六
㈧莎彬德	美國	五一秒三四

前奧運紀錄：五一秒〇八——零德（東德）一九七二

女子千五米初賽
獲準決賽權者：

㈠曹芙娜	蘇聯	四分〇七秒一一
㈡鮑絲汀	東德	四分〇七秒一三
㈢葦娜	芬蘭	四分〇七秒一四
㈣格妮提	挪威	四分〇七秒二〇
㈤愛倫	西德	四分〇七秒二〇
㈥法蘭絲	美國	四分〇七秒二一
㈦格娜絲	西德	四分〇七秒七九
㈧荷芙美絲德	東德	四分〇八秒二三
㈨瑞娜西絲高	羅馬尼亞	四分〇八秒三一
㈩捷蒂麗蓮	保加利亞	四分〇八秒三八
⑪杜妮奧	義大利	四分一〇秒八四
⑫慕迪高蓮	蘇聯	四分一〇秒八八
⑬瑪露	美國	四分一〇秒九二
⑭史提活	英國	四分一一秒一〇
⑮加柏仙絲娜	東德	四分一一秒六二
⑯慕珊妮娜	蘇聯	四分一二秒一〇
⑰耶仙絲嘉	保加利亞	四分一二秒七二
⑱加絲杜蓮	比利時	四分一二秒九五

（首六名齊衝綫，須憑放大照片分高下）。

女子鐵餅初賽
東德海曼領先
上屆盟主美妮暫居次

（滿地可路透社廿八日電）東德女將海曼只一擲便造六五米一二（二一三呎八吋）佳績，暫列榜首，晉入決賽。

海曼，年廿九，兩年前在羅馬曾奪歐洲鐵餅冠軍，但能否在決賽擊倒上屆冠軍之蘇聯女選手美妮，不無疑問，因爲美妮在過去五年來一直在此項稱霸。美妮在入圍賽列第二位，成績是六三米七四（二〇九呎一寸）。

女子鐵餅獲決賽權者

海曼	東德	六五米一二
美妮	蘇聯	六三米七四
容力	古巴	六三米四〇
比提基	東德	六一米八六
愛麗絲	羅馬尼亞	五九米五六
哥芭芝華	蘇聯	五八米九四
海絲	加拿大	五七米九八

獨木舟初賽成績

女子單人卡雅克式漕五百公尺（每組前三名晉入複賽）

第一組：㈠波蘭—二分十二秒三八，㈡東德—二分十二秒五四，㈢匈牙利—二分十四秒九十。

第二組：㈠蘇聯—二分十一秒五八，㈡美國—二分十三秒正，㈢西德—二分十三秒九十。

男子單人卡雅克式五百公尺

第一組：㈠波蘭—一分五十四秒二七，㈡西班牙—一分五五秒二三，㈢意大利—一分五五秒三九。

第二組：㈠東德—一分五六秒零六，㈡匈牙利—一分五七秒十二，㈢英國—一分五八秒三六。

第三組：㈠羅馬尼亞—一分五四秒十四，㈡蘇聯—一分五四秒四七，㈢保加利亞—一分五七秒九十。

男子單人卡雅克式五百公尺遣材賽。

第一組：㈠東德—二分九秒三二，㈡西德—二分十一秒七九，㈢芬蘭—二分十[illegible]秒四十。

第二組：㈠南斯拉夫—二分十秒十六。㈡匈牙利—二分十秒八二。㈢保加利亞—二分十二秒十六。

男子雙人卡雅克式五百公尺

第一組：㈠匈牙利—一分五六秒四四。㈡羅馬尼亞—一分五七秒二七。㈢加拿大—一分五七秒八一。

第二組：㈠蘇聯—一分五八秒二二，㈡保加利亞—一分五八秒八四，㈢波蘭—一分五八秒九十。

（註：香港選手許昌，吳軒堅在遣材賽第三組得第五被淘汰，成績二分六秒四二）

女子雙人卡雅克式五百公尺

第一組：㈠蘇聯—一分五七秒四九，㈡羅馬尼亞—一分五九秒三三。㈢波蘭—二分一秒四五。

第二組：㈠東德—一分五二秒九七，㈡匈牙利—一分五四秒二五，㈢西德—一分五五秒五九。

曲棍球爭霸戰
澳洲鬥紐西蘭
昔日兩大霸主絕緣金牌

（滿地可路透社廿九日電）曲棍球決賽權，出乎意料，由南半球兩國澳洲及紐西蘭奪得，兩隊將於星期五爭奪冠軍。澳洲及紐西蘭分別擊敗巴基斯坦和荷蘭，比數均是二比一。負方兩隊將爭奪銅牌。一向稱霸曲棍球壇之兩大強國印度與巴基斯坦本屆與金牌絕緣。

曲棍球準決賽成績

紐西蘭 勝 荷蘭 二比一
澳洲 勝 巴基斯坦 二比一

決賽秩序（星期五舉行）

紐西蘭 對 澳洲（爭奪冠軍）。
荷蘭 對 巴基斯坦（爭奪季軍）。

男子台風級帆船決賽

一、韋茲、奧斯本（英國）
二、麥科路、羅威路（美國）
三、史賓拿、史蒂路（西德）

女子鈍劍隊際決賽

一、蘇聯（勝法國九比二）
二、法國（和匈牙利八比八）
三、匈牙利（勝西德九比四）

柔道中量級決賽

一、日本
二、蘇聯
三、南斯拉夫、南韓

東鱗西爪

（法新社滿地可電）國際業餘游泳協會於星期三的會議中，投票決定開除南非和羅德西亞的會籍，理由是這兩個國家均施行種族歧視政策。該次投票批准一九七三年該會行政部的決定，將南非業餘游泳協會逐出國際賽事。

由七十四個國家派出的一百一十五名代表中，多過八十五位是投贊成票的，其中包括加拿大在內。至於那些投反對票的數目則不詳。

南非今次被開除會籍，是過去兩星期以來於國際運動中所受的第三次挫折。較早時，南非被田徑及足球協會所排除。

南非和羅德西亞均沒有參加今屆奧運。

他說在停止游泳上的種族歧視已有若干的進展，而黑白人種共同在國內游泳錦標賽中出賽，則已從一九七三年開始舉行。

羅尼亞斯又說：「南非游泳協會如被逐，只會孤立南非，且會阻止終結種族歧視的進展。」

× × ×

（法新社滿地可電）星期二，加拿大警察拘捕了一名美國旅行社人士，據說，他曾設法無牌兜售一千張奧運會門券，根據市政附例，無牌擅自兜售奧運會門券是違法的。

警察說，該名旅遊社人士携帶一二二七張門券到此，但在奧運會開始前，無法售出。警察將此等門券充公，並將其拘押，他將於市政法庭受審。

警方已經充公了八千四百張門券，此等門券乃因「黃牛黨」被捕後而判充公者。迄今，大部份被捕之「黃牛黨」均在法庭認罪，每名罰款四十元。門券則歸還物主。

× × ×

（渥太華國際合衆社廿八日電）星期三，一名加拿大政府官員稱，羅馬尼亞奧運划艇好手林拔達斯，已經向加拿大政府申請永久居住權。

該官員又稱，星期二，廿歲的林拔達斯，在保安人員的協助下，已經離開滿地可奧運村，抵達尼加拉瀑布，該處有他的親人居住。

據處理外國人申請永久居留的移民及人力局發言人施素莉夫人稱，該羅馬尼亞選手（一名體育教育學院的學生）已經向加拿大方面申請永久居留。

她說：林拔達斯將須經過一項例行調查，然後，當局會在日間發表聲明。

林拔達斯在上星期日個人划艇項目中名列第四，他懇請奧運村一名女侍應協助他出走，該女侍應將他交由保安人員保護，他路上前赴多倫多的巴士，離開奧運村。

在滿地可的羅馬尼亞奧運代表隊，對林拔達斯出走一事，拒予置評。

施素莉夫人不能提供更詳細的情形，只能證明於星期日的男子單人划船決賽中名列第四的林拔達斯，於星期二離開奧運村，前往尼加拉瓜瀑布區與他的親戚會面。

加拿大移民局於近年已盡量阻止在加拿大的旅客在當地申請居留，大多數的人都被移民局通知他們回本國後才再申請。

施素莉夫人說：例外的情形總是有的。

× × ×

（法新社滿地可電）七名加拿大游泳隊隊員星期三因犯了宵禁令，被逐出奧運村。加拿大游泳隊負責人說，這只是一件很輕微的事件，而且他們並沒有打算採取任何紀律處分行動。

被逐出世運村的選手於星期二犯了凌晨一時的宵禁令。

加拿大游泳教練史麗彼說：「這幾個孩子並沒有惹上麻煩，他們並不是帶着痛邁的心情被逐回家的，我希望我能更強調此點。」

史麗彼說，雖然游泳比賽已於星期日結束，但宵禁依然實行，原因是加拿大游泳隊中有多名十三和十四歲的男女孩，他們是首次參加國際性賽事的。

史麗彼又說：「我們對此禁令嚴厲執行，但似乎時常會有些人嘗試犯規的。」

× × ×

（滿地可二十九日路透社電）奧運上訴委員會陪審團昨晚推翻原判，使比利時及西德選手得以晉入複賽。男子五千公尺初賽，比利時及西德本來得分組第一及第三名，但被裁判取消資格。

該場分組賽結果，比利時布利尼斯第一，西德希頓布蘭第三。但因爲布利尼斯及希頓布蘭曾與加拿大麥拿倫發生衝撞意外，故被取消資格。陪審團從錄影帶翻查比賽過程後，發覺該衝撞意外，並不影響加拿大選手的入圍機會，遂決定取消資格無效，布利尼斯及希頓布蘭仍列分組第一及第三，晉入複賽。

× × ×

（滿地可七月廿九日美聯社電）國際奧委會首長之一的柏利奧斯太太指出本屆滿地可奧運已失去其原有精神她在一次電視訪問中，說奧運精神已蕩然無存。

柏利奧斯太太，曾是一九四八年倫敦奧運會代表法國之游泳選手，現任國際奧委會職員，他今次發表之意見，足以反影國際奧委會其他七十七位委員的心聲。她說：本屆運動員就像是被束縛着似的，完全缺乏奧運會應有的氣氛和精神，我稱悼上兩屆的奧運，世界體育運動，是需要一些無政府狀態和一些自由。」

× × ×

（美聯社滿地可七月廿九日電）你有可能想到，爲六千名奧運選手而設的教堂，是爲那些因比賽而感到煩惱或受到失敗挫折的選手之臨時「急救」室，但位於奧運村的宗教中心，「生意」則未如「理想」。相反，飲料供應部卻其門如市。一位希臘牧師馬卡奴索說「我們並沒有遇到很多煩惱的投訴，但從選手們面色觀察，我知道他們感到很孤單，但他們很少說：「我覺得寂寞與困擾，請你幫助我。」同時，他們亦不會因失敗而發牢騷。」

大約每有一百位運動員，會前往宗教「中心」要求指引，但馬牧師表示：他們很少會提及有關體育事情，他們前來就把這裏當作是休憩娛樂之所，如玩撲克，喝咖啡或做一些平常事的地方，他們的表現就像是普通人一樣。」

× × ×

（美聯社滿地可電）加拿大警察，現正忙碌地注意奧運會的保安措施，但其他各國的「同僚」，則在奧運會賽場上擄掠金牌。

墨西哥的交通警員包提士連贏得二十公哩的競步項目，目前，他在五千公尺項目奪標呼聲極高。芬蘭警務人員華蘭，亦擄取一萬公尺長跑金牌。

日本東京之警務局也不遑多讓，選手[illegible]於中量級柔道比賽也相繼擄取金牌。加拿大警方與他們相比較，頓時爲之相形失色。

但也有些警務人員未受到幸運之神眷顧，如智利國家警務隊員艾路史托沙，在劍擊的初賽時他便已被擯出局。

× × ×

（滿地可電）貝莉斯太太對今屆奧運會的組織提出批評，她說加拿大奧運委員會在籌建場館方面很是成功，但她續說：「今屆奧運一些歡樂的氣氛也沒有，坦白說，我認爲今屆奧運在組織上一些也比不上那些宏偉的建築物。」

國際奧委會的會員投訴說，滿地可市缺少奧運旗幟飄揚，市內各地見到的加拿大國旗，及滿地可像國徽般的旗幟（旗分爲四部份：一爲法國百合花形的玫瑰，一爲蘇格蘭的薊花，一爲愛爾蘭的酢漿草，一爲英格蘭的紋章。）但奧運那象徵五大洲的五環旗，則絕少見到。

國際奧委會一發言人稱：「這城市在這兩星期內舉行奧運競技，奧運旗幟照理應飄揚於市內各地。」

國際奧委會行政局將於十月在巴塞隆那，與廿六個國家的國際運動協會，檢討今屆各項運動的組織。

滿地可奧運籌備委員會的公關主任路易士陳德禮說，他對貝利斯太太所發表的意見感到困惑和失望。

陳德禮在記者會席上說，他不願與貝利斯一樣將墨西哥與滿地可這兩屆奧運來作比較。

他續說：「我們對一個朋友這樣批評滿地可，魁北克及加拿大的人民，感到十分失望。」

當他被問及貝利斯太太的批評是否顯示出國際奧委會與滿地可籌備委員會之間有不和時，他回答說：「我們與國際奧委會之間維持相當友好的關係。」

書評「富爾敦報告書」

劉思高

（一）

關於中文大學制度問題的「富爾敦報告書」（下稱「報告書」）公報以後，部份社會報業輿論反應頗佳，可惜大家只對「報告書」所提出的概念，卻缺乏適當的了解，只被一些美麗的文詞所誤導。

「報告書」最令人不滿的地方，是對有關教育政策的執行及概念界定完全缺乏清楚說明，只以一些動聽的名詞如「學生爲本」等，去虛應了事。整份「報告書」只明確地指出一點，就是大學本部應該握有絕對權力。

首先筆者必須指出，「報告書」並沒有解決問題，而只是通過對問題之忽視去取消問題。[illegible]

（二）

「報告書」在原則上及指問方面都是極力[illegible]成聯邦制的，可惜在內容方面卻建議一切權力應該集中在大學本部，這種原則與內容的矛盾，乃使讀者不明白到甚麼是「報告書」所建議的大學行政組織是統一制，又爲什麼如此辛苦地折衷上聯邦制這一件薪水去混淆視聽呢？「報告書」爲了自圓其說，於是提出了一個沒有周詳考慮的建議，就是將大學的教育分爲「學生爲本」與「學科爲本」兩種學科目，[illegible]

1976 世運會特刊

三千公尺障碍賽瑞典國寶 加迪羅破世界

中長跑跳擲類多屬東北歐天下 女二百前五名盡爲東西德囊括

自上屆始，田徑金牌漸非美蘇所能壟斷，本屆尤見顯著，短跑兩項被千里達牙買加奪去，中長跑及跳擲又爲東北歐包辦，連美國在奧會史上成就輝煌之高欄與竿跳，亦黯然無光。

女子方面東西德實力堅強如鐵，一如游泳，舉例言之，兩項短跑（百米，二百）獎牌已爲德女盡取，其他各國無問津焉，吁可畏哉！

三千米障碍賽決賽

（滿地可法新社廿八日電）瑞典健兒加迪羅贏得了本屆男子三千米障碍賽金牌，成績爲八分〇八秒，刷新其本人去年所創的八分〇九秒世界紀錄。

加迪羅今年廿九歲，在上兩屆奧運中一直不得意。一九六八年在墨西哥，他參加了八百及千五米兩項，但在初賽中便遭淘汰。七二年在慕尼黑，他的五千米及三千米障碍均打不進決賽。很多人都認爲加迪羅雖屬好手，但命運註定不能在大賽中勝出。這次加迪羅勇奪金牌，的是吐氣揚眉了。

在最後一個欄前競爭異常劇烈。加迪羅與廿一歲東德選手布加滔同時跨欄，布加滔絆倒，加迪羅便一領到底。

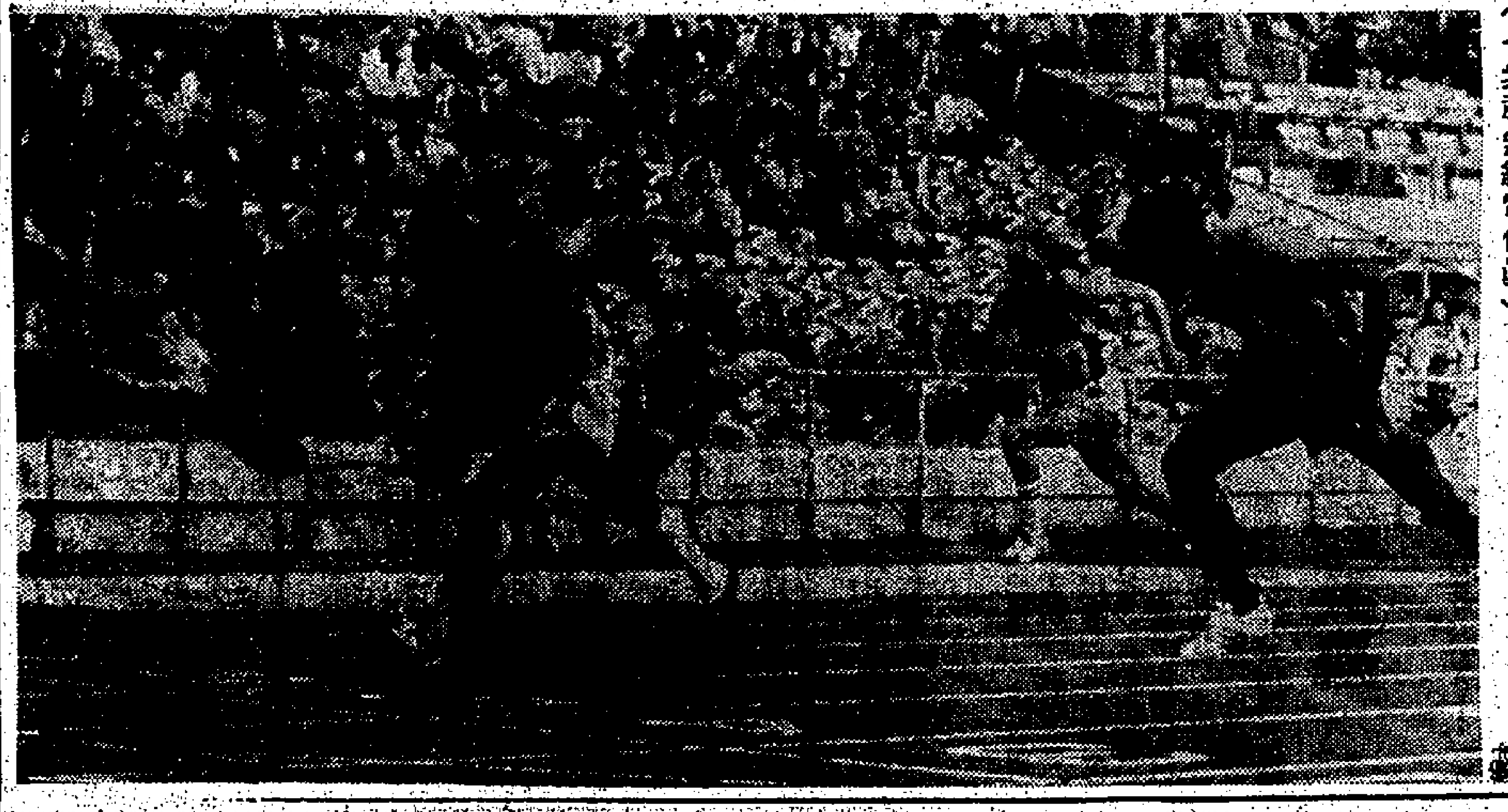
波蘭選手馬年諾斯基越過布加滔爭得亞軍，布加滔只得銅牌。

前六名成績：

一、加迪羅	瑞典	八分〇八秒（世界新）
二、馬年諾斯基	波蘭	八分〇九秒一一
三、布加滔	東德	八分一〇秒三六
四、卡坦倫	芬蘭	八分一二秒六
五、卡斯	西德	八分二〇秒一四
六、羅拔遜	紐西蘭	八分二一秒〇八

前世界紀錄：八分九秒——加迪羅（瑞典）一九七五

前奧運紀錄：八分二三秒六——基路（肯亞）一九七二



法國選手戴律（中俯頭者）在男子百一高欄首過終點。圖爲在衝綫時的緊張情形。右是美國老將戴雲樸。（合衆社無綫電傳真）

十項運動百米 西德成績最佳 三選手分別領先

一百公尺

第一組

㈠馬城（西德）——十秒八一（八五二分）
㈡李泰（芬蘭）——十秒八九（八三一分）
㈢伯曼（瑞典）——十一秒〇二（七九九分）
㈣卡泰斯（波蘭）——十一秒六（七九〇分）

第二組

㈠派茲（瑞典）——十秒九三（八二二分）
㈡狄桑（美國）——十秒九四（八一九分）
㈢史高朗尼克（波蘭）——十一秒〇二（七九九分）
㈣加比尼克（蘇聯）——十一秒一〇（七八〇分）

第三組

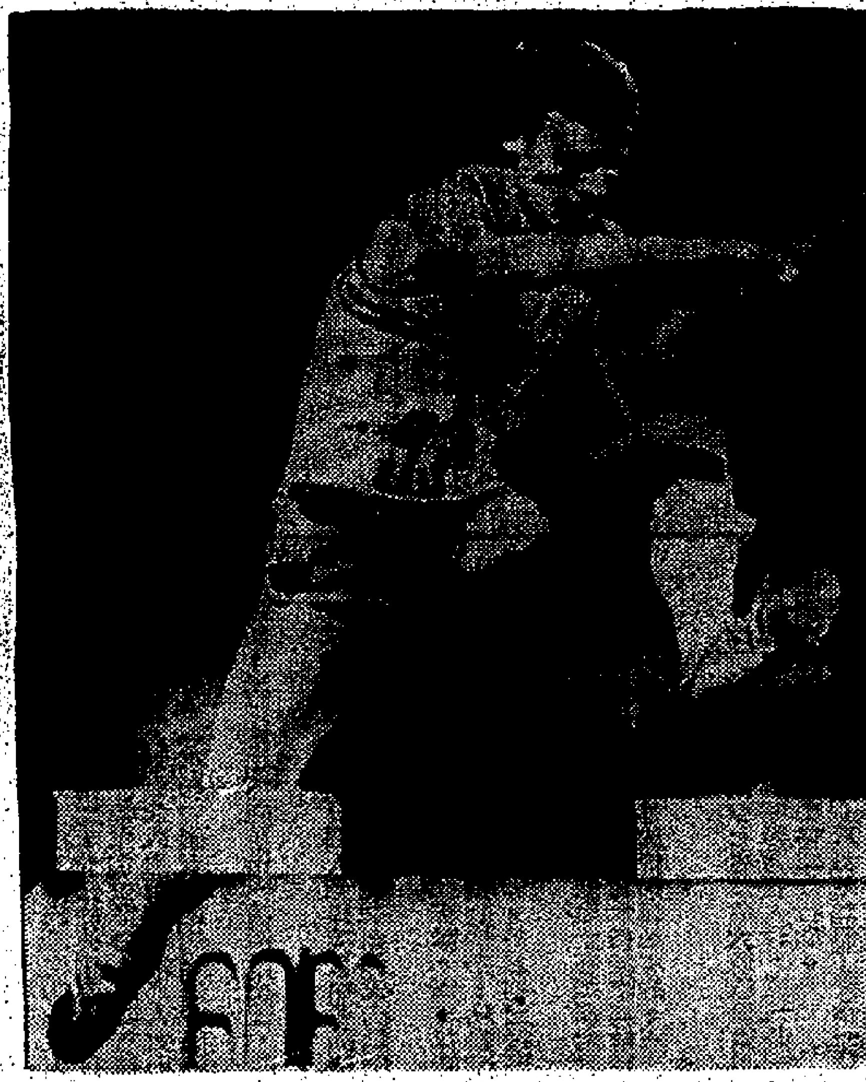
㈠史路之（西德）——十秒七六（八六七分）
㈡真拿（美國）——十秒九四（八一九分）
㈢賀恩（法國）——十一秒〇七（七八七分）
㈣李斯栢拿特（比利時）——十一秒二一（七五四分）

第四組

㈠嘉城史卡馬（西德）——十秒六六（八九〇分）
㈡湯遜（英國）——十秒七九（八五七分）
㈢沙馬華（美國）——十秒八五（八四一分）
㈣李榮伊斎（蘇聯）——十一秒一二（七七五分）

法國選手戴律在男子百十高欄以十三秒〇三掄元，替法國在廿年以來奪得首面田徑金牌。圖示戴律跨欄後領先情形。

男子百十高欄，法國寵兒戴律爲該國帶來廿年來首面田徑金牌。圖示戴律（中）領獎後拍掌歡欣表情。左是亞軍古巴阿里真路，右爲季軍卅三歲的美國老將戴雲樸。（合衆社傳真）



男子三千公尺障礙賽，瑞典國寶加迪羅以八分〇八秒，又再次打破他在七五年六月所創世界紀錄，贏取金牌，並償他多年來原願。圖示加迪羅跨欄時雄姿。

男子百十高欄 法將戴律掄元

美國選手又失金牌

（滿地可合衆國際社廿八日電）法國高欄好手戴律今天在百十高欄決賽中，力退羣雄，勇奪魁首，這是法國自一九五六年以來之第一枚田徑金牌。亞軍爲古巴好手加辛拿斯，季軍美國戴雲保特（一九六八奧運冠軍）。賽程異常激烈，三人幾乎同時衝綫，戴律僅以百分之三秒先過終點。高欄比賽，自一九三二年以來，一向都是由美國天下，這個局勢一直維持至今才轉變。

上屆冠軍戴雲保特，現年已三十三歲，氣力稍遜，僅得銅牌。開始時，戴氏領前，戴律緊隨其後，旋追至併肩，將近終點時，後者已超前，直抵龍門，古巴加辛拿斯衝刺甚勁，搶去亞軍。

男子高欄決賽成績

一、戴律	法國	一三秒三〇
二、加辛拿斯	古巴	一三秒三三
三、戴雲保特	美國	一三秒三八
四、科士達	美國	一三秒四一
五、文吉特	東德	一三秒四四
六、奧雲士	美國	一三秒七三

世界紀錄：一三秒正（手按）

奧運紀錄：一三秒二　戴律（法）

男女手球決賽 蘇聯雙喜臨門

（滿地可國際合衆社廿八日電）奧運男子手球全部賽程已完竣，冠軍爭奪戰廿八日舉行，由蘇聯對羅馬尼亞，結果蘇聯以十九比十五輕取羅馬尼亞，奪得本屆金牌，羅馬尼亞亞軍。

季軍爭奪戰，波蘭以廿一比十八挫敗西德，得第三名，西德第四。

女子手球爲本屆新增項目。蘇聯在決賽中以十四比十一擊勝東德，榮獲冠軍，東德亞軍。較早時，匈牙利曾以二十比十五擊敗羅馬尼亞，羅馬尼亞位列第四。

男子手球名次

一、蘇聯
二、羅馬尼亞
三、波蘭
四、西德

女子手球名次

一、蘇聯
二、東德
三、匈牙利
四、羅馬尼亞

富有歷史性長跑項目 馬拉松本週末角逐

（法新社滿地可電）本星期六，奧運會馬拉松賽將隨着槍聲一響而開始。

據四十二歲的馬拉松項目總指揮韋熱福稱，韋氏本人前曾參加馬拉松賽，馬拉松賽全程四二點一九五公里，即二六里三八五碼。

選手們將沿著一條藍線競步，我們盡量設法使沿途的風景優美及道路平坦。

該路程經已由測量員準確量出，並且經里程表核對無誤，和一九〇八年設立這一個項目的路程長短完全一樣，當時乃自倫敦的溫莎堡起，至商標娛樂劇場止。

這段路程也可以回溯至公元前四九〇年，波斯之進犯希臘也，希人執干以衛戈社稷，誓死保衛國土，同仇敵愾，屍骸遍野，血流成河，卒大破波斯軍於馬拉松處。爲使國人早日獲得斯項消息，希人遣派普陶兵士菲迪必地士長途飛奔雅典報訊，高呼：「吾人勝利矣！」筋疲力竭，旋即倒斃。嗣後，希人爲紀念菲氏，特設馬拉松長跑項目以紀念之。

古希臘勇士菲迪必地士因長跑筋疲力竭而倒斃，故近代奧運會已採用各項措施，務使競步健兒，沿途獲得較爲舒適之待遇。

在滿地可今屆奧運會，競步健兒可以在茶水站獲得各種飲料，選擇他們自己喜歡的飲品——橙汁、咖啡、紅茶或清水，式式俱備。

同時，沿途亦有若干站，設置水及海綿，使運動員可以用水及海綿擦洗腿部或足部。

馬拉松賽最不幸的選手，可說是一九〇八年意大利的比德里，他本可以贏取金牌，但不幸在將抵終點時，不支倒地，由大會人員扶上前施行急救，但後來被取消資格。

本星期六，約有八十名選手參加角逐，他們將由奧運場館出發，經施布魯克街及五個郊區而回。

一九七二慕尼黑奧運會拉松長跑冠軍碩達，是這項目的大熱門人物。

兩屆盟主赤足長跑家阿比比達車禍殘廢，終于一九七三年逝世，大會紀錄二小時十二分十一秒二，依然由阿比比所保持，哲人其萎矣，然阿氏之名將長留於大會紀錄碑上，永垂不朽也。

馬拉松奧運紀錄二小時十二分一一點二秒是一九六四年阿比比締造的。他是唯一選手在兩屆奧運馬拉松賽中掄元。一九六〇年羅馬奧運會，他赤足跑過羅馬各街道，一九六四年東京奧運會，他則穿鞋子競步奪金牌。

一九六九年，他在一宗車禍事件中受傷，腿部殘廢，終於一九七三年逝世。

蘇聯在男子鏈球項目囊括金、銀、銅三面獎牌。圖示冠軍斯迪克咬牙切齒出盡全身力量擲出七七米五二優異成績，紛碎奧運紀錄，惜未能破世界上。屆金牌得主邦達卓獲銅牌，而世界紀錄保持者西德舒密特僅得第五。（合衆社無綫電傳真）

高曼妮絲衣錦榮歸獲國人盛大熱烈歡迎

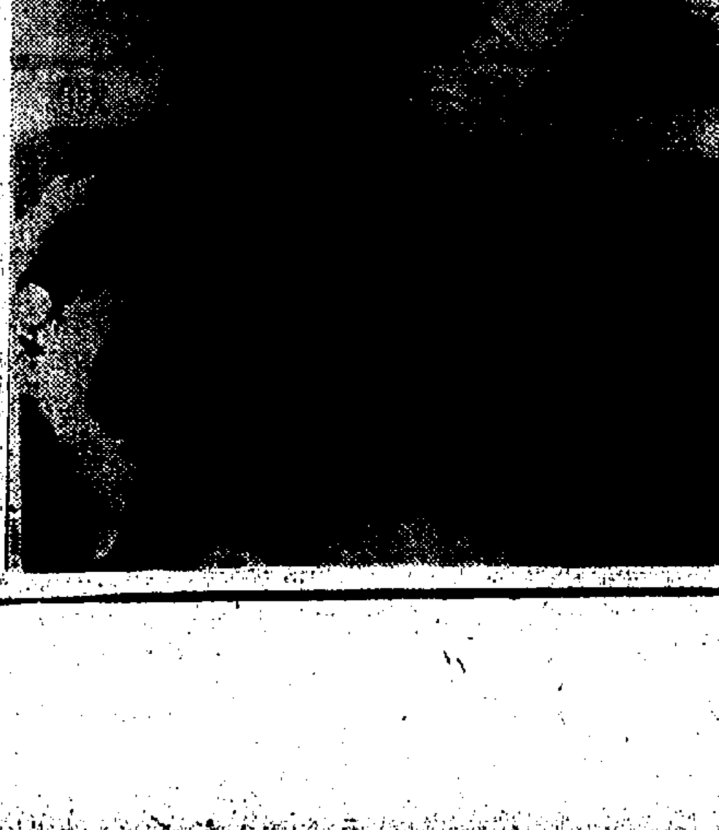
羅馬尼亞體操皇后高曼妮絲（中）載譽歸國時，受到大批羣衆熱烈歡迎。圖爲高氏步出機場時，掛上其奪得之三面金牌，向各界人士揮手致意。（合衆社無綫電傳真）

射箭比賽次日 美國選手領先

（滿地可二十八日法新社電）射箭比賽進入第二天，美國選手白德以一二六四分領先。他是男子射箭世界冠軍。另一美國選手麥堅尼以三十四分之差，緊隨其後，第三是日本，成績一二二六分。

女子組美國菲安雪居首位，成績一二一七分，西德雅茵以一分之差居次，蘇聯絲姆娃以一二〇二分暫列第三，波蘭韋莉圖第四，成績一千二百分。

第二天比賽後，每人共射一四四箭。



蘇聯女子手球隊在決賽中擊敗東德，獲得首屆女子手球賽金牌。圖爲得勝後，蘇聯隊員舉起贏波功臣門將舒絲澤慶祝一番。（合衆社無綫電傳真）

女子跳高東德 雅嘉曼奪金牌

一公尺九三創大會新猷

（滿地可合衆社廿八日電）東德女將今天又錦上添花，東德女子跳高手（女子世界紀錄保持者）雅嘉曼以一米九三（六呎四吋）奪得金牌，打破了西德瑪伊華芝在七二年慕尼黑所創的一米九二奧運紀錄，比她自己今年所創之一米九六世界紀錄僅差〇・〇三米。

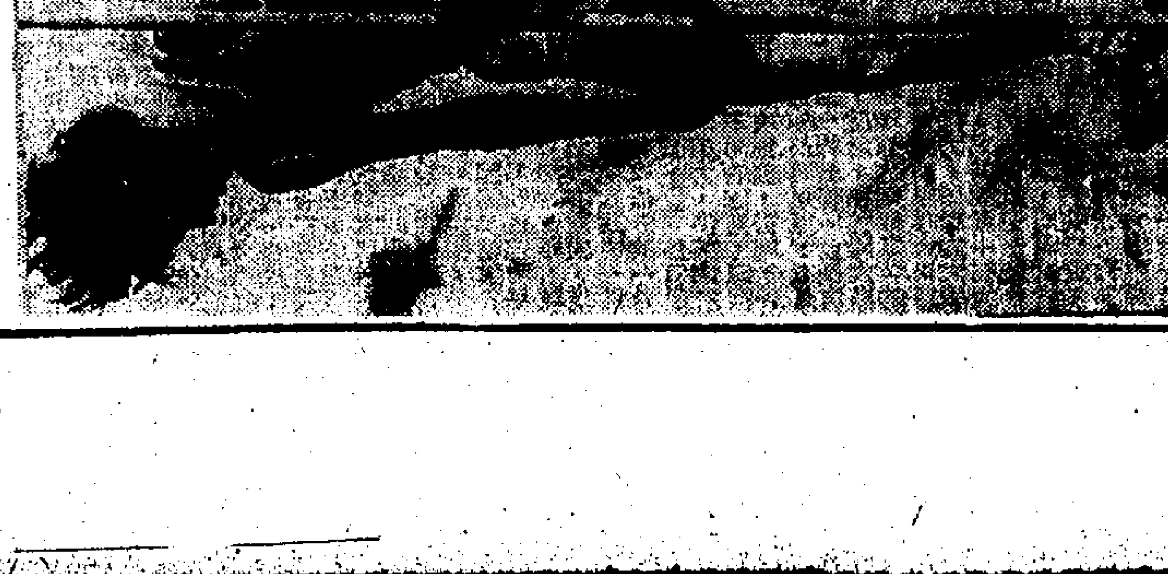
雅嘉曼年二十四，今年五月，竟然以「騎滾式」躍過一米九六的世界紀錄，使世界體壇爲之震驚，「騎滾式」與科士伯利「背越式」同是將體幹重心減低，前者比後者較能持久性而省力，德國研究田徑科學技巧，蜚稱於世，東西德跳高選手多採騎滾式，屢創世界新猷，非無因也。

女子跳高決賽

一、雅嘉曼	東德	一米九三（新）
二、西美奧妮	意大利	一米九一
三、巴高華	保加利亞	一米九一
四、瑪拉話姑	捷克	一米八九
五、韓芝莉	美國	一米八九
六、絲雅杜	蘇聯	一米八七

世界紀錄：一米九六

奧運紀錄：一米九三



女子跳高決奪，世界紀錄保持者雅嘉曼締出一米九三，刷新奧運、但較她所創之一米九六世界紀錄稍差。圖示雅嘉曼以「騎滾式」過橫木姿勢。

本港新聞

油蔴地小輪劃一收費
取消頭二等一律收三角
已獲批准立法局通過即告實施

（本報專訊）油蔴地小輪公司各綫小輪客艙將取消頭二等，一律收費三角，即二等客位將加價一角，此項劃一收費辦法，已獲政府當局批准，該項加價規例，將於下次立法局會議提出通過，然後實行。

油蔴地小輪公司各綫小輪樓上樓下座位劃一收費，係由該公司向政府當局申請批准，該公司並已準備改善小輪樓下座位，使樓上及樓下乘客感覺同樣舒適。

公共交通工具劃一收費，近年來已頗盛行，本港之電車，亦已取消頭二等之差別，而一律收費三角。（志）

陸上中期戶口統計
今日至八月初舉行
十萬住戶將接受統計員訪問

（港訊）由政府統計處策劃推動之一九七六年陸上中期戶口統計，將於今日展開。由七月三十日至八月八日期間，爲數約二千一百五十名曾接受全面性訓練的統計員，將在港島、九龍、新九龍及新界各區進行訪問。是次中期戶口統計，係以抽樣方式選出訪問對象，樣本比例爲百分之十，換言之，約有十萬住戶會接受訪問。

戶口統計問卷主要內容包括住戶成員，住屋種類及租金、入息、勞動人口、交通、教育程度等項目。

統計處發言人表示，有關人口的最新資料對策劃和發展均相當重要，其用途並不單限於本港政府，因爲外國政府，國際性組織，本港及外地人士亦經常向有關部門查詢。他說，戶口統計訪問雖涉及私人問題，但市民無需存有戒心，因爲所有統計員均已宣誓將有關個人或個別住戶資料，絕對保守秘密，決不會向該處以外任何人士或機構洩露，市民可以安心與訪問員合作，提供正確答案。

他更指出，每位統計員均持有特製的戶口統計員身份證，證上附有其照片及統計處印鑑，在入屋訪問時必須出示此等證件。

廉署加强市民聯繫
增設四間分處
肅貪倡廉教育灌輸青年
領袖訓練講述肅貪工作

（特訊）廉政公署爲與廣大市民聯繫引導他們，公署現已積極籌備設立另外四間分處，並在三數月內，在筲箕灣福昇大廈設立第五間分處。廉政公署美東分處主任龐炳坤昨日應邀在黃大仙社區服務中心文娛康樂委員會假粉嶺扶輪青年中心舉行的少年領袖訓練營上對五十多名少年作上述透露。

龐氏指出：該署計劃除現時四間及快將開始的筲箕灣福昇分處外，另外在大埔，觀塘及旺角開設三間分處。到時，該署除設在中環和記大廈七樓的總部外，將共有八間分處。

該署設立分處的原因是設立在人烟稠密的地區，適應廣大市民的需要，使他們能夠在自己起居，活動及工作的地區上，可以盡量利用廉政公署的服務。分處的工作主要可分爲兩類：第一是接收市民有關貪污的舉報或諮詢。如果這些舉報是與貪污有關的，分處職員便把它們「轉遞」到公署的「執行處」進行調查，如果舉報或諮詢是和貪污沒有關係的，分處職員便首先徵求報人的同意，然後再將該些舉報轉交有關的政府部門或公共機構。分處的第二類工作是做聯絡工夫，引導市民認識貪污的害處，並且爭取他們的合作和支持，加入「肅貪倡廉」的行列。

在回顧第一間分處（美東分處）到現在分處的工作，龐氏表示：就接受舉報方面的工作來說，分處的設立已經證明是給予市民很大的方便。隨着市民對分處的認識，舉報和諮詢的數字增加了許多，過去一年來，每設立一間新的分處，舉報的總數字也隨之而增加。到現在爲止，九龍城美東、荃灣福來、元洲街滙裕和上環街市傍的順寧分處，共接到了超過二千六百宗舉報或諮詢。最初的時候，市民到分處的投訴，大約是每三宗才有一宗是與貪污有關，現時已進展至約每兩宗便有一宗與貪污有關，這表示市民對貪污問題認識加深。

龐氏更指出：最近的數字顯示，大約有百分之七十的舉報和詢問都是親自前來舉報，而且超過百分之四十的舉報和詢問都是在「普通辦公時間」（朝九晚五）以外收到的，這可見分處所定的工作時間（朝十晚八）在方便市民的原則下，實是必需。

在與市民大衆聯絡方面，龐氏表示：他們已建立一個基層組織網，與他們地區內的政府聯絡起來，推行「肅貪倡廉」的工作。區內的聯絡對象，包括區內的政府辦事處、互助委員會、分區委員會、商業機構、工廠、學校、宗教團體、青年及志願團體等。過去一年，……

……他們更將在多方面，例如以「入會聯絡」採取更多的方法，例如寓教育於娛樂的形式，利用視聽器材（幻燈片、超八米厘電影）等，更實地深入採納他們的訊息，使他們更能深入市民每一階層。

夫人返港·港督接機

（港訊）港督麥理浩夫人昨晚七時零八分乘搭英航班機由英國返港。港督麥理浩爵士親赴機場迎接。圖示港督麥理浩爵士偕夫人離開機場。

港澳客輪加開班次
明日起一連兩天半假期

（港訊）八月二日（星期一）爲公衆假期，明（卅一）日爲週末，一連兩天半假期由下午一時起開始，屆時各機關，中外銀行及洋行均休假，各界人士均乘假期之便前往各地旅行或往各海灘游泳者甚衆，港九水陸交通機構，準備在兩天半假期中加班行走，方便旅遊人士，同時有不少市民在假期中，偕同子女前往澳門旅行渡假，港澳綫客輪在假期中均增班來往。據碼頭總理陳滙祥稱，明日週末由港開澳客輪共有七班，開行時間爲：上午十時、下午一時半、二時半、三時半、八時半、十一時、及午夜十二時正。一日（星期日）則有六班，二日（星期一）由澳返港共有六班，預料各班船可足供來往旅客需求，但明（卅一）日週末開澳各班船，均告滿座，公司方面并通知各乘客預購回程船票，俾能依時返港，估計此次假期有萬五千人以上赴澳旅行。

香港油蔴地小輪公司在假期中，航行港外長洲、梅窩、坪洲、南丫島、大澳各綫均加班來往外，并於一日（星期日）及二日（星期一）加開特別旅遊航綫。

至於港九兩地行走郊區海灘及新界各綫巴士，在假期內亦一律加班來往，方便旅行及游泳人士。

愛民新邨街市檔位加租
小販罷市抗議
一小販說加幅太大難負擔
當局如不讓步實行罷市兩天

（特訊）愛民邨街市檔位大幅度加租風波未了，小販將於今午舉行記者招待會吐苦水，他們將如當局不讓步，他們將罷市兩天以示抗議。

該邨街市及大厦底層走廊，八十六個固定攤檔，目前接獲房屋署通知，由八月一日起，將攤檔租金分三年遞增八至四十七，其增幅達百分之三十，檔位由現時每月三百元增至四百一十六元，第二年增至五百七十七元，第三年則增至八百元。小型攤檔由每月六十元增至八十八元，第二年增至一百三十元，第三年則增至一百九十元。

小販代表黃成昨對記者稱：當局此次加租增幅太大，使他們難以負租，他們於前日曾委出代表往房屋署交涉，希望將增加幅度略減，以每三年加租一次，而增幅不超過百分之二十方爲合理。不過，該項建議已被房屋署拒絕，黃氏說：房屋署一位高級經理對他們說：愛民邨之租金政策，已在建屋之時定下，現在難以更改。該位小販代表又說：房屋署限他們在八月廿八日前辦妥簽約手續，否則會取消租用權。爲此，他們前往何文田民政處求助，在民政處斡旋下，房屋署答允將限期延長至下週二。他續說：小販代表昨前往行政立法兩局議員辦事處求助，黃夢花議員出席接見小販，他們向黃議員述說小販之苦況，該處一位職員答允轉達。若房屋署堅決不讓步，八十六檔小販將罷市兩天以示抗議。（柏）

港島春磡角
建新消防局
淺水灣赤柱居民受益

（港訊）工務司署即將在春磡角興建一座新消防局，以應付淺水灣及赤柱兩區居民的需求。該兩區目前須倚靠香港仔消防局提供消防服務。工務司署總建築師曾歡昨日說，有關工程將於九月間動工，可望於明年八月完竣。他說，該三層高的新消防局，位於上述兩區之間的春磡道，佔地約一千三百九十五方米。

曾氏指出，由於新消防局位於綠野叢林與人口疏落的花園住宅區，因此在設計方面，該建築物力求與其四週環境配合，但同時則保留一般標準消防局之特色。

新消防局的喉架設計，將比平常爲小，而車輛停泊處外牆的設計，亦盡量避免予人以「龐然巨物」的印象。他說，新消防局的上層，設有辦公室，看守室，職員宿舍，食堂及康樂設施，此外尚有用以應付緊急情況之額外工作人員調配室及一個佔地六百五十方米的操場。新消防局將配有消防車四輛及救護車兩部。

消滅痲疹快打針
注射疫苗可安心
女青商會推行預防痲疹運動
徵求最佳標語選出最佳歌謠

（特訊）「消滅痲疹快打針，注射疫苗可安心」這是盧笑敏小妹妹以兩句精句，在女青年商會所舉辦的「預防痲疹運動」中，擊敗二百多名對手，奪得最佳標語獎。

頒獎儀式於昨日下午假希爾頓酒店舉行，由免稅品店宣傳部經理戚麗士先生主持；香港女青年商會主席蘇鳳儀在致詞時表示：女青商會舉辦「預防痲疹運動」目的是喚起家長的注意，提高市民對痲疹的認識，因爲據香港醫務衛生處統計，具有高度傳染性的痲疹，將於今年底及明年初再度流行。」

她指出：「在去年發生的一百三十八宗痲疹中，其中有兩人引致死亡，預計痲疹在今年將有顯著的增加；而一般家長大都誤會痲疹是由一種與生具來的毒素引起，兒童若要快高長大就必須要讓這種毒素發洩出來；但經醫學專家的科學研究後，證明這種說法是毫無根據的，痲疹除了具高度傳染性以外，還有極大可能引起如肺炎、腦炎、角膜炎、支氣管炎等併發症，嚴重者可危害生命，「預防痲疹運動」的推行，就是藉此喚起家長的注意，從速帶領幼兒到各政府屬下的母嬰健康院，接受預防疫苗注射，兒童由九個月大開始，而年齡在五歲以下者，均應接受注射。」

爲了加強宣傳此項運動，香港女青年商會於五月期間特舉辦宣傳標語比賽，公開徵求最佳標語，結果由盧笑敏奪得最佳標語獎；會德豐及綮僑獲優異獎。

「消滅痲疹快打針，注射疫苗可安心」現已作成歌謠，並在各電台播出，冀能深入本港各階層人仕之腦海；爲了普及宣傳，該會更定於八月七日、八日分別在香港及九龍地區，舉行陸上巡遊派發宣傳，藉以大力推行預防痲疹運動。（運）

「消滅痲疹快打針，注射疫苗可安心」盧笑敏小妹妹寫出最佳宣傳標語。

香港年鑑搜集最新資料
各業商會熱誠協助
紛紛寄來會員名冊
尚未惠寄會員名冊者請速寄來

華僑日報出版部編印第三十四新版「香港年鑑」，爲求搜集有關工商新資料，以便參訂作調整及新編工作之用，自日前分函港九各大商會團體，請予協助提供各業商會最新會員名冊，寄到各商會，會員名冊加以刪改正補後，寄出者有：香港中華廠商聯合會、九龍總商會、香港中華總商會、香港工業總會、製藥廠商會、香港西藥業商會、香港出入口商會、香港花布商業同業公會、鑽石入口商會、香港汽車商會、香港中醫總會、元朗商會、香港印刷業商會、港九鮮魚行總會等。華僑日報出版部對各大商會之熱誠協助，深表謝意，並盼已接函之各商會而尚未提供所屬會員名冊者，從速寄回，以利編纂工作，至爲感激。

港九四幅官地
八月下旬拍賣

（港訊）港九四幅官地將於下（八）月二十七日（星期五）下午二時半，假大會堂低座九樓演講室公開拍賣。其中一幅官地位於港島英皇道，佔地約二萬四千平方尺，爲四幅官地中面積最大者，限作非工業用途。其他三幅[illegible]

用途。如欲查閱圖則及拍賣章程，請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。現正[illegible]

八月二日派信一次

（港訊）郵政局昨日宣佈，八月二日（星期一）爲公衆假期，郵局只派信一次。爲方便市民起見，港九及離島三十二間郵局，於該日上午九時至中午十二時，仍照常辦公。

小評

舉報歹徒

警方發言人發表，由於接得一位市民之匿名信，舉報一名潛逃黑社會盜竊勒索歹徒在藍田村出沒，警方得此消息，派出探員將潛逃疑犯拘捕歸案。

警方致謝其位供給消息市民，同時指出當局並沒有因爲信件未有署名和地址，放棄採取行動機會，任何市民向警方報訊罪惡活動而不願表露身份，警方表示歡迎。

這是一項警民合作的良好典型例子，如果大家都抱持這種心理，向警方舉報歹徒活動情況，對於協助警方撲滅罪行，將大有裨助，由此可以對治安之整頓，加強收效。

近如警方發言人指出，如市民能提供歹徒活動線索與出沒地點，以電話或信件舉報，使當局能掌握資料，採取行動對付歹徒，大家都能收獲安居效果。

動粗破壞警民關係

在當局極力促進警民關係，協助整頓治安，大坑東警員毆傷居民事件，使人深感遺憾。

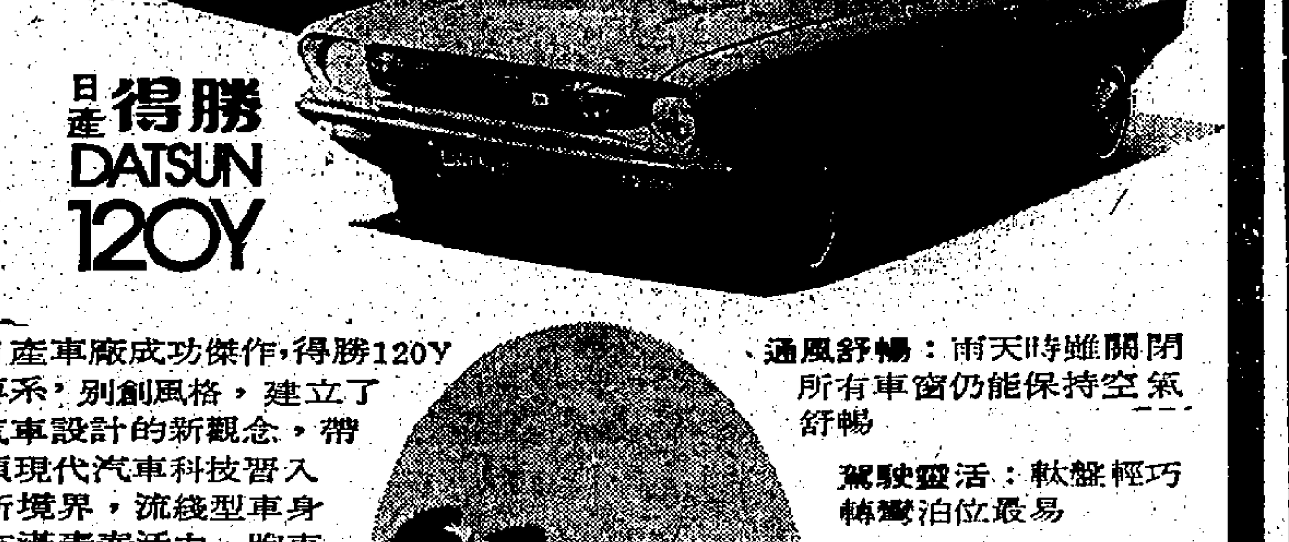
據報章所載，「事件發生是三名出「雜差」便裝警員，進行向三名工人搜身，居民要求警員出示證件，但被拒絕，警語間雙方發生衝撞，一工人被人打了兩拳，此時一名居民好心勸止，質言警員何必打人，因而發生口角，其後「雪仲過」竟被三警員毆傷倒地，頭破血流，引起附近居民鼓噪，撥電報警，其後傷者由另一隊警員趕到調查時，將傷者送院治療。」

當晚警察公共關係科發表：「三名出雜差警員行經大坑東，發現一可疑男子，欲上前搜身，對方拒絕，雙方發生糾纏，男子姓張受傷，事後被送往醫院。」

當局公報簡單，與報章記者採訪情況大有出入。在當局一再表示加強促進警民關係中，警員動粗打人，而傷者又是排難解紛而被殃及池魚，予居民以不良印象，希望當局告誡警員，遇處理，切勿動輒用粗！

NISSAN 日產 得勝 120Y

新觀念·新風格



日產 得勝 DATSUN 120Y

日產車廠成功傑作，得勝120Y車系，別創風格，建立了汽車設計的新觀念，帶領現代汽車科技習入新境界，流綫型車身充滿青春活力，跑車化引擎，蘊藏無限衝勁，加上寬敞豪華的車廂，爲乘客帶來無窮的駕駛樂趣，實爲一個最能表現時代氣息的全新車系

性能卓越：寧靜、慳油耐用、馬力足、加速快

安全可靠：採用雙級串列型液壓剎掣系統及前輪碟型剎掣

通風舒暢：雨天時雖關閉所有車窗仍能保持空氣舒暢

駕駛靈活：軚盤輕巧轉彎泊位最易

平穩舒適：平衡系統特佳，座位舒適

設備週全：原廠收音機，暖氣機，電鐘，軚鎖，精美實用雜物箱，顏色車窗名貴地毡應有盡有

日產汽車均有原廠冷氣機及自動波可供選擇

星期日及公衆假期營業時間 由上午10時30分至下午4時

總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構 合誠汽車有限公司

香港堅拿道西23號至23號A 電話：5-740301（10綫）

九龍柯士甸道118-120號 電話：3-688235（4綫）

良友電台 是你良友

頻率：1470千週

時間：晚上十至二時

索取時間表 請函尖沙咀郵箱六七八九號

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購備廣拾義久咳丸，此丸係集歷代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳，久咳，或纏綿未癒者，不論有痰無痰日咳，夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均卓有奇效，凡曾服各種藥物，咳水而未見效者，立即改服廣拾義久咳丸，是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街廣拾義藥廠發行。

忠誠書局 彌敦道三二六A地下（長樂街口，近大華戲院）

新張期內，特價優待學界。專售中學中英文課本、參考書及各款文具、賀咭。各類貨品均特價發售，歡迎參觀選購。

中國基督教會 孔仲岐紀念書院通告

本校校董會已召開會議通過改選行政人員，委任職務如下：本校監督 校長 副校長 各項委員會 …… 原日校董會孔東任先生已於一九七六年七月九日退出本校校董會，特此聲明。

孔仲岐紀念書院校董會啓 九龍太子道375號

華僑晚報 分類廣告 每天二元

日本本洲

8天 $2,450

出發日期：8月7日

包機 四海 四季風旅行社

香港德輔道中國際大厦2202-4室

電話：5-457181（4綫） 報名查詢

德士古（商業）大厦租/售

莊士頓道軒尼詩道交界

2,220呎至3,360呎

租$2.50呎

灣仔特廉售價

首期低 分期長

中央空氣調節

快速電梯二部

自動防火設備

鋁窗茶色玻璃

恒隆 5-795128

本港新聞

大厦火牛房超負荷 四萬居民徨徨不安
油蔴地渡船角居民再作呼籲 促請港府電力公司正視其事

（港訊）油蔴地渡船角大厦業主聯合會消息稱：渡船角八座十九層四萬多名居民在本年六月二十八日發出了本區火牛房超負荷隨時有爆炸危險，請求兩局非官守議員協助，三年以來之重要問題督促中電公司負起專利公司之責任，獲得九龍各區社團首長社會賢達特別召開會議，邀請本會負責人出席討論聯合向政府要求幫助解決。當日胡百全議員接見時，曾答允短期內幫助向政府請求援他使中電公司迅速解決渡船角本區火牛房之問題以保障四萬多人之生活安全，可惜至今已有月餘，本會仍未接獲兩局方面之答覆，兩局議員，猶如民諸命，猶轍之魚援手宜早。雖然政府公文往還需時，但我們是生活在危險邊緣的一羣，中電公司表示態度確保本區四萬人的生活安全，如有意外發生應由中電公司負責並予以賠償，因為本區居民早已遭拒絕申請用電影響生計，專利公司無力滿足市民要求政府應予立法改善中電公司對本區發展，設計錯誤，文英樓竟成於十三年前取用大業主文華地產公司之物業興建火牛房而幾年後發覺不敷應用，但本區最後一座文昌樓建成於七年前，當新樓入伙時，又不再向大業主取用火牛房，引致獨一之火牛房發出超負荷，故其職責任是不能推卸的，我們四萬多人的嚴正聲明：我們要安全，中電公司要拿出保證，政府應立即採取行動督促其負起增建火牛房之責任，政府如不顧援地，則向中電公司取地權因財公司有合理利潤百分之十三至十五的，我們是無地可給中電公司的，同時這不是我們的責任，為了自己的安全，請渡船角區的四萬居民團結在聯合會之下時刻關心，可否自發出萬民捐出買個不要燒成了災民才接受政府的救濟，我們要自救，現在再呼籲各界支持我們。

油蔴地彌敦道破大賭檔 拘捕半百賭客 賭欵僅得一千
人數雖多賭欵每人廿元

（特訊）油蔴地警方人員，昨晚在彌敦道一樓宇破獲一個「百家樂」賭檔，拘捕了五十二名男女，疑是賭徒，警方並在現場檢獲一批賭具及現欵一千零七十六元八角，即是說，平均每人的現欵僅廿一元五角左右。

油蔴地警方人員，係於昨日下午五時，開往彌敦道三百一十二號的一個樓宇單位內，施行突擊搜查。當時，共有三十七名男子及十四名女子在內，先後為警員拘返警署。一名男子，昨夜已被落案，控以開賭罪，其餘人等，則被控蒞賭罪。他們全部均獲准保釋，預於今日在南九龍裁判署提控。（合）

不讓四肢健全者專美 香港代表明赴加 參加傷殘世運會
黎敦義昨授旗出發

（特訊）一九七六年傷殘人士世界運動會香港代表隊昨晚假觀塘[illegible]趾夫人復康院舉行授旗典禮。該世運會將於八月三日至十一月在加拿參加一九七六年傷殘人士世運會的香港代表隊十一名運動員與職員。（本報訊）

大多倫多舉行，來自五十多個國家之一千七百名運動員參加比賽，本港今天派出十一位運動員參加。

本屆傷殘人士世運首次有義肢及失明運動員參加，而以往只有輪椅者參加。開幕典禮將於八月三日於多倫多將便路進行，各項比賽則於翟祖凡奥場舉行。住宿則安排於多倫多及約克大學宿舍。

競賽項目包括射箭、輪椅籃球、游泳、乒乓、射擊、保齡、西洋劍擊、輪椅擲鐵餅、足球（距離及準確）、五項全能、舉重、桌球、草地滾球及田徑。香港隊員包括七位輪椅組，二位截肢組（膝以下），一位中失明及一位全失明運動員。港隊參加項目有射箭、游泳、乒乓、劍擊、輪椅擲鐵餅、五項全能、及多項田徑項目。

本港參加運動員隊長黃錫球、副隊長李有，隊員施有財、李冠雄、陳居常、吳耀恩、王賢標、劉斌、任國明、蔡桂強及唐漢強。職員方面有四位，領隊馬傑夫，隊醫林占美瑟佔士，教練馮麗娜及隊職員菁德祥。港隊將於本月卅一日下午一時十分乘加拿大航空公司班機啟程，並於八月十四日返港期大返港。

昨晚參加授旗儀式的有與政司黎敦義，傷殘人士體育協會主席屈[illegible]夫人，會長方心讓醫生及新[illegible]數職員。

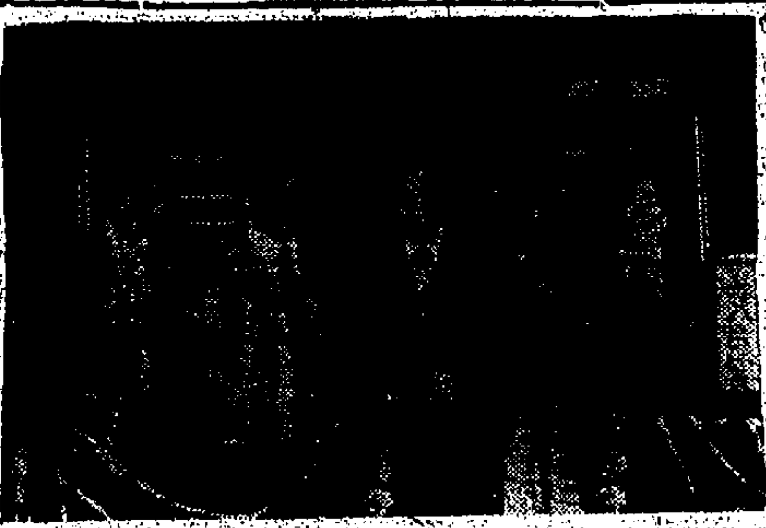
出版中英文星報 和記聯益報業股權 售與傳播投資公司

（港訊）和記企業有限公司昨二十九日宣佈：將名下所有聯益報業有限公司股權，以未有公佈的價格，售與香港傳播事業投資有限公司。聯益報業有限公司，出版英文及中文星報。和記行政總裁韋利在發表上述公佈時指出，今次出售聯益報業股權，是和記公司全面整頓業務的投資政策。

工業機械示範展覽 洪祥佩昨主持剪綵

（特訊）力豐洋行主辦之「工業機械示範展覽」，於昨早十一時在深水埗元州街一八〇號開幕，由香港中華廠商聯合會會長洪祥佩主持剪綵儀式，到會致賀之社會名流，廠商及工業領袖數百餘人，並由洋行董事長李子芳及經理李能良陪同，參觀展覽。

該展覽會的製造廠有二十四間，展出產品包括自動車床、磨刀，超音波去污器及光學機械等約四十種，均屬工業最先進產品。展覽日期自昨日起至八月三日，歡迎各界人士前往參觀。（本報訊）



會德豐船務公司宣佈 去年度純利三千餘萬

（港訊）會德豐船務國際有限公司（會德豐集團成員之一）董事會宣佈：本公司截至一九七六年三月三十一日止年度之綜合純利，經減除稅項及少數股東所佔盈利後，為港幣32,888,[illegible]元，上年度之純利為港幣19,353,50[illegible]元，比較低數字因減除本集團所佔在該年度取消一份造船合約。

本公司股東將於一九七六年九月四日至十六日止（首尾兩天在內）暫停過戶登記。

交通安全會下週年會

（港訊）香港交通安全會定於一九七六年八月三日（星期二）下午五時三十分假香港上環大球場道二號香港交通安全會總部三樓大會堂舉行第十四屆週年大會，討論事宜如下：（一）通過上年度大會議案。（二）會長報告。（三）一九七五至七六年度財務報告。（四）選舉一九七六至七七年度執行委員。（五）委任一九七六至七七年度核數師及義務顧問。（六）其他事項。並於該日下午五時備茶會招待。

太古貿易公司宣佈升任 鄧蕙如為董事總經理

（港訊）太古洋行屬下太古貿易有限公司頃宣佈：由一九七六年八月一日起，該公司董事鄧蕙如女士將升任為董事總經理；原任該職位之夏明先生則升為首席董事總經理，同時，該公司於同日委任史德民為董事。

太古貿易有限公司為太古洋行之貿易機構，其組織分為出口、進口，及工程等三大部門；該公司在倫敦、台灣、新加坡及韓國等地均設有分公司。

鄧蕙如女士係於一九六三年加入太古貿易有限公司，一九六七年升為出口部助理經理，一九七零年任出口部經理，至一九七三年再升為董事，主理出口部。鄧女士一向熱心公衆服務，擔任多個公衆組織之重要職位其中包括一九七五年管理公司僱主委員會委員，香港管理專業協會之銷售管理委員會一九七五年度主席，一九七六年香港出口商會小組之副主席，以及現任紡織業諮詢委員會，香港出口信用保險局諮詢委員會，香港管理專業協會和服裝業會等機構委員。

圖為（左起）太古貿易有限公司首席董事總經理夏明，以及董事總經理之新任董事鄧蕙如女士。

香港外國記者協會 致電埃塞俄比亞 採訪英記者失踪事

（特訊）香港外國記者協會昨日就有關倫敦星期泰晤士報駐外記者當這名在埃塞俄比亞境內失踪事件，致電埃塞俄比亞當局，要求盡力搜尋，香港外國記者協會負責人表示，失踪者是一位在非洲任職的記者與香港外國記者協會共有會員一百二十八人，其中很多會和這位二十八歲的失踪記者，在寮國共同工作。一在柬埔寨印度支那役中，史溫被其他的記者推許為一位最傑出及最勇敢的記者。

史溫最後的一天露面是在六月間，在雅泰達界北面的一個市鎮，他到那裏去報導埃塞俄比亞軍事政府派出一隊農民軍隊鎮壓在愛瑞爾省的分離份子的情況。（暉）

香港美國商會 白樂雅任會長 楊世騰升任執行幹事

（特訊）白樂雅已獲選為香港美國商會會長，一九四七年以來，白氏即在亞洲區，他曾居於澳洲、菲律賓、泰國、新加坡及香港。一九六一年至一九六八年間，他是香港美國銀行經理，在過去三十年，現在亞太區銀行業務擔任重要職位。

楊世騰現任美國商會之執行幹事，楊氏亦為美國大通銀行之副董事長兼總經理，白氏亦為美國銀行副總裁。

文淵會執行幹事米尼克已離港，現由楊世騰出任該職，楊氏會在東方石油公司擔任管理及市場推廣職位，他又曾在美國銀行界服務三年。（暉）

香港維多利亞地方法院
離婚案一九七六年第二零八宗

（一份離婚申請書已遞入該院要求與下述之第二答辯人田金蓮宣判離婚，該答辯人要求離婚之第一答辯人收取申請書，如在一個月內她不向該法院之登記處報到，該院將對此案件進行判決。）

高等法院經歷司奥利華啓

一九七六年七月卅日

童軍知友社
（香港童軍總會直屬機構）

一九七六年週年賣物會籌募運動收支表

收入		
銷售一元獎券	HK$20,931.00	
捐欵	43,740.00	
廣告	8,400.00	
其他收入	24,640.00	HK$97,711.00
支出		
獎券費用	HK$17,381.45	
紀念品	3,000.00	
文具印刷	9,060.50	
廣告費	296.00	
雜項	1,192.10	HK$30,930.05
盈餘：		HK$66,780.95

童軍知友社主　席：廖鑑驍

童軍知友社義務司庫：陳子鈞

核數師報告書：

本會計師業已將上列童軍知友社一九七六年週年賣物會籌募運動收支表審核，認為其紀錄單據相符無訛。

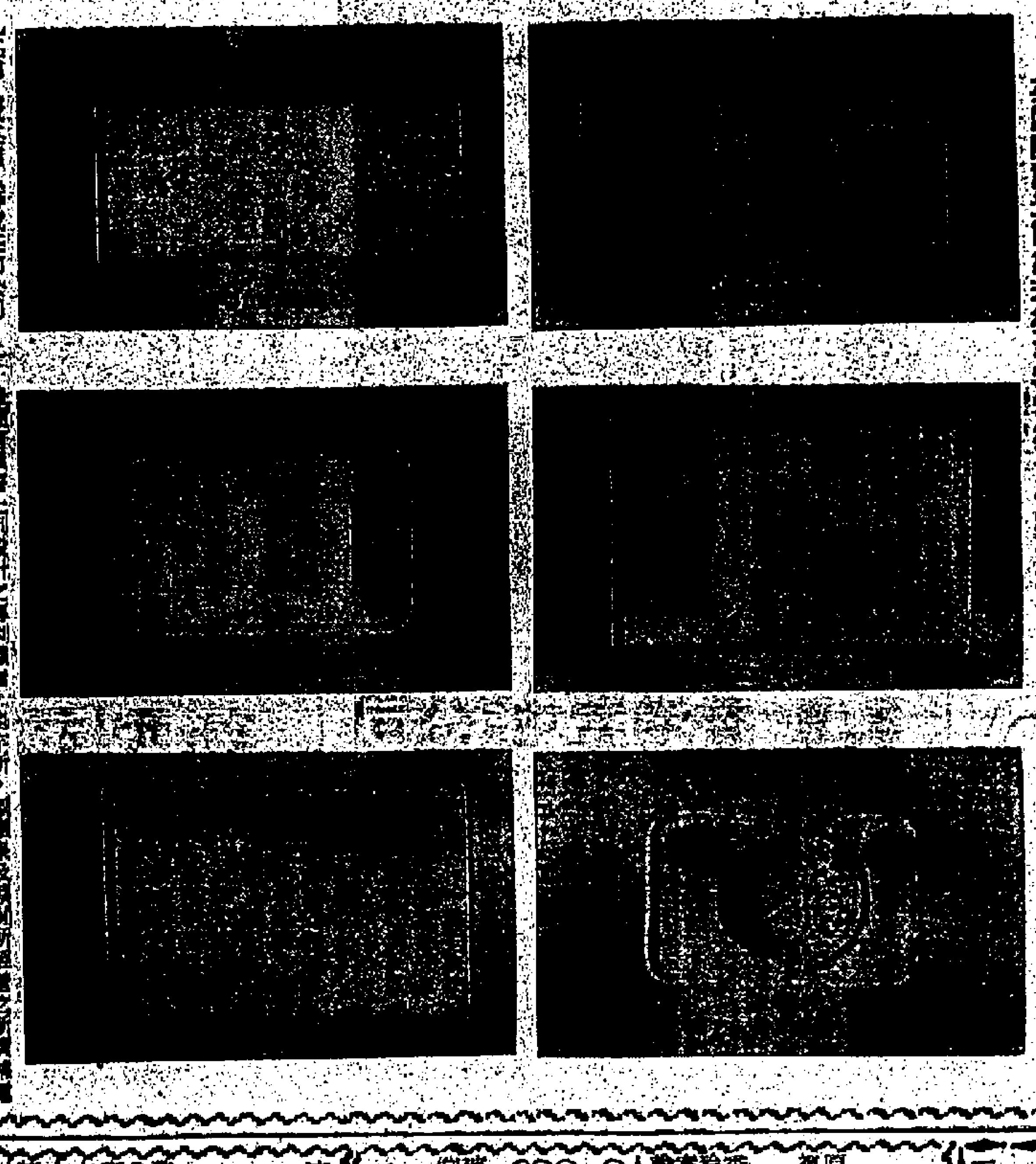
義務核數師　李福兆會計師樓

一九七六年七月廿二日

通告

啓者：香港九龍土瓜灣銀漢街四拾壹號鳳如工業大厦六樓劉宇新，劉環泉及蔡如瑰經營新寶德電業公司生意，經遵照一九四九年設計登記法案之規定，將下列之設計在英國獲得專利權。

英國設計登記第玖柒式柒零柒號（收音機）



凡任何人或任何人等或任何公司，企圖冒名假冒上列設計之專利權者，劉宇新，劉環泉及蔡如瑰所經營之新寶德電業公司將採用一切必要之步驟以防止之，並將向高等法院申訴，請求發出禁制命令，加以禁制，并追償損失，及要求賠償訴訟之費用。

劉宇新，劉環泉及蔡如瑰經營新寶德電業公司代表律師

胡百全律師事務所啓

香港太子大厦三樓六伍號

一九七六年七月三十日

承退股聲明

啓者：左淼英經營座落新界荃灣大河道茶館陳村永泰樓六〇三室，廖文彬寓荃灣大河道明大厦十一層後座十五室（以下合稱退股人），王家棠寓荃灣二坡坊九號支樓（以下簡稱承股人），彭敬堂寓九龍太子道雲峰閣九樓C座第六室，陳潔明寓荃灣瀝村永康樓七一二號，賴守一寓荃灣灰窰田地坊第五號至十九號五樓三十號地新界上水古洞九十五約二一一地段及九龍興永坊盧寶榆等大家商號共同經營之大家樂商號全部權益其股東已承受，雙方協立約商定，自一九七六年七月一日後，所有大家樂商號之生意盈虧，欠數，營業稅等，概與退股人無涉，特此聲明。

退股人代表律師

承股人代表律師

范郭王律師事務所啓

香港干諾道中21—22號

華商會所大厦七樓

一九七六年七月三十日

申請歸化英籍啟事

梁紹昌（LEUNG SHIU CHEONG）又名梁寄章（LEUNG SIU CHANG）又名梁紹昌（DAVID LEUNG）現住香港，九龍，[illegible]，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士認為不應批准其入籍者，請以書面向香港布政司署陳述理由。

生意轉讓聲明

遵照防範生意轉讓欺詐條例（即香港法例第四十九章第三款）之規定：茲特聲明李根寓香港德輔道中二十四號國民大厦十四樓第三座股份有限公司李號獨資經營股票證券買賣之生意其本人為香港聯合交易所會員（以下簡稱「出讓人」）向在香港鄺創興銀行大厦一三〇六室用大興證券交易所會員資格訂約將其本人在該遠東證券交易所之會席轉讓與 RICHARD JOSEPH FITZPATRICK 寓香港壽山村道三十九號A-3座兩人（以下簡稱「承讓人」）承受交易日期將由刊登本聲明之日起一個月後由承讓人於香港皇后大道中一〇〇四號 LAMBETH WALK SECURITIES 字號經營股票證券買賣之生意但對該大興證券公司之生意所欠別人之債務及一切未清之責任等承讓人概不負責。

出讓人代表律師馮元餘律師行

事務所：香港干諾道中萬氏大厦七〇四室

承讓人代表律師胡百全律師事務所

事務所：香港德輔道中太子大厦一式六五室

同啓

一九七六年七月卅日

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺詐則例第三節之規定茲通告如左：

啓者：香港新界荃灣四號D鋪位之英姍髮廊由高明輝、姚長江及陳毅合經營（以下簡稱轉讓人）今該轉讓人已於一九七六年七月十九日在本律師事務所與謝香友女士寓香港大坑道十五號（以下簡稱承讓人）訂明於一九七六年八月卅日完成交易手續，其全部轉讓與承讓人，並訂明於一九七六年八月卅日完成交易手續，上述日期後之一切債務概由承讓人負責與轉讓人無涉特此聲明

轉讓人代表律師劉賓陳律師事務所

承讓人

萬宜大厦六三三—四室

一九七六年七月卅日

香港高等法院大錢債案
一九七六年第一三二五宗

原告人：李伯常之授權人李醒國

被告人：馮燕萍

致被告人：馮燕萍寓九龍窩打老道山，文運道九號六樓C座。

啓者：原告人李伯常之授權人李醒國，業於一九七六年七月三日在香港高等法院對被告人提出訴訟，追討被告人所欠之租金共一萬六千八百元正及堂費事，並收回香港九龍窩打老道山文運道九號六樓C座。

（一）將本案文件副本各一份寄往被告人之地址九龍窩打老道山，文運道九號六樓C座。（二）將上述文件之譯成中文本各一份登於本港星島日報一日；及（三）將上述文件之副本各一份張貼於香港九龍窩打老道山文運道九號六樓C座大門上三六八至三七四號之附近。（四）將上述文件副本一份登於本港華僑日報一日；

被告人須於登報之日起八天內親自或由其代表律師向香港高等法院投案，倘逾期不投案，則原告得向法院申請對本案進行缺席裁判。

原告代表律師施文律師樓

香港雪廠街荷蘭行四〇二室

一九七六年七月三十日

香港高等法院
法律援助號數一九七六年第一八九五宗
公司收盤第一九七六年第四十三宗

為公司法案第卅二章及 WAL SH ENTERPRISES LIMITED 事

香港法院頒令：茲公告九龍美孚新邨百老匯街57號B七樓，何瑞馨寓九龍飲洲街56號B二樓及謝卓雄寓九龍長沙灣道十三號已於一九七六年七月十二日向高等法院入稟請求強制將上述之公司收盤及將該公司清算，已定於一九七六年九月十四日上午九時三十分在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭聆訊該項稟案之命令可於該案聆訊時由其人或其律師代表出庭，該稟副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人。

簽署者：林慧（韓德信代行）

法律援助署署長

地址：香港港灣中心施大厦二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開簽署者列明名或店名及地址由本人或其代表律師簽名於該通知上送到或寄遞該項通知書務須於一九七六年九月十三日下午五時以前寄達。

閒

先夫何公（諱）熾昌（字）禮老爺痛於公曆一九七六年七月廿八日下午十一時正壽終香港養和醫院積閏享壽八十有三歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定于本月卅一日（星期六）下午一時卅分大殮二時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

妻 何蒲氏 何蘇氏

孝子 劍文 劍興 劍錦

媳 郭潤桃 郭秀珍

女 鳳文 玉珍 玉嫦 珍 越嫦 志平

婿 羅景棣 周潮添 朱炳林 夏天 莫介江

孫男 艶杰 艶佳 佩權 沛源 振威 藩 艶儀

孫媳 陳嘉儀

孫女 惠娟 潔芬 婉儀 婉芬 婉瑜 婉瑛

孫婿 鍾伯麟 簡獻祥

外孫男 伍雨美

外孫 周富貞 周文華 周文惠 周錦明 周錦和 周錦蓉

外孫女 莫寶莊 周文穎

外曾孫女 鍾寶芸

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（近紅磡火車站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三一六大四三三壹（十綫）

閒

家姊楊桂榴女士於主曆一九七六年七月廿八日下午八時卅分在養和醫院安息主懷在世寄居六十二年奉移香港殯儀館治喪謹定於七月卅日（星期五）中午十二時半於該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

妹 樹青 會齊 銘榴

妹倩 梁根基 胡漢輝

妹妹 妹倩 譚明

弟 錦漢 錦培 錦林 錦和

弟婦 黃潔蓮 李聘娛

侄男 灑江 灑深

侄女 淑德 鑑德

姨甥 胡經世 胡經緯 胡經國 胡經昌

姨甥媳 黃娟娟 曾美寶

姨甥女 梁玉燕

姨甥孫女 胡潔芳

姨甥倩 蔡康強

梁世黑 梁世泉 譚景華 譚景嫦 譚景偉 譚景信

梁慧燕 梁瓊燕 胡倩薇 譚碧霞

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六—八

楊勿兄弟拍賣行拍賣廣告

茲定於一九七六年七月三十一日星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 31ST JULY, 1976 (SATURDAY) AT 11.00A.M.）在香港皇后大道東七十九號A十六字樓C室（LAU KWAI FONG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES）傢俬雜貨—住宅）各物將以照現狀拍賣，買家於拍定後須立即付全部貨欵以及須於指定期內將該貨物出清，否則作廢，特此聲明

電話五—二三零三三四　香港楊勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

青少年體會助人為快樂之本
服務性質暑期活動 大受青少年所歡迎
藉暑假服務他人可得「滿足感」

（本報專訊）青年協會舉辦的暑期青少年活動中，以服務性項目最受青少年歡迎。青協青年工作者潘震蘇表示：本會從暑期青少年康樂性活動參加者中，從經驗得知，暑期活動只提供康樂性而缺乏教育性，是不能滿足青少年需求，故本會力求改善，盡量提供更多康樂與教育並重的項目，效果很佳，受青少年歡迎。

他續稱：去年初本會推行「認識你的社區」工作計劃，喚醒青年對其所居住的社區認識，了解區內一些與其有切身關係的問題，居住環境、治安、衛生，呼籲他們付出力量同心協力解決或改善這些問題。為配合工作，本年度暑期青少年康樂活動特別強調服務性，但亦同樣照顧康樂教育性。

北角青年中心主任陳映雲表示：本中心所提供服務性暑期活動，受區內青少年歡迎，參加這些活動的青少年，都感到有一種成就感，能體驗到人與人之間互助的樂趣及意義。

本中心七月中舉辦「拔萃生活營」的服務性活動，有二十三人參加，[illegible]

在活動期間，參加者日間到村探訪，晚上他們舉辦聯歡晚會，給村民帶來歡笑，村內二百多兒童都踴躍到中心參加類似的活動。

陳續稱：在這高度競爭的社會中，人與人之間的關係漸趨冷漠，服務性的暑期活動，可以使青年一代體驗到幫助別人所得到的快樂，同時將人與人間的距離拉近，無論如何，這種活動是值得提倡，它不僅提供服務，而且還可以教育下一代。

擔任在籌劃新邨的家庭主婦蔡太說：「從前我不贊成兒女們參加青年中心活動，因為恐怕他們學壞，現在我的態度改變了，對這些青年中心有信心，因為中心舉辦的活動不但具有康樂性，而且還著重服務社會，這些中心不但使我的兒女得到正當的娛樂，而且更使他們有機會付出力量服務社會。」

青年協會今年所舉辦的服務性暑期活動有六十二項，服務老人院、傷殘、鄉村、社區、安置區、木屋區、[illegible]

感化院藉暑期活動 協助院童認識社會
坳背山男童院暑期活動昨開幕

（特訊）社會福利署坳背山男童院暑期活動，昨日下午舉行開幕，[illegible]

大坑西坊會辦 免費露營活動

（港訊）大坑西街坊福利會，定於八月一日（星期日）主辦免費露營活動，[illegible]

推行清潔組長制
鼓勵郊遊保持清潔
特製襟章歡迎索取

（特訊）為使郊遊人士保持郊區清潔，市政事務署現推行「旅遊清潔組長」新制度。[illegible]

許娜曼退休
飛航管制員

（港訊）民航處二級飛航管制助理許娜曼女士，在民航處服務二十八年後，將退休。[illegible]

陳氏宗親總會 舉辦環島遊覽

（港訊）陳氏宗親總會為響應區中西區青少年暑期活動，定於八月十四日（星期六），免費招待青少年一百名環島遊覽，[illegible]

筲箕灣街坊會 本週日遊船河

（國際社）筲箕灣街坊會暑期青少年活動，本週日（八月一日）[illegible]

鴨脷洲街坊會 辦象棋公開賽

（國際社）鴨脷洲街坊會舉辦象棋公開賽，由八月中旬開始，[illegible]

盧氏宗親會明 日淺水灣海浴

（國際社）盧氏宗親會[illegible]

西區慶創興大廈 業主將拆卸重建
居民要求合理賠償

（特訊）西營盤[illegible]

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.613 OF 1976 & K. DISTRAINT NO.657 OF 1976定於一九七六年七月三十日星期五上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 30TH JULY 1976, FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港[illegible]拍賣CORONA FASHIONS LTD.（NATURE OF GOODS—GARMENT FACTORY）（貨物性質—製衣廠）[illegible]（3）CONSEW, 5 BROTHER（26）[illegible]YAMATO [illegible] JUKI [illegible] PEGASUS, 1 MERROW [illegible] YASHIMA, 1 ROBINHOOD & 1 SINGER [illegible]（BROTHER）（G）[illegible]（TREASURE）[illegible]（YUEN TZE）[illegible]（UNION SPECIAL）[illegible]

一九七六年七月二十九日 梳沙拍賣行有限公司啓

HOUSING SCHEME WANTED!

Anyone owning a flat in the old housing schemes on the Kowloon side and willing to give it up please dial 5-731560 during office hours

拍賣名廠原庄手錶廣告

茲定於一九七六年七月三十日星期五下午五時十五分在華打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之名廠原庄手錶包括勞力士，亞米茄，芝柏，刁陀，保路華，浪琴，天梭，山度士，江詩丹頓，愛其準，華爾頓，萬國牌，雪鐵納，精工，識奴時及其它名牌手錶，公開分號拍賣歡迎參觀，投得者於下槌時須即將全部買價交清。

[illegible] 拍賣行啓

四海青樂協會
一九七六年七月三日週年餐舞會
收支賬目表

收入		
售出餐舞券	$15,500.00	
售出獎券	17,706.00	
特刊廣告費 —— 已收	4,950.00	
未收	3,200.00	
		$41,356.00
減：支出		
希爾頓酒店餐及酒水費	$19,557.80	
獎品	6,000.00	
節目表演費	4,480.00	
印刷費	3,268.00	
廣告費	2,470.00	
攝影費	461.10	
交通費及郵費	256.90	
場地佈置費	1,311.90	
		$37,805.70
餐舞會主席：盧少文		
餐舞會財務：張仕強		
收入超過支出	HK	$3,550.30

核數師報告書

本核數師等已將上述收支賬目表與四海青樂協會一九七六年七月三日週年餐舞會之賬部錄及單據核對並證明無訛

梁學濂會計師事務所

香港一九七六年七月二十四日

廣生行有限公司開派一九七六年中期股息

啓者本公司一九七六年度中期股息由一九七六年九月一日（星期三）起開派每股派息一十二元正請各股東携同息摺及股息收條到本公司收取為荷

本公司股份由一九七六年八月廿二日起至八月卅一日止暫停過戶

派息時間 上午十時至十二時 下午二時至四時 星期六下午 星期日 停派

一九七六年七月廿七日 廣生行有限公司謹啓

生意轉讓聲明

啓者：萬邦染廠有限公司註冊地址九龍新界[illegible]（地段LOT NO.293 IN D.D. 444）（以下簡稱出讓人）現將該廠所有廠房及一切生產機器設備及生財工具全部出讓與承讓人，[illegible]

一九七六年七月三十日

出讓人代表律師 何瑞棋律師事務所 香港[illegible]

飛鵝山豪華花園別墅 交吉出售

[illegible]

遷址啓事

本會計師樓訂於一九七六年七月卅一日遷往下列地址：

馬照祥會計師樓 香港皇后大道中54至58號 皇后行一〇〇一室 電話：五—二四六一五五至六

通告

為已故陳宗五君前寓香港九龍民安大廈九樓A座之遺產事[illegible]

一九七六年七月卅日 遺產承辦人代表律師 梁錦濂律師行啓

通告

為已故文員何牛雲前寓香港九龍石硤尾街卅五號E四樓E座之遺產事[illegible]

遺產承辦人代表律師 關學林律師行啓

教育司署康樂體育事務組 西貢戶外康樂中心聘請下列職位

（甲）中心主任（乙）助理主任

資歷：[illegible]

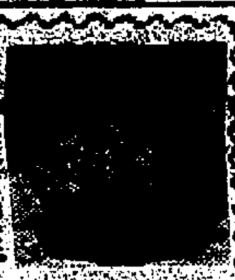
年齡：[illegible]

薪酬：[illegible]

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.570 OF 1976[illegible]（DATE AND TIME OF AUCTION 30TH JULY, 1976 FRIDAY AT 10.30 A.M.）[illegible]（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS）[illegible]

拍賣名貴古玩及工藝品



[illegible] 香港文華大酒店孔雀及竹林廳 [illegible] 周湘慶先生 [illegible]

維多利亞拍賣行

香港政府公佈

香港政府物料供應處報告

本處在一九七六年七月三十日[illegible]

PT/35/76 承供應肥皂

PT/37/76 承供應製服用之皮具

PT/38/76 [illegible]

運輸署佈告
再發出新界的士牌照事

[illegible]

運輸署署長 [illegible]

市政局投標佈告
售賣小食

茲招商承投在九龍英皇佐治五世紀念公園售賣小食之專營權，為期三年，期限由一九七六年十一月一日至一九七九年十月三十一日。投標表格及進一步之詳情，可向九龍廣東道三九三號八樓廣東道政府合署市政事務署油麻地辦事處索取及查詢。投標者必須於一九七六年九月[illegible]日星期五正午十二時前[illegible]

市政局投標委員會秘書 周炳忠

香港高等法院
一九七六年公司結束事件第三十一宗

為該號結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——HARLEY MULLION & COMPANY (HONG KONG) LIMITED

註冊地址——[illegible]

頒發結束令日期——一九七六年六月十七日

遞呈日期——一九七六年七月二十二日

茲定於一九七六年八月十一日（星期三）在香港[illegible]舉行首次債權人及出資人會議時間如下：債權人——下午二時三十分 出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 翟克誠

香港高等法院
一九七六年公司結束事件第三十九宗

為該號結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——HONG KONG TILT-UP CORPORATION LIMITED

註冊地址——[illegible]

頒發結束令日期——一九七六年七月[illegible]

遞呈日期——一九七六年六月二十四日

茲定於一九七六年八月十三日（星期五）在香港[illegible]舉行首次債權人及出資人會議時間如下：債權人——下午二時三十分 出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 翟克誠

香港高等法院
一九七六年公司結束事件第四十四宗

委任臨時清算人

公司名稱——華麗大酒樓有限公司

註冊地址——九龍[illegible]

臨時清算人——[illegible]

委任日期——一九七六年七月二十六日

破產管理官 翟克誠

公佈

茲公佈當局將該界限馬地天主教墳場之須高八百七十一個，以供計劃中之[illegible]所有須遷之墳，均觀列於七月三十日出版之政府憲報內。[illegible]任何人士如欲自行檢拾或遷葬此八百七十一個墳內之骨殖者，須先行向跑馬地天主教墳場經理高利忠修士申請（電話：五—七二六〇七八）。此佈

民航處招標通告

[illegible]

市政事務署署長 [illegible]

告示
香港（改善）條例（香港法例第一三〇章）

[illegible]

一九七六年七月十六日 工務司 [illegible]

政府物業招租

下列之政府物業將予招標承租，截標日期為一九七六年八月二十七日正午十二時正。

出租物業：香港美利道多層停車場大廈地下之一部份

面積：約四百五十平方尺

用途：限作非工業用途

如欲索取投標表格與章程，請到九龍彌敦道四零五號十樓地政測量處政府物業管理部。

官地招標承租

下列之官地將予招標承租，截標日期為一九七六年八月二十七日中午十二時正。

KX 四七九號（座落九龍茶果嶺道）

面積約二萬四千平方尺

限作船上貨物起落與待運貯貨用途

如欲索取圖則及索取投標表格與章程，請到香港花園道[illegible]十樓政府[illegible]或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量處。

新界民政署元朗理民府佈告

為屯門/青山操炮場事

茲將一九七六年八月份射擊時間表公佈如下，俾衆週知。

日 期	操炮時間
八月三、四、五及六日	上午八時至下午七時
八月九日、十一日、十二日及十三日	上午八時至下午七時
八月十日	上午八時至晚上十一時
八月十六日	上午八時至晚上九時
八月十七日及十八日	上午八時至下午七時
八月十九、廿三日及廿六日	上午七時至晚上十一時五十九分
八月二十日及廿七日	上午五時至下午五時
八月廿五日	上午五時至下午七時
八月廿四日及卅一日	上午五時至晚上十一時五十九分

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間，任何人均不得入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勒令離去或拘捕。

新界民政署元朗理民府

官地拍賣

下列之官地將於一九七六年八月二十七日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣：

（一）新九龍內地段第五七一二號（座落九龍灣道街）限作非工業用途 面積約二千四百五十八平方尺

（二）新九龍內地段第五七一三號（座落九龍灣道街）限作非工業用途 面積約二千八百七十四平方尺

（三）九龍內地段第一零三六三號（座落九龍何文田石鼓街）限作私家住宅用途 面積約一萬三千七百九十平方尺

（四）內地段第八四一六號（座落淺水灣道）限作非工業用途 面積約二萬四千平方尺

[illegible]

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 效力更大 上期繳費 不折不扣

醫務處提醒各家長 預防患染痲疹症 兒童應接受注射

（港訊）如果為父母者不立即携帶他們的子女前往政府健康院接受預防痲疹注射，則目前痲疹症的情形，可能會更為嚴重。醫務衞生處昨日發出如上警告，一再提醒市民，預防這種有高度傳染性的疾病。

儘管醫務衞生處屢次呼籲，但還有許多兒童未曾接受預防痲疹注射，因而仍易受到感染。

醫務衞生處發言人說，過去數月來，痲疹病宗數大為增加，由四月份的六十宗增至五月份的一百三十宗和六月份的二百六十宗。他說，痲疹病的宗數本月份仍然甚多，四個星期內已發生約二百五十宗。

本年迄今，死於痲疹病的兒童已有六名。發言人說，為父母者皆有責任使其兒女接受免疫注射，以免無謂犧牲性命。他解釋說，痲疹病本身雖不會致命，却可能引起併發症如支氣管炎、肺炎、中耳炎及腦炎等。

兒童由九個月大至五歲大者，皆應接受預防注射，因為這些年齡的兒童最易受痲疹侵襲。

各母嬰健康院皆免費提供注射服務，只要注射一次，即可持久免疫。

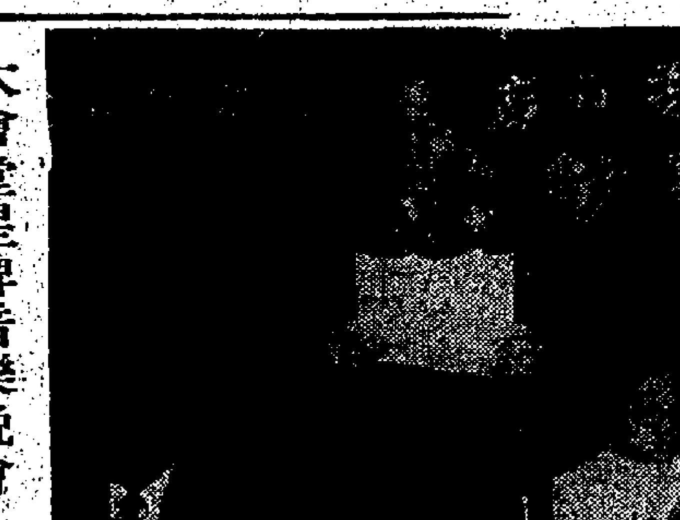
請於七月卅一日前寄返參加表格。

中華同樂會會慶 第四屆委員就職

（特訊）港九中華同樂會，昨（廿八）日下午六時，假得記酒家慶祝廿七週年，舉行（有限公司）第四屆委員就職，到賀有僑團首長、及會員。陸民祜主席致詞，敦請鄒偉雄監誓，楊勵賢議員頒發選任證書，鄒偉雄議員，楊勵賢議員，黃秀山會長致詞，馮伯樂副主席致謝詞，禮成歡讌。

第四屆職員：永遠名譽會長：余兆基，黎民祜，蘇得，黃秀山，鄧平。永遠名譽會董：李榮生，黎寅，梁益衡，蔡錦棠，許葦倖，歐陽昌，馮伯樂，黃葦，余廉權，袁成。名譽顧問：黃水，鄧平，鄺石，袁柱榮，蔡世根，梁益衡。會長：余兆基，黃秀山，張耀基。主席：黎民祜，黃葦，馮伯樂。總務：余廉權，袁德良。財務：李榮生，黎寅。福利：劉積，鄧家貽。交際：歐陽昌，李沛。宣傳：郭子樂，張榮錦。調查：麥根，袁始煖。康樂：周當，劉潤疇。稽核：盧榮，歐九，雷宵，何兆成，潘瑞初。（天）

中華同樂會，二十七週年，第四屆委員就職大會主席黎民祜致詞。（本報記者攝）



附圖：大會堂星牌音樂晚會座無虛設。

大會堂星牌音樂晚會 A音水晶唱盤演身手

本港交響樂迷近日又得以盡情欣賞貝多芬、莫札特等名交響樂之精彩選曲。

該音樂會係由香港市政局主辦，並由信興星牌電業有限公司贊助，供應全部音響器材，於七月廿七日在大會堂音樂廳演出一場，門票絕早售罄，盛況空前。

據悉，該音樂會採用的星牌音響器材，總值拾萬元。包括「一千系列」二、四聲道音響組合JP—V1100前置放大器，CD4—000獨立四聲道解碼器及JM—S100功率放大器三件重級器材，SX—3樂器式揚聲器體系，及最新運到的A音水晶真皮唱盤等，全部頂級器材播放效果，令全場觀衆屏息靜氣，歎為觀止。

前述音響器材，現正在中環星牌陳列室展出，歡迎各界人士參觀。

又訊：參加星牌音響精英會問答比賽者，

善長捐欵助學

華僑日報第十九屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：王文斗先生伍佰元，錦華洋行壹佰元，樂嫣承先生三十元，一讀者十元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為妥。

王文斗先生捐五百元

王文斗先生，熱心公益，為善不甘後人，故歷年對本報之救童助學運動皆大力支持。王氏昨日又交來善欵五百元，使良多清貧子弟得以繼續升學，可謂善有善報，福有攸歸。

另王氏捐助香港防癆會五百元及保良局五百元。

全港兒童寫生比賽 八月一日維園舉行

「全港兒童寫生比賽」因受風雨影響取消，改期于本週日（八月一日）舉行，時間仍為上午九時至下午一時，凡六歲至十三歲之兒童，參加者無需辦理報名手續，可在上述時間携同畫具或畫畢，前往維多利亞公園音樂亭，自有主事人接待，免費供應畫紙。

「全港兒童寫生比賽」主辦者弘毅學社，聘鄭家鎮、方劍青、李國驗等名畫家評判，在參賽作品中，選出冠、亞、季軍，及優異獎卅名，頒獎金及名貴獎品。

韓國特級調味品 「味龍」隆重推出

大韓著名出品「味龍」（MI LOONG）調味品為該國最大私營機構製造之新產品，「味龍」採用蔗糖製成，不含其他副作用成份，對調製各類美點，尤其中國食品均能保持其天然鮮味，且用後幷無口渴之虞，「味龍」其純度達百分九九，八幾乎同類之冠。

據悉，「味龍」已深入介紹於本港各大食物店，醬油廠，酒樓，餐室及飯店，甚獲好評，各厨師均認為完美之調味品，最主要原因——除「味龍」之美味外，不會有喉乾口渴之反應，此為其最大特點，該產品預料短期內將介紹各家庭使用。「味龍」總代理：港聯貿易公司，電話：五—二三一五四二，五—二三八六五七。

跑鵝區坊會學校第十三屆畢業禮，校監李均致詞勗勉。

跑鵝區坊會學校 十一屆學生畢業 校監勗勉同學努力學習

（特訊）跑鵝區街坊會學校，昨（廿六）日舉行第三屆畢業典禮，上午十一時舉行，觀禮有校監李均，校董：王昌，文劍秋，陸韶新、及跑鵝區坊會副理事長李志強、理事陳德圻、[illegible]、何文、伍鑄、[illegible]、教師、學生、家長等二百餘人。

校長李森致開會詞，校監李均致訓，對應屆畢業生勗勉有嘉，指出青年人應珍惜時光之[illegible]，百尺竿頭，更進一步，[illegible]力，他日長成，為社會服務，為人羣謀幸福，為母校增光。

各校董頒發畢業證書、獎品，禮成後茶會。

青年翻譯比賽 明日截止報名

（國際社）民政署贊助全港社團主辦青年學藝比賽大會之「青年翻譯比賽」分公開組（三十歲以下）學生組（中一至中五學生）引起青年學生對翻譯工作之興趣訓練青年人對中英翻譯技能。

參加者須在兩小時內翻譯文稿兩篇及一些短小辭句，八月七日舉行，請本港翻譯界及學術界人士評判，公開組冠軍獎金一千元，亞軍五百元，季軍四百元，學生組冠軍八百元，亞軍五百元，季軍三百元，另設優異獎每組十名，各獎五十元。

七月卅一日截止報名，表格可向各區民政署索取，填妥後交中環國際大廈九樓民政署中文公事管理局。

織造總年會選舉董事

（國際社）華商織造總會，昨在會所召開會員年會，選舉委員會主委羅天和，委員：温天羽、鄧遜璋、梁熾銳、朱志初、羅榮柏、盧祖主持開票，選出第卅六屆會董。晚假酒家慶祝四十五週年，會長譚鐵峯、歐陽應、温天羽主持，招待同業。講述四十五年來會務，不斷增長從無倒流後退，由於織造工業在七十年前設廠，業務發達，產品良輸出表市世界市場，望大家努力，精益求精。

本報歐遊團安排 一天遊遍東西柏林 觀光两個不同世界 訂價公允服務一流節目更豐富

十九天遊遍八個國家，十大名城。在一天裡在一塊地方看到一牆之隔有兩個不同世界。

華僑日報與汎美航空公司合辦的「歐洲旅遊第七團」就安排有這樣刺激的節目。

「歐遊第七團」在遊罷天方夜譚式的德黑蘭與如詩如夢的維也納，第三站是西柏林與東柏林。由維也納乘噴射機飛抵西柏林，下午遊覽東柏林。東柏林開放給遊客，還是近年之事。除了沿途觀光蘇維埃紀念堂，列寧紀念像，芝蘭公園。還有機會領略蘇聯集團國家的氣氛，這在香港人不易得的。

再返回西柏林，繼續在一個城內另一個世界遊覽，包括卜士打廣場，前國會大廈。西柏林商店陳列貨品甚多，售貨員頗有禮，港客不想購物，也該去欣賞他們的風度。

那時離開香港已有四天了，團員該想念中國菜，我們在西柏林特別安排在市內著名中式酒家晚膳。

本報「歐洲旅遊第七團」，全部行程次序如下：德黑蘭（伊朗），維也納（奧地利），西柏林、東柏林（東德），倫敦（英國），巴黎（法國），蘇黎世，洛桑（瑞士），羅馬（義大利）。行踪所及，盡是世界名城，代表悠長的文化，不同的國俗。撥出十九天時間，每天所費穗五百元，既可避過香港爭秋奪暑之苦熱，又有心身俱益之享受。何況，乘搭的是汎美航空公司寬敞舒適七四七客機，住宿是附有私家浴室的一流酒店，旅遊期內盡量坐飛機，以免舟車之苦。

「歐遊第七團」定期九月廿八日出發，全程十九天收費僅一萬〇六百元，因辦理簽證需時，現已開始報名。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處，專綫電話：五—二五一九七四。

環球辦美加旅行團 免費簽證方便特多

環球為了適應港人需求，特在暑假期間，精心策劃美加豪華團，並為熱中美加的旅遊人仕，免費辦理簽證，迅點，對於欲往美加，然而又擔心簽證不少苦頭的人，將會帶來不少方便。

由於行程完善，安排妥當，又加免費代辦簽證，該公司所舉辦的美加及夏威夷各團，深得各界人士喜愛，一時前往參加者，極為踴躍。七月三十一日的美國西岸十七天，十天及夏威夷七天各豪華團，經已定當日出發。行程將包括夏威夷，羅省，迪斯尼——拉斯維加斯，三藩市——温哥華——日本等地，除乘搭七四七豪華客機，住宿一流酒店，以精美中餐為主外，並將飽覽各地名勝古跡，在神往的彼邦，一任自己賞心興漫遊。

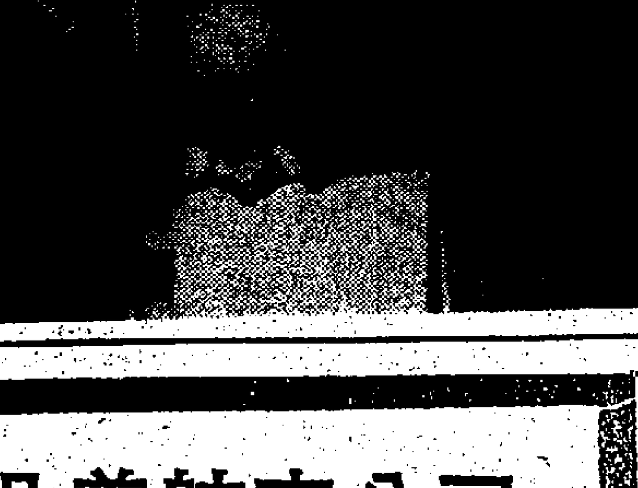
這種出於意料之外的超值享受，合乎情理之中，自然成為旅遊者趣之若鶩的對象。下次三團，預定在八月十五日出發，現尚有餘額，歡迎各界人士往該公司報名參加。

又該公司所舉辦的歐洲及日韓，台灣，曼谷，菲律賓，星馬泰各團，行程均各有特色，力求盡善盡美，符合旅遊者的要求，希望各界人士，前往該公司索取[illegible]任由個人選擇。

環球旅遊公司地址：香港中環德輔道中一二七—一三一號有餘大廈二〇一—二〇三室（電話：五—二五七一〇一），九龍尖沙咀漢口道二號美輪酒店三〇二室（電話：三—六六七二一一），九龍彌敦道四九四—四九六號香利商業大廈二十二樓（電話：三—三〇四三六一—四）。

麗的呼聲電視機 贈香港記者俱樂部

（特訊）麗的呼聲（香港）有限公司在本週將一部麗的廿二吋電視機贈送給香港記者俱樂部，以供該會會員欣賞電視節目。（圖）香港記者俱樂部主席史柏民，接受麗的呼聲（香港）有限公司市場經理李華德贈禮。



利安空運公司舉辦 分期付欵遊泰台非

利安空運有限公司業務發展迅速，所舉辦之分期付欵旅行，咸受各界歡迎；更因安排妥善，服務週到，深得參加者讚賞。該公司於七月廿三日已有一旅行團出發遊泰國。八月廿日之台灣團及八月廿日之菲律賓團已全部額滿。該公司於本月廿八日在中島大酒店金華廳設有茶會，招待八月一日出發之台灣團團友，並講解一切旅行須知。該團之參加者全屬教師，招待會中氣氛熱烈和諧，賓主之間，均表示在旅程中彼此衷誠合作，以達到盡興歸來之目的。據利安空運負責人宣稱，該公司已取得[illegible]公司東南亞區代理權，今後該公司可介紹本港市民更多更新之旅遊去處，為貢獻更完善之服務。又悉，該公司負責人卓鏡璽先生已受聘為香港教師會康樂旅遊顧問，同時該招待會中舉行。今後，利安空運將在康樂活動範圍中給予香港教師會更佳之服務，而雙方之關係，將更趨密切云。

成衣商會獲准成立 選出第一屆職員

（新聲社）深水埗成衣天光墟商會（有限公司）獲准成立，昨假福來酒家舉行會員大會，選出首屆職員。

主席李滔致詞，略謂同人在深水埗石硤尾街，汝州街，鴨寮街，基隆街四街道營業，港九及新界各區小販到買貨應市，本會獲准成立，希同人團結合作，發揚會務。總務林錦城報告籌備經過，楊勵賢議員致勉詞，會後敘餐。

第一屆職員：主席李滔，副：黎順良，程梅欽。總務：林錦城，蔡烈光，張明生。財務：何焜，羅英仔。福利：黃華國，羅英漢。交際：馮錦文，梁明。康樂：曾建興。調查：[illegible]，盧新，王醫雲。稽核：陳雄。

先師誕聯歡 黃飛鴻健身學院

（新聲社）黃飛鴻健身學院，八月四日假英京酒家恭祝先師誕暨同門聯歡大會。請市政局議員胡鴻烈，革新會港九中醫師公會主席潘太乘，卓其主持醒獅點睛。[illegible]

惠州鄉會暨分會 組團回國祝國慶

（港訊）僑港惠州同鄉總會以普天同慶之雙十國慶，快將來臨，回國參加十月慶典，特組織觀光團，由會首長何壽廉、張郁安等担任正副團長，各理監事、會員紛紛報名參加，一行廿餘人，定于十月五日乘搭中華航空公司班機赴台，報名日期，于本年八月十五日截止，同鄉如欲參加者，仍可向該會報名。地址：九龍彌敦道四五六號三樓，電話：三—八二九一。又上水、大埔、元朗、荃灣、坪洲各分會，亦分別組團，回國慶祝國慶，各區同鄉報名參加者，十分踴躍云。

女童軍代表團赴韓 參加國際大露營

（特訊）[illegible]

長沙灣積善大樓 建築完成特價出售

[illegible]

幸福托兒所院長 楊桂榴今午舉殯

[illegible]

華僑日報

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

接洽處

㈠總社香港荷李活道一〇六至一一六號
㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
㈤灣仔軒尼詩道244至246號二樓聚賢軒
㈥美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 荔灣街坊會
㈦西環卑路乍街14A 西環街坊會
㈧荃灣眾安街三號二樓正康公司
㈨北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行

紹榮鋼鐵廠有限公司

SW STEEL

承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準

（顧問介紹歡迎）

電話：H二二五五三九一 H二二四三六一

華僑日報 分類廣告 每天三元 費廉效大

長洲鄉村俱樂部酒樓

社團旅遊 海浴勝地 生猛海鮮 粉麵小菜 宴開百席 超値抵食

往長洲乘港澳碼頭客輪點有船碼頭步行三分鐘可達東灣之「鄉村酒樓」 定座電話九八一[illegible]

1976

全書分四十篇 內容包羅萬有

請購備

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣式拾元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂閱者 請來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　天星渡海碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
廣興書局　威靈頓街一三四號
大方書局　莊士敦道一八六號
萬邦書局　莊士敦道一八十號
好望書報　莊士敦道四十二號
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
藝華書局　禮頓道禮宮大廈
興穗軒文玩公司　軒尼詩道246—二[illegible]
東區書局　書局街三十九號
香港琴行　北角英皇道36號
西區圖書公司　干諾道西121號二[illegible]
大觀書局　大道西三一五號
林記書局　大道西三五二號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號A
筲箕灣書報攤　筲箕灣巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
占記書報　北角渡海碼頭觀塘綫

九龍區：
民衆圖書公司　尖沙咀道十三號
世界書局　旺角老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
時代圖書公司　彌敦道五百號一
開明書局　彌敦道三八五號
新全記書局　青山道二一四號
永光書局　青山道三五二號
[illegible]街坊會　[illegible]百老匯街15D三[illegible]
正康公司　荃灣眾安街三號二[illegible]
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十號A
萬邦書局　旺角老街五十四號
浩華書局　旺角老街七十四號
資文書局　旺角老街二十六號
智源書局　金巴利道廿七號二
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
祥發文具公司　福佬村道二十七號
聯邁圖書公司　福佬村道二號
佐敦道碼頭集益號

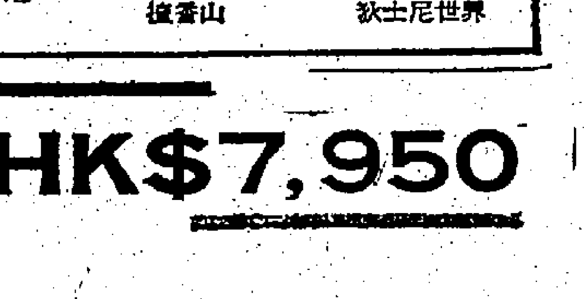
華僑日報·汎美航空公司

聯合主辦

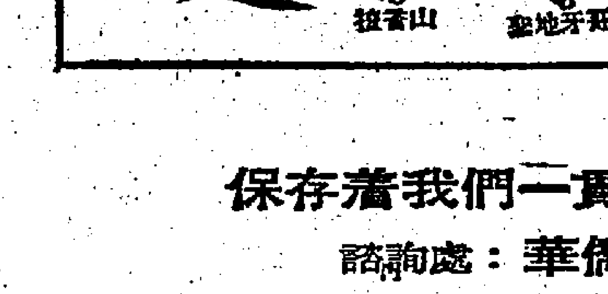
美加旅行團

東西岸 全程廿二天 僅收 HK$12,500

第三十三團（已出發）
第三十四團（已出發）
第三十六團 八月四日至八月廿五日
第三十八團 八月十一日至九月一日



西海岸 全程十六天 僅收 HK$7,950



第三十五團（已出發）
第三十七團 八月十日至八月廿五日
第三十九團 八月十七日至九月一日

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港中區砵甸乍街香港華人銀行大厦地下

電話：5-251974

林聖錦「行書」（中國美術會年展八月四日起在大會堂舉行）

「人物」鮑以文作（中國美術會年展八月四日起在大會堂舉行）

「數峰清瘦出雲來」伍起祥作

華僑文化

中醫藥治療高血壓病與高血壓性心臟病之研討（一）

此專題爲中國醫藥出版社中醫藥針灸研究中心資料室所發表者原文如下：

前言

高血壓病及心臟病爲近世文明國家之常見病，第二次世界大戰以來，且有與日俱增之勢。以香港而言，據一九七四年疾病死亡數字的統計，心臟病的死亡率佔人口的0.77%，（即每十萬人中，有七十七人死亡），僅次於癌症（1.1%）而居第二位，但心臟病的此一死亡率，並未將與心臟病密切相關的血管病所致之死亡率包括在內。據上述同一統計數字指出，因各種腦部血液循環障礙所致的疾病（「中風」），其死亡率爲0.495%，若以香港四百萬人口伸算，則該年死亡於此類疾病者逾1980人。

衆所周知，在「中風」的各種病因中，高血壓病位居首席。由此可見心血管疾病中的心臟病與血壓高病，均爲嚴重威脅人類健康與生命的主要疾病之一。鑒於此，本研究中心特以「高血壓病與高血壓性心臟病」作爲一九七六年夏季學術研討會的主題，俾能集思廣益、博採衆方，以求更有效的防治方法，爲維護世人的健康作出貢獻。

傳統中醫對高血壓病的認識

遍查中醫古籍，並無「高血壓病」之名；但不難找到類似高血壓病及其併發症的記載。例如：「內經」與及漢、張仲景之「金匱要略」、隋．巢元方之「諸病源候論」，唐．孫思邈之「千金方」，以及有金元四大家之稱的劉河間、張子和、李東垣、朱丹溪等氏的著作中對「頭痛」、「眩暈」、「肝陽」、「肝風」、「中風」諸症，論述頗詳。其意所指，均包括與現代的高血壓病相同。而「素問．調經論」有謂：「血之與氣，並走於上，則爲大厥，厥則暴死，氣反則生，不反則死。」其描述之症狀亦與高血壓病併發腦溢血甚相似。

中醫學認爲內因是本病的主要致病因素，歸納起來，主要有「風」、「火」、「虛」、「痰」、四種。

（甲）風　「素問．至眞要大論」云：「諸風掉眩，皆屬於肝」，此爲最早之學說。後葉天士在「臨證指南醫案」中指出：內風，乃身中陽氣之變動。肝爲風木之臟，其性主動主升，全賴腎水以濟之，血液以濡之。精血衰耗，水不涵木，木少滋榮，故肝陽偏亢，內風時起。

（乙）火　劉河間「素問玄機原病式」認爲：將息失宜，心火暴盛，腎水虛衰，不能制火，致陰虛陽亢而爲病。尤其煩勞，則五志過極，皆能生火，火盛則陰分更虛耗，而陰虛則更不能制火，如此循環，即形成惡性循環。

（丙）虛　李東垣「東垣發明」認爲本病的發生，多由於年逾四十，元氣已經衰退；或由於情緒憂悲暴怒，損傷元氣。指出「元氣不足，則邪湊之，令人僵仆卒倒如風狀」，是因乎氣虛。葉天士更指出因精血虧耗所致；並對中風脫症認爲屬虛症，謂：「有身體縱緩不收，耳聾目瞀，口開眼合，撒手遺尿，失音鼾睡……」此乃陰陽離絕，並非外來之中風，乃純虛症也。

（丁）痰　朱丹溪「丹溪心法」認爲痰是發病的原因，謂：「濕生痰，痰生熱，熱生風」。

總括上述四個病因的理論，由於人體陰陽的失調，以肝腎兩經爲主，腎陰不足，致肝陽上亢，形成了下虛上盛的病理，陰損於前，陽虧於後，最後則轉變成陰陽兩虛。（未完）

地產樓房租售專欄

分區　大字四個 小字卅四個　每天收費六元
三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧　請撥電話　H248231・H246228・H221583・

出售　香港區

西區

發佳 兩廳相連 西營盤第三街不交吉收租$6,423
展音 共2290呎 恒生銀行信託地產部5-255011

即即 建700呎 薄扶林道43號連裝修設備齊全 $195,000
買住 2廳2房 恒生銀行信託地產部5-255011

萬大 ..房一廳 第三街17樓高尚住宅戶戶單邊
光廈 462呎 風景優美交通便H248231洽 $120,000

山頂・半山區

霧園 1500呎 羅便臣道105號連有蓋車位讓 $470,000
景 2廳4房 恒生銀行信託地產部5-255011

西閣 高尚地區 半山區西摩道交通方便有意電
摩 環境幽美 利隆置業有限公司H253962洽

中區

商樓 各行各業 中區永樂街交通方便有入伙紙
業宇 特價康售 天地置業有限公司H253962洽

灣仔區

出廠 駱克道 二樓交吉合商住兩用請電
國售 399F座 H722373管理處孫先生接洽

灣靚 二房一廳 洛克道75號交吉廉售
仔樓 五百餘呎 電H247818洽 $125,000

跑馬地

翠樓 三房兩廳 黃泥涌道高層三面單邊向東南
景 1400呎 北風景優美冬暖夏涼5-768017 電洽

商住 禮賢大廈 禮頓道六十四號七樓廉售二十
業宅 1580呎 四萬租二千五合電K035109洽

文樓 商住均可 英皇道34至36號二..交通方便
華 700呎 設備齊全電H432323-4 H752896

銅鑼灣・大坑

金洋 714呎 威菲路道4號7樓即買即住 $195,000
都樓 2廳2房 恒生銀行信託地產部5-255011

豪 2530呎 高尚向南岸樓連有蓋車位交吉 $800,000
園 2廳4房 恒生銀行信託地產部5-255011

灣樓 700呎 五樓向銅鑼灣道交吉
景 兩廳兩房 電5-761939呂洽 $200,000

筲箕灣・北角

萬大 年期最長 筲箕灣道249號萬康大廈D座
康廈 交吉出售 十四樓約六百尺電5-229041伍

丹閣 高尚地區 北角雲景道合環境幽美交通方便
桂 商住均宜 同利置業有限公司H253962洽

耀 682呎 筲箕灣柴灣道27號高層單邊 十六萬五
園 一廳三房H697944

寶園 720呎 英皇道1090號交吉連車位讓 $210,000
峰 2廳2房 恒生銀行信託地產部5-255011

丹閣 高尚地區 北角雲景道合環境幽美交通方便
桂 商住均宜 同利置業有限公司H253962洽

出售　九龍區

尖沙咀・油麻地

金大 商居單位 彌敦道231號相連2單位吉讓 $450,00
陵厦 共1,620 恒生銀行信託地產部3-314411

康大 三房一廳 尖沙咀吳淞街166-172康年人
信厦 設備週全 壽H458021 K843637 K663581

旺角・大角咀・深水埗

幸大 三房一廳 砵蘭街78至84號A座七樓吉售 租八百元
運厦 453呎 H448635康榮 售85,000

露大 1600呎 亞皆老街149號向西南1單位 $320,000
明厦 2廳3房 恒生銀行信託地產部3-314411

唐吉 1,125呎 砵蘭街231號1單位向東北 $170,000
樓讓 即買即住 恒生銀行信託地產部3-314411

平廉 1,000呎 旺角西洋菜街289號 $145,000
樓讓 四房一廳 電話：5-247818標準洽

住宅 二廳兩房 福華街68至70二樓A連平台已入
宅樓 約600呎 伙 利機置業有限公司K685372 $120,000

永大 ..房一廳 彌敦道中新樓單邊交吉交通方
如厦 900呎 便有意請電H248231 H246228 $200,000

商二 面積九百 北河街近深水埗碼頭售樓廉讓
住樓 尺交吉售 日電K710098夜電K879065 售14萬餘

九龍城・觀塘・新蒲崗

旺出 ..和街 官塘旺舖出售有意者請
舖售 650呎 電K899340洽

九龍塘・又一村

恒園 1,600呎 窩打老道90號1吉樓連車位 $450,000
倡 2廳3房 恒生銀行信託地產部3-314411

帝大 相連單位 窩打老道79號9樓3單位交吉 $700,000
國厦 共3300呎 恒生銀行信託地產部3-314411

長大 750呎 太子道141號高層即買即住 $173,000
榮厦 1廳2房 恒生銀行信託地產部3-314411

出售　新界區

交廠 全層 葵涌大連排道東亞工業大厦 每呎$180
吉房 61,335呎 恒生銀行信託地產部3-314411

汀別 11½D4 約三千餘呎 租$2,500 售$300,000
九墅 花園洋樓 電12-41448或K945062

租賃　香港區

西區

西新 高陞街三樓三面單邊商住均可交
環樓 六百餘呎 通方便有意電H246228 H248231

旺廉 交通方面 車路乍街158-160商業旺點
舖租 地下連閣 合各行業柔蛋電H432530何

中區

小宇 二百餘呎 余道生行余樂本行
寫樓 廉租 請電5-238038洽

灣仔區

閣出 合各行生 灣仔軒尼詩道155號閣樓500餘
樓租 寫字樓 呎電3-662612或本樓議價洽

跑馬地

跑地 禮頓道 電話冷熱水齊租一千
馬 一廳兩房 看樓要預約電5-775651司徒

銅鑼灣・大坑

高住 銅鑼灣 面對樹木廣場環境幽美四房一廳
尚宅 禮頓道 宅自用須預約電H769950曾洽 租$1,500

筲箕灣・北角

麗大 三房兩廳 英皇道近麗池高尚住宅望海向東南
景厦 1200呎 有車位租電5-600086洽

西河 22號 連大冷房凍肉櫃及全部生財用具
灣街 旺舖平租 廉讓即可營業5-719574 5-601692

租賃　九龍區

紅磡・土瓜灣

高住 三房一廳 太子道獨立四層高花園洋樓
尚宅 千二呎 電5-447377

九龍塘・又一村

高洋 三房兩廳 太子道264二樓獨立三層花園
尚樓 千二呎 洋房向南水電煤氣齊3-366329

業主請注意

若閣下擁有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或親臨香港和記大厦2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理

ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. – 850 OFFICES IN 37 COUNTRIES. – SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

寫字樓出租

九龍漢口道美輪酒店
每尺月租 $4.50
特點：-獨立衛生設備
保安日夜巡察
電話郵寄潔淨
冷氣長日供應
租期長短隨意
電話：3—667211
美輪酒店陸萬祖洽

元朗洪水橋
丹桂苑
車送往返 停及洪水橋

花園洋房
環境幽美
六萬餘起
十年分期
海南發展地產部　K—955172　K—843403

香港置地有限公司
代售樓宇

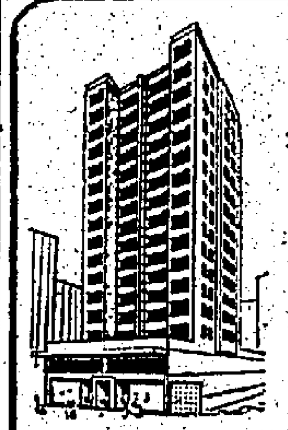
雲景道峰景大厦	2200呎	四房兩廳	$250,000
雲景道峰景大厦	2000呎	四房兩廳	$460,000
司徒拔道碧蕙園	2,400呎	三房兩廳	$450,000
軒尼詩道香島大厦	600呎		$170,000
羅便臣道羅便臣大厦	1,600呎	三房兩廳	$400,000
雲景道珊湖閣	1,100呎	三房兩廳	$270,000
碧荔道25至27號	2,200呎	三房兩廳	$600,000
狄龍灣別墅	3,200呎	兩房兩廳	$600,000
堅尼地道22號	1,250呎	兩房兩廳	$430,000
太古城	700呎	三房兩廳	$155,000

洽購處：香港告羅士打行地下
電話5—256907或5—252161內線192

新型商業大厦

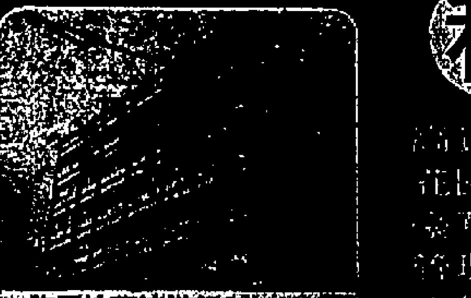
大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付款・九折優待
洽購處：利機置業有限公司
彌敦道221F號二樓　K—685372K—664995
環球鑒記
上海街288號地下　K—848073K—889473

禮頓道
雲翠大厦
大細單位招租
設備齊全
管理完善
請電H255011內線524洽



華苑
九龍山林道37—39號
一梯兩伙・三面單邊
交通方便・旺中帶靜
年期長久・管理完善
即買即住・九折優待
地庫車房・歡迎租用
洽購處：九龍山林道39號二樓 電話：3-688733 3-676352

金谷別野　租



跑馬地藍塘道100至104號
高貴區域
花園洋樓
豪華設備
管理完善
中位時用
鵬君　H-257351

北角　糖水道10（單邊馬寶道）
六層洋樓難求
一梯三伙
戶戶單邊
地點適中
鋪位旺盛

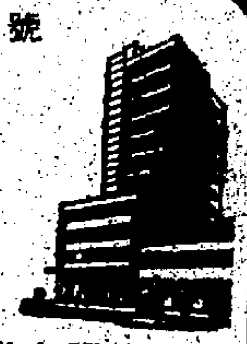
兆安地產有限公司
中環萬宜大厦212—214室電話H-259045-7
地盤電話：H-626680 假日照常

昌生商業大厦
中環威靈頓街52—56號（鏞記酒家隔鄰）
現貨寫字樓
三百四十呎
廉租
洽租處：香港威靈頓街52至54號昌生大厦十二樓電話：5—231840

新建　商業樓宇　分層出租

皇后大道西562至570號
二三四樓每層約七千餘呎
適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請
電五一二三八〇三八洽

九龍通州街252—254號
通明大厦
接近深水埗碼頭及大小巴總站　伙伙向海
電梯上落・實木地板
冷熱水喉・裝妥電線
快將入伙・特價優待



洽購處：KM 啓明建業有限公司
香港於仁大厦十六樓1539室
電話：5-235580或5-259444

身爲業主，
何須事事操勞？
服務範圍包括：
＊管業收租
＊樓宇地產買賣
馮秉芬地產代理有限公司
香港干諾道中廣榮大厦二十八樓　電話：5-225081

中環半山區西摩道31號
西摩閣

高尚地區・環境優美
交通方便・樓高十二
每層兩伙・戶戶單邊
建築期間・特價廉售
洽購處：利隆置業有限公司
中環域多利皇后街4號利隆大厦十二樓
電話：5-253962

兆業大厦（105年期）
九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九折優待
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
地下旺舖千餘呎七十萬元起
即買即住　首期壹成　十年付款
永安祥置業有限公司
電話：5—446354　5—448771　地盤電話：3—956430

樓宇租售

遊客區旺舖　尖沙咀漆咸道25號A　1,300呎租金面議。
尖沙咀住宅　兩溝向南，風景優美，1,300呎，租售均可。
觀塘寫字樓　康寧道景光商業大厦，700——2,700呎租售均可
觀塘工廠　成業街6號四樓，全層6,000呎招租
H——245206洽

現貨租售（歡迎分期）

（一）上水馬會道安居新邨（聯福城酒樓側）別墅洋房，實即住六百餘呎連單位售九萬餘（地盤電12-90852）
（二）西環水街39—43號 地下舖位八百餘呎至二千餘呎九九年期交吉租售合士多小食品各業有入伙紙。其上住宅已全部售罄。（地盤電5—466049）
偉華企業有限公司5—448635　3—948220

樓宇出售

跑馬地	450呎
利園山道	1000呎
金堅大厦	900呎
禮賢閣	911呎
車路乍街	400呎
高打老道	750呎
九龍城	650呎
柴灣廠房	6280呎

樓宇租售　歡迎委託　隆輝公司　H222233　H257519

中區
大厦寫字樓
三百餘呎・
七百餘呎・　廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線228或224
香港華人銀行租務部洽

安樂樓　廉售　筲箕灣東大街13-15號
5,000元　即做業主　祇餘三間
兩梯三伙　內部裝修　快將入伙
電話5—452522　5—699648

安荔苑　出售　香港美麗灣金粟街11號
681呎兩廳二房24..1,284呎另天台兩廳三房41.
花園洋房　倚山臨海　環境幽美
設備一流　裝修完善　即可入住
電話5—452522　5—491705

交吉樓宇租售

舖位：	榮華大厦	德己立街35號地下	1135呎
	第一樓	第一街51號地下	620呎
寫字樓：	工商大厦	威靈頓街17-19號十四樓	1100呎
	工商大厦	威靈頓街17-19號四樓	587呎
	安慶大厦	寶慶台1-4號八樓	800呎
住宅：	明珠台	干德道7號16樓D座	2100呎
	義德樓	東大街121-123號八樓H	350呎
	義德樓	東大街121-123號三樓	350呎
	眞善美大厦	大道西428-438號	300呎
	雙喜大厦	香港仔大道52-64號	648呎
	東安大厦	筲箕灣道428號	270呎

歡迎查詢請電234513・250834協成行洽

新商業大厦
寫字樓招出租金平宜近中區交通方便
商業樓防盜設備面積由三百餘至一千餘呎
適合中小型商業及材料等各行業
香港告士打道九十二至九十三號
永昌盛有限公司
電話：⑤七二四八一六・⑤七二八八五八

跑馬地景光街23號
1）A座地下鋪位850呎月租　$3100
2）獨立自由閣樓1150呎月租$1200 不包差餉
義和隆洽　H475131

本專欄廣告如有洽詢
請電：5-248231・5-246228
當即派員接洽
或親臨華人銀行大厦1802室

安慧苑　跑馬地藍塘道108—110號
安碧苑　豪華花園洋樓　藍塘道、蟠龍道、實礎坊
面積 ...呎至2,252呎　三面大單邊
租金 3,160至F,140元
電話 5—452522　5—750722

中區寫字樓
三百餘呎・
七百餘呎・　廉租
德輔道中香港華人銀行大厦
電話 H244133內線228或224
香港華人銀行租務部洽

華僑教育

教署與三師代表會談表示
保證積極盡其所能 協助同學找尋職位

教署指出，同學就業情況，並非如他們向公衆所申述；在發展中學教育方面，已有顯著進步，教育問題可向學院當局發表；當局有責爲整教育制度進行師資訓練。

（港訊）教育司署高級人員及教育學院院方代表，昨日（星期四）下午三時在教育司署與教育學院學生會代表會面。

代表中，包括教育司署兩位助理教育司林達益和尹璋，羅富國教育學院院長譚寶珍、葛量洪教育學院副院長邦鄉誼，及柏立基教育學院副院長馮何婉鴻。

教育司署發言人稱，此項會談是由署理教育司許瑞安排，討論最近教育學院畢業同學的就業前途及有關一般教育事項。

教育司署提醒學生們，他們之就業情況，並非如他們向公衆所申述。他們曾經宣稱，九百三十四名畢業同學需要找尋工作，但此項數字，已包括四十九名獲得就業保障在第三年課程就讀的現職教師。八百八十五名畢業同學，可申請在資助學校已知的最少五百三十二個空缺任教，其餘可申請在九月開課而有二百五十個學位的第三年課程就讀，或在私立學校的空缺任教。

教署經已作出十分週詳的安排，以使準教師能夠與將會有空缺的學校接觸。預料將有空缺的學校名字及地址，經已張貼在各學院的報告板上，而此等資料，將會繼續補充。

教署代表又提醒同學們，當他們進入教育學院攻讀時，他們應該清楚知道政府不能保證爲他們覓得職位。然而，他們會先後多次得到保證，教育司署會盡其所能，協助他們找尋職位。

該署備有資料服務，提供有關空缺職位之最新情況。現該署再促請各同學善用該等向他們提供之資料。該項資料服務，乃由教育司署自行成立，足見該署對教育學院同學之就業深切關注。

應屆畢業同學亦應加以利用。

教署發言人再提醒各同學，當他們獲得就業承諾保障時，應該知會其本身的學院當局，免致其他同學浪費時間申請經已被人出任的職位。

教育司署人員及教育學院當局清楚表示，教育學院畢業同學的就業問題，亦爲一般教育發展範疇內的事宜。

教育計劃問題已透過教育學院當局全部傳達予三間教育學院，同時亦與學生會有密切接觸。尤其值得指出者，政府在加速發展中學教育計劃方面已有顯著進展。又有關今年財政預算在這方面的進展，與及教育司的各項計劃，也已作出廣泛的宣傳。

發言人又謂，教育學院學生表示關注一般性的教育問題，是絕對適當，但目前已有適當的途徑讓他們發表這方面的意見。教育學院當局是以代表教育司本人，同時亦爲與學院學生溝通的適當途徑。

教育學院學生在會上對此表示贊同，目前並已作出安排，使他們與教育學院當局的討論在最近的將來繼續進行。

至於教育學院小部份應屆畢業同學需要向私立學校方面尋求教職的可能性，教署高級人員指出，政府有責任爲整個教育制度，包括私立學校，進行師資訓練。

教育學院學生又提出詢問，若他們任教於私立獨立學校，是否可獲新金補助，同時他們在該

中大校務主任楊乃舜（右）與國泰航空公司金員簽署合約時攝。

國泰年捐十六張機票 利便外人來中大進修

（港訊）國泰航空有限公司推廣部經理金貝爾先生與香港中文大學校務主任楊乃舜昨（廿九）日在中文大學簽署合約，每年由國泰航空有限公司捐出雙程機票十六張，分贈由下列八個地區前來參加中文大學亞洲課程之外籍學生：韓國、日本、菲律賓、印尼、星加坡、馬來西亞、泰國及澳洲。

查香港中文大學之亞洲課程部將於一九七七年秋季正式開設。該課程專供海外特別生前來中文大學進行有關中國及亞洲文化之研習，包括中國語言之研習。中文大學一貫以溝通國際文化交流爲教育使命之一；亞洲課程之設立，對此無疑將有更進一步之具體貢獻。

三佛教學校畢業禮 李文彬勸勉畢業生 做人正直光明

（特訊）佛教念慈、慈敬、寶靜三校，於昨日聯合舉行畢業典禮，請香港海運社董事李文彬伉儷主持。董事長兼大會主席曾鑑山女士致開會詞後，李文彬董事向各生致訓，李氏指出：小學爲教育的基礎，本會以發揚佛教文化爲宗旨，創辦這三間佛教小學，目的在灌輸佛教道理於各學子，使樹立佛陀的無我精神，普渡衆生，以慈悲爲懷，救濟世人，希望各畢業同學本此意義，以創造光明之前途，其次，我們處世做人，要像日光一樣，正直不阿，心地要像明鏡一般，光明磊落，朝夕不懈，研究學問，進修品德，而中學，而大學，他日學業有成，事業發展，則各同學的前途，必定無可限量了。（琳）

學友社舉辦舊書買賣

（港訊）學友社爲發展社員福利工作，在北角及旺角社址舉行買賣舊書服務，歡迎社友、家長及同學們參加。有關時間如下：收舊書：八月四、五、六日下午二時至五時。賣書時間：八月七、八日上午十時至十二時，下午二時至四時。退款退書下午二時至五時，旺角社址（九龍彌敦道七一九號二樓。三—九四四七五一。北角社址（香港北角英皇道三九五號僑冠大廈A座廿四樓A四電話：五—六三一五六五）。

中大教育系校友會 選出本年度新職員

（港訊）香港中文大學教育學院校友會於六月廿六日會員大會中選出本年度執行委員，並於七月廿日假九龍廣東銀行禮堂舉行執行委員會交職會議，選出第四屆校友會職員：上屆主席莫秀燊獲得蟬聯，副主席梁燕婷，中文秘書胡耀輝，英文秘書葉秀瑜，司庫馮嘉博，會計陳裕炘，學術李燕，徐安霞，公共關係張澤鈞，蘇月華，康樂刁培光，總務陳明生。

本年度會員招募工作已展開，欲加入爲會員者可與各執行委員聯絡。

嶺東中學 愛丁堡書院 招生

各級新生

（一）班級：中文中學：中一至中六（大學預科）
中文小學：小一至小六
幼稚園：高低班
英文中學：F.1至F.6（大學預科）
中一及F.1考生持有會考證者優先取錄
中五及F.5學生一律保送會考

（二）考試：報名時通知

（三）校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街口）

嶺東夜校：由小四至中六（大學預科）

愛丁堡夜校：由F.1至F.5。英專部。由字母班至F.5各級同時招生

St. Louis Matriculation Evening Course

聖類斯中學 operates

G.C.E. & MATRICULATION CLASSES 預科夜班
1. G.C.E. 'A' level 1-yr course
2. G.C.E. 'A' level 2-yr course
3. G.C.E. 'O' level 1-yr course
4. HKU Matriculation classes
5. CU Matriculation tuition course

SECONDARY SCHOOL COURSE 英文夜中學
6. F6 CU Matriculation course (Exam. in 1978)
7. F5 tuition course
8. Complete secondary school course (F1-5, CEE in 1977)

Registration: Mon. to Sat. 7:00-9:00.
School Address: 179, Third St., H.K.
Supervisor: Rev. A.J. Smith, S.D.B.
Tel. No. 5-489902 5-489905
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.

葵涌 中山紀念英文夜中學招生

班級：英中F.1至F.4 英專字母班至F.4
報名：星期一至六下午六時三十分至九時三十分。
地址：葵涌青山道屏麗徑。電話：12-269359

葵涌 新克勞英文夜中學暨英專 招生

班級：（一）夜中學：F.1（中一）—F.4（中四）
（二）英專：字母班至F.5會考班（F.5重讀生優先取錄）
報名：星期一至星期五，下午七時至九時，電話：12-256677
校址：葵涌石籬新村大離街35號銀行大廈

雅各英文中學 日夜校

自置校舍擴校招各班新生

班別：①F.1（持有升中試成績者免考筆試凡考獲三年或五年受助者可申請本校減費獎勵）
②F.2至F.4轉學生
③F.5重讀生（全部保送會考）
④F.6中大預科班
考試日期：在校內公佈
校址：正校：官塘通明街36號K-428728
分校：官塘崇仁街五號K-431885
校長 嚴定國

香港佛教英文中學通告

校址：第一校—九龍醫局街一七六至一七八號 電話：三—八六三二七四
第二校—九龍荔枝角道三二九至三三九號 電話：三—八六六七八八

一、凡升中試合格，派來本校（編號七二五）就讀F.1學生，報到及辦理入學手續日期爲八月三、四、五日、一連三天。
二、升中試合格，自願轉來本校就讀F.1學生，其報到及辦理入學手續日期爲八月九日、十日前後三天。
三、辦理報到地點：第一校、第二校同時辦理。
四、辦公時間：每日上午九時至十二時，下午二時至四時。
五、F.2至F.5各班額滿，不接受插班生之入學申請。
「附註」佛教英文夜中學即日開始報名，招收F.1至F.4新生及插班生，及F.5重讀生，課程編配，與日校相同。

校監：釋洗塵 校長：白志忠

德善英文書院 日夜校

擴校招生

本校管教嚴謹，師資優良，設有完善之實驗室，圖書室，康樂室，學生自修室等。
招考班級：F.1—F.5
報名日期：即日開始，上午八時至下午八時
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）2E，10，51號巴士總站，交通方便。87，18，37，13D，16，72
電話：K九六四六二一，K九六四五一九。
（本校增聘會考班及各級經驗教員）

聖嘉諾書院招生

校址：九龍紅磡蕪湖街 電話：三—六五一八三四

班級
A. 中學F.1—F.5重讀生
B. 小學一至五年級
C. 幼稚園、高低班、幼兒班
D. 夜英專P3/F5商科會計簿記班

入學試：八月五日（報名試前一日截止）
1. F.1新生，按升中試成績等級照官津補學校收費。
2. 此次招生特爲Z級同學而設期免失學。
3. 清貧子弟酌予減費

葵涌 崇新英文書院

擴校招生 創校於一九六三年

本校自去年於葵涌開設以來，來校就讀學生日衆，現特於右鄰石蔭路擴設分校，計有課室卅六個，物理、化學、生物實驗室三個，視聽室、音樂室、地理室、圖書室、康樂活動室等，全校冷氣調節，由即日起接受F.1—F.5各級新生入學申請，會考班全部保送參加中學會考。
考試日期：在校內公佈
校址：北葵涌和宜合道124—136號 電話：⑫二六一四〇四
南葵涌石蔭路21號 電話：⑫二四八六八六
交通：31 31A 31B 35 35B 36B 巴士直達本校
校監兼校長：趙光國
本校誠聘大專畢業具有教學經驗各科教師及校務員多名，函本校秘書室洽。

聖瑪利奧英文中學

〈全校課室冷氣設備〉

（教育司署核准一九七七年會考名額逾七百名）
招考班級：F.1（中一）至F.6（中六）各級上下午班男女生
報名日期：即日開始（逢星期一至六）每日上午九時至下午五時
考試日期：八月六日（星期五）上午九時半
校址：九龍油蔴地南京街八至二十號 3-307082 3-305545
夜校英文中學及英專同時接受報名（下午六時至九時）
校監 金國柱

香港 神光英文中學

獨立校舍．課室標準．設備完善．管教嚴謹

擴充班額續招F.1至F.5文理科會考班男女新生及
[illegible]有升中派者，免試升F.1
報名日期：即日開始 星期及例假照常辦公
報名時間：上午八時至下午七時
考試日期：七月卅一日（星期六）下午二時正
校址：香港灣仔交加里七號（京都戲院對面）
電話：五—七五四四〇一至四（四綫）

創興書院 招生通告

本校爲教育司署核定三年及五年政府受助學位英文中學，現定下列日期，接見獲派本校F.1新生：
（一）日期：八月三日至十日（政府派送本校五年及三年升中生）
八月六日至十日（考獲政府補助學位換轉讀本校升中生）
（二）時間：上午九時至下午五時
（三）校址：新校：香港山道36—40號（卑山道官小附近）
舊校：香港德輔道西404號，註册及報名者在舊校辦理。
電話：五—四六〇二六八
附註：（甲）由即日起，接受F.1至F.5各級新生及插班生報名，考試日期，校內公佈。
（乙）本校自建新型獨立校舍經已落成，本年九月啓用，有標準課室二十八間，大禮堂，實驗室，圖書室，戶內運動室及特別室四間，設備完善，電車巴士直達，交通方便。
（丙）本校誠聘各科教師，有志從事教育者，請親繕申請書寄本校教務處收。
監督 廖烈文 校長 陳瑋

ST. AUGUSTINE COLLEGE

聖思定英文中學

本校招考下列各級新生
班級：（正分校）英文中學：F.1—F.5
（正校）英文小學：P.1—P.6 幼稚園各班
考試：八月十一日（星期三）
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓 3-856304
分校：牛頭角定業街44—54號 3-457744
（牛頭角分校英文夜中學同時招生）

ST. MARGARET'S GIRL'S EVENING SCHOOL

九龍城 深水埗 葵涌

聖瑪加利女子英文夜校

英文夜中學暨英專招生通告

班級：（一）英文夜中學中一至中五會考班
（二）英文專修初級班至會考班
報名：即日起接受辦理。（考試日期在校內公佈，開學日期：八月五日）
校址：①九龍城太子道三四八至三五二號。電話：3-835252
②深水埗荔枝角道九九至一〇一號。（近荔枝角道與太子道交界處），適合旺角、大角咀及深水埗區學生入學。電話：3-966675
③南葵涌興芳道二〇四至二〇八號（近葵涌道警署大廈，經葵涌道各線巴士直達）電話：12-256138

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：八月七日 （本校聘請教員申請書逕寄教務長收）
電話：K九六〇一二六
校址：旺角花園街七十五號
監督兼校長鄺文熾

達文英文書院 招生

DARWIN COLLEGE

自置校舍 九月開課
招考班級：上下午校FORM 1—FORM 4（一九七八年參加中學會考）
報名日期：即日開始
考試日期：八月七日在本校考試
辦公時間：星期一至六上午九時至下午五時 星期日及公衆假期照常
開課日期：一九七六年九月六日
校址：九龍深水埗大埔道244至248號（港九三十六綫巴士直達）
總務室電話：三—七〇五五〇〇
校董會 主席：鄒偉雄 校監：李兆業 校董：馮濤強 廖基林 袁伯盈

香港 九龍 崇理英文中學

招七六—七七年度上下午男女新生

招考班級：FORM 1—FORM 4
報名日期：即日開始，（持有升中試成績者，祗考面試入學）
辦公時間：每日由上午九時至下午九時半，公衆假期及星期日照常辦公
校址：九龍校：九龍深水埗塘尾道一九七至一九九號 電話：3-869532
香港校：香港灣仔譚臣道十七至二十三號。電話：5-279312
校監：何榮光 香港大學理學士兼教育文憑

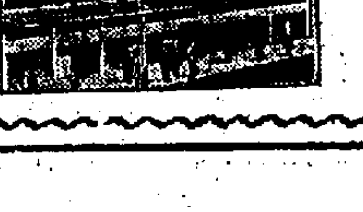
基督教樂道會 樂道英文中學 招生

班級 英文部 F.1—F.4（會考班額收重讀生） 中文部 中一至中四
試期 七月卅一日（星期六）上午九時
校址 九龍何文田佛光街（由培正道直上）
電話 三—〇三四一七六 三—〇三二九四七
監督 洪慧濤 校長 盧世豪

聖瑪竇英文書院

新校落成 擴班招生

招考班級：英文中學F1—F4男女新生 英文小學P1—P6男女新生
投考F.1新生持有升中試准考證者可免筆試
報名日期：即日開始，每日上午九時至下午六時
校址：灣仔洛克道237號（104、105隧道巴士直達本校）
電話：五—七二九八八〇（遠道學生，校車接送）



香港商業專科學校

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

八月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街15號十四樓 5-231207
校址——
香港：中環荷李活道33號三樓 5-439599
北角英皇道129號二樓 5-781914
九龍：彌敦道501號三樓 3-854392
柯士甸道81號一樓 3-671353

FULL COURSE 全科
Business Studies Group Certificate (elementary & intermediate) 商科證書班

ELECTIVE COURSES 選科
Bookkeeping & accounts—
Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記
Accounting (higher) 會計
Costing (intermediate & higher) 成本會計
Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記會計
Secretarial—
Shorthand (theory & speed) 速記
Typing 打字
CIF & documentation 進出口文件及計價
Commercial correspondence 信札
Inward & outward bills 銀行押匯
English conversation 英語會話

即日開始報名．簡章備索

華僑教育

港府港九新界 成人教育夜學校 今秋卅八處上課
報名表格最遲今日送達

（特訊）港府為提供市民非職業性成人教育而舉辦之成人教育夜班，今秋將在港、九及新界卅八處地點舉行上課，入學申請書則須于今（卅）日送到所選擇上課地點之學校，或九龍彌敦道九龍政府合署七樓教育司署夜學部，俾憑辦理。

上述由教育司署夜學部主辦之成人教育夜班包括有：普通教育班、實科教育班及在新界舉辦之鄉村基本教育班。

普通教育班

編制分三級，每級修業一年，高級約為小六程度，中級約為小五程度，初級約為小學三、四年級程度，每週上課三晚，每晚二小時所授科目有中文、英文、數學、社會，凡十八歲以上男女均可報名，每年學費二十元，可分十期繳交。

實科教育班

之課程計有：（一）木工班修業二年分高初兩級各修業一年，期為一年，全期學費十元。（二）縫紉編織班課程分創作性針黹、創作性編織及鈎織、縫紉及編織（中級）及中式服裝等項。（三）家事班課程有普通班，中式烹飪及西式烹飪等項。實科班每項修業年期均為半年，全期學費十元。每週均上課二晚，每晚上課二小時。

基本教育班

修業一年，約為小學一、二年級程度，每週上課三晚，每晚二小時，每年收學費五元，可分兩期繳交，所授科目有中文、英文、數學及社會。至各成人教育班之上課地點如下：

香港區：香島道官小、李陞小學、衙李活道官小、新尼詩道官小、筲箕灣官小、何東官立工業女中、灣仔書院官小、北角官小、柴灣官小、丹拿山警察小學及堅尼地城樂小學等十一處。

九龍區：佐敦道官小、塘尾道官小、李鄭屋官小、石硤尾官小、蘇屋北官小、黃大仙官小、紅磡官小、農圃道官小、馬頭涌官小、樂富官小、香港官小、觀塘官小、陳瑞祺小學、九龍工業中學等十五處。

新界區：荃灣海壩街官小、葵涌石蔭新區基錫學校、青山新墟拔臣學校、元朗屏山達德學校、元朗大旗頭新界鄉議局元朗區中學、元朗如頭元朗官小、元朗新區元朗商會第二校、上水鳳溪中學、粉嶺公立學校、沙頭角官立中學、西貢崇真中學及調景嶺慕德小學等十二處。（成）

彩蒲仙學校 第十二屆畢業禮

（港訊）彩蒲仙學校，昨日下午二時，假座九龍中心舉行第十二屆小學暨幼稚園畢業禮，請九龍電車會長吳多泰，香港撲滅罪行委員王寨主禮，觀禮嘉賓家長五百多人。

校長朱靈芬致開詞指出：香港教育白皮書曾提出「全人教育」的主張，以「教育」的意義言，並不單純是學術灌輸，更重要的是培養學生高品德，認識社會，使其成為良好公民，教育當局提倡「全人教育」是一項新的挑戰，本人深感實際，余認為「教育工作者」的責任，不僅是學術教育的灌輸，更應是負起社會教育延續的使命，本校十多年來，都強調德、智、體、群、美五育及校訓「誠、勤、樸、儉、愛」作教育方針，推進學生參與社會服務，組織課外活動，使學生在活動中發揮潛能，培養智慧，不為過。由於升中學位之不足，加強學生精神負担，從小養成強烈競爭心理，形成了「功利主義」，站在教育立場上而論，太偏重功利並不可喜，我們應學習林西克精神，「只重奮鬥，不求功利」，則社會很多問題便可迎刃而解。

主禮嘉賓吳多泰致訓詞，對各畢業同學諄諄勉勵，呼籲教育當局多協助，給予私立學校更多協助。吳多泰、王寨主持頒發小學及幼稚園獎品，課程有：周有、黎鐵瑛、校董朱呂田、黃金活，頒發學業成績優異獎及學術比賽優勝獎，畢業生代表向母校致送紀念品及致謝詞，繼由畢業生表演舞蹈，唱遊及朗誦節目助興。

天台學校校長的心聲
來論　李泉乾

五十年代後期，政府興建徙置區平民大廈，多數大廈設有天台學校，至六十年代中期，港九新界徙置區天台學校，竟達一百數十校之多。這些天台學校，政府僅造一上蓋，由政府授意或批准之志願社團及信任人士主辦，課室校務室間隔裝修及一切傢俱教具運動器械設備，皆由主辦人斥資經營，其所化資金，視規模大小而定，照過去物價少則一二萬元，多則四五萬元不等。這類學校雖只象徵式的繳納租金，但因屬平民區域，教育司規定每一學生繳納學費極少，最初只收六元，後來雖增加了些，但一個課室（規定四十人計）的學費收入，還不夠供給一位教師一個月的薪金。多數主辦團體化了一筆開辦費後，因無長久可供補貼的資金，由學校量入為出，自給自足，所以吃虧的是實際辦學的人——教職員工。他們始終拿一份吃不飽餓不死的待遇。同樣，也有政府津貼的天台學校，他們的待遇可就不同了，薪金全由政府支給，平均每月至少可得一千五百元，高出非津貼的天台學校教職員工至少四五倍，退休時還可以拿到一筆錢，同為天台學校教師，同為教育服務，待遇懸殊，竟至此極，豈得謂公？

近十年來，因提倡節育，獲得實效，新區社會環境及秩序敗壞，衛生設備也差，又因新型樓宇增建，一般人生活水準提高，而政府又無計劃增校等諸種原因，天台學校由招生不足而縮班，而紛紛停辦者已十之八九，其倖存者亦學生寥寥，朝不保夕，加以傳播機構不時發佈來自政府方面不利天台學校的消息，諸如要繳差餉呀，要收回呀等，更使學校教師學生家長，失去信心，彷徨失措，學校想不關門就難了。

去年九月房屋署通知各校，自今年四月起按月繳納差餉三百六十五元五角，這晴天霹靂，對已陷困境的天台學校沉重打擊，無異落井下石。雖教育司於本年二月通知學校照繳差餉可向稅務局申請發給豁免證明書後，可補回已繳之差餉。試問一個經濟困難的天台學校能按月墊付出這樣大數的差餉嗎？而且向稅務局申請豁免證明書如石沉大海，真使辦學者哭笑不得，彷徨萬分。見日前報載房屋署覆天台學校聯誼會函「……要求補回已繳之差餉時，教育司願予考慮」，按此事教育司經於二月間通知學校可向稅務局申請發給豁免證明書後補回已繳之差餉，到現在還說「願予考慮」，豈非笑話？

政府應該回憶一下，十餘二十年來，天台學校，克盡厥職，服務社會，解決學校荒，救助兒童失學，為政府省下了何止千百萬元公帑，如今不談補償，不時發佈不利學校消息，擾亂學校收回軍心，實屬過橋抽板行為，將來政府還想有什麼要民間團體來協助的嗎？

謹呼籲房屋署香港聯誼會第二點，這無異扼殺這些辦的天台學校的生命。本學期即將結束，任何學校對新學年應已作決定，希望政府當局：一、迅作明確決定；二、對停辦學校至少應補回一筆開辦費；三、立刻免繳差餉，已繳者從速發還，還望政府部門，勿各自為政，要便民利民，稅務局不要只知收錢，房屋署不要只想無條件收回屋宇，教育司要一本發展辦學，普遍辦學，切勿對辦學者不聞痛癢。

……新，課程方面，亦予革新，務重配合本港實況與發展趨勢需要人才。聘員外國大學者授之課程，各學系均按照大學課程學分，實用課程。初、中、高三年或四年修習，學生修畢，既能理論與實踐技術，從而養成獨立處理問題之能力。

該院徵聘社工系講師，凡專攻社會工作具有高級學位者，函九龍旺角道三三五至三三九號該院聘請委員會收。

四校畢業禮

禮光學校

（港訊）深水埗禮光中英文幼稚園，昨日上午十時在該校禮堂，舉行第十一屆畢業禮。該校董事長李會楊致開會詞及頒發模範學生獎品。旋由蔡閣楨頒發優異獎及致詞，略謂各位畢業，已進入教育初階，盼能努力進德修業，做個好市民，長大後負起貢獻社會之榮，導致人類過着自由幸福的生活。後由馮廣智校長頒發優異獎禮品，陸占奮校長報告校務。

聖慈幼幫三校

（港訊）聖慈幼英文中學、幼英文中學，香港知用中學三校，已於廿八日上午十時假香港大會堂音樂廳舉行畢業禮，首由何校長致訓，語多勉勵。繼由容牌父主持授憑，何校長頒發優異獎；黃漫蒸教練頒發各項球類獎。禮成後，學生表演舞蹈、歌唱節目。該校現已招收新生。

能仁書院 革新課程 開始招新生

（港訊）香港能仁書院，月前獲友聯銀行董事長溫仁才慨贈獎學金二千名，嘉惠清貧優秀學子。該院開始招生，入學試定八月廿八日舉行，開學定九月十三日。該院下年度師資，除原任者外，更添聘名學者多人任教。

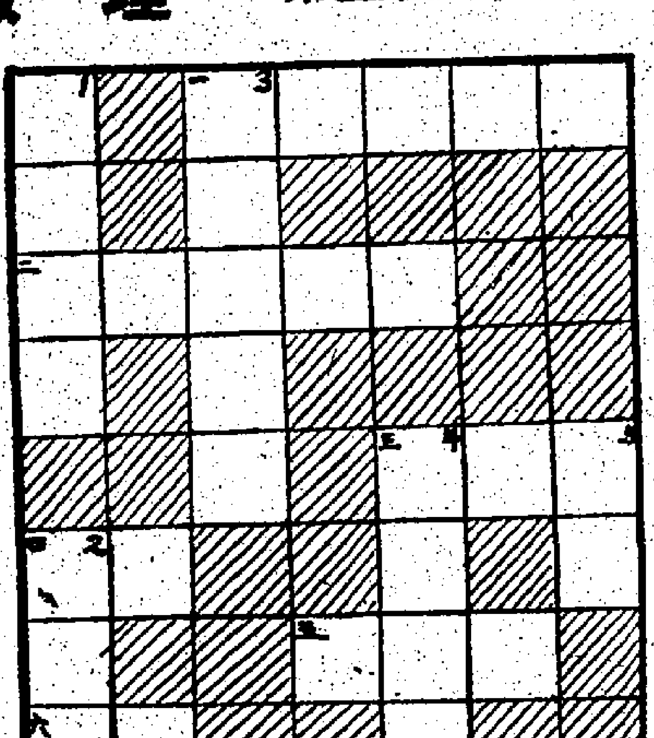
尚有教育消息刊在第四張第二頁。

理工學院概要 英文本已出版
三百餘頁詳細介紹售價五元

（港訊）一九七六至七七年度「香港理工學院概要」現已出版，在理工教務處發售，每冊港幣五元。該手冊由教務委員會出版，為英文本，每冊共有三百八十五頁，內容介紹學院概況，課程詳情，入學資格，申請入學手續，學費繳費，獎、助學金，學生生活，學系，校董會，各委員會，各部門主管，教職員及行政人員等。

獎學金學藝比賽
明德社主編

數理　第三組　（二）



提示：

直：1. 某種氣體的統稱。它們甚難和其他元素化合。如氖、氬等。

2. 在太陽系中一個行星的名稱。

3. 某種溶液的統稱。其物理性質頗不安定，極容易將其過量的溶質析出。

4. 一種常用的有機溶劑。是氯和碳的化合物。

5. 計算題。有大小兩圓形。小圓之半徑為大圓之半徑的一半。試求大圓的面積是小圓的面積的幾倍。

橫：一、在週期表內對某類元素的統稱。其中的元素呈現多種原子價，其離子多呈現特殊顏色，且容易形成錯離子（COMPLEXION）。統稱為甚麼性元素。

二、物質共分三態，除固態外，還有甚麼？

三、一摩爾（MOLE）的二氧化碳重若干克？

四、自然現象之一。當地震發生在海洋中稱為甚麼？

五、食鹽的化學名稱是甚麼？

六、無脊椎動物之一種，屬棘皮動物，形狀如星形，表皮粗糙，生活於海底。

數理　第四組　（二）

提示：

橫：一、自然現象之一種，其威力比颱風更大，能將房屋和樹木捲到半空。

二、脊椎動物腸臟的一段名稱，位於小腸的前段。

三、一種最簡單的照相機名稱。

四、工業原料之一種。常見者為紫藍色。不法商人用以做假酒。

五、物理學名詞。在單位時間內所移動的距離叫做甚麼？

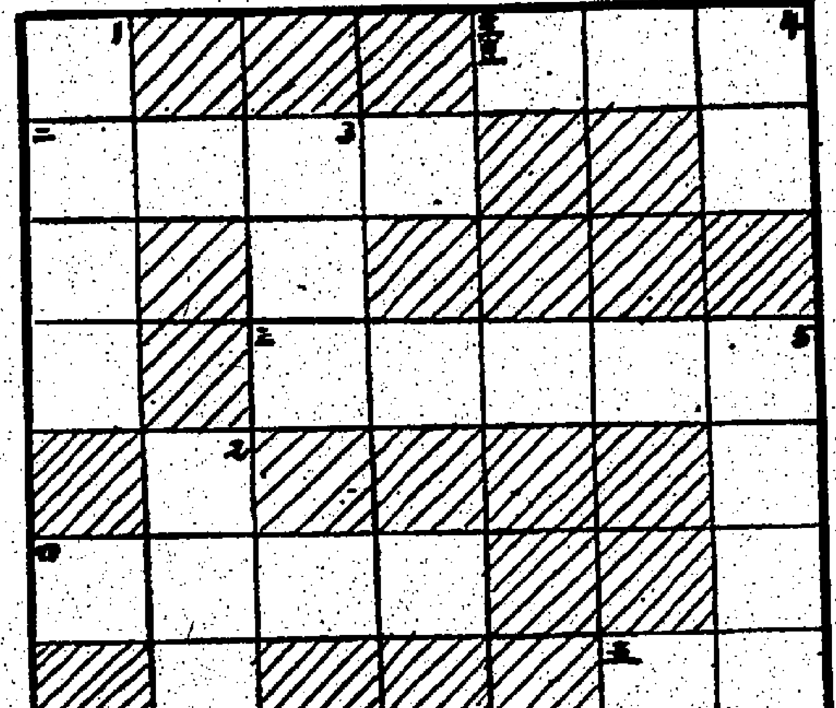
直：1. 計算題。有一部大卡車，裝載鐵材時可裝五十噸，裝炭則可裝十五噸。今這部大卡車要同時裝鐵材和煤炭。已知所裝的鐵材之重量是煤炭的五倍。試計算現在共有多少噸木材和煤炭在車上。

2. 一種吸附劑的名稱。將木炭以極熱的水蒸氣處理後的製品。能吸附色素和氣體。

3. 導航儀器名稱。利用地球本身的磁性以分辨方向。

4. 蒲公英用甚麼方法傳播種子？

5. 物理學名詞。輸出功與輸入功之比稱為甚麼？



美國 紐約 **富蘭克林中學** 招生

簡介：本校始創於1872年。於1971年與杜威中學（DWIGHT SCHOOL）聯合設立永久性校舍於倫敦。本校為國際學校聯會（THE INTER-NATIONAL SCHOOLS ASSOCIA-TION）會員，採最新之歐美教學法（性質與紐約聯合國官員子弟學校相同）教授，所有畢業生均可選擇直升美國或世界各地大學。師資一流，設備全為優良學之士；提供學生全心全意為教育而教育。

年級：六至十二級（美國制：GRADE 6-12。年齡：十二至十八歲）。

入學資格：具備良好之英文基礎，持有原肄業學校成績報告表，証明學業及操行良好者均可申請。

考試日期：面試及筆試日期另行公佈。

報名日期：由即日起至八月十日止。每日上午十時至下午七時（星期日及公眾假期除外）。

香港招生聯絡處 張雄旅運有限公司。九龍彌敦道81號嘉利大廈十樓（電梯按九字）凱悅酒店隔鄰 3-689774

培中英文書院

招考：下年度中一至中五（FORM 1-5）男女新生

考期：八月十一日（星期三）上午九時

校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）

電話：H二四〇五六四

靜宜女子中學

有關考取政府補助學位升中學生註冊通告

獲派本校補助學位學生，須於本年八月三日至五日三天之內前來本校報到辦理註冊手續。獲派別校補助學位擬轉讀本校學生，須於本年八月六日至十日四天之內前來本校報到辦理註冊手續，同樣獲得政府減免學費之補助。在本校接受政府三年補助學生，可在本校繼續升讀中四中五，保送參加香港中學會考。

本校屬下各校同時接受入學申請

九龍界限街一一三號及一一七號

九龍太子道二一四號至二一六號

荃灣石籬青山道石文徑五號

電話：③三六七九二八　⑫二五六〇四〇

香港九龍 **崇理英文夜校** 招生

（一）英文專修部（八月三日開課）中一 F.1（初學字母班）至F.4

（二）商科部（八月三日開課）

A 初級簿記證書班 ELEMENTARY BOOKKEEPING

B 中級簿記證書班 INTERMEDIATE BOOKKEEPING

C 高級會計證書班 HIGHER ACCOUNTING

D 速記證書班 SHORTHAND THEORY

E 進出口實務證書班 C.I.F. & DOCUMENTATION

F 工業管理證書班 INDUSTRIAL MANAGEMENT

G 商科證書班 BUSINESS STUDIES

（三）FORM 5 會考補習班（八月三日開課）精補英、數、理、化、史及新數等科

（四）英文夜中學部（九月三日開課）F.1至F.5 課程與日校同

校址：香港灣仔軒尼詩道三七至三九號（電話：五—七九三二三）九龍旺角道一九七至一九九號（電話：三—六九五三二）

簡章備索

校監：何榮光（香港大學理學士 教育文憑）

窩打老道青年會辦 九個月全科文憑秘書訓練

日期：一九七六年九月一日（星期三）

時間：逢星期一至五全日 逢星期六小組活動（諸如插花、繪畫、編織……等）

報名資格：中英文中學F.5年級或同等程度

科目：速記、中英文打字、珠算、簿記及會計成本會計、校對、香港地方政例、商業信札、出入口文件及計價、私人秘書實務、有限公司秘書實務、公司法例、合約法、工商管理、銀行業務、TELEX、辦公室電動工具運用、美容、社交禮儀。

窩打老道廿三號 電話K八〇二一一一成年部詢

達成英文夜中學 招F.1—F.5會考班新生

考試日期：八月三日下午七時（持升中試准考證者免考F.1）

上課日期：八月四日下午七時

校址：銅鑼灣電器道36號（數判司署對面）5—719832

遠東英中文中學會考及預科班 招生

校址：筲箕灣道海晏街三二號

招中一至中五及F.1——F.5

電話：H-605856

莊士敦英文中學

招F.1—F.5上下午班男女新生（F.5全部保送會考）

投考F.1新生持有升中試准考證者可免筆試

校址：灣仔軒尼詩道二七四號（夏巴車房對面）

電話：五—七三〇〇六二（遠道學生，校車接送）

真愛英文書院暨幼稚園招生

自置校址：九龍亞皆老街108號勝利道口 電話：〇三三〇九三，全校空氣調節

日校：F.1、F.2上下午男女生續辦至F.6保送美加升學

夜校：F.1至F.5，英專各班續辦至F.6注重純正會話

考試日期：七月卅一日持有升中試成績者免試

開課日期：九月一日

幼稚園：招高、中、低各班男女生 [illegible]

開課日期：八月三日及九月一日

聯合報名時間：每日上午九時至下午九時半

假日照常辦公

校監兼校長：劉天賦博士

副校長：MRS. ELAINE PAUL（M. OF ED.）

不牟利 **中華佛教青年會夜中學招生**

宗旨：本校秉佛教慈悲之宗旨，普利社會，使因環境關係，未能就讀日校之有志向學青年，得在晚間接受全科英文中學課程。

班級：F.1至F.5（分文理兩組）

上課時間：星期一至星期五（每晚六時五十分至九時三十分）

入學手續：填寫報名表，並出示學歷證明文件。

師資：聘請香港大學暨海外大學畢業及富有經驗之教師任教。

學費：由廿八元起，並設獎助學金。

報名日期：每日下午七時至九時三十分。

地址：九龍勝利道十六號A（窩打老道火車橋附近）

電話：三—〇四一五八一

校監 釋妙智法師

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

HONG KONG AND KOWLOON CENTRES

New classes commence in Aug. 1976（八月份日夜班增開來及常規班）

Elementary Bookkeeping 初級簿記　Shorthand Theory 速記理論

Intermediate Bookkeeping 中級簿記　Shorthand Speed 速記速度

Higher Accounting 高級會計　Company Law 公司法

Advanced Accountancy 高級專業會計　General Principles of English Law 法律概論

Business Statistics 統計學　Economics 經濟

Costing 成本會計　Mercantile Law 商法

Commercial Correspondence 商業信札　Elements of Banking 銀行概論

CIF Calculation 進出口實務及計價　Typewriting 打字

Business Administration 商業管理　Auditing 審計學

PRE-EXAMINATION REVISION COURSE 專業學會試總溫習班

(A.I.B., A.I.A., A.C.C.A. & C.I.S. Part A Examinations)

Economics, Law, Accounting.

BANKING COURSE (A.I.B.) 銀行學會試班

Part I ... (Old Syllabus) ...

Banking Diploma Part I ...

ACCOUNTANCY COURSE (A.I.A.) 國際會計師會試

Part A — 會計；英文；經濟；商法。

Part II — 會計；審計學；成本會計；公司法。

A.C.C.A. COURSE 英國特許會計師會試全科班

Association of Certified Accountants Part A ...

SECRETARYSHIP COURSE (I.C.S.A.) 專業秘書班

Institute of Chartered Secretaries & Administrators Part I ...

COMMERCIAL STUDIES COURSE (EVENING) 商科班

SATURDAY P.M. COURSE 週末下午班

TEL: 5-461236 5-476464　TEL: 5-490178　3-305487, 3-406178

培正中學英文夜校 招生

班級：初學班至F.4（F.5會考班不招生）

報名：即日起

開課：八月六日

校址：九龍窩打老道八十號

校長：林英豪

哥林比亞無線電學校招生

無線電及電視全科日夜班本班（小六至中一程度）七月三十日截止

無線電及電視全科日夜深造班（中二或以上程度）七月三十日開課

船舶電台電訊科 九月三日開課 [illegible]

暑期無線電工程速成科 學費三十元包括器材書籍

校址：九龍深水埗 [illegible] 電話：K-862263 K-789115 K-86069

利瑪竇書院各屬校大學預科部招收F.7、F.6及中六新生通告

本書院下列大學預科班級尚有餘額，現開始接受新生入學申請

屬校	校址	班級
香港第一校	西營盤第三街103號 電話：H-402480	F.6文組
香港第二校	灣仔船街9號 電話：H-275014	F.6文組 F.6理組
九龍第一校	深水埗海壇街145至149號 電話：K-794453	F.6文組
九龍第二校	尖沙咀山林道5號及18號 電話：K-692623	F.6文組
九龍第三校	深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側） 電話：K-813010	F.6理組 F.7理組 中文部中六文組

凡欲申請上列班級者請於上午十時至十二時攜帶學歷証明書親自到上述校址辦理申請手續。本校大學預科班分別設有港大入學試、中文大學入學試及英國 G.C.E. 課程，有關詳情可於申請時查詢。

博允英文中學

香港大學文理學士主辦 九龍油麻地南京街30號 電話：K八五七七八七、八八九九一二

（本校經政府選定為三年補助中學）

班級：（一）中一（F.1）至中四（F.4）（二）港大 中大 預科班於會考放榜後報名

博允預科夜校

（一）預科：港大初班（八月四日開課）中大班（九月三日開課）

（二）夜中學：中一至中五會考班（八月五日開課）

（三）夜英專：初學班至會考班（八月四日開課）

校監兼校長：鄺國宏

第一〇四五期

港台與市政局合辦全港業餘歌唱比賽

八月初接受報名至八月底止截

港台與市政局娛樂事務組首次主辦「一九七六年全港業餘歌唱比賽」，宗旨在於提高市民對歌唱及音樂之興趣。凡年滿十六歲之青年男女均可參加。報名日期已定八月初開始接受報名至八月卅一日截止。比賽分多個階段舉行，先得通過初步的試音及初賽，日期爲九月十八日至廿八日，及格者將有機會進入十月廿四晚七時半在大會堂音樂廳舉行之決賽。主辦機構將聘多位知名音樂家任評判。比賽項目：（一）國語時代曲、（二）歐西歌曲組（英語）、（三）中國藝術歌曲組。（四）民歌合唱組（獨唱、合唱）、（五）歌唱合奏組、（六）粵語流行曲組，凡有興趣者均可參加。詳細情況，請留意下週之電台一週公佈。

港台八月增播　歐西古典音樂欣賞

港台八日起，第二台逢星期一至五晚，九時一刻至十一時，特爲喜愛音樂的聽衆特別安排了「歐西古典音樂欣賞」節目。內容方面：週一晚：「英國演奏總一」：以介紹英廣播台唱片音樂會實況，同時亦優先播出近代作曲家新作品首演。週二晚：「逍遙音樂會」：介紹唱片爲主。週三晚：「交響曲世界」：綜合世界各地著名作曲家作品。週四晚：「新唱片介紹」：介紹新錄音唱片。週五晚：「音樂節演奏會」：以英國電台最新節目爲主。由於全部節目均向外國電台方面定購，因此在港播出時，得先將他加附中文介紹……等細節以配合香港普遍觀衆欣賞。上述節目，由菲以莊主持，他透露：「自立體聲廣播之後，台聽衆不斷要求，爲了更能滿足聽衆之需，將在八月份開始增加這項歐西古典音樂節目」。同時，港台亦十分注要本港之音樂演奏會，平均每月會轉播一次在大會堂舉行之演奏。時間爲八時到十時。本月三十號會即轉播大會演奏節目。

（又空中歌壇，亦爲聽衆介紹粵曲。八月上半月精選歌曲如下：八月二日：（一）綉花詞，（二）牛郎織女。三日：（一）莫忘今宵，（二）錢塘蘇小小，（三）舞伴淚影。四日：（一）代父從軍，（二）伏虎娘。（三）鞭打兩鍘。九日：（一）韓湘子夜試新衣，（二）扮作新娘。（四）跑馬射十六。（五）狀元。十日：（一）小青吊影，（二）白門十六。十一日：（一）二十三妹，（二）大鬧知府。能仁寺：「空中歌壇」逢星期一至五每早十時半到十二時第二台播出。）

李婉湘　新任龍翔舞台指導

龍翔劇團近聘新加坡一位舞術指導李婉湘，在原來舞術指導江雪鷺離港期間，她會負責指導該團的舞台功架。李在麗的電視「粵劇精華」一節目中時有演出。她早年投身伶圈，隨林超群習藝逾五年，數年後參加麗芳艷影劇團，與余麗珍、譚蘭卿、陳露薇、衞明珠等演出。由於她經常在星馬演出，故港人對她比較陌生。現她任龍翔指導，有一段日子會留港，八月份，龍翔演出多台新戲。八月四晚八時，在九龍公園上演「周仁獻嫂」。八、九晚八時，在修頓球場上演「奴才審知縣」。

（龍翔劇團舞台指導李婉湘女士）

港台排定日期播出精選粵曲

第二台粵曲精選，播出如下：七月卅一日，上午十時卅分到十二時：落霞孤鶩（林家聲、李寶瑩）。魂斷蘇堤（冼劍麗）。草橋驚夢（鍾雲山、冼劍麗）。又四時到五時五十分：朱買臣衣錦榮歸（新馬師曾、鳳凰女）。非夢奇緣（任劍輝、羅艷卿）。綵鸞驚玫瑰（梁天雁）。八月三日上午十時到十二時：九天玄女（任劍輝、梁醒波、白雪仙、任冰兒、陳錦棠）。明月孤雲（文千歲）。四日十時半到十二時：仙女牧羊（芳艷芬、羅劍郎）雷雨渡飛霄（崔妙芝）。思凡（紅綫女）。五日上午十時到十二時：情淚灑征袍（梁柒、孟蕊明、小甘羅）。醉打金枝（蔣艷紅）。

（劉仁濤總督察與主持人張文新商討「信箱」內容）

校際辯論賽之三　英華對喇沙星期日播

星期日下午三時播出之「校際辯論比賽」已晉入初賽第三場賽事。本週比賽，由英華書院對喇沙書院，辯題爲「嚴師出高徒」。這個比賽實況，已於去週六在港台第二號錄音室錄音，李永輝主持，嘉賓評判。對辯論比賽感興趣的朋友，請於星期日下午收聽。

（英華書院及喇沙中學同學進行辯論時攝）

一面面觀　討論釋囚職業問題

本港目前有一組織，專門負責輔導及協助出獄者——此即香港釋囚協助會。該會工作經驗所得，釋囚找尋職業，是一極爲頭痛的問題，大部份向該會求助者，均受到失業問題所困。而此中原因甚多：一方面可能出獄者缺乏一技之長；另方面亦可能是受到顧主及社會人士之歧視。本星期之「一面面觀」座談會，特邀有關人士出席，討論此問題。如釋囚協助會方面，社聯職業輔導組，及顧主代表等，均參加座談。節目由朱培慶主持（八月一日錄音）後於本週日上午十一時播出。

（圖片說明，上週「一面面觀」座談會討論「推廣學生旅遊」問題。出席者左起，王展式（學聯旅遊部），朱培慶（座談會主席），程佩英（香港旅遊協會），區世澤（勵達旅運社）。）

「少年行」之蝴蝶與風帆　在三電視台播出

明偉儀執導的「少年行」，今次主題與蝴蝶有關。從製捉蝴蝶網起，進而教大家捉蝴蝶，製蝴蝶標本。「風帆」是一項新的海上活動，今期的「少年行」，亦同時爲少年觀衆介紹此項新玩意。「少年警訊」方面，亦爲青年朋友報導「警訊少年」之最新活動。「少年行」以十五至二十時之青年男女爲對象，目前已播了六集，節目並且歡迎青年朋友隨隊出發拍攝外景的。參加辦法，留意節目主持人宣佈。曾近榮每次爲青年朋友介紹的「自製用品」均附備有說明簡章，免費贈出，亦歡迎寫信來電台索取。「少年行」播出時間：無綫一週六五時卅分，麗的一週日十二時，佳視一週日六時。

話劇一週

（話劇一週簡介——）

（一）何雲執導「民間故事」由八月二日起，播彭公案之十三「玉馬」一週一至五上午十一時。

張敏儀明飛英拍攝港僑生活

「獅子山下」仍續拍

「港台電視部」監製張敏儀，本月卅一日赴英國拍攝兩個電視節目，以介紹香港人在英國生活爲題，並率外景隊五星期，於港期間，仍繼續拍攝「獅子山下」節目。張敏儀強及方育平已加緊拍攝新節目，以便九月能安排在本港三商業性電視台中播出。張敏儀透露：「一特輯拍成後，將在英國及其屬地播映，港方亦會在九月稍後時間，安排在電視中與觀衆見面」。

中國各地戲曲選播廣東漢劇

京曲：八月二日（星期一）烏龍院（一至三）周信芳、正屏；黛玉葬花（官燕聲、王玉珊）。三日（星期二）紹興曲：追魚（徐玉蘭、王文娟）。四日（星期三）：魚針記（盛雅仙、陳金蓮）。京曲：二進宮（譚富英、張君秋、裘盛戎）。詩文會（新艷秋、張君秋、李秋家）。五日（星期四）：百里奚認妻（廣東漢劇）。賀桂珠（京曲）。六日（星期五）：紅梅閣（李玉茹、蕭長華）。七日（星期六）：伐東吳（東南曲）。孔雀（李少春）。黃正勤、李岩、劉秀榮、張春孔、趙燕俠、孤兒（陳少霖）。

一時播出。（二）漢劇「孔雀屏」，係根據世界名著，由吳聽改編導演，王儲華改編。自四月廿六日起，每日下午三時半播出。「龍虎門」、「風雲」，八月份亦爲一項新節目，大家安排每晚八時半到九時播出。武打門屬週六下午三時播出。廣播劇「人世銀河」由長篇下午三時到四時播出，何楚賢執導，蘇庭之編劇。

八月四日播立法局會議

八月四日（星期三）港台第二台下午二時半起轉播立法局會議。對港府政策有興趣之聽衆，請留意收聽。會議後，則續播「午後旋律」原定節目。

舊曲重溫

白玉堂、紅綫女、薛覺先、馬師曾等早年名曲，會安排在港台第一台「舊曲重溫」節目中播出。這是爲懷舊聽衆而特別播出之歌曲，今次爲大家介紹八月份上半月之舊曲。逢星期六及日晚九時到九時半播出。星期一及四晚十時半到十一時播。八月一日：王大儒（白駒榮、新馬師曾）。銀河會（蔭兒、白玉棠、張舞柳）。二日：大路賈豬（三卷）何大傻、賀佩英。五日：霧孤兒（張月兒）。李慧（？）寺七日：陳倉美飲砒霜。甘露寺訴悵（白玉堂）。八日：惆悵吟（陳錦紅）。九日：十二美人襖（金山女）。十二日：柔吊孝（白玉堂）。十四日：介之推（柒無色、梁無相）。我爲鄉狂（馬師曾、紅綫女）。十五日：西施之譯舘。晦香（新永棠、梁玉卿）。

劉仁濤總督察主持警訊信箱

「少年警訊之聲」

盧叔放大假，新接任的劉仁濤總督察爲欲推廣警訊少年服務範圍，馬上親自主持「劉叔叔警訊信箱」，解答少年警訊會員或非會員所提出有關的問題。凡有興趣參加者，可寄信到香港中央郵政局信箱九一一一號「警訊信箱」。節目逢星期日早上九時播出，本週節目介紹游泳訓練班及水上安全，請留意收聽。

張宛容、張文新、林少嫣、梁麗華主持之「少年警訊之聲」，本週起，除原來「警訊」外，節目增添「警訊信箱」一節目。

「每週一星」今次訪陳秋霞及阿B

「下午旋律」每週一星，逢星期五下午一時播出。各節目主持人以介紹本港各行各業名人爲主。今次：本港青年歌星陳秋霞及阿B接受訪問，對他們有興趣者，可於下午一時半收聽。

（陳秋霞與阿B）

「我爲你點唱」四位主持人

「暑期實習班」對倘在求學的年青人來講，是一次很好的學習機會。港台每一年在暑期來臨時，均撥出「空缺」給予來自各校之大專學生前來「一展身手」。今年，來自浸會的黎秀儀，是有機會「學以致用」，在港台客串出任宣佈員及主持「我爲你點唱」節目，她表示：「在學校中一向學多過做，當眞正有機會面對觀衆主持節目時，心情又另有一番滋味」。馮寶兒，包慧珊，亦在港台主持「我爲你點唱」節目，劉慧娟去年亦以學生身份在港台實習，一年來她主持過多個節目。「每朝七點」節目主持人貫小鳳放大假，節目交由劉慧娟出任「替工」，第二台每早七時到八時三刻播出。

（「我爲你點唱」四位主持人）

華僑文化

捷克的喜歌劇　被出賣的新娘　定八月中演出

由市政局、徐美芬、林祥園、陳洪生與林祥園學生合唱團合辦之捷克歌劇「被出賣的新娘」，由黃永熙任總指揮，鍾景輝導演，合唱指揮郭趙揚，劉兆銘任舞蹈指導，程乃根爲舞台監督，狄保德任設計佈景，方華護設計服裝，並特邀香港管弦樂團伴奏，樂手名家莊表康、吳志強等聯合演出。

此三幕之喜歌劇，是捷克名作曲家史密塔納作品之一。故事發生於十九世紀捷克農村中，內容風趣幽默；並全部用國語唱出。此乃自一九六九年以來，首次大規模演出之歌劇。現定八月十一至十五日於大會堂演出云。

（左至右）林祥園、陳洪生、徐美芬合照。

方劍青師生畫展的作品

黎之

我最愛美好的東西，尤其是好畫，更是醉心。

聞得南方藝院舉行方劍青師生畫展，我更高興，希望先睹爲快。昨早我急不及待的到了大會堂高座八樓，但他們正在佈置中。我只好耐着性子在門口等，由九時半等到十二時，終於如願以償。

會場佈置得高雅開朗，四週作品琳瑯滿目，如入花叢中。我由左至右，再由右至左的慢慢欣賞，心裏感到不已。方劍青的畫，早已認識甚深，過去欣賞多次，但每次都給我新的感受，新的嚮往。這次他展出油畫多幅外，更有巨幅的水彩畫。他的油畫充滿着勁和力，像樂隊指揮家的棒子般，抑、揚、頓、挫，又像太極拳般，柔中帶剛，剛中有柔。充滿生命的活力，蔭疏濃淡。他運用色彩，更是純樸中充滿含蓄和變化，如詩如醉酒，趣味無窮。水彩畫則大氣磅礴，筆法利落，色彩秀麗明朗，畫面洋溢着大自然氣息的舒暢，令人陶醉，有若置身於其境，呼吸着新鮮的陽光與空氣！

方夫人何紫玢女史，亦展出了多幅國畫和油畫。她的國畫墨色淵潤，運筆流暢，有勁。油畫則色彩鮮明，筆法雄健，造詣精深。

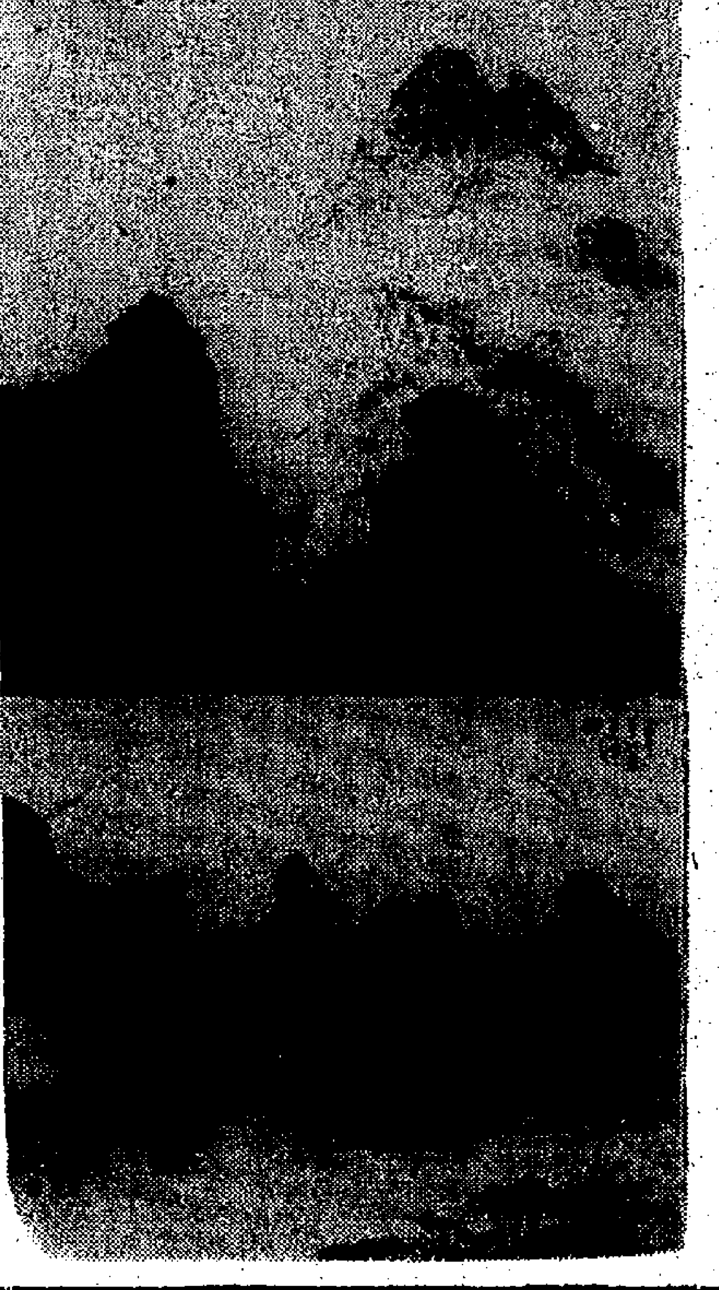
方劍青的門生有卅人的作品參展，包括國畫、水彩、素描等，作風爽朗，繼承了方劍青的藝術精神，而又各自發揮了個人的性格與特長，不論人物、風景、靜物都有很高的水準。如盧瑞卿、馬淑華、陳錦勁、林少玲的人像；區約翰、陸潔玲、楊國卿、甘禮萍、梁志軒、周秀、陳妙紅、賀詠超、馬舜華、蘭濤的風景；麥偉仙、陳國英、梁娟娜、盧瑞卿等的素描，都是表表者。據說：他們隨方院長研習繪畫不過是數年間，能有如此造詣，實在值得讚賞。假以天才橫溢，再加以時間，成就實無可限量。

值得一提的是會場還附展了該院兒童班的作品，充滿兒童的純眞與天籟，表達自我，與成人的作品迥然不同。這正是名師出高徒的至理啊！

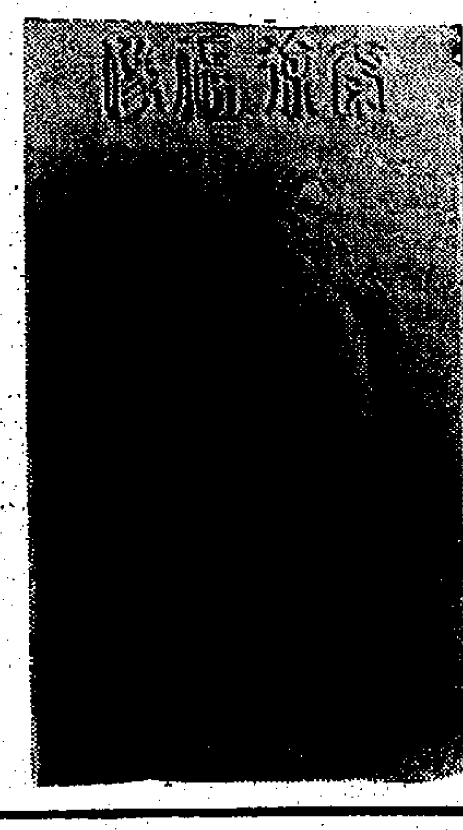
漓江帆影（吳孤鴻作）（八月十一至十五日展出大會堂）

協進劇團下月公演「小人物」

「協進劇團」繼去年七月演出寫實劇「班蘭的一家」後，深獲好評。爲珍惜這條摸索出來的道路，堅持寫戲劇應連結社會來表達人生的各種問題，特別於八月底公演另一寫實劇「小人物」。此劇本的誕生，是「協進劇團」在堅持多創作劇本的信念下由團員創作的，且在排練過程中，由集體思寫了劇本的內容和情節。「小人物」由周勇平、常裕云、魯鳳粲導演，演員四十五人。由市政局主辦。由八月廿七至卅日，門票五元、三元、二元、一元。



（上）桂林陽朔風光（下）漓江暮色（吳孤鴻作）（八月十一至十五日展出大會堂）



「涂福像」羅冠樵浮雕

華北遭嚴重地震天災工農生產受影響
供港貨品將更失常

大陸貨供應已出現斷續現象，遭遇天災損害，各種原料半成品農礦產來量失常將延續。食品衣物建材藥品紙張化原石油品米糧源源運濟災區，供港將有一段時期影響減短，正密切注視事態發展。

（特訊）華北遭受嚴重地震影響，輸港農產品、工業製品及礦產將會受到進一步減少威脅，各有關業商現正密切注視此事態的發展。

當人口稠密的華北地區星期三相繼發生兩次強烈地震後，由於震源的廣泛，使整個華北地區遭受到不同程度的損失，其中受影響最嚴重的以河北省冀東地區的唐山—豐南一帶，天津、北京也有較強的震感。

這次被形容爲本世紀中國最嚴重的天災，目前仍未能估計出確實的損失情況，但由於大地震已直接打擊天津和北京這兩大城市，中國大陸今後對外貿易，將會遭受到嚴重的破壞，各類貨品的產銷，亦會有一段較長時間的影響，目前，中國大陸的救災單位正迅速展開救濟工作，大批醫療隊趕赴現場，大量醫藥、食品、衣物、建築材料等救災物資正源源運往災區。

最使人關注的，除天津、北京因地震影響，今後工商活動及交通運輸會受到困擾外，東北地區的重要工業城市唐山，更因此次的天災而變成廢墟。這個擁有一百萬人口的煤礦中心，是中國產煤的重要城市之一，生產鋼鐵和電器設備相當大量，而據電訊消息，這次的大地震，極有可能損毀連接東北大慶油田與秦皇島間的油管。

綜合本港有關商界人士的反映，他們指出：中國大陸供港的原料、半製成品及各類製品，自本月初開始，即出現供應斷斷續續的現象，來貨失常的狀態已延續幾個月，今次大地震的結果，將會使各類農產、工業製品和原料及礦產的供港數量更感疏缺。

今次災區分佈範圍的廣泛和影響經濟的嚴重，是中國近百年來所少見的，受害最大的唐山至天津一帶，更是中國大陸工農礦產的生產和輸出的中心集散地，許多物產的外輸，均以渤海灣爲東北物產的進出港口，由於震源幅度的廣泛，北塘、塘沽、大沽口、新河等數個重鎮亦蒙受到影響，這數條交通的主綫遭受破壞，倘若局勢嚴重的話，極可能使河北省大部份地區交通遭受癱瘓的威脅，物產的輸出，自然受到阻慢。

另方面，中國大陸領導階層已號令全國爲這次災難展開救濟工作，無形中，大量醫藥食品衣物及建築材料正源源運往災區，亦是需要大量的物資供應，而外銷貨品的數量因而減薄，所以這次大地震的影響，對今後中國大陸的外輸起着重大和長遠的經濟影響，而本港由於與中國大陸在經濟上有着密切而不可分離的關係，故此對今後本港的經濟發展亦有相當重要的影響。

直接受影響的，將會是農產品，其中包括黃豆、棉花、花生仁、藥材、甜菜糖、麵製成品等，而皮革製品、紡織品、成衣等工業產品亦會蒙受到減供的威脅，其它如金屬礦物，包括鋼製品、鐵器、石油產品、化工原料、機製紙張、酒類、水果、飼料等，均會因產區遭受強烈破壞而令生產進行受到影響。

副食品、豬隻、蛋類、罐頭、成藥、建築材料、水泥、鋼鐵今後的供銷，亦會受到災區的影響而暫緩運港，目前一般港商最感憂慮的，便是在較早期，與中國大陸洽談妥當的各類原料和半製品，會否因這次的天災而進一步減慢供應，或甚至遭受到一段短時間的延誤交貨，使已計劃好的生產程序蒙受到阻礙，導致下半年工業產銷外輸遭受損失。

舊訂大陸原料與半成品 廠商躭心會進一步緩供
生產程序受阻礙導致下半年產銷受損

南洋商購貨續減縮
商場淡月延長貨物滯銷

孟蘭節貨呆，個別地區紡織品食品日用品價較本港低，大陸運星食料什貨，反見倒流銷售，涼季貨品例八月中開訂，料要延至九月才注單。

（特訊）南洋商家來港購辦貨品繼續減少，由於今年南洋各地的季節性淡月延長，商場貨物滯銷，星洲方面反爲有一部分食料雜貨運來銷售，預料南洋商家來港購辦涼季貨品需要延遲。

綜合南洋線辦庄消息：南洋各地商家來港購辦貨品繼續減少，星洲、馬來西亞、泰國、菲律賓、印尼都有同樣情況，因爲南洋各地今年季節性淡月延長，最近有關孟蘭節應銷貨品市情呆滯，其他一般性貨品貨銷更爲不振，在這樣情況下，來港購辦貨品寥寥無幾，甚至由中國大陸運往星洲的一部分食料雜貨，反爲倒流到港銷售。往年到了八月中，南洋各地商家開始來港購辦涼季貨品，但現在南洋各地商場貨物滯銷那麼明顯，相信要延至九月中才有涼季貨品的新買盤。

辦庄人士指出：現時南洋個別地區很多類貨品價格比本港低，其中最明顯的當然是紡織品，其次如食品及日用品也是如此，工業用原料直接由歐洲、日本輸入的，售價亦比本港低一些，雖有洋酒、香烟等價格高過本港，因爲南洋各地對於烟、酒入口課稅很高，但不容易由本港運往。

南洋各地游資調來勢突告激增

最近旬日來，由南洋調來的游資突告激增，幾乎令人不敢相信仍有大量資金調來，但事實確是如此，這些資金可能由印尼流入星洲，再由星洲流入本港，從而造成本港銀行內部資金鬆濫的特殊情況。

股市交投仍屬平靜 做價欲升還穩

四證總值一千八百一十四萬元，恒生指數續跌零點五二，僅公用酒店紡織類微升。會德豐船務派末期息A股二角B股二分。聯邦金融宣佈百股送十五股另每股供一股權。

（特訊）昨（廿九）日香港股市欲升還穩，交易數值比前日稍增。當昨日上午開市，交投雖則仍屬平靜，但各項股票做價稍感有好轉勢，遂因此而逕復實家吸購興趣增香。然而當市價略有提升，價遂告止升回順，部感受到回吐壓力，做於上午市價之欲升之力，故下午市道轉呈疲靜，幸而實家拋售之壓力亦轉和緩，是以做價只呈疲軟狀態而已。從大市之走勢，反映一般股市人士對後市之信心並未感強勁，買賣雙方俱普遍的續保持審慎態度。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一千八百一十四萬元，比前日交易總值只增加五十二萬元左右，上午半日交易數值有一千一百八十八萬元。在交易總值中，香港交易所佔五百八十八萬元，遠東交易所佔八百一十二萬元，金銀交易所佔四百萬元，九龍交易所佔一十四萬元。

至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲四〇二、三九，比前日收市指數微跌〇、四五，下午收市指數爲四〇二、三九，比前日收市指數價跌〇、四五，下午收市指數爲四〇二、三三。遠東指數上午收市爲一九八四、七六，下午收市指數爲一九八一、八二，比前日收市指數跌六、八八。遠東分類指數中，除了股、投資及倉場類無變動，公用、酒店及紡織類股略有升外，其他各類股俱略微報跌。金銀綜合指數爲三四、二七，比前日收市指數跌〇、三九，金指數爲三四、〇七，比前日收市指數跌〇、〇六，銀指數爲三六、〇五，比前日收市指數跌〇、〇六。

在遠東交易所有成交之八十三項股票中，上升者有二十一項，下降者有二十七項，無變動者有三十五。

據會德豐船務董事局昨日宣佈末期息A股每股二角，B股每股二分，截止過戶日期爲九月四日至十六日。另據聯邦金融董事局宣佈每一百股送十五股，另每一股供一股權，每股權供銀〇、〇一拔（另供股票）。

各項股交投不脫冷落，聯邦股亦未感有動態，比較而言，匯豐、置地、九倉、怡和、和記企業及會德豐A等交投俱和緩，做價中以九龍倉及電話公司較呈堅好，交投雖則偏俏稍提升。怡和及匯豐銀行做價反覆後感偏軟，至於其他股票之做價亦俱只經微反覆，收市價普與前日各類項之收市價接近，之普足陳。

天熱銷減 存倉食米近七萬噸
中下級米積壓量較多

（特訊）昨（廿九）日米市，尚無變動。入口米商十家開盤，提沽食米廿四款，其中九款有成盤的，大陸米佔一千二百九十中包，泰國米佔二百八十大包。

據米業人士指出：近月來天氣炎熱，食米銷量減少，存倉食米相對增加，估計現在存倉總量接近七萬噸，尤其是中下級米積壓較多，負荷亦重。

成盤紀錄：大陸洪字新絲苗每担一百廿四元，新銀竹粘每担九十四元，玉字新油粘每担九十六元，新華南粘每担一百〇五元，泰國金瓜番米每担一百〇五元，雷觀音新米每担一百〇四元，金鶴新香三號米每担一百〇六元，金雙A香三號米每担一百一十二元。

紐約股市 跌較升來

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

尾市：杜瓊斯工業股平均指數收市於九八一點三三，下跌二點八〇，鐵路股收市於二二二點一七，下跌〇點七九，公用事業股收市於九一點〇七，上昇〇點〇七。

當日交投的股票有一八五八種，上昇的股票有四五八種，下跌的有九三〇種，無變化的有四七〇種。創本年度新高價的有一六種，新低價的有二四種。全日交投共一千六百萬股。

雖有若干回升，但仍未能振平，儘管不斷有利好消息發表，有些分析家對股市的表現感到訝異，並稱這不易能斷言，有甚麼事情使股市掉頭。兩家大紐約銀行削減利率，爲百分之七二五優惠，但股市對之無反應。兩銀行爲摩根保證信託公司和紐約銀行，這是繼第一芝加哥第一國民銀行減息後，採取同樣行動的兩家銀行。分析家同時稱，主要經濟指標連續第八個月上升，華爾街人士似予對之亦無動於中。鄭在開市時，商務部報告之月份主要經濟指數上升百分之〇．三，去年修正後曾上升〇．七。

跌，杜瓊斯工業股指數下跌二．八〇，收市爲九八一．三三，下跌股票超過上升的一倍多，成交共一六〇〇萬股，昨日一五．五八百萬股。芝加哥特權交易所價位低趨，起跌爲一〇八對三五七，成交六五四一四，昨日五四七五二。

鷄蛋現貨爽 價無力跟好 鴨蛋味蛋企

（特訊）鮮蛋市況：中國大陸鷄、鴨蛋價企，外來貨亦不例外，但美國蛋來途每盒報升十元，現貨無力跟好，特大卅打庄每盒仍沽一三〇元，十二磅細庄貨拆九十元，南非鷄蛋升後企堅，三六〇庄三級每箱一二一元，四級一一四元，五級一〇六元，六級九十八元，七級九十一元。暹羅來未定期，未預沽花，台灣、加拿大及澳洲貨近少來臨，海防味蛋下週有供銷，中國大陸鷄蛋大小隻均暢行，鴨蛋、味蛋無大變化，成價如下，每千枚計：

上海大超鷄蛋成三二七元，一級三〇三元，二級二八一元，三級二六七至六元，四級二六四至三元，江蘇大超鷄蛋三三八元，一級三〇八元，二級二八五元，三級二七〇元，四級二五八元，漢口一級鷄蛋二八六元，二級二七六元，三級二六四元，四級二五二元。長沙一級鴨蛋三二二元，二級二八四元，三級二四八元，衡陽一級鴨蛋三一一元，二級二八五元，三級二七〇元。長沙排味蛋三五八元，特級三四三元，頂味蛋三二八元，大味蛋三〇九元，中味蛋二九三元。江西排庄皮蛋四四〇元，特級四二五元，一級四一〇元，二級三九一元。

人纖代替品失吸引力 純毛衣穩定增長 羊毛價格普看好

（倫敦電）據羊毛業者說，羊毛價格一最近已漲至一九七六年的最高價，這部份由於全球性經濟復甦，部份由於人造纖維代替品對大衆逐漸失去吸引力。

一般相信國際羊毛事務局（IWS）致力推廣使用羊毛運動，已影響輿論，鼓勵人們購買用毛織品。

結果，目前倫敦六十四綑毛條價格每公斤二六四便士，創下一九七六年的高峯，今年的最低價爲二一〇便士，一個月前爲二五三便士，一年前爲一九四便士，兩年前爲二二七便士。

倫敦的澳洲公司說，來自澳洲坎培拉的最新跡象顯示，到一九七七年的羊毛價格普遍看漲。

本季期開始的羊毛存貨，低於一年前的存貨。英國政府價格支持存量目前約爲一百三十萬包，目前每週支持性吸購量估計出售量的百分之一或百分之二。

一位發言人說，澳洲羊毛工業的一般看法是，羊毛價格繼續前漲，將能夠消化政府的羊毛庫存。

IWS發言人說，英國市場男人純毛衣的銷售量增加幅度可能比不上美國市場，但是卻在穩定成長。毛衣年銷售量一九七三年爲三百〇九萬件，一九七五年爲三百四十萬件，一九七六年預計爲三百五十萬件。他說，目前英國男毛衣的純用量每年爲九百五十萬件。

由於合成纖維價格上升，羊毛的競爭力似乎已經提高，不過，成衣業者辯稱，混紡比純毛料仍然更具有競爭力，因爲羊毛價格已自一年前的低價暴升。

一家毛衣廠商老板說：「五年前一件高級純毛衣賣三十至四十鎊，現在賣六十至一百鎊，甚至更高。」

羊毛工業統計局上月報導，英國紡織工業三月份羊毛耗量爲一〇、七八〇、〇〇〇公斤，創下十二個月來的最高水平。

業界觀察家說，這是由於地毯和成衣的羊毛耗用量增加所致。

實寶來委謝譽龍 任市場營業經理

實寶來（遠東）有限公司宣佈委任謝譽龍爲港區銷售市場營業經理，謝君任新職後，將負責實寶來揚聲器材及太陽眼鏡推銷工作。曾任職志正香港有限公司及和記洋行，對香港市場已有十年營業經驗。

三鳥供應疎 零售價續升
大陸來少 靠新界品供銷

（特訊）本港主要肉食品市道，昨（廿九）日三鳥來源更見疏渴，來貨價格高昂，零售價格穩定，銷情平穩。

據市場消息透露：近日大陸鷄運港量更見短少，來貨大多屬下等貨品，成盤則與上等農場鷄看齊，零售價格較前上漲三毫至五毫，新界農場鷄價堅穩。鴨隻本正當造，惟今年大陸谷鴨來途失常，來貨品質低劣，價格則甚高昂，北京填鴨來量亦疏，售價位於高位不下。黑中鷄及實中鷄來途亦失常，售價上升五毫至一元，潮州平頭鷄來途略增，但品質奇劣，推售價逼出，需求亦告減縮，銷情屬旺未旺。一般三鳥零售價格如下（每斤計）：上鷄八元，中鷄七元五毫，鷄八元，鐵鷄七元五毫，谷鴨六元五毫，北京填鴨七元，元朗米鴨七元，黑中鷄八元，實中鷄八元，潮州平頭鷄六元，白鴿（每隻）六元，十二元及十六元。

織業需用未增 棉紗實銷 持續疲弱
中小廠放緩開工補給少 價格大致捱定

（特訊）昨（廿九）日棉紗市，交投仍少，由於各類棉織品，新訂單尚未有較大量到港，相信到了八月下半月，棉紗市方能逐漸復活。

據紗商指出，目前棉紗的疲弱，主要原因是各類棉織品尚未有較大量新訂單接入，大規模棉織業仍有相當棉紗應用，中小型棉織廠放緩開工，需用棉紗補給減少。預料到了八月下半月，棉紗銷方能逐漸復增，對棉紗市才有刺激。

昨（廿九）日市價，大致捱定。港產廿支〇．E紗每包二，〇〇〇元，A級紗一，九八〇元，十六支A級紗二，一五〇元至二，二〇〇元，廿支A級紗二，二五〇元至二，三〇〇元，卅二支ABK二，三八〇元至二，四〇〇元，中精梳二，八〇〇元至二，九五〇元，四十支A級紗二，七五〇元至二，八〇〇元，巴基斯坦十支上級筒庄每包一，七二〇元至一，七三〇元，中級筒庄一，六三〇元至一，六五〇元，十六支及廿一支下級筒庄一，八三〇元至一，八五〇元，廿二支中上級筒庄一，七五〇元至一，八〇〇元，南韓卅二支普通紗每包二，五〇〇元至二，五二〇元，四十支普通紗二，四〇〇元至二，四二〇元。

生猪供求轉呈緊湊
大陸來貨轉減 燒豬價局部升十元

（特訊）港九生猪市道，昨（廿九）日大陸來貨減，供求緊湊，全日成交量六千五百頭，包括大猪五千三百五十餘頭及燒豬一千一百四十餘頭，大陸豬花斷供，燒豬價漲十元，其餘各盤企定。

大陸豬共成五千五百一十餘頭，內大猪五千〇一十餘頭，頭盆成三百四十元，二盆三百三十元至三百二十元，尾盆三百二十元至三百三十元。燒猪五百餘頭，揀手貨成四百〇五元至四百一十元，其餘成三百九十元至三百八十元。上列豬隻來自：上海、浙江、湖北、安徽、河南、湖南、廣西、廣東、北海、海口、汕頭、汕尾等地運港。

新界上市豬九百八十餘頭，其中大豬三百四十餘頭，頭盆成三百九十元至四百〇五元，尾盆成三百七十元至三百八十元。燒猪七百四十餘頭（包括中豬）細身揀手貨盆成四百六十元至四百七十元，四百四十元，中豬頭盆成四百二十元至四百三十元，尾盆成四百一十元至四百二十元。

太貿公司鄧蓮如升任董事總經理

（港訊）太古洋行屬下太古貿易有限公司頃宣佈：由七六年八月一日起，該公司董事鄧蓮如女士將升任爲董事總經理，原任該職位之明，則升任爲主席。

太古貿易有限公司爲太古洋行貿易機構之組織，分出口、進口、及工程等三大部門，該公司在倫敦、台灣、新加坡及韓國均設有分公司。

鄧蓮如女士係於六三年加入太古貿易有限公司，六七年升出口部助理經理，七零年任出口部經理，至七三年再升爲董事主理出口部。熱心公衆服務，擔任多個公衆組織重要職位，包括七五年電話公司調查委員會委員，香港管理專業協會銷售管理委員會七六年主席，七五年香港推廣職業主席，以及現任紡織業諮詢委員會、香港出口信用保險局諮詢委員會、香港管理專業協會和服裝學會等機構委員。

世界主要各國最近利率比較表

（市場利率以一九七六年七月廿一日爲每年標準百分率）

	中央銀行貼現率	每月拆息借款利率	國庫券九十一天	商業票據三個月期	銀行定期放款利率	銀行三個月期存款利率	各國貨幣對美元兌率
美國	五．五〇	五．二六	五．二三	五．五〇	七．二五	五．三七五	—
加拿大	九．五〇	九．〇〇	九．〇〇	九．六四	一〇．二五	九．四五	一．〇二七〇
英國	一一．五〇	一一．三七五	一〇．八一二五	一〇．七〇〇	一一．〇〇	一一．二五	一．七八五〇
法國	九．五〇	八．八七五	—	九．一二五	一〇．八五	九．一二五	〇．二〇三五
西德	三．五〇	四．五〇	—	—	六．七五	四．二五	〇．三八八〇
意大利	一二．〇〇	一六．〇〇	一六．四三	—	二〇．五〇	八．五〇—九．五〇	〇．〇〇一一九五
日本	六．五〇	六．八七五	—	—	六．七五	四．五〇	〇．〇〇三四〇五

歐洲美元利率（倫敦市場銀行業內七月廿二日按價）

活期	五．二五
一個月期	五．四三七五
三個月期	五．八七五
六個月期	六．三七五

美元供增反覆低垂
外資較多注入與貿商提前賣單
業內拆借尚活息率稍跌
活期一厘七五隔夜成一厘二六

（特訊）港市美元反覆下跌，英鎊價平穩，法國法郎疲軟。銀行同業拆息略軟，歐洲美元與亞洲美元利率呆定。

據金融業消息報導：昨（廿九）日，港市美元反覆下跌，銀行業內美元收市時回升至四九〇點一〇，最高成四九〇點四〇，開成四九〇點三〇，最低成四八九點七五。

據業內人士指出：美元較上月底近十點子。業內美元下跌的主因是由於近日外地有較多資金注入，加上此間一些貿易商對美元信心趨軟，提前賣單，以致做價下跌，時難消化。

法國法郎前日回升後，昨又轉疲弱，銀行外匯賣出一〇一點八〇港元，買入九九點八〇。英鎊稍穩，銀行外匯賣出八點八〇，買入八點七一〇，匯豐銀行買入八點七八五，賣出八點八四五，較上日無起跌。

銀行同業拆借活動，昨（廿九）日，業內活期拆息成一厘七五，隔晚錢成一厘二五至一厘二五。

歐洲美元利率：一個月期五厘三七五，兩個月期五厘五，三個月期五厘六二五，六個月期五厘九，十二個月期六厘二二五。

亞洲美元利率：一個月期五厘一二五，兩個月期五厘二五，三個月期五厘四三七五，六個月期五厘九三七五，十二個月期六厘四三七五。

馬元企穩 日鈔續軟

（特訊）昨日（廿九）外幣市況：加紙企五〇六．〇〇，即一百加元兌五百零六元，菲紙企六五．五〇，即一百披索兌六十五元五角，坡紙高成一九七．五〇，即一百坡元兌一百九十七元五角，馬紙高成一九五．七〇，即一百馬元兌一百九十五元七角，多兌一角，法紙企九九．〇〇，即一百法郎兌九十九元，瑞紙高成一九五．三〇，即一百法郎兌一百九十五元三角，多兌三角，德紙高成一八九．六〇，即一百馬克兌一百八十九元六角，荷紙高成一七九．〇〇，即一百盾兌一百七十九元，台紙企一二二．八〇，即一千台幣兌一百廿二元八角，泰紙企二三五．〇〇，即一千銖兌二百卅五元，印紙企四八〇．〇〇，即一千盧比兌四百八十元，日紙低成一六六．四〇，即一萬日元兌一百六十六元四角，少兌三角。

香港金融行情表

（七月二十九日）

九九金每両（最高）六六六．五〇 （最低）六六四．〇〇 （收市）六六四．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四九〇．三〇
美單	一〇〇	四八九．八〇
美鈔	一〇〇	四八九．五〇
英鎊	一〇	八九．六〇
加拿大圓	一〇〇	五〇六．〇〇
法國法郎	一〇〇	九九．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九五．二〇
西德馬克	一〇〇	一八九．八〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．五〇
荷蘭盾	一〇〇	一七九．二〇
澳洲鎊	一〇〇	六〇三．五〇
日本圓	一〇〇〇	一六．六四
菲律賓披索	一〇〇	六五．五〇
紐西蘭	一〇〇	四四〇．〇〇
坡幣	一〇〇	一九七．五〇
台幣	一〇〇	一二．二八
泰國銖	一〇〇	二三．七五
印度盧比	一〇〇	四八．〇〇
澳門紙	一〇〇	九一．〇〇
[illegible]	一〇〇	四三〇．〇〇
[illegible]	一〇〇〇	九．五〇

世界經濟將收金價大跌的利益
在可預見將來，世界貨幣基金並無改變黃金政策與停止售金的可能。對整體經濟來說，金價大跌是利多害少，對個別國家的損害是算不了什麼的。

子岡

（三藩市航訊）目前大跌後的金價能否回升？能夠引起貨幣基金黃金政策的改變？此次金價大跌對世界經濟將會造成什麼影響？這是十分受到注視與值得討論的問題。筆者趁訪美之便，在下面試作簡要的分析。

正當世界金價暴跌浪潮洶湧之際，國際貨幣基金會董事經理域蒂蘭（MR. JOHANNES WITTEWEEN）來到三藩市參加一個銀行家的會議。他在回答詢問時否定了貨幣基金會採取干預金價的計劃。他說：「目前黃金的跌潮，只是依照市價的拋售而已。」另一位對世界黃金前途有重大影響力量的美國聯邦儲備局主席般斯（MR. ARTHUR F. BURNS）在被訪問時表示：「目前金價的下跌，是國際收支上的一件好事。」他說「他相信目前金價的下跌，不致引起美國政府或國際貨幣基金採取行動和改變目前的政策。」毫無疑義地，這位儲備局首長的意見，是和美國財政部完全一致的。換句話說，貨幣基金拍賣黃金的計劃將會依照原訂方式進行，而有關財經當局並不會採取干預金價的行動，而是任由國際黃金市價尋求其自然的水平了。

現在，橫在目前最大的問題，是國際自由金價新的展望如何，與目前金價的大跌，對整個國際與個別國家經濟有什麼影響？

首先，討論一下國際自由金價的技術觀點來說，由第一次拍賣每安士一二二元的金價，到七月廿二日的一一一點二五至一一二元的金價，是該有一段小回升的機會了。（此次以上金價是在每安士已經跌去十四元或百分十以上，金價的最低潮，是七月廿一日的一〇六元）因此，我們的看法是儘管金價防綫的崩潰綫形勢已離驅易改變，但是，最近在一一〇元綫上的掙扎，也是顯而易見的。如果近日金價能在一一〇至一一三元的微小幅度內反覆企住的話，一個小回升的局面將是大有可能的，那將使金價在九月十五日第三次拍賣之前反覆回升到一一三至一二〇元的水平，以待新拍賣成果進一步的顯示。可預見唯一阻止金價繼續下降的因素，只是若干國際貨幣基金會成員國是否要求停止拍賣，與基金會能否接受這種要求。從上述國際貨幣基金，美國聯邦儲備局及財政部主管人員的聲明看來，停止售金的可能是十分有限的。如果國際財經當局並不干預金市，而下月第三次拍賣成績更弱的話，每安士一一〇元的防綫一旦不保，我們預料一〇〇元大關也難固守，下一個阻力點將是九〇至九四元的價格了。

影響

接着談到此次金價對整體或個別國家經濟的影響。

第一，對於整個世界經濟的影響，應該是好多於壞的。正如美國聯邦儲備局主席所指出的一樣，金價的下跌，那是值得歡迎的，但是由於黃金仍然是儲備的最主要部份，金價的下跌就意味這種儲備資產的下跌。」般斯更指出：「世界金價的下跌足以和緩通貨膨脹的心理。因爲過往黃金的購存，主要是基於相信物價經常上升，而黃金卻是保存購買力的最佳途徑。」

第二，國際金價的下降，將使蘇聯與南非這些國家憑這種稀有金屬去換取西方大量生活物資與生產器材的優勢大打折扣。既然這兩個國家要大量購入谷物奶品換機車輛和武器，他們就得以較多黃金與別種用途的物資來換取，這種新的貿易平衡才是比較互利的。另一方面，產金國家就比較往日更大量的售金，對金價與國際金融市況反有更大的安定力量（一般估計蘇聯近年每年產金一五〇〇英噸，但是以今年需要輸入的糧食來說，蘇聯將要售金二〇〇噸才能足夠付款，這表示除了售清新產外，還得出售存金了。）

第三、縮促南非緊縮入口與實行另一次貶值。去週南非經已宣佈採取公定利率提高一厘（八厘升至九厘），與征收百分廿的入口申請費息撥金來緊縮入口貿易。我們相信如果金價不能穩企於一一五元綫上的話，南非貨幣將需要百分十五左右的實際貶值，而使先後兩次貶值幅度共達卅二點五巴仙以上。這既然意味南非向外採購減少，但對於整個國際經濟的不良影響是十分輕微的。儘管南非宣揚新金每安士生產成本高達一百美元，但是，我們深信金價只要在八十美元以上，這個國家已經是夠富裕的了。因此，南非金礦將不減產，世界其它各地金礦也將保持正常的開採。

第四、法國勢須調低黃金儲備價格，特別是在其國際貿易收支改處劣勢與法郎受到壓力的今天，法國今後實金的力量固必降低，而一連串緊縮經濟措施也是在所難免的。（七月廿二日法國經已宣佈把公定利率由八厘升至九厘半）

總括來說，金價的大跌意味黃金迷信的逐漸消逝，是遠地利於世界幣制的改革，與目前金融與物價的穩定，而並不有礙於整個貿易的交流。至於南非和蘇聯的不愉快是算不了什麼回事的。

（一九七六年七月廿三日）

圖爲南非著名的開特提煉廠每日生產的金條。

保榮航企有限公司
致股東通告

保榮航企有限公司與未爲維遜航業有限公司擁有實益之股份持有人之協議計劃，已於一九七六年七月二十九日在對該項申請之聆訊中經法院諭令批准。該諭令訂於一九七六年八月四日在公司註冊署登記，協議計劃亦將於該日期生效。

凡欲按照協議計劃提交選擇通知書之股東，應在一九七六年八月三日下午四時之前將選擇通知書送達該公司之股票過戶處：—

香港軒尼詩道一號熙信大廈二一〇室
羅兵咸證券註冊有限公司

請股東注意，該公司股份將於一九七六年八月三日辦公時間結束時停止過戶登記，惟有在該時間經已登記之股東方有權享受該協議計劃之利益。

因此，凡尚未將其股份登記之承讓人，爲保障本身利益起見，應在一九七六年八月三日下午四時以前，將其股份送達該公司之股票過戶處以便將股份登記在本人或其代理人名下。

股東亦應注意，該公司股份將在一九七六年七月三十日辦公時間結束時在證券交易所停止交易。

代表協議計劃利益之支票或股票預料將在一九七六年八月十三日寄發。

保榮航企有限公司秘書
SEKOTS SECRETARIAL SERVICES LIMITED 啓

一九七六年七月二十九日

股市成交價目表（七月廿九日 星期四）

香港會成交：5,880,000元　遠東會成交：8,120,000元
金銀會成交：4,000,000元　九龍會成交：140,000元

四會成交總額：18,140,000元

恒生指數：402.32－0.52　遠東指數：1981.82－6.88
金指數：34.39－0.06　銀指數：36.63－0.12　金銀指數：34.27－0.07

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	—	—	—	—	—	—
匯豐銀行	18.70	18.70	18.60	18.70	18.60	18.60
海外銀行	2.575	2.60	2.575	2.575	2.575	2.60
友聯銀行	5.05	5.05	5.00	5.05	5.00	5.00
大馬中政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	101.6%	101.6%	101.5%	—	101.5%	101.6%
（二）公用類						
九燈	23.60	23.80	23.60	23.70	23.60	—
香港電燈(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
中華煤氣	15.60	15.70	15.60	15.60	15.60	15.70
電話公司	23.30	23.50	23.20	23.40	23.50	23.40
油蔴地小輪	—	—	—	—	—	—
九龍巴士(除各項)	4.225	4.25	4.225	4.25	4.225	4.25
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣	0.99	1.00	0.99	—	1.00	—
聯達公司	8.75	8.75	8.75	—	8.75	—
青洲英坭	16.20	16.20	16.00	—	16.00	16.00
恒隆	3.55	3.575	3.55	—	3.55	3.575
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	3.20	3.20	3.20	—	—	3.20
和記	3.05	3.075	3.025	3.025	3.025	3.025
怡和	20.30	20.30	20.10	20.10	20.10	20.10
立興(除息)	6.30	6.30	6.30	6.30	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.725	4.725	4.725	—	4.725	4.725
屈臣氏	3.50	3.50	3.40	3.50	—	—
會德豐A	2.40	2.425	2.375	2.40	2.375	2.375
仁孚	1.05	1.05	1.03	—	1.05	1.03
信諾企業	0.70	0.74	0.70	—	0.70	0.74

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.30	9.30	9.20	9.20	9.20	9.30
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	1.52	1.52	1.52	—	1.52	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
連卡佛A	21.50	21.50	21.50	—	21.50	—
棉蘭尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	7.50	7.50	7.40	—	—	7.40
信昌	10.20	10.20	10.20	10.20	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.97	0.98	0.97	0.97	0.98	0.97
長江實業	6.15	6.15	6.10	6.10	6.10	6.10
啟德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.91	0.92	0.91	—	0.91	0.92
聯百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.85	6.85	6.75	6.80	6.80	6.80
信託公司A	2.20	2.20	2.20	—	—	2.20
合和實業	2.225	2.25	2.225	2.225	2.225	2.25
新昌集團	14.50	14.50	14.50	14.50	14.50	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.45	3.475	3.45	3.45	3.475	—
聯邦A	1.73	1.74	1.72	—	1.72	1.74
海南	1.26	1.26	1.26	—	1.26	1.26
新鴻基地產	4.15	4.125	4.10	4.10	4.10	4.10
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	1.25	1.26	1.25	1.26	1.25	1.26
嘉助	—	—	—	—	—	—
新世界	1.53	1.54	1.52	1.53	1.53	1.52
啟明建築	—	—	—	—	—	—
麗君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.05	1.06	1.05	1.05	1.06	1.05
大新公和	2.05	2.075	2.05	2.05	2.05	2.075
萬生	0.39	0.39	0.39	—	—	0.39
雅倡置業	0.84	0.85	0.83	—	0.84	0.83
鑫利置業	0.48	0.48	0.48	—	0.48	—
大生地產	1.61	1.61	1.59	1.61	1.59	1.59
明輝發展	0.52	0.52	0.52	—	0.52	0.52
援聯	1.36	1.36	1.36	—	1.36	—
美漢	0.86	0.87	0.86	—	0.86	0.87
寶光地產	0.83	0.83	0.82	0.83	0.83	0.82
海港工程	0.96	0.96	0.96	—	0.96	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
大元	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	0.73	0.73	0.73	—	0.73	—
城都地產	4.30	4.30	4.30	4.30	—	—
富輝	0.83	0.83	0.83	—	0.83	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
僑漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.91	1.91	1.91	—	—	1.91
南太平地產	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高寶	1.19	1.20	1.19	—	1.20	1.19
永泰發展	2.925	2.925	2.90	—	2.90	2.90
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.65	9.65	9.60	9.60	9.60	9.60
九龍倉	16.20	16.30	16.20	16.30	16.30	16.30
安全貨倉	1.26	1.26	1.26	—	1.26	—
均益倉	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.96	1.98	1.96	—	1.96	1.98
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	11.90	12.00	11.80	—	11.90	11.80
山帝國	0.41	0.41	0.41	—	0.41	0.41
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	—	—	—	—	—	—
百業	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	27.00	28.00	27.00	27.00	28.00	28.00
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	2.25	2.25	2.25	2.25	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
裕泰製衣	4.55	4.65	4.55	4.65	—	—
南聯實業	2.10	2.10	2.10	2.10	—	2.10
長江製衣	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—
（八）航業類						
邵翔航業	5.55	5.60	5.50	5.55	5.60	5.55
會德豐船A	4.00	4.00	3.95	4.00	—	3.95
會德豐船B	0.39	0.39	0.39	—	—	0.39
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.60	4.65	4.60	4.60	4.625	4.65
東方貨櫃	3.525	3.525	3.45	3.525	3.50	3.475
寶光航業	3.40	3.40	3.375	2.375	3.375	3.375
新海康	2.45	2.45	2.45	—	—	2.45
（九）投資類						
聯合企業	5.60	5.60	5.60	—	5.60	5.60
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.70	7.75	7.65	7.70	7.65	—
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.63	1.64	1.63	—	1.64	1.64
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.25	0.25	0.25	—	0.25	0.25
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	0.48	0.48	0.48	—	0.48	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.35	0.36	0.35	0.36
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

上半年棉紡業紗錠總數量轉增 空氣紡續添設備環錠紡却減少

棉紡同業公會發表統計，會員紗廠卅一家，紗錠設備總數八二萬七千九百廿四枚，較去年底增四千七百九十六枚，其中空氣紡增五千二百四十枚。環錠及併線錠不同減幅。

（特訊）今年上半年本港棉紡業紗錠設備數字比去年底增加，其中以空氣紡設備增加為主，環錠設備及併線錠設備均比去年底減少。

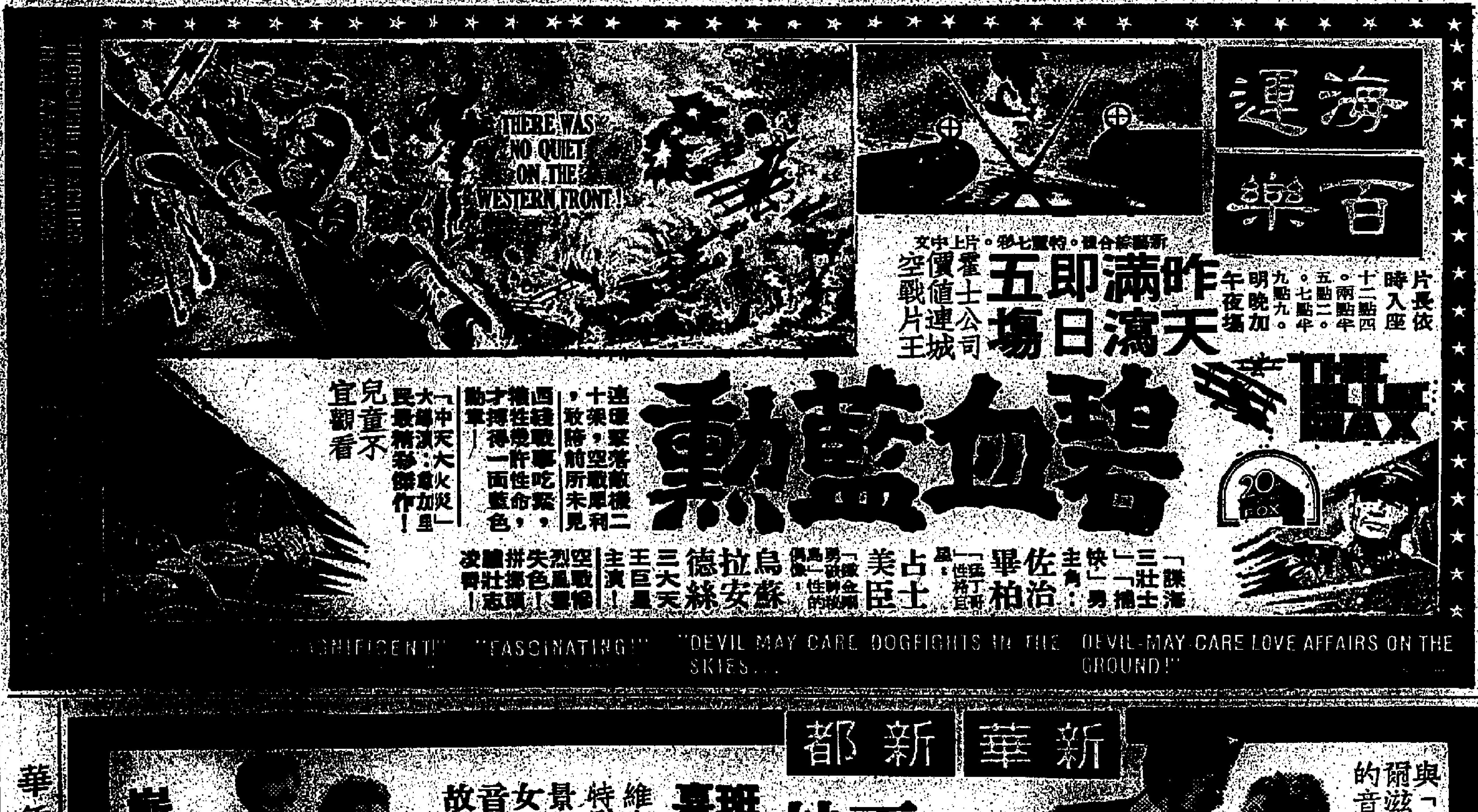
據香港棉紡業同業公會發表六月底前調查統計報告：該會會員紗廠卅一家，紗錠設備總數八十二萬七千九百廿四枚，比去年底的八十二萬三千一百廿八枚增加四千七百九十六枚。增加以空氣紡為主，因為空氣紡增加至相等於四萬八千五百七十六枚，比去年底的四萬三千三百卅六枚增加五千二百四十枚，但環錠則比去年底減少四百四十四枚，併線錠亦比去年底減少，由七萬七千四百〇四枚減至七萬六千三百六十四枚。棉紗生產能量，比去年底增加，以廿支紗為計算基礎，月產能量三千九百八十六萬〇二百五十二磅，比去年底的月產能量三千七百九十七萬二千〇九十二磅，增加一百八十八萬八千一百六十二磅，即增加百分之五。

值得指出的，該會卅一家會員紗廠中，華僑紗廠結束，但加入英昌紗廠，紗錠設備五千七百六十枚。而在原有卅家會員紗廠中，東亞紗廠由五千三百〇四枚增至一萬五千四百卅二枚，香港紗廠由四萬七千八百八十四枚增至四萬八千一百廿四枚，聯泰紗廠由二萬八千一百八十八枚增至二萬八千五百八十八枚，大通紗廠由一千六百枚增至二千四百枚，南紗廠由二萬三千〇六十八枚增至二萬四千〇四十四枚，新界紗廠由一萬五千六百枚增至一萬七千六百枚，南大紗廠由二萬五千六百六十四枚增至二萬六千〇六十四枚，東南紗廠由三萬〇九百二十枚增至三萬一千三百二十枚，會德豐紗廠由三萬二千八百四十八枚減爲二萬六千五百二十枚，協和紗廠由二萬三千三百廿八枚增至二萬七千九百八十四枚，華達紗廠由一萬二千八百八十枚減爲一萬二千二百八十枚，偉倫紗廠由一萬九千八百廿八枚增至二萬〇一百八十四枚。

茲將香港棉紡業同業公會發表統計數字列表如下：

廠名	紗錠設備（單位枚）	每月產紗量（單位磅）
美綸紗廠	二〇，一六〇	九六〇，〇〇〇
中央紗廠	四九，六八八	二，七〇〇，〇〇〇
英昌紗廠	五，七六〇	二五〇，〇〇〇
東亞紗廠	一五，四三二	一，二〇〇，〇〇〇
怡生紗廠	一三，八二四	五四〇，〇〇〇
東方紗廠	一六，一四〇	七〇〇，〇〇〇
遠東福產	二〇，〇八〇	七四四，八八〇
大東紗廠	二一，三六八	八四〇，〇〇〇
漢威紗廠	二一，八八〇	九〇〇，〇〇〇
香港紗廠	四八，一二四	二，三七〇，〇〇〇
九龍紗廠	四二，〇〇〇	一，四四〇，〇〇〇
聯泰紗廠	二八，五八八	一，二九〇，〇七六
大通紗廠	二，四〇〇	七二〇，〇〇〇
南華紗廠	二四，〇四四	一，〇八二，〇〇〇
南豐紗廠	八九，九三六	五，四一〇，〇〇〇
南洋紗廠	四五，六九二	二，〇六五，〇〇〇
新界紗廠	一七，六〇〇	七六四，四〇〇
海外紗廠	二九，三二〇	一，一八〇，〇〇〇
遠東紡織	一四，九七六	六〇〇，〇〇〇
寶星紗廠	二四，四二〇	九二〇，〇〇〇
中南紗廠	三六，九六〇	一，六一二，〇〇〇
南大紗廠	二六，〇六四	一，五〇〇，〇〇〇
南海紗廠	三四，四六四	一，三五〇，〇〇〇
東南紗廠	三一，三二〇	一，二八〇，〇〇〇
信豐紗廠	一〇，三六八	一，一二五，〇〇〇
大興紗廠	三〇，九〇〇	一，四二八，〇〇〇
德仁紗廠	一九，四四八	七四六，八〇〇
會德豐紗廠	二六，五二〇	一，四四〇，〇〇〇
協和紗廠	二七，九八四	一，三〇〇，〇〇〇
華達紗廠	一二，二八〇	四八〇，〇〇〇
偉倫紗廠	二〇，一八四	九二二，一七六
合計	八二七，九二四	三九，八六〇，二五二

尚有經濟刊載第五張第一頁



珠寶商紐約展覽 接入美訂單可觀

本銷珠寶首飾中上貨較多，治安影響買客心理。

（特訊）最近本港珠寶商在紐約參加珠寶展覽會，成績美滿，獲得彼邦人士一致的讚賞，同時更接入了一筆相當大的生意。一位剛從紐約回港的珠寶商人作上述的透露。

談及最近本港的首飾市場時，該位商人指出：近年來本港市民購買首飾的風氣，頗與歐美相接近，就現時市面一般首飾珠寶公司擺設售賣的首飾，大部份爲半名貴玉石製造的，而市民的購買亦大都側重於中、上價首飾，對於一些高價飾物較少購買。據說主要的原因是由於本港治安不靖，如果配帶名貴的飾物上街，容易招致搶劫。如果購買了昂貴的首飾而不敢配帶，只是長期放存在保險箱中，就不如不買了。對於市民的購買心理是很易了解的，這也是昂貴首飾銷路較窄的原因。

據續指出：對於本港市場的未來趨勢，預料仍然是中上價首飾銷量較多，短時間內這種情勢是不容易改變的。因爲每一個潮流一般流行二至三年才會慢慢轉變過來的。

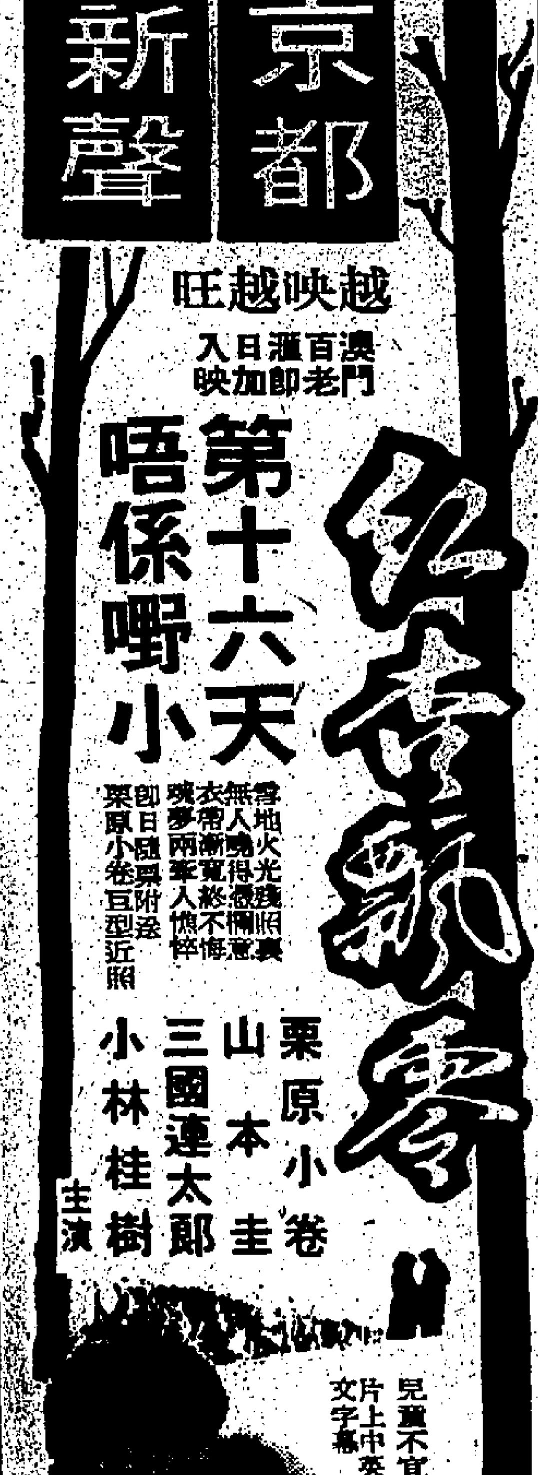
東京股市 指數下跌 逾卅一點

（特訊）野村國際（香港）有限公司七月二十九日接東京野村證券株式會社特電稱：

星期四東京股市反覆低迴，成交疏落。分析家指出由於洛歇事件調查範圍繼續擴大，打擊投資信心。各類股票均告下跌，其中以電器股、光學儀器、汽車零件股價較弱，[illegible]票爲四國化學、富士菲林、松下電器、日本郵船及日立電器等。道鐘斯平均指數收市四六四六點六〇，下跌三一點六二，新市場指數三四七點五五，下跌二點〇二，全日成交約一億股。

澳匯回升 瑞匯亦揚

（特訊）昨日（廿九）外匯市況，澳匯報高六二三．六五，即在澳洲交一百元在港兌六百廿三元六角半，參兌二元九角。加匯報低五一二．一〇，即在加交一百加元在港兌五百一十二元一角，少兌一元五仙。德匯報高一九四．八五，即在德交一百馬克在港兌一百九十四元八角半，參兌一角半。法匯報低一〇二．八五，即在法交一百法郎在港兌一百零二元八角半，少兌三角。馬匯報低二〇一．〇五，即在馬交一百馬元在港兌二百零一元五仙，少兌五仙。坡匯報低二〇二．七五，即在星交一百坡元在港兌二百零二元七角半，少兌五仙。瑞匯報高二〇〇．七五，即在瑞交一百瑞郎在港兌二百元七角半，參兌六角。日匯報一六六．〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十六元。台匯報一二〇．五〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿元五角。



華僑晚報 分類廣告 每天弍元

華僑經濟

國際糖價跌勢速 砂糖顯趨淡 現期價齊降

韓英台馬運到量三千噸 市場較大壓力

（特訊）國際糖價繼續作大幅下跌，昨（廿九）日本港糖市亦呈明顯趨淡，粗、幼砂糖及現貨期貨價格相率垂落。

據糖業人士指出：當國際糖價大幅下跌的時候，本港糖市當然受到影響，且因今後十天內，還續有大量砂糖到港，估計八月十日以前到港的粗、中、幼砂糖總量接近三千噸，包括南韓幼砂糖約一千五百噸，英國幼砂糖五百噸，馬來西亞粗砂糖五百噸，尚有台灣粗砂糖、中國大陸中粗砂糖亦不少。在市情轉淡的時候，構成較大壓力。

昨（廿九）日成交很少，南韓幼砂糖近期到港碼頭交收每担一百廿七元及一百廿六元，日本幼砂糖八至十二月付船期貨每担一百廿八元，英國幼砂糖近期到港碼頭交收每担要價一百廿五元，台灣特砂碼頭交收現貨每噸二千二百四十元，中國大陸棉花中粗砂碼頭交收現貨每噸二千一百七十元，馬來西亞粗砂近期到港碼頭交收每噸二千一百一十元。

國際糖價，下跌轉速。倫敦（廿八日）原糖現貨每噸一百六十六鎊，比前跌四鎊，八月期貨每噸一百七十三鎊點四〇，比前跌五鎊點二五，十月期貨每噸一百六十六鎊點六〇，比前跌五鎊點五〇。紐約（廿八日）原糖現貨每磅十二點〇八美分，比前跌點五〇美分，九月期貨每磅十二點元四美分，比前跌點四〇美分，十月期貨每磅十二點三四美分，比前跌點三四美分，一月期貨每磅十二點八五美分，比前跌點一五美分。

外國普軟趨趨不前 港金市淡價格回跌

收市價為六六四．〇下跌七元 美鈔供過於求收市價四八九元

（特訊）本港九九金市道，昨日（廿九）大勢轉呈疲淡，價格回降。因為外國西歐現期金價普報低軟，顯示當地出現獲利回吐，交易疏落所致。市場人心看淡，趨趨不前。歐洲各國阻止外流流出與通貨膨脹，相繼提高利率，使部份投資者不欲買金，風波危險，心理轉移牟利，投資金市轉淡。同時投機者見過日金價托起，大有收穫，亦不敢戀棧而作獲利回拋，故使金價普遍回軟，影響所及，此間市場買賣懷慎，好友淮場買空，做價雖見波動，但早晚盤差距低五角，反映心理虛怯力不從心。倫敦報盤一一四．〇〇美元，下跌一角半，瑞士一一四．五〇美元，下跌一元三，巴黎一一八．一元三四五美元，上升一元三角四仙，加拿大期價跌美五角，為一一三．六〇美元，紐約期價跌二角為一二二．七〇美元。當日金開出六六五．〇，比較上日收市價大跌七元，買賣觀望，做價轉趨起，追公價，換出低大五．〇，即告趨高，現市為低，以後雖見好友抑價，終以回跌作勢。

全日最高六六六．〇〇，最低六六三．八〇，收市為六六四．〇〇。倫敦時價報好，外匯好淡各異，英鎊七九〇〇美元，上升八錢，紐約告羅士一．七八五五美元，上升一錢七厘。美元供過於求，價續低順，美鈔收市四八九．〇，破四九〇元為四八九．〇。

九九金上午開市六六五．〇〇，最好六六六．〇〇，最淡六六五．〇〇，收市六六五．三〇。下午開市六六五．〇〇，最好六六五．五〇，最淡六六四．〇〇，收市六六四．〇〇，比較上日下跌七元五角。

美鈔開市四八九．九，最好四八九．九，最淡四八九．〇，收市四八九．〇，比較上日下跌一元半。

昨日本港金市牛皮，九九金價同落，港九各金飾店金飾出價每両七百零一五元，金條每両二十六元，金牌每両仍為七百二十元，價亦與上日同，飾金每両廿六元，價仍與上日相同。

和記出售報業股權

（和記企業有限公司）昨日下午公佈，和記名下所有廿九股以益未報業有限公司之股權，出售與英文虎報有限公司，價格有售，事業投資有限公司及和記行與文益報業有限公司，在今日發表上述公佈，是次出售股權與公司的業務，並無不利影響。[illegible]

尚有經濟消息刊在第五張第二頁。

國際股市金融行情

（一九七六年七月廿九日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	—0.10	（375.30）
午市	—0.30	（375.10）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H·K·$	18.36	$18.58
置地	H·K·$	6.71	$6.91
怡和	H·K·$	20.12	$20.34
和記	H·K·$	2.90	$3.18
會德豐	H·K·$	2.23	$2.45

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —0.59（980.74）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —31.62（4646.60）

倫敦金市（每盎斯）

早盤	U·S·$—0.75	（113.25）
尾盤	U·S·$—1.75	（112.25）

美元開市價格：

法國克朗	2.5695瑞克
倫敦（每鎊）	1.7845美元
日本	293.40日元
巴黎	4.9050法郎

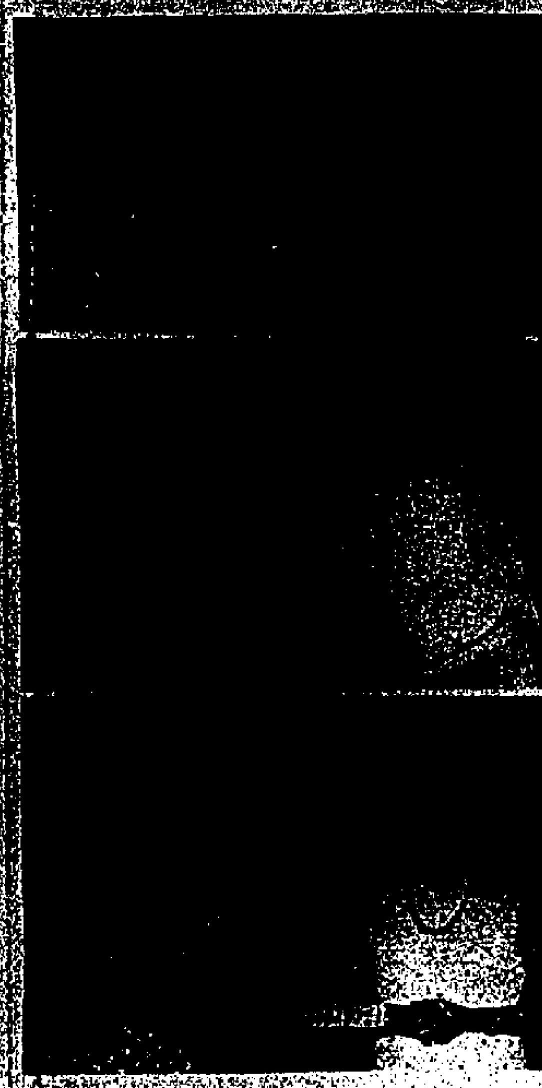
救童助學時裝表演畫刊

（上）東區婦女會會長和馮瀾生夫人頒贈紀念品予兒童組，由林秀琦代表領受。（下右）林永秀、（下左）[illegible]

[illegible]不少名媛參加：余弘、陳淑妍、李康、彭歐芝等，有得吃、有得玩。

（上）吳氏三兄弟，展現新裝。（下）呂慶之夫人兩位小姐，合適的夏日旅行服裝。

余蕙弘、陳淑妍、彭歐芝等參加慶祝大會。



教育助學籌募時裝表演大會中頒獎禮，上圖為華僑日報社長張蘭夫人頒贈紀念品予女童組長梁任少女士，中國周啓邦先生致送紀念品，下圖為大會贊助人丘佐榮夫人（左）頒贈紀念品予九龍婦女會會長李伯精夫人。（本報攝）

東區婦女會太太們參觀「正園」與主人合集

東區婦女會同人昨前往參觀正園

恍如上了「花鳥虫魚」的一課

香港東區婦女會福利會對花卉有興趣的多位太太們，於昨（廿九）上午十時半前往牛山區參觀「正園」，雖然因天雨而稍減遊興。彼等一行十餘人抵達時，由正園主人麥正夫婦歡迎並引領參觀園內栽種的花卉，包括熱帶盆栽及花果，恍如上了一課。並紛紛選購喜愛的花卉瓜果、肥料及花鳥虫魚月刊，直至中午始告興辭。昨前往參觀的太太們，有李陳勁秀、龍馮惠玲、麥鄧寶軒、楊蕭鳳鉸、黃方惠琼、柯林潔儀、李麗蓉、張馮詠儀及友好麥陳想岳、陳梁慧瑛、麥四妹等。（蕾）

養成孩子良好態度

彬彬有禮得人愛 雙親和用善誘方式最宜

要孩子有良好的態度與禮貌，是所有父母的共同願望，你也許常天在大叫大嚷，希望你的孩子嘴甜，像叫化子一樣，弄得聲嘶力竭，是泥……縱使你聲甘嗓叫不絕，可能孩子們仍是我行我素，不錯，兒童良好習慣要從小養成，決非一朝一夕之事，你必須隨時隨地耐心指導，使他明瞭什麼是良好態度，而能自動自發。好讓兒童心事家和老師們都有一種同感，那就是要做比怎樣做法更重要得多，所以管教兒童的態度應以身作則，母親的行為常為兒童模範，尤其是最大關鍵。[illegible]

[illegible]請「把椅子拿來好嗎？」事後說「謝謝」，假使你要他讓路時說：「對不起，請讓路」，如此類推，會使他覺得心悅誠服，令他們會脫口而出。（三）[illegible]（四）[illegible]（五）[illegible]（六）[illegible]

財務主任梁箕裳

有關財務方面的管理，實在並不是一件容易的事，如果財務的重任交由女孩子負責是否適宜？相信許多人都有這樣的疑問。其實一點也不用擔心，因為有不少事實證明女性亦可當重職，即如本欄今天所介紹的一位女將——梁箕裳小姐，就是最好例子。梁小姐現時在本港某大機構擔任財務部主任一職，卻處事極有條理，日常事務非但不會出錯，也不能出亂，不要看她年紀輕輕的。

由於她所工作的公司乃是一家國際性機構，專門經營重型機器，在財務方面自然數字相當大，所以日常的工作很繁多，例如她要管理公司財務上的現金出入，每日與銀行聯絡，外幣兌換等等。雖然有三位助手協助，但作為一個部門的主任，實任重大得很，不過，她當了三年，很是勝任愉快！

梁箕裳是一位有上進心的女孩子，年前考獲國際會計師。至於空餘時間，她最喜歡運動，是戶外活動，旅行，游泳。但特長於泳術，更有興趣指導兒童游泳，因此她曾得香港皇家拯溺會女子部教練，教授婦女及幼童拯溺術。而且她更於一九六九年代表香港往台灣表演泳術，其來她的父親是一位游泳好手，她真是虎父無犬女了。（蕾）

避免傷風感冒 披肩大派用場

三數十元可買一件

近日因有一場風暴吹不成，帶來多天雨水，雖然不是滂沱大雨，但在風雨之下，水塘也有所收獲。可以說，目前香港的水塘是充足的，也因此，天氣溫度亦已由三十二三度降下至二十七八度，人們都感到涼快一點，尤其是勞動大眾，在酷熱天氣下工作是很辛苦的，現在稍涼的天氣對他們來說是最適宜的。不過，那些喜歡穿着單薄衣服的太太小姐們，則似乎不大歡迎，因為他們再如此下去，就算不怕染病，也是容易會感傷風感冒。但肩背隨時受風雨吹打，那是很難受的事。如果要穿着比較暖的外套，又好像是加一件，或者單薄些的外套披在肩膊，到冷氣的地方去。最近見到很多百貨公司及服裝店，大量披肩推出銷售，據說，頗受歡迎，很多太太小姐都紛紛購買，因為那些冷氣披肩不但實用，有很多穿着時裝的婦女也需要披肩。[illegible]

康樂家庭

周啓邦夫人新裝四款

「金葉曲」和「秋思」「火之戀」與「芳草」

款款有名堂 高貴又大方

每年，港九三區婦女會都有舉辦救助貧苦兒童助學而主辦籌募時裝表演籌款。而策劃的重任，就落在周啓邦先生和周啓邦夫人的身上。無可否認，籌備一個時裝表演會的演出，是相當費心而又吃力的事，例如：設計新裝啦，研究出場序啦，每一樣不同的名堂啦，還有模特兒的邀請啦，都是大傷腦筋的。

由於周啓邦在熱誠中，而又屬於婦女會「搖」的一，所以模特兒的選擇，是頗費腦筋的。第一，所有擔任演出的人，都是名流太太和本港知名人士的子女，尤其是成長了的一輩，必須要待她（他）們的假期，才能排練。因為有許多是從外國回來渡假的。

與此同時，有許多太太們要到外國去渡假，例如今次演花木蘭的馮綺嫻夫人和演王昭君的周文軒夫人剛從外國渡假回來，一卸下行裝，便趕來排練，而許宛笙夫人和與非貴芸，以專程從東歐回來。本來簽允飾演孟麗君的一位來自馬來西亞的林小姐，到演出期間又離港他去，幸好得到梁蕙小姐仗義幫忙，披上戲服替她演出。更得紅伶鄧碧雲小姐趕來「秋思」，三兩下手腳，便告出場了。梁蕙小姐是本港知名人士梁炳儀伉儷的女公子，她這種熱心公益的精神，是難能可貴的。

當然，每一個擔任的表演者，都是抱着一股熱心公益的精神來參加，而擔任演出的小朋友，是在爸爸媽媽們的鼓勵，支持，請友好入座，共同欣賞，出錢出力，熱心可嘉。

回頭再說梁王紹芳女士，她為了欣賞周啓邦夫人的時裝，趕來參加，並慨解義囊捐助一千元支持此項善舉。

周啓邦夫人今次選這次時裝演出，特別精心設計了四款新裝——「金葉曲」，「秋思」，「火之戀」和「芳草」。

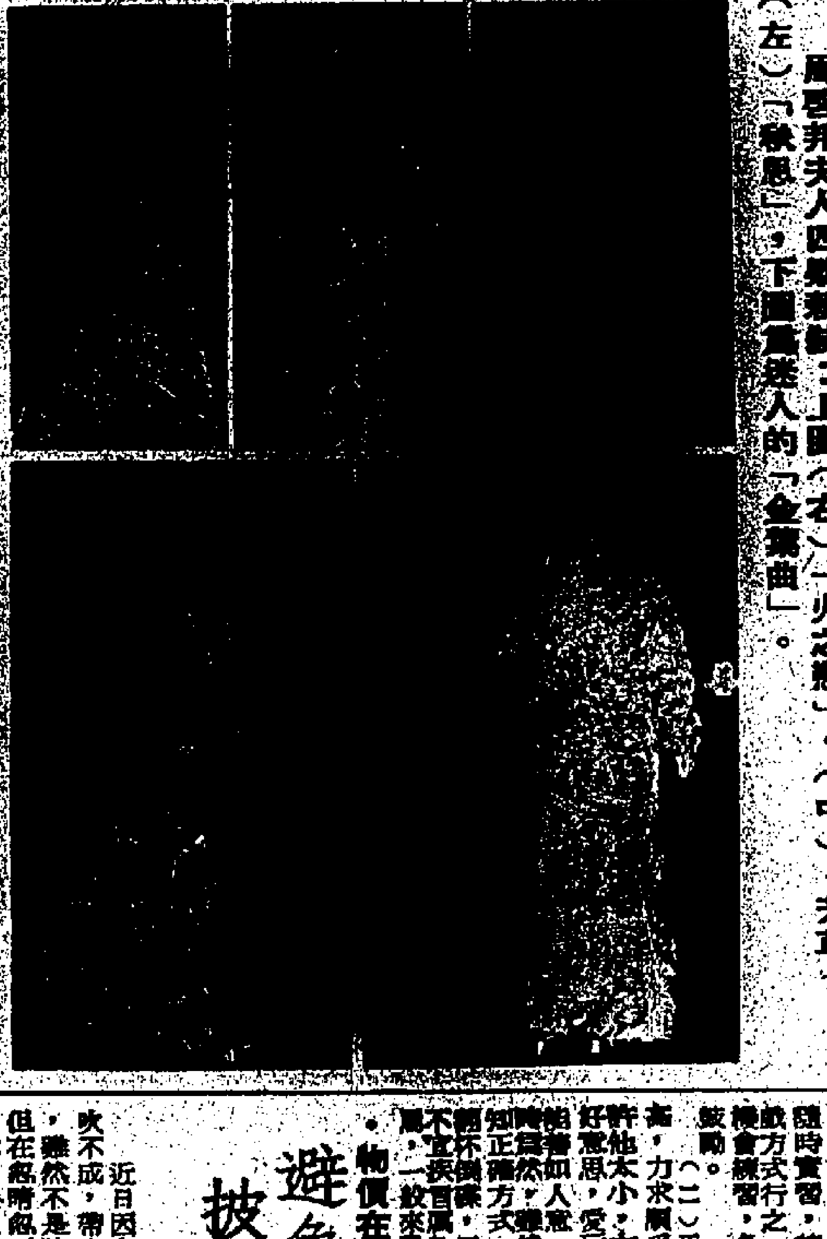
第一襲「金葉曲」，是一件金色輝煌，一片片的金葉料子剪上珍珠做成的長旗袍，如有同料子的短外套，穿起上來，高貴堂皇，最適宜於大舞會中所穿的中國晚裝。

第二套名為「秋思」，這件時裝的晚裝，是湖水綠色的雪紡所做成，其特點在不同普通的褶襞百摺，是從英國特別定回來的凹凸紋雪紡，一層一層的共有四層不等褶的披在身上，脫掉上衣，則是肩膊與上胸裸露長袖的西服，高腰有同色的絲帶子在腰際，設計新穎，同時這種凹凸雪紡，在本港演出還是首次。

「火之戀」，是第三件新裝，顧名思義，是一件紅得火辣辣的衣裳，料子亦是雪紡，適宜晚間穿着，外有同色的長袍子，綉上一條的飛鳳，走動起來，搖曳生姿，這料子是從巴黎運回來的。周夫人選戴上一對紅寶石耳環，高雅，成個貴婦風度。

最後一件名叫「芳草」。周啓邦夫人內穿一套短袖，衫邊褲束腳的黑衣裳，外罩一件黑色硬身長袍，長袍上綉滿了土黃色的草花朵，數也數不清，一變了魚鬚網滿了草花，只是那一番風姿，作「閒懷」型，又是別有一番風味，每一朵中心又有閃閃生光的珠子，所花的心思和手工，的確不易。

周啓邦夫人的時裝，常常襲落了不少觀眾，難怪每一次的演出，都有「爆棚」之勢！（蕾）



周啓邦夫人四款新裝：上圖（右）「火之戀」，（中）「芳草」，（左）「秋思」，下圖為迷人的「金葉曲」。

結婚的意義

婚姻講座 石青

我曾經說過不少次，一般青年男女由於對婚姻問題，絕大多數沒有甚麼認識，在學校裏也沒有這一類的課程，及至找尋伴侶的時候，既是盲目摸索，或全憑自己的主觀而缺乏客觀的合理條件，出於一時的衝動，或被外貌所迷惑，閃電結合，或戀婚姻大事，往往不作結婚的打算，及至中年，聊想到孤單一個，晚景堪憐，便急於找尋對象，殊不知年紀大了，物色異性頗比較困難，再加上急於成婚，更無機會作多所選擇，結果呢，自然也難得幸福的結合。

上述情形，主要是不瞭解結婚的意義，其最大的作用，並不在於[illegible]

結婚，事用不歡，根本上，最重要的就是夫婦間緊密的合作，而且是要永恆的最親切的互助，非其他任何人可以代替得來的。由這種合作互助所產生的成果，在事業上會有很大的發展，減少憂慮，建立穩固的根基，並至由此消除災厄。在私人生活來說，夫婦間互相關懷之下，可以使生活更舒適，紓緩對家常膳食，既需頻得合會口與身體的需要，花錢也多，個人吃喝，也是無聊的，比起在家庭中，要吃甚麼就有甚麼，不可同日而語了。[illegible]

醫藥顧問

歇斯的里與目力衰退

△「讀友」：你來信並未署名，也沒有寫名和地址，只是用「一讀友」，以致對來信感到發生困難，因為「一讀友」是何人，「一讀者」或「心急人」之類，無從分辨，相信讀你自己看到，也不知是否你的答案。假如症狀相同，但情況不同，或有其他影響，何以完全隱蔽起來呢？希望以後來信問症者多多合作，對症狀更要詳盡，及不要過於潦草，以免誤會。

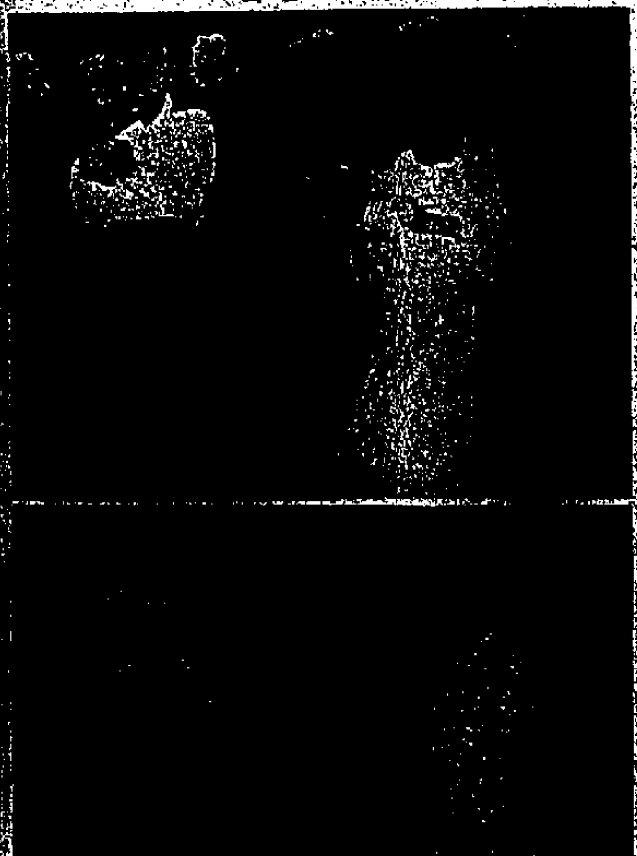
你說自幼因環境形成自卑，在走路時每逢有人望着你或跟着行走時，就十分緊張，不知所措。因此你覺得走路是一件難事，十分煩惱，也就增加精神負擔，因為你感覺到走路也受人歧視，這種心理，無法控制。你又懼怕這樣下去，渾事都會精神失常，如不能解除這種痛苦，可能趨於自殺之途。

上述情形，是神經官能症的一種，似屬「歇斯的里」的一類。因此，補救之道，除了矯正心理之外，以健全神經為主，食療療法，可用花旗參五錢，紅棗十枚（去核），使生魚一尾佐膳，可常食之「天王補心丹」，如有心悸現象，可向本港名藥業服用。矯正心理方面，必須堅強自己，提起自信心，面對現實，無所畏懼，鼓起勇氣做人，立志要堅定，不妨參加作慈善事業，或為天主教基督教的信徒，使信仰給你堅強的意志。

△K·M·君：你由於去年應付會考，勤於讀書，致有一段時期睡眠不足及使用目力過度，以致最近眼力減弱，眼睛容易感到疲勞，上述情形，影響目力衰退，藥物方面，可用枸杞子五錢，豬肝湯佐膳，並長期飲用純淨魚肝油，飯後一湯匙。方用：大熟地八錢，山萸肉三錢，正淮山六錢，白茯苓四錢，丹皮二錢，澤瀉三錢，金蟬花二錢，白菊花三錢，甘仁肉三錢，枸杞子三錢，沙苑三錢，五味子錢半。（清水煎服）此方每週服二至三劑，以四星期為一治程。並要戒煙色慾。

嬪衣時裝公司外觀

一曲「金葉曲」分貫，而且各有所愛，大家可以隨心，因為那些披肩不但實用，有花色，而且顏色很多，可以隨意在冷氣中，有純色，亦有[illegible]，花三幾十元買一件，[illegible]也。



大刦案撤消禁制令 吳思遠今招待記者

得利公司出品，吳思遠執導的「七百萬元大刦案」因律政司頒禁制令禁映，昨日控告該片妨碍司法公正，於維多利亞地方法院聆訊，開庭後十分鐘便聆訊完畢，聆訊結果律政司宣佈撤消該片禁制令，亦即該「七百萬元大刦案」可以立即公映。

如此一來，電影院方面當然想打鐵趁熱，立即推出這部刦案內幕片，但因這一期已安排好是大聖公司的「大情成」上映，該片也是最適合暑期觀衆的，故現已決定安排在「大情成」之後公映，而有關該期的其他影片，大片當能只好讓步。

有關「七百萬元大刦案」這次撤消禁制的經過詳情，今日吳思遠特設記者招待會報告一切，他的原意是若聆訊後仍被禁制，便延大律師上訴的，如今一切迎刃而解，但有關情形，很多新聞界仍想知道的。

據片主何文强稱，昨日由助理律政司彭亮廷撤消「七百萬元大刦案」的禁制令，因他詳細看過了該片，最後認爲此片的內容，對有關一項恒生銀行被刦案的已判刑被告，正在繼續不服上訴之案件，並無影响，故特予解禁。

圖爲吳思遠與「七百萬元大刦案」的演員合照。

娛樂圈

無綫衛星直播奧運實況 男子跳遠項目決賽 四强爭奪緊張刺激

男子跳遠及四百公尺決賽勢必成爲今日奧運比賽秩序最惹人矚目的項目，本港體壇名人韋基舜作賽前預測，認爲美國選手衞林士大有機會獨佔鰲頭，不過進入決賽的其他選手包括羅便臣（美國），白克（瑞士）及奧利維亞（巴西）均成績不俗，特別是奧利維亞，他是三級跳遠的高手，雙腿彈力十足，爲奪標黑馬，跳遠世界紀錄八公尺九十，乃美國選手比蒙在一九六八年所創，那次奧運在墨西哥舉行，該地氣壓稀薄有人認爲是創出上述紀錄的主因，這次能否有所刷新，今日無綫「衞星轉播一九七六年奧運實況」節目將讓大家欣賞比賽的詳情。

該項特備節目，今（卅）晨七時五十分至九時十五分在無綫翡翠及明珠台播映，由何守信及韋基舜旁述，彭冲評述，即時轉播的田徑項目除男子跳遠決賽外，其他項目並有：

（一）女子一百公尺跨欄決賽。

（二）女子擲鐵餅決賽。

（三）男子四百公尺決賽。

（四）女子四百公尺決賽。

「衞星直播一九七六年奧運實況」節目將於今下午一時至二時卅分在無綫翡翠台重播，無綫由倫敦方面取得的人造衞星轉播其他奧運項目則安排於今晚六時四十五分至八時四十五分在明珠台播映，並於晚上十時十五分至翌夜十二時卅分在翡翠台播映，內容包括：

（一）田徑項目（彭冲評述）。

（二）曲棍球準決賽。

（三）女子排球準決賽（石振達評述）。

（四）拳擊準決賽。

（五）男子排球準決賽（石振達評述）。

（六）女子七十及六十公尺箭術比賽。男子七十及十九公尺箭術比賽。

（七）男子團體三稜劍決賽。

香港小姐林良蕙 赴日作親善訪問

一九七六年香港小姐林良蕙將以親善大使身份，與本港旅遊協會代表前往日本五大城市作親善訪問，並向當地人士宣揚香港的事物。

林良蕙與香港旅遊協會代表將於七月卅一日（星期六）乘搭上午十一時廿五分赴日本的日本航空公司七五四班機飛往日本，此次親善訪問約需時半月，到八月中返港。

麗的今播奧運項目

麗的電視世運特備節目「第廿一屆奧林匹克運動會特輯」，每日中午十二時廿五分至二時十五分，下午七時卅分至九時在中文台播映。下午六時廿五分至七時五十五分在英文台播映。

麗的電「奧運特輯」本月卅日（星期五）以衞星轉播加拿大滿地可世運會競賽項目的內容將包括：

田徑（鍾恩培評述）

男子十項運動——一百公尺賽跑，跳遠，推鐵球，四百公尺賽跑。

男子三級跳遠

女子一百公尺跨欄決賽

男子跳遠決賽

女子鐵餅決賽

女子一千五百公尺複賽

男子四百公尺決賽

女子四百公尺決賽

男子一千五百公尺初賽

獨木舟（吳偉倫評述）

男子一千公尺初賽

拳擊（李金華評述）

各國選手準決賽

摔角（李松標評述）

自由式第三回合淘汰賽

排球（陳耀武評述）

男子第一至第四名準決賽

女子第一至第四名準決賽

足球（林尚義評述）

第三位置決賽

劍擊賽（吳定毅評述）

男子團體賽劍決賽

李沛權爲慎重起見 將爲廣東好漢 主要演員試鏡

佳視製作人李沛權，外景導演鄺笠及攝影師爲籌備拍攝之一「廣東好漢」一片前往澳門視察外景，經兩日的逗留，李沛權已看中澳門一間年代久遠，內部面積很大而莊嚴的舊廟古廟，準備向有關當局申請，外借拍攝「廣東好漢」的外景。

除了內定衞子雲演出方世玉外，「廣東好漢」其他數位重要角色三德和尚、童千斤、胡惠乾、方敢奉等，李沛權爲了慎重起見，已定於八月三日（星期二）爲主要的演員試鏡，稍後時間，演員名單將有所公佈。據李沛權透露，他試鏡後將前往台灣，爲演員的頭套、服裝及劇本問題接洽，待所有的預備工作完成，「廣東好漢」已定八月十七日，正式開拍。

由於「廣東好漢」的數名重要角色，方世玉、胡惠乾、童千斤，三德和尚皆是反清復明的志士，武功高强，性格鮮明，內容豐富，因此，李沛權在計劃中，準備籌拍八十集的片集數字，則以劇本的發展內容而定。李沛權表示：在「廣東好漢」的演員中，必須在外型上酷似及性格上與角色配合，所以，試鏡亦必須慎重其事。

仙樂飄飄處處聞 賣座進入第二週

好戲不厭百回看，每逢再版推出的電影，大概是不會差。而每次再版推出均有大賣座的戲，更可放心買票觀看，如「亂世佳人」一可也，還要再賣拍，可知好戲難得。幾次重映的「仙樂飄飄處處聞」，便是此類，所謂味如嚼橄欖，愈嚼愈有味者，所以在普慶、新光、銀都放映進入第二週。

「仙樂飄飄處處聞」便是茱莉安德絲得到霍士公司一百廿五萬的片酬，使巴巴拉史翠珊大爲呻吟；又使蓋斯杜化庸風從此成爲銀幕上的貴族，加上大批會演戲的少年、小孩，使這部戲洋溢了人情味，美麗的奧地利風景，銀幕上的茱莉和蓋斯杜化淋得一身濕，在湖畔唱「忘憂草」，那種浪漫情濃氣氛令人回味，還有一對少年男女在涼亭中傾心跟唱你「十六歲將要十七歲」時，幕下的少年人均都然心動。「仙樂飄飄處處聞」是美國全能大師羅拔淮士的精心傑作，這部片他自己有高成份的分賬，固然是格外留神。

同時他也因爲是生平僅作，再版發行，而又日日戲院前出現長龍，換不當果，爲了答覆觀衆要求，三院實行來更映期。

在溫柔羅網的情姊之助，蓋斯杜化贏爾，要茱莉安德絲，「仙樂飄飄」中一幕高潮戲。

▲球賽刺激，人情味濃厚之「迷你圈脚」，是一部最合全家欣賞的電影，無色情，無暴力。

王羽在新作「虎豹雙形」中，有精彩的演出。

烏蘇拉安德絲年紀越大 所找情人年紀越來越小

當漂亮的女人，年紀大了以後，她們做些甚麼呢？找整容醫生拉面皮，去美容中心按摩減肥，花更多的時間化粧以外，她們或會找個年青的情人，使自己心境也年輕一點。

從瑪麗奧勃朗到珍娜露姬芭銲，亞蘭德倫都如此，號稱「世界第一美人」的烏蘇拉安德絲，也不例外。

在尙保羅貝蒙都和烏蘇拉分手後，烏蘇拉和意大利硬派小生費比奧費提來往密切，費比奧已比她小幾歲了，但現在烏蘇拉的新對象，是個更年青的攝影師，才廿四歲。烏蘇拉說她同意雲姬芭銲的見解，認爲和年輕人在一起，使自己也年輕起來。

烏蘇拉在「鐵金剛勇破神秘島」中，以邦女郎姿態出現，立即博得不少采聲，也由於她常勇於犧牲色相，又獲得「通常不穿衣」的雅號，這是和她的姓名諧音。烏蘇拉不但在銀幕上常不穿衣，就是平時，也喜歡作裸體日光浴，至於供男人雜誌拍裸照，更是小意思。

許多男星，不大喜歡和性感象徵拍片，因爲覺得她們搶鏡頭，又自憐，又冷，不過，冷冰冰的衞治畢柏，却忘不了和烏蘇拉合演「碧血藍勳」的做愛經驗。

那一幕戲非常的熾熱，以至在許多地方上映之時，都被剪掉。「碧血藍勳」這場戲，也列入「情慾電影」一書的舉例中。衞治回述烏蘇拉和他拍這場戲時，相當認眞，使他有點害怕，但漸漸他不自覺的和烏蘇拉火熱的表演起來，以至他當時的太太伊莉莎白雅莉氣得和他吵架。

書劍錄映進入高潮 鄭少秋分身有術 出噱頭打孖出場 重頭戲羣聚錄映室拍攝

「書劍恩仇錄」的錄映，已經進入高潮，紅花會各路英雄，與清廷主要人物，包括乾隆皇帝在內，已經到了「短兵相接」的階段。這些重頭戲，現正在無綫錄映室開始錄映，將佔用極期兩週以上。

作爲該劇「短兵相接」的主景，爲撫台衙門」，昨天錄映的是乾隆皇帝和紅花會少舵主陳家洛第一次擒頭，而這兩角色都由鄭少秋飾演，於是錄映室的氣氛特別緊張，因爲，兩個鄭少秋同時出場，需要運用特技。大家都在錄映室中看王天林對於兩個鄭少秋同時出場，出的什麼「術」。原來，王天林除了運用錄映室的攝影機之外，還搬了一部電影攝影機，同時拍攝。

據王天林透露，由於安排兩個鄭少秋同時出場，他曾經和十五位工程部人員研究了一段長時間，最後決定以電視攝影與電影攝影法互相配合，才解決了技術上問題。

王天林又說：爲了拍一特技，一個鏡頭要花上一小時，才拍攝成功。有若干場面，鄭少秋要扮演他的分身，恰好無綫第五期訓練班有一名藝員，身裁和鄭少秋一模一樣，因此，被邀請作鄭少秋的替身，這名藝員，叫黃炳鵬，從背景和側影看上去，竟和鄭少秋毫無分別。

由於正反兩派的主力都在撫台衙門所以好戲連場，高潮迭起，而錄映室內各路英雄齊集，熱鬧情況空前。

林珍奇心情平靜安定 對電影似充滿着熱情

林珍奇與蕭瑤，陳思佳，萬狄華等的誤會，已經冰釋。她說：「那本來是一場誤會。」是誤會也好，不是誤會也好，根本也沒什麼大不了。這個圈子，根本就無永久的仇恨，何況大家又是同一公司的演員，住在同一幢宿舍，常常碰頭見面，和解就好了；誰都不會爲那些小事計較。

其實，林珍奇是很需要朋友的。她最近拍「酒徒的故事」，一些收工時，蕭瑤從市場買些肉食回宿舍吃飯，有時招呼萬狄華他們來的，或在她宿舍，親自下廚，弄那些小菜，弄得很起勁。她無聊時，也會打電話找蕭瑤聊天，找陳思佳打打小牌，心情相當平靜安定。

不過，還是覺得林珍奇很怪，很特別，上次拍「酒徒的故事」，手腕被割了，本來可以收工時才到醫院去拆線，她就在拍戲的現場，大膽用剪刀自己拆線，萬狄華看到林珍奇是個不怕死的人，看得面青青……

她對電影仍然是熱愛的。

女童星金莉察絲 小超人魔力無邊

近年來衞理活力發掘新的童星，狄士尼公司栽培了一個與衆不同的女童星，是金莉察絲，她有一張天眞可愛的臉孔，她被安排在狄士尼最新奇趣片「鬼馬小超人」內，扮演一個來自外太空的小超人，有許多神怪的法術，當她施展的時候，魔力無邊。

金莉察絲在「鬼馬小超人」內，担任如小超人內的女童角色，她更抱一頭黑貓，增加了神秘的氣氛，「鬼馬小超人」的她，擁有超自然的力量，好像會用魔術，但是小超人的法術，是其他的人無法解的。

小小的金莉察絲已有崇高的志願，她要做一個有魔術及超人力量的人，其次是做女明星，兩個夢想都達成了。因爲她被選擇了在「鬼馬小超人」內担任女角，但是這個演技比美雪莉白莉雅的女童星，并非是全無拍戲經驗的，在五歲半，她已是季候性的小明星，先後在狄士尼公司許多部電影內，担任角色。一個導演非常讚賞她，對她的批評說：「她非常歡喜拍片，而且是非常職業性的，因爲她出身自一個演戲的家庭，非常快樂」。

金莉察絲在「鬼馬小超人」內，施展許多法術，把存走她與艾克遜曼的歹徒如雷米爾及唐奴皮里辛斯，弄得團團轉，陷於狼狽的境地，使影迷爲之哈哈大笑，是狄士尼公司的一部最新的老幼咸宜趣片。

金莉察絲與艾迦曼是滿身法術的超人

金莉察絲與艾克遜曼，是一對可愛新童星，他們在狄士尼公司的喜劇片「鬼馬小超人」內，是一對滿身法術的小超人，專門捉弄歹徒。

表示港台電視合作進行順利 黃錫照昨由台返港

麗的電視董事總經理黃錫照及高級職員宗燦枝日前往台灣公幹，經於昨（廿九日）返港。麗的電視節目總監鍾景輝、高級職員麥何敏儀、宗燦枝等均前往機場接機。

黃錫照在機場對記者表示：今次的台灣之行收穫十分豐富，經和台灣電視公司達成協議，大家交換藝員合作拍攝節目，今後港、台的藝員將有更多交流合作的機會。

黃錫照并表示：麗的電視和台灣電視的合作計劃初步將以兩年爲期，目前麗的電視所派出的「世界風情畫」外景隊經已爲此項合作計劃作出一個良好的開端，而盧維昌及鄭世孝目前更積極和台視藝員江美麗、周雅芳合作拍攝「世界風情畫」短篇戲劇、「兩地情」。

黃錫照（中）昨返港，鍾景輝等接機。

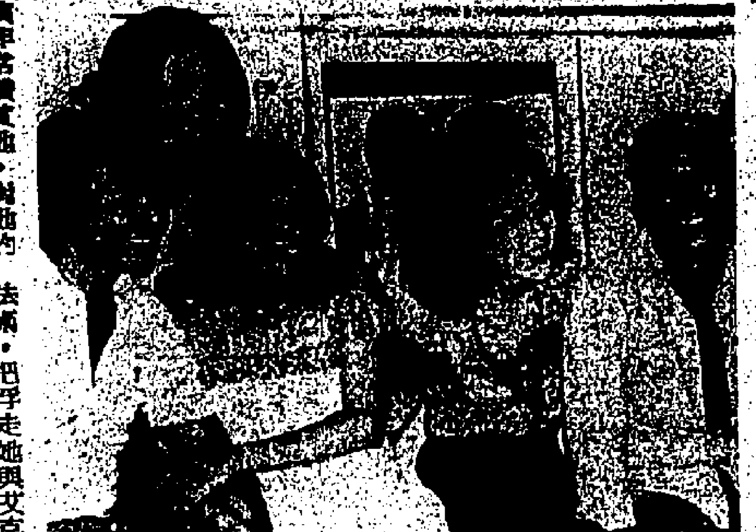
甄珍與林青霞將有機會合作 一同効力永昇公司

最近台北傳出一項消息，說甄珍和林青霞有不能同片演出，這消息使影圈中人震動一時，最初沒有人肯相信，但經研究，却又認爲有此可能性。

事緣甄珍最近簽了永昇公司一連四部片，片酬共港幣一百萬，此事由永昇老板江日昇親自證實，並說甄珍的新片加盟籌略中，導她的戲有李行及陳耀圻兩位導演，而其中一新片將會拉攏甄珍和林青霞新舊影后在一起演出。

永昇公司一直以林青霞爲賣，這是衆所周知的，林青霞拍永昇的「愛情長跑」和「楓式的情」都賺了大錢，而最近的「追球追求」更爲一致看好，認爲此片之佳，清新和林青霞表現之佳，前所未有，外埠片商已紛來搶版權，肯定的永昇今後繼續以林青霞爲製片重點之一。

在這情形下，兩個影后同片演出，並不是很意外的事，正如江日昇說，雖然成本加重了，但這一片無疑有最强的號召力，肯埠價錢亦特高，一定能物超所值的。後是一紅大胆而聰明的高招，不過，兩位影后了前有不肯同片演出的傳說，所以這一次若能合演成功，確是一大突破，而林青霞的「追球追求」即要在港台公映，如今亦因此特別引人注意。



「大情成」試片 陳觀泰首次當導演的新片「大情成」昨日試映招待新聞界，陳觀泰與男女主角伊雷、劉雅英，林慧明，盈盈，出席招待會。圖左起：陳觀泰，林慧明，盈盈，劉雅英，伊雷在會上合照。（徐）

七百萬元大刦案（一） 匯匯

三分鐘，七百萬元到手，乾淨利落。

那黃黃飾劉和領導行動的匪徒是天才，頭腦冷靜，應付沉着，事成後分贓是按他也有擔，公平大方，平分，最後那個組織佬分杯羹，也照分。這點度量也是服心服的呢，使匪徒們個個口服心服，可惜是他們的屬下也有不淨氣的，將他的賴有這見的警告當作耳邊風，以至好夢成空。

也常常外國電影或電視警匪片裹，歹徒劫掠得手後，匪徒中張惶的損怨等待緩款，心狠手辣，你死我活，弄到個個不得好下場。

人家說月亮是外國的圓，說起拍攝，到是中國的錢蠻氣，頗有本許英雄本色，這點風氣，西方匪徒是遠以望其項背的了。

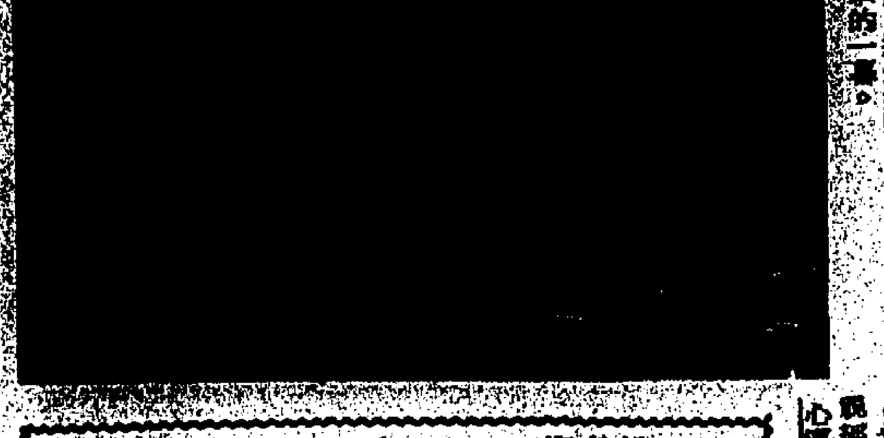
電影是吳思遠編導，這片確是世界的大新聞紫素材，拍成電影，題材是有得發揮，可也有難處，不能發揮，事實太過，得有個體兒，但若太缺乏想像力，無異於叫觀衆再讀一本舊聞。

吳思遠處理是恰到好處，像說書人一般，故事是老的，就看說的人技巧如何，說得生動，聽的人一而再的願意聽。他說得既不費弄，又不是一板三眼平鋪直敘，一環緊扣一環，起伏有致，層本分明。

在這部片裏，吳思遠又引其一貫作風，起用不見經傳的新人，據說扮演七個匪徒的大部份是「臨記」，我看了還以爲是演戲有素的性格演員呢，無論造形實茉都在水準以上。只有在警隊出發時，讓士排除一場戲，稍爲慢了一點，匪徒表現也天不自然，還有一些歡本屬配音兼員手法，簡直是若干部可以分別處理的場面，但是，全片好的地方更多。

睇大灰熊 嘗熊掌宴

本年度哥倫比亞影片公司巨製「大灰熊」，已於昨日推出。「大灰熊」是根據眞實事跡實地自然拍成，故事是描寫一頭巨熊，在環保護區遊蕩的驚險，片是恐怖遭遇，令人心膽俱裂之餘，但却於驚險之一嘆。因爲本片的「大灰熊」上映期間，美國L.E.V.I.S牛仔褲聯合舉辦「熊掌宴」大賽，將在利惠牛仔褲比賽遊戲內進行，在東方麗統聯比賽，及可聚取熊掌客間遊戲參加資格，獎品則爲價值四千餘元之滿漢熊掌宴。



▲第一次世界大戰期間，同盟國頭痛，這是空戰片「碧血藍勳」中，奮勇能小隊出擊的一幕。

無綫邵氏藝訓中心 八月一日開始招生

無綫電視與邵氏兄弟公司合辦的電視電影演員訓練中心，將於八月一日開始招生，招生學員名額約爲四十至六十名。

訓練班學員將接受爲期一年的專業訓練，課程內容包括戲劇、電影知識，電視知識，化妝，音樂，舞蹈，儀態，武術等，學員畢業後，成績優良者，可獲推薦成爲邵氏或無綫的基本演員。

報名截止日期定於八月廿二日，凡中學以上程度，領有香港身份證，體格健全，無不良嗜好，對戲劇，中西舞蹈，歌唱等有相當認識而確有志趣的男女青年，可於上述期間內每日上午十時至下午六時卅分，前往九龍廣播道無綫電視台報名，報名表格及章程可向：（一）九龍清水灣五三〇地段邵氏影城，電影電視演員訓練中心。（二）九龍彌敦道南華活戲院。（三）九龍窩打老道九十四號新寧頓大廈十二樓A邵氏公司辦事處。（四）香港百德新街翡翠戲院。（五）九龍廣播道電視廣播公司電影電視演員訓練中心。

訓練中心監督由黎淑怡及朱旭華擔任，劉芳剛爲訓練中心主任，並由一羣富有電影電視經驗的人出任訓練中心導師。

蔡珍妮婚後首次出鏡 老板娘客串份外精神

很多圈中朋友是希望蔡珍妮「重出江湖」再拍片的，因她外型美麗有很好的條件，而且經正式訓練，也有演出經驗，但蔡珍妮嫁給陳觀泰做了嫂之後，便一心一意做媽咪，她是非常快樂幸福，但一些朋友却說，未免可惜了。是以這次蔡珍妮在「大情成」中客串演出一角，是使人大感興趣的，其實蔡嫂這時也是有孕在身，而且經過第一次小產後，要悉心保重，但敵不過合作股東伊雷的盛意邀請，蔡珍妮便以玩玩性質，再次粉墨登場了。

老板娘上陣演出，自然要份精外神，同場演對手戲的伊雷和唐美嬌等也特別落力，蔡珍妮在鏡頭前戲路縱橫，好戲如伊雷也要叫「好嘢」。蓋此蔡珍妮即是邵氏女星盈盈，在拍李翰祥的「北地胭脂」時已是第二女主角，李大導曾要極力栽培她，只是盈盈那時一心嫁的秦哥，並無準備在電影中發展而已。

蔡珍妮在下嫁陳觀泰之前，又曾當選過香港節小姐亞軍，是個出色的美人，因此今次伊雷能說服她，在「大情成」中參演一角，雖然戲份不很多，但已生色不少，伊雷說有老板娘親自上陣，「大情成」一定賺錢。

林念萱 下月赴義 參加影展

「神鵰俠侶」劇作林念萱在下月將向佳視請假，單槍匹馬飛赴義大利一行，據聞他是次前往義國，主要是參加每一年度的米蘭影展，其次是順道與彼邦各電視傳播機構聯介有關買賣電視片集的問題。

此外，林念萱在拍竣「神鵰俠侶」後，將會改變作風，拍一些題材新穎的現實諷刺話劇，以期令觀衆感到比較新鮮。

「地下鐵」紀錄片將上映 「誰憐寸草心」故事感人

影壇心聲

目前，香港正在趕建地下鐵，不少地區都因受到不便之影响，因此呱呱叫，認爲未見其利，先見其害，因受影响而要搬遷，拆樓者，尤其叫得更爲大聲。

但是，地鐵之建，是經過專家研究多年的結果，爲長久計，必有大用才會興建，所以其用處實在不容懷疑！

不過，地鐵如何建？有何危險，何以要人拆樓搬遷，交通改道等，却是許多人不明白的，不過，不要緊，八月五日將有一部關於建造地鐵的紀錄片在港上映，片名就叫做「地下鐵」，是日本興建地下鐵時的過程實錄。雖然香港的地質與工程不完全相同於日本，但兩者之間，相似之處仍多，所以，看這部「地下鐵」，對於香港建造地下鐵有一個較全面的概念。

「地下鐵」將與「深海大白鯊」同場放映，由雷納度西士提主演的「誰憐寸草心」，是一部老少咸宜，特別適宜於少年人看的影片。

雷納度西士提是香港許多觀衆都熟悉的他主演的另一部「紅葉淚」在港上映時，他的演出贏得香港觀衆欣賞，留下極其深刻的印象，接着看過先後這兩部片的人都有同感，認爲他在「誰憐寸草心」的演出，比在「紅葉淚」更爲演得更好！而且，在故事方面，也以「誰憐寸草心」較爲感人！「近來香港上映的影片，不是拳頭就是枕頭，非暴力則色情，適合於少年人看的實在太少了！」「誰憐寸草心」的上映，將是合乎暑期需要的，「這是看過「誰」片的共同想法！（林天）

陳有后談 麗的訓練班

麗的電視現正開始……班，實在說來，第一期的工作人員，由後台的幕後女青年，作爲新一代的接班人，陳有后表示，經驗豐富的電視界老前輩，特爲此班訓練班一聯他們的實質經驗意見與心得。

后叔表示，本屆訓練班與第一屆在原則上略有分別，例如年齡方面要求放寬限制，而麗的電視今次招生的目的特別注重訓練能獨當一面演出戲劇節目的藝員好，只要他們成績表現良好，馬上會安排一個新節目，而非用作跑龍套的角色。

后叔前後共主持了十屆電視藝員訓練班，他認爲美好的外型，絕是先決條件，却也非十分重要，他反而注重藝員的德性問題，這才是一個眞正演員所必需的。如果讓他發現了有害群之馬，他會毫不猶豫的取銷他的學習資格。

至於訓練課程中的音樂、舞蹈與配音，后叔解釋：歌唱是訓練他們的發音，舞蹈是訓練他們有抑揚頓挫的節奏感，舞蹈是訓練身段與走路儀態，如果演出古裝劇，便極有用處，而配音，有時拍外景不可能現場收音，一定要回廠裏自己配對白，假如不懂得配音的基本常識，便無法對口型了。

最後，后叔强調麗的訓練原則是嚴而又寬，世界上成名的偉大演員，往往都要經過一段非常艱苦的努力與鍛鍊，絕非倖致。所謂「天之將降大任於斯人也，必先勞其筋骨，苦其心志！」

日本興建地下鐵時拍成了紀錄片，該片「地下鐵」八月五日在港上映，圖爲地下鐵在施工中一角。

麗的電視有限公司藝員訓練班 招考第二期學員

報名日期：由一九七六年七月三十日至八月八日止。

名額：五十名。

資格：凡中學程度（中三或F.3以上）領有香港身份證、年齡十六至三十五歲之青年男女、體格健全、無不良嗜好、對戲劇、音樂、舞蹈、唱歌等有相當認識、而確有志趣者，均可報名投考。

手續：報名者須親自攜帶二吋半身，四吋全身相片各一張，填寫報名表，繳驗身份證及學歷或服務証件，繳交報名費五元（取錄與否概不發還）章程可向①九龍廣播道麗的電視廣播大廈②九龍窩打老道麗的陳列室③香港高士打道麗的陳列室④九龍美孚新村百老匯街麗的陳列室函索必須附回郵信封，貼足郵票方可。

麗的電視

視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

YAMAHA C-1 FET前置放大器之極品

—楊子—

YAMAHA C-1對於新元件的利用技術，優越的程度，可說已達到物理特性的最高峰（在現時電子技術發展的程度而言），在電氣輸送線路的控制，幾已能夠滿足音響上苛酷的要求。

事實上，前級擴大機有兩種性格同時存在。一是等化器或音調控制器等與音質有直接關係的增幅部門，另一種是輸出信號或錄音轉錄等機能部門。從任何一方面來說，C-1的控制性能都是很強的。在此我們不欲詳述其機能方面的所有特色，僅舉其代表性者，略作說明：

（一）唱機輸入共有三個，靈敏度由2-8微伏，可以調整，負荷是30、41、47、55、59及10K，能夠配合使用動圈式唱頭，令其高音域特性細緻地表達出來。

（二）除了二個輔加輸入插座外，一個接收調諧器輸入之外，更可連接三部錄音座，做1-2，3-2-1，3及3-1等轉錄或是訊源直接錄音，這部門之設計與其他部份脫離而獨立成一系統。

（三）內置震盪器，可與峰值表併用，做輸出訊號量大小，或其他簡單的測量工作。本機更能發出PINK NOISE，所以做相位之吻合測試，亦極為方便，設換點為七十，三百三十三，一千及一萬赫。

在增幅音質控制方面，

（一）音調控制器上，設有音調等化器開關，低音域係以七十及三百赫為中心，可以局部調整。

（二）中高音域以二千及四千赫為中心，亦可以局部調整。

（三）音調控制器可調的幅度，最低為C・五分貝。

（四）設有一音調線路除關，除了高頻濾波器之外，音調等化器，音調控制器及響度等，均可經由此一開關控制。

C-1之全部訊號系統，全部採用FET（場效應晶體管），這種控制擴大機的特色，說來說去，還是因為它的訊號系統全部採用FET。至於FET擴大機的聲音，是好是壞，究竟二極晶體管均還是FET的，不時引起廣泛爭論而議論紛紛。但YAMAHA廠，自推出了B-1型後，再度改良生產而推出C-1，其製造自始至終，運用了橫型，縱型FET，所以能造出此一驚人的前置擴大機。其他廠商，也有採用FET的製品，但都是二極管的混合型，全部採用FET的，目前均僅還是只有YAMAHA一家。

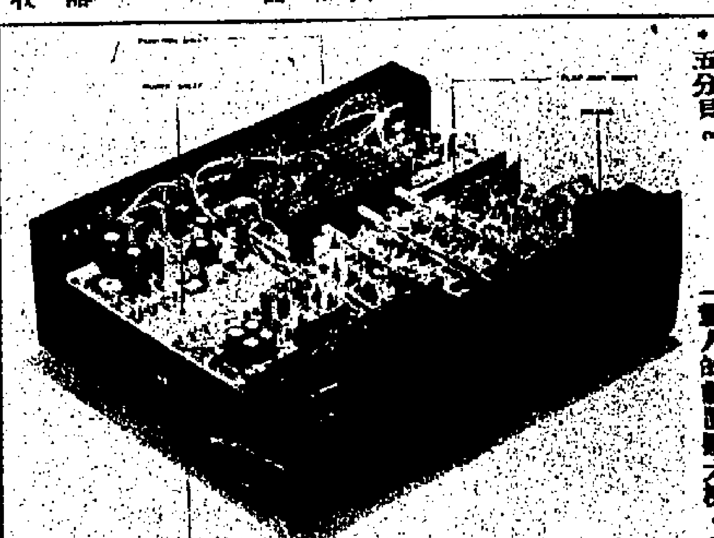
在前置放大器路中之CR網路等化器是FET的必然產物，而且YAMAHA的FET是它自己公司所開發的，因此與其他廠家的製品又有不同的特色。以線路而言，它在許多地方設有緩衝放大器，而且在爭取高輸入低輸出之阻抗效率上，下了一番苦心。

在品質管理中，其檢查點多達二千個，因此有人說為檢查點太多了會賠本，所以應把它減少到六百個。這器材輸入的觀點，是一種印象復製品或工程門的嘗試傑作，絕不似上件商品。

當然，無論是兩極管或FET，低要響音合乎理想，使用者是不會計較甚麼的，它的售價在日本為四十萬日元，相信它在機能部份的要用，為數項多，因此，對不大使用機能控制的人，是一種浪費。

廠方公佈的失真率，由磁頭級輸入，感度為七百七十五微伏，低於○・○二巴仙，錄音機或調諧器則全部為○・○二巴仙以下，可說一切都超乎理想。

聲音方面，具有以往任何擴大機都未曾有過的柔和聲音（配以其FET後級放大器）而毫無高諧波失真的感覺，聲音像設有濃艷色彩的照片似的，有非常新鮮的感覺。因為聲音不會刺耳，所以使用時自然地會想高音量，不覺間會加大聲量，直到峰值表指數升至一百至一百五十瓦，即使如此，也還沒有失真現象，可以說，它是差不多不存在失真。（如配搭的器材其失真率極低的話）。聲音雖然柔美，但並不單薄，層次感，定位感都非常好。無論播放任何類型的音樂，都一樣甘出色。它的聲音，令聽感喜愛，難怪其會成為一部最極品的前置擴大機之一。



雅典音響器材 開設新陳列室

雅典音響器材公司，為增強對廣大愛樂人士的服務，方便居住九龍的HI-FI迷，於香港酒店商場三四一室，開設陳列室，面積寬，裝飾設計新穎，音響環境一流，現已開幕，歡迎HI-FI玩家，同業先進，光臨試音指導，除了週日（一至六），上午十時半至下午六時半外，為增強服務，星期日及公眾假期，仍會開放，方便星期天才有暇的樂迷時間為上午十一時半至下午五時半。

雅典音響器材公司，極其重視器材的性能與品質，所代理的器材，皆為歐美大廠之高級產品，茲臚列於后：

（一）美國INFINITY放大器及靜電揚聲器；
（二）美國CM-LAB放大器；
（三）美國WIN-LABS半導體唱頭；
（四）美國DBX動態電平處理系統；
（五）美國EPICURE放大器及揚聲器；
（六）美國BURWEN 濾抑制器，及放大器；
（七）美國ARMSTRONG 調諧器器及接收器；
（八）GOLDRING唱頭；
（九）美國RADFORD放大器及高級電子儀器；
（十）蘇格蘭ONS電子唱盤；
（十一）瑞士LENCO 電子唱盤，收音唱機系統等。

上述各歐美名牌子器材皆陳列於九龍試音室。

雅典公司在九龍香港酒店341室之試音室。

信箱 HI FI

有信必答 歡迎來信問

編輯先生：

弟現有PIONEER 3A-7500，TECHNICS SL-23，SHURE M-55E，弟因是學生，所以沒有能力買一對昂貴之揚聲器，希望編輯先生能給些意見，以一千元左右一對的揚聲器，以上的配搭是否錯誤。

祝業務猛進！

弟T. CHUNG上

T. CHUNG君：茲建議你用風牌SX3 II 或EPI 10 揚聲器，是一千元左右的理想揚聲器。

編輯先生：

本人欲想購置一套音響組合，由於技術尚淺，故來信請先生指點一下，本人之房間面積僅一百五十呎左右，現想購買JVC SX 3 SPEAKER配TECHNICS SU 3500擴音機及多能仕TD 154電子回轉唱盤，未知以上是否四配及音色合調否？煩請先生撥冗回答。

讀者李約翰

李約翰君：你的組合不錯，若配SHURE M 95 ED唱頭，會有更佳音色。

編輯先生：

本人對HIFI音響並不熟識，希望多多指教，請為我解答以下問題：

（一）三合一式組合式及套庄式那一種耐用？

（二）三合一式組合式及套庄式那一種最容易損壞？

（三）最近有那一種HIFI音響產品？

（四）本人致購買HIFI音響，四聲道套庄（包括廣播四聲道CD4），輸出量四十至五十W，價錢方面希望在三千元以下，那一種牌子好？試列舉之。

最後，如四聲道沒有這個價錢，即HIFI音響約二千五百元以下。

祝業務邁進！

弟心急人謹上

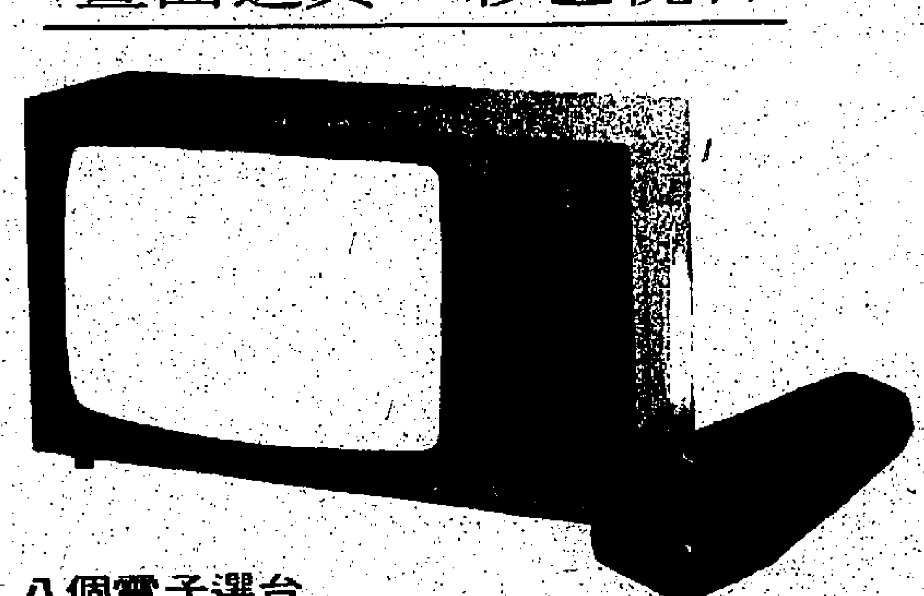
心急人君：來信所提問題，茲答覆如下：（一）及（二）全部差不多，視乎保養及使用程度而定，（三）據我所知是樂聲牌9060,9070 前後級擴音機，（四）請考慮星牌出品套裝。

丹麥最新數字指示遙遠控制

雅麗牌 ARENA

18"及22"彩色電視機

精緻玲瓏・勝人一籌
畫面逼真・彩色悅目



八個電子選台
獨有數字指示遙遠控制・可接錄影機
分期付款月供：HK$145 (18") HK$170 (22")

特約經銷處

九龍：			
廣源電業公司	歌林電器行	永利電業公司	英昌電器行
旺角西洋菜街53號	旺角西洋菜街4號	官塘物華街75號	灣仔軒尼詩道365號
旺角彌敦道703號	深水埗青山道263號	香港：	筲箕灣道191號
廣大電業公司	怡美電業公司	泰豐電器行	明星電器行
土瓜灣道253號	新蒲崗彩虹道52號	西環大道西524號	北角英皇道466號

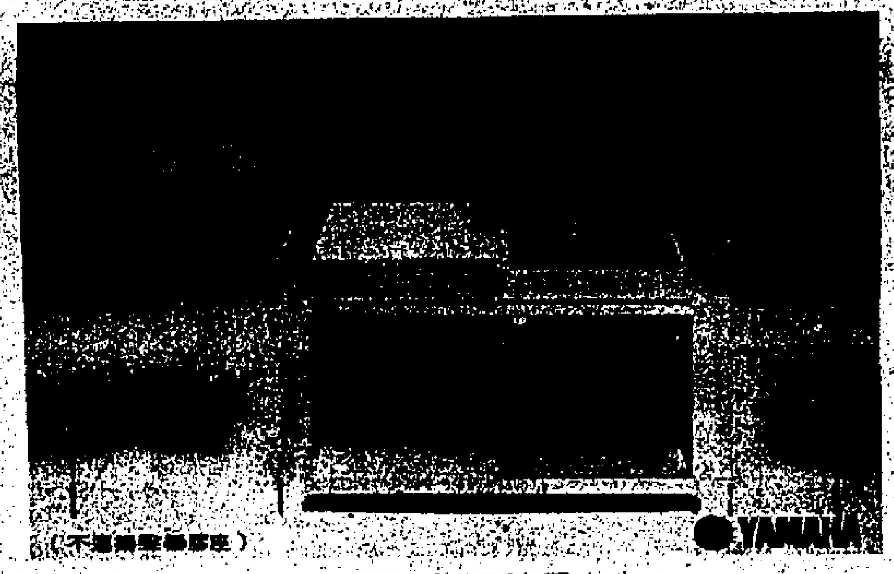
總代理：雅典公司・5-229348　陳列室：香港中建大廈824室 九龍香港酒店341室

響應香港電台立體聲廣播

山葉牌 YAMAHA 推出 典雅型 IS-22

立體聲櫃裝套機 特價 $1,395.-

＊立體聲收音性能卓越，重播音色優美，總輸出達30瓦
＊定時開關設備，令你永不錯過電台之精彩節目
＊配合自動回臂唱盤，揚聲體系及精美唱片櫃
＊外型秀麗，令你的居室增添姿彩



（不連揚聲器座）

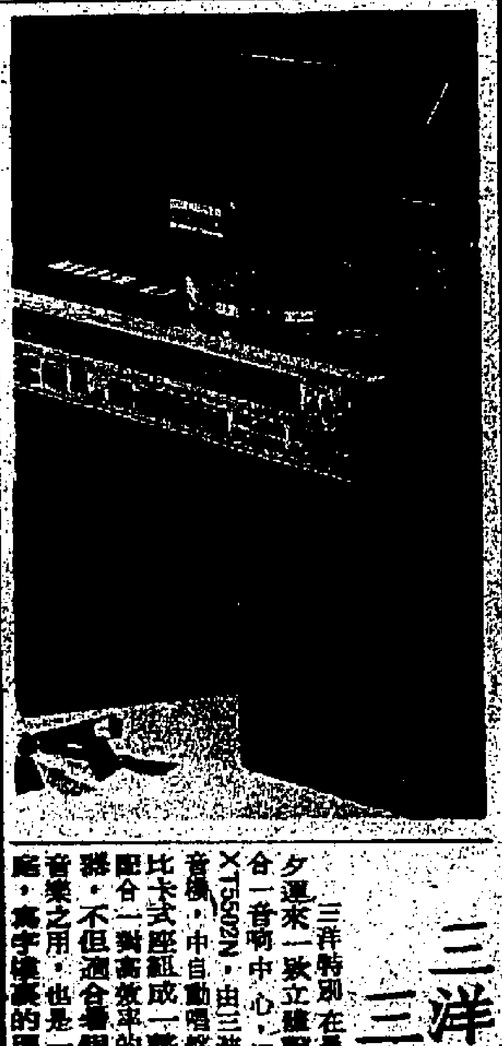
歡迎參觀試音

香港：山葉音響試音室 香港皇后大道中69號萬宜大廈131—133室 電話：5-225493 5-221777

九龍：山葉音響試音室 九龍尖沙咀金馬倫道6號 電話：3-686539 3-686787

通利琴行港九各門市部均有陳列

總代理：通利琴行



三洋最新DXT5502N 三合一立體聲音響中心

三洋特別在暑假前夕運來一款立體聲的三合一音響中心，編號DXT5502N，由三波段收音機，中自動唱盤，杜比卡式座組成一整體，配合一對高效率的揚聲器，不但適合年輕欣賞音樂之用，也是一般家庭，寫字樓裏的理想音響組合。

收音部份可以收取MW、FM/S三個波段，音質清晰玲瓏特大的調諧刻度表精確準確，滑掣式控制音量，左右聲道平衡、低音、高音等，訊噪比為45DB，接收靈敏度高，頻道分隔力強。

卡式座裝有杜比噪音抑制系統，卡式帶貯存空間，按鍵式操作裝制，兩個VU電平表及分隔式錄音電平控制，全部設自動停止系統，設計達專業水準。

設計豪華的唱盤，裝有寬闊頻應的IM式唱頭及鑽石唱針，備示式控制，可調節的防滑裝置，自動回臂，自動抑制平穩的同步帶動馬達可容納七吋，十吋或十二吋的唱盤動式三十三又三分一及四十五兩種轉速。

先進的揚聲系統是兩路兩喇叭設計，藝術使用精美木紋三夾板製成，六吋半低音單元重播有深度，極豐滿的和諧低音，二吋高音單元重播清晰甜美的高音。

操作構造採用半導體集成電路，使每聲道輸出達到二十六瓦（正F8歐），此外還有GM型音單，MW/FM/S波段調諧表，杜比選擇單杜比轉路指示燈，磁帶選擇單，錄音電平表，功能操作按鈕，滑掣式調控聲等。

三洋DXT5502N三合一立體聲音響中心實用，現已在三洋陳列室展出，歡迎參觀選購。

機身又輕又薄 聲音又響又亮

TC-150型錄音機

＊方便攜帶，可放入衣袋或文件箱內。
＊式樣新穎、銀色超薄型外殼，高貴豪華。
＊性能高超，錄音及音樂重播效果極佳。
＊可作業務專用或欣賞美妙音樂用。
＊唯一使用標準盒帶最輕盈最原音之錄音機。

新力中心：油麻地彌敦道487號 電話：3-300311
香港店：中環德輔道中50號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-846056
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時半）

總代理：福原電業有限公司
總經銷：中康電器行有限公司

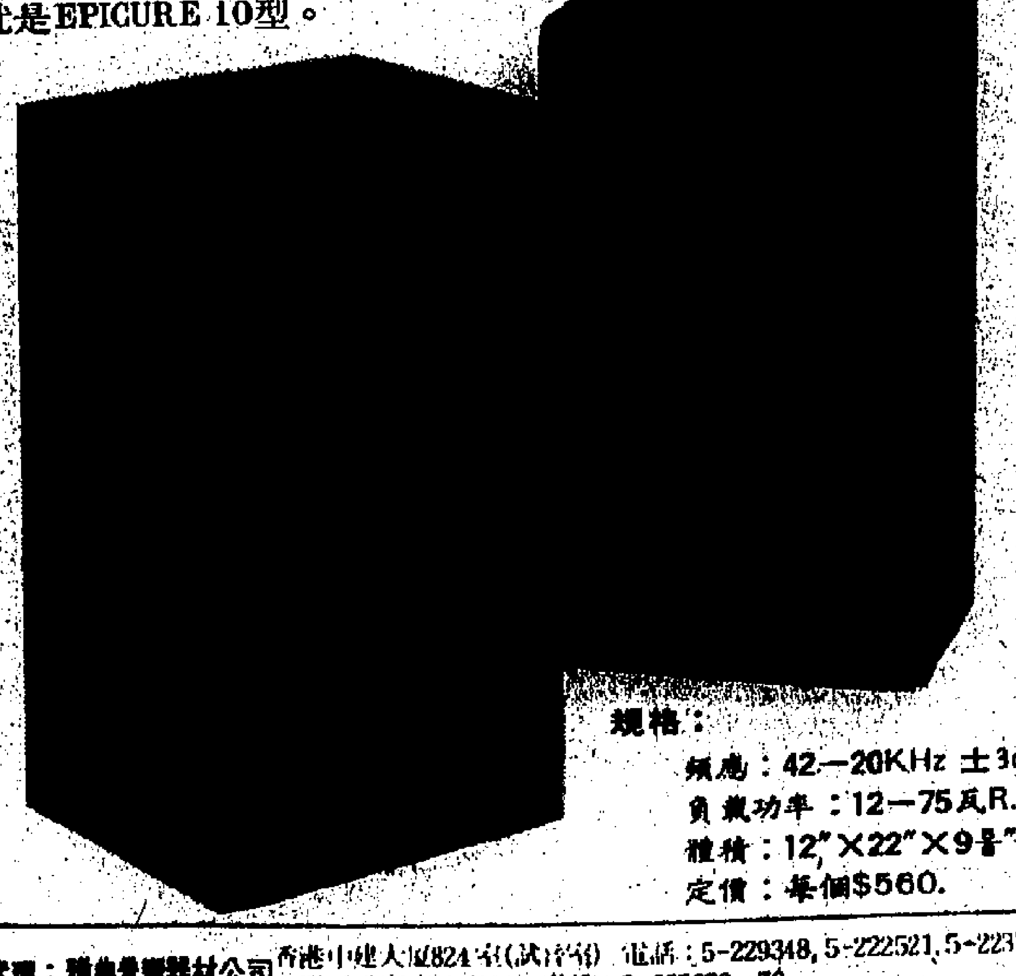
SONY 新力牌

書架型揚聲器的新標準

EPICURE MODEL TEN

自從1973年美國Consumer Report將EPICURE-100型列為書架型揚聲器的第一名首選後，經過數年來更深入的研究，廠方工程師已更進一步創出一個嶄新的揚聲體系，較之100型更為完善，那就是EPICURE 10型。

EPICURE 10 型在中價揚聲體系水準方面有了革命性的突破，比現有同級產品先進十年，獨有每個10型揚聲器付上頻應測試圖及十年免費保用証書。



規格：
頻應：42—20KHz ±3dB
負載功率：12—75瓦R.M.S.
體積：12"×22"×9⅛"
定價：每個$560.

總代理：雅典音響器材公司 香港中建大廈824室（試音室） 電話：5-229348, 5-222521, 5-223730 九龍香港酒店商場341 電話：3-695079—70
特約經銷處：金聲音響器材公司 香港謝斐道494號 5-794132

工人世界

舊船運港待拆增加 拆鐵工人工作轉旺
月來工價略提高工人生活安定

本港拆船行業，月來由於若干舊船運港待拆增加，工人月來工作漸趨繁旺，從業工人入數再見增加。

據港九鋼鐵工會副主席鄭氏指出：拆船工作，月來普遍復旺，現正等待拆卸之船隻，有二艘細船及二艘較大輪船。

上述四艘待拆船隻，約可容納六百餘人，使獲數月較充足之工作機會。

據彼指出：拆船工人工作趨旺，由五月份開始，據一般估計，按目前待拆船隻計算，平均一般工人參與該業工作，旺情料可維持至本年十月中旬左右。

拆船工人就業流動性大，其全年工作旺淡，每隨市面需求程度，一般商家是否願意大量購入舊船來港拆卸而定。

就業工人近兩年來，由於經濟不景，一般商家對拆鐵前途睇淡，故曾有一個時期，拆船工程極其疏落，原業工人一度全部無法獲得開工機會，工人普遍暫投他業棲身。

迄至本年，情況好轉，舊船運港拆卸，數字頗大，原業工人工作回增，當人轉回該業，人數亦在不斷增加中。

由於工作分配充足，在業技工倘願開工，星期天亦不休息，每月可做足卅天。

該業技工，月來工價多已提高，計一般拆車房技工，每工工價約五十三元。揸釘牀四十八元。燒焊四十六元。拆車業每工約高達八十元不等。（行）

鑄造室內高溫 工作備極辛勞
全盛時技工逾仟現僅存百餘人 在業工人應接不暇收入頗可觀

本港合金鑄造業行業，目前由於天氣炎熱，人手難求，在業工人日常工作逐倍見繁旺，倘體力優勝，肯苦幹者月入頗豐。

據港九鑄造業職工會理事長羅氏指出：合金鑄造行業工人，主要工作對象以一般大小水管及下水道，渠道蓋主件，其中有關各類機器零件，亦業屬該業工人重要工作對象。

有關一般合金水管，渠道等類，本年隨着建築業復旺，是類製品銷路頗見穩定。

除上述多類製品外，其中有關一般機器零件，邇來由於若干商家利用熱機器模方法製作，價錢比鑄造較廉，故部份製品每被是類熱機熔接所代替，一般機器零件，製作數量稍為遜色。

據羅氏指出：鑄造行業，由於室內溫度極高，工作備極辛勞，故多年以來，除新人入行者寥寥無幾外，當人退休及轉業亦衆，影響所及，因後繼乏人，原業工人日形短少，人手普遍不足，尤其在目前天氣炎熱中，招請工人更感困難。

據彼指出：鑄造工人，年前原業技工數達千餘人，目前，在職技工僅約百多名。

由於在業人手不足，故目前有關待鑄製品增加，其訂單數量雖非固定，但却足令在職技工感到工作有應接不暇之勢。

該業工價，月來有提增，目前工作每工平均約五十至六十元。一般技工由於室內熱度高，為確保健康，多不肯做足全月，平均每月僅願做廿天者佔較大多數。其中亦有若干技工，倘體力可支持，每月可做足全工，倘遇加班亦肯做，收入當更可觀。（行）

勞工處提醒上水皮革商
照顧被裁員工福利

勞工處已致函上水區行將搬遷或結束之皮革廠，提醒其東主有關僱傭條例規定之責任。

勞工處助理處長林和甫昨日謂，僱主如決定裁員，則必須給予被裁之員工適當之通知或以工資代替通知。此外，並須支付遣散費。

勞工處勞資關係科人員並曾與有關工會聯絡，且已安排一位人員在皮革廠搬遷期間內長駐在大埔理民府上水諮詢處，負責答覆皮革廠工人之詢問及處理勞資問題。

林氏補充謂：「此須措施反映出勞工處對皮革廠搬遷所可能引起之勞資問題十分關注。」

九龍的士司機工會 昨慶祝會員新就職

九龍的士司機自由工會，於前（六）日下午六時，假座彌敦道國際酒樓三樓，舉行慶祝成立十四週年紀念暨會員聯歡晚會，嘉賓到有港九工團聯合總會會務主任黃耀錦，及各業自由工會首長，社團領袖，會長暨家屬三百餘人，會場氣氛至為熱烈。

慶祝大會由理事長李明致詞，號召會員團結一致，共謀福利，推展會務，從而保障同人的法益，達到改善生活的目的。繼由該會會務主任陳泰其報告會務工作，該會年來依章推展各項福利工作，尤其會員或因交通失事受傷，除依章發給救濟金外，該會發動樂捐款項救助。

嘉賓實相繼致詞，盛讚該會同人熱心會務，在精誠團結之下，努力奮鬥，會務蓬勃發展，尤其注重福利康樂工作，使會員經常聯繫，打成一片。希望全體集中力量，共為自由工運發展而奮鬥。

儀式完畢後，舉行聯歡，情緒十分熱烈。職員名單如后：永遠會長：伍明，名譽顧問：許國鈞，理事長：李明，副理事長：伍子麟，會務：陳泰其，財務：凌兆祥，副：鄧利永，副：溫智賢，交際：陳任偉，副：陳行健，組織：梁伯成，副：陳運通，調查：鄭宗衡，副：伍瑞龍，宣傳：吳炳賢，副：梁沛強，文教：王瑞龍，副：林漢文，康樂：關榮賢，副：毛針忠，理事：何錦中，祿數，吳華，蕾記，梁偉賢。（樂）

護士訓練
工人兒女具備條件均可投考

今年又有數以萬計的工人子弟中學畢業了，他們將何去何從呢？除了部分繼續升學外，很多都要進入社會工作了。

在這些中學畢業的工人子弟之中，有不少是對護理病人的工作感興趣的，因為他們可以舒解工作上的關係，為那些患病的勞苦大衆服務。據醫務衛生處的陳女士指出：醫務衛生處聘用中學畢業最多的職位是護士，無論是男性或是未婚女性，年齡在十八歲至二十六歲之間，身體健康，熱心助人，有無比的耐性及愛心，再加上適當的學歷，便有資格申請接受護士的訓練。

分為兩類

陳氏指出：護士訓練可分為兩大類，三年制的見習護士課程及兩年制的見習助理護士課程。在個人品格及質素上的要求，此兩類護士皆完全一樣，分別只在學歷及工作性質上，而兩者皆分普通科及精神科的。

陳氏再詳細介紹護士訓練的情形：申請三年制見習護士的人，要持有香港中學會考證書，英文科（課程乙）成績達E級或英文科（課程甲）C級，另外四科E級或以上，包括中文或另一外國語文，兩科理科（可選自化學、物理、生物、數學或自然科學），及其他任何一科。受訓者在受訓期間亦有薪金，普通科者月薪由港幣八百五十五元至九百九十元，而精神科之月薪則由九百二十元至一千零六十元。三年受訓期滿後，要參加一個由香港護士管理委員會主理之考試，合格者獲註冊證書，便可成為註冊護士。

注意日期

至於兩年制見習助理護士之申請人要完成中學四年級階段，能操流利粵語及寫普通中文。普通科見習助理護士在九龍醫院受訓，月薪由七百七十元至八百一十元；精神科者則在青山醫院受訓，月薪由八百一十元至八百五十元。兩年訓練後，若考試合格就可成為助理護士。

根據以上的資料，希望成為護士的工人子弟，便應把握適當的時機去投考，見習助理護士之招聘多在每年之三月、七月及十一月，至於見習護士之招聘則多在一月、五月及九月，招聘廣告則多會在星期六之報章刊登。（波）

眼熱痕癢 口舌生瘡
工友提供自療經驗

在這炎夏日中，由於酷熱之故，往往會滋生很多小毛病的。諸如眼熱，皮膚痕癢，口唇生瘡等等，相當的令人討厭。

對於第一種病，可能因睡眠不足所引起，眼紅紅的，不妨由白菊滾成濃茶，冲白糖服，一兩次便生效。

至於皮膚病，種類相當的多，治理當然要對症下藥。一位工友說：「在夏天的時候，我常常自製金銀露做飲料的，辦法很簡單，用金銀花、甘草兩味煎炎，冲蜜糖。（片糖亦可）。俟凍後入瓶中，放入雪櫃冷藏。到需要時取飲。解毒利大小二便，很少生熱痱。價錢比喝冷飲廉，不過却多了製造的工夫。」（按：亦可作茶飲用）

至於口唇生瘡，或者舌上長出小點，色紅微痛。前者可用夏枯草煎水，一兩大碗沖服，便好。至於後者呢？用生薑擦患處，使紅點破裂，吐出血絲，很快痊好。

如果皮膚痕癢，可用苦參、陳皮、毛射香、蛇床子、地膚子各等份，煎成濃汁，一洗患處，或用於冲涼，一兩次便可收止癢止痛之效。

以上都是工友經驗之談，法亦簡便，患有上述小毛病的工友，不妨一試。但試過若不靈驗，就要延醫治療了。（阿濟）

鼓勵員工上進 給予訓練機會

用人，資格固然重要，善具有足夠的學歷，知識程度較高，較事的能力，自然較強也。但同時亦要注意到員工的工作經驗與心理。若一味祇重前者，而無視了後者，往往容易滋生捍格的。

一個簡單的事例：某一機構的一個部門，負責人因另有高就，辭職不幹。依理，應由副手升上的。可是副手的資格不能担任要職，於是，便向外邊物色。不久，找到資格夠的人了，但他却是初出茅廬的小子。原則上的知識有，實際工作經驗則無。

到任之後，由於不識人情物理，擔了高位，自以為了不起。當副手的，既不獲升職，心有不甘於前，再加上要受人的氣，心理上，因失望而趨於心灰意冷，合作方面，採敷衍態度，對本來熟知工作上的樞要，則裝說不知，不用說，工作上的不合作，人事上的失和，產生的問題殊多。

究其實，即是用人不當和死抱原則所致，依理，讓工作副手升上去，因他有的是工作經驗。而另一方面，叫他利用工餘時間，求業務上的進修，充實工作能力，其他的人，換上去的缺，大家升上去，另物色新人填缺。對公司，做法合理，人心平和，工作效率的提高，不容置疑（？）。

彼此合作 順利工作 提高效率

你想找尋工作嗎？

各業工廠招工人
（請按址逕往勞工廠接洽）

製品廠工人：土瓜灣工廠請機械學徒。到永耀街五號地下洽。

胸圍廠工人：製品廠請三針車人字車女工。到必發道七十五至七十七號四樓洽。

錶帶廠工人：荃灣工廠請啤機工，要有兩年經驗。電一七一—四〇〇二七六洽。

眼鏡廠工人：香港區製品廠請熟手男女工，包括打銅錢，釘較鏈及拚料，車房工人等。電五—四九三九九二洽。

五金廠工人：葵涌工廠請工模、車刨技工。到葵榮路金城工業大廈六樓D洽。

皮褸廠工人：觀塘皮衣廠請熟手車皮褸男女工、皮工及雜工。到偉業街宏輝工廠大廈一六八號十二樓洽。

膠袋工人：師傅數名，…到…十八號安發工業大廈八樓A座洽。

紗廠工人：紗廠請生熟手織布女工數名。到觀塘開源道五十五號南洋洽。

收音機工人：收音機廠請經驗AM修理員及裝機數名。到九龍城打鼓嶺道卅號二樓洽。

毛衫工人：毛衫廠請熟手各針種女工數名。携身份證到觀塘偉業街一二八號香港企業大廈六樓洽。

胸圍女工：胸圍廠請熟手單針女工數名。到荔枝角道五十六號八樓洽。

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

空運公司叉鏟車司機多名：男性，月薪八百元，另有過時工作津貼。英中程度，能操簡單英語，具三年工作經驗，年齡在四十歲以下，及持有上述之執照，在九龍城區工作。

食品廠電機修理技工一名：男性，月薪一千元。具一年至兩年有關工作經驗，年齡在二十五至三十五歲，在觀塘區工作。中學程度，工業專科學校畢業，電工程八百至一千元。

文員一名：女性，月薪七百元。英中會考合格，英文科在第三級或以上。

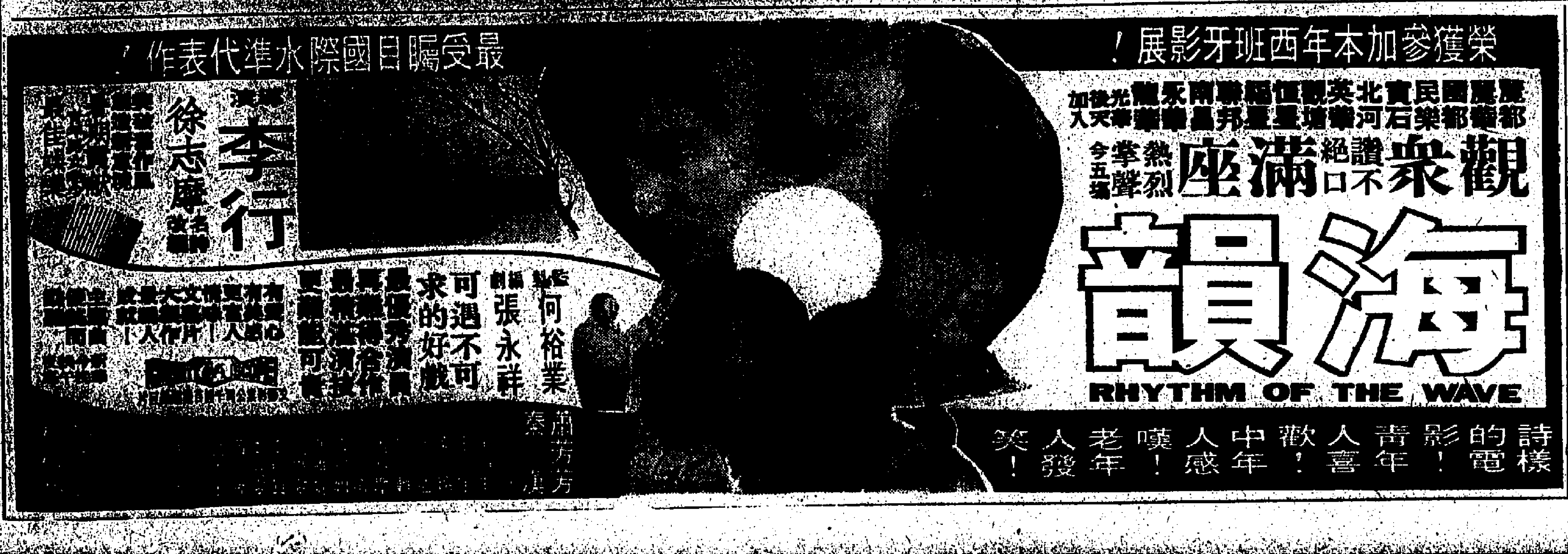
毛刷廠較機兼植毛領班一名：男性，月新八百元，或以上。小學或以上程度，具約一千元以上。小學或以上程度，新面議，約一千元以上，具多年出毛刷、較機及植毛之工作經驗，年齡在三十至五十歲，在是灣尚區工作。

司機一名：男性，月新八百元，或以上。小學或以上程度，能操簡單英語，具三年以上工作經驗，能駕駛自動波車，年齡在二十五歲以上，在尖沙咀區工作。

製衣廠船務文員一名：男性，月新八百至一千元。英中五程度，能操流利英語及粵語，具兩年獨立處理船務文件之工作經驗，打字每分鐘在四十字以上，年齡在二十三至三十歲，在觀塘區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其任所之該股辦事處登記。其他外任何一家辦事處聯絡，請其職員之地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號九龍政府合署七零二七六六。電話：三—二七〇九五—六。九龍深水埗元洲街三三九號廣東道大廈二樓。電話：八三九一三—八。九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—八九五八七一二二。新界荃灣沙咀道二六七號四樓，電話：四—二六七二三二。打銀行大廈四樓，電話：一九九一二。



誰憐寸草心

寸寸膠片皆是愛
濁浪中的清流

利舞台 倫敦 影都 太平

今天四院五場 盛大獻映 請即訂座

洲立影業發行 轟動全球 有血有肉 賺人熱淚 空前動人巨片！

天才童星 蘭納圖．雪提

繼「紅葉淚」後又一傑作
「雪門」「動」全球巨星 占士域摩
性格巨星 「驅魔人」巨星 李．谷
演技派艷星 瑪蓮娜．美花蒂
「金剛」巨星 阿多夫．齊利
集性格巨星 主演

比「孤雛淚」更動人！更血淚！比人門親更奮！「一切」誰之情！

愛親人間情處處有溫情，心！童苦心天下父母感動！

明天起一連三天，利舞台、太平、影都加開早上十一點半、中午十二點、五點、七點、九點半，日夜四場，六場！

特麗七彩 中文字幕

真情流露 溫馨動人 Balloon Vendor

利舞台 影都 太平 | 新華．新都 | 龍華．恒星．福星 | 金門．油麻地 | 普慶．新光 H632959 K849977 | 國泰

今天五場 蘭納圖 雪提 主演 誰憐寸草心

狂滿五場 請早 正牌金剛 羅渣摩亞 下期獻映 歡樂歌聲滿人間

今天三院盛大獻映 海韻 胡燕妮 秦芳 主演 李行導演

今天五場 陳秋霞 秋霞

狂滿五場 陳秋霞 鍾鎮濤 秋霞 虎鶴形

第二週續映 正午十二點 三點 六點 九點

今獻映 北少林 劉永 高強 楊威 合演

今天放映 海韻 江湖子弟

今獻映 大灰熊 人獸搏鬥 膽破心驚 身高十八呎 體重二千磅 兒童不宜

帝國 今映 秋霞 大灰熊

最後今天 江湖子 劉永 胡錦 李麗麗 華山

第二週映 今天

今天五場 誰憐寸草心

今天五場仍映 河孃淚 美麗少女 勇敢河奔

第卅天 彌月之喜

場場爆滿 今天請早 FOOT

兩院今天仍映 海韻 李行 大情成

今天五場獻映 秋霞

今天四場獻映

滿！全綫五場 海韻

越映越旺

新界見聞

逾百鄉村屋因未建化糞池 不獲發人伙紙

理民府解釋罰欵乃衛生當局措施若無地豁免
官地牌改佔用屬譯文忽略考慮改善

（特訊）元朗理民官許雄，昨對七區鄉事會首長解釋，關於鄉村屋沒有化糞池而遭罰欵一事，乃屬醫務衛生當局的措施；但如該屋週遭確無地方可築化糞池，附近有公廁，而經醫務官員調查屬實，可獲豁免。許雄又透露：目前，處理這些化糞池事件，尚有百餘宗。蓋醫務當局對於興建鄉村屋因未建有化糞池，未獲發給入伙紙。

元朗及屯門七個鄉區的官民聯席會議，昨日下午二時半在元朗理民府舉行，出席者官方有：許雄、華樂靈、包道安、張君道、黃明德、伍錫源、黃正方、黃國泰、李元佑。鄉方有：劉皇發（輪值主席），太平紳士鄧乃文、鄧英奇，鄉會主席黃金棠、戴權、鄧合鏗、文桂枝、林則文、吳仲溫、鄧猶安、黃武源、林伙、鄧徐球、曾森福、鄧添發、鄧伯岳、鄧當鎮、文揚波等。

在討論事項中，除上述化糞池問題外，尚有：㈠鄉民向政府申購官地建村屋，地價比前增加多倍，由一元五角增至三、四元。官方答：希各位搜集意見及理由，以便向最高當局反映。

㈡當局突然撤銷鄉村發展區，涉及防碍村民土地使用及人口增加之權益，此案由鄧鐵球提議，據謂一九七二年，立法局在通過鄉村發展區此例之前，曾諮詢鄉議局，今日一旦取銷，事先並無諮詢步驟，令人費解。官方解釋：此不過是暫時性質，因最近曾發生流弊，是由於外人入村進行買賣之故。鄉事首長仍盼能早日恢復，許雄允向當局提議考慮。

（三）臨時屋宇十年期滿後，可申請改建為永久屋宇，但中途該屋曾遭停牌，當局却採取實領之日期計算，鄉民無異遭受年期上的損失。此點，官方應予改善。官方答：鄉村臨時屋，是根據該屋戶主所住年期為準，過去也曾發生流弊，舉例如該屋已住九年，却易手與外人（非村民），外人於一年後，即享永久屋宇牌，是一項不公平的事。但如在中途，因戶主被當局發現加建其他建築物而遭停牌者，其實新申請該屋牌照的年期，將作個別考慮處理。

（四）鄉方提及在元朗設人事登記分處一事。許雄答覆希望在短期內可實現，地點或在元朗，或在屯門。

（五）官地牌照所書「佔用」與原意「租用」，恐為譯文者忽略，如照英文所註，需為「使用」較貼切，此點多謝鄉方提點，使官方考慮改善。

（六）至於鄉事會的增加津貼費問題，理民府當局去年已提預算，但只先批鄉議局，這項鄉事會的津貼增加，理民府方面當會繼續爭取，希望明年能夠實現。

又悉：在上述官民聯席會議之前，中華電力公司三位代表，曾列席解釋該公司收費問題。鄉事首長要求該公司對於鄉還電費單不到的村落，改用公司專人派送，免因收不到電費單而遭截電，特別是在截電之前，必定由專人派送最後通知，始較公允。（君）

屯門興築快速公路收地 新墟須拆若干樓宇

官民展開安置會談
鄉事會等計劃興建社團聯合大廈

（特訊）為興築屯門快速公路，最後階段工程所需，青山新墟內的若干店舖及樓宇，在不久之將來，必須遷拆。屯門理民府連日正計劃有關新墟店舖遷拆及安置的問題，位於新墟核心區的屯門鄉事會及仁愛堂現址，且成為首先商權對象，因此，屯門區的官紳及若干社團領袖，昨晨在屯門理民府內舉行第一次會議，準備另覓官地，興建一座社團聯合大廈。

這項擴大收用民地計劃安置遷徙的官民會議，昨日上午十時半舉行，出席者官方有：屯門理民官華樂泰，劉兆賢，梁永光及鄧路官歐世雄，民方有：屯門鄉事會主席劉皇發，鄧猶安，屯門廠商會主席鄧琳元，屯門商會主席劉新安，仁愛堂司理鍾炳平及梁錦輝，鄧棟朝、鄧松偉、黃潔棠、謝樹材、鮑惠明、李活賓、葉全、李模、陳永慶、陶火祥等。

華樂泰宣佈這次會議目的後，劉皇發等原則上同意政府發展計劃，但希望政府能在屯門實局會醫局隔鄰，撥出一幅官地興建新會址。而在戰爭時，官民曾論及在黃家圍興建一座社團聯合大廈，如今，倒不如以醫局隔鄰官地一齊興建，更覺直截了當。

在計劃中，這座社團聯合大廈，將來包括屯門的鄉事會，廠商會，商會，體育會及圖書館在內，目前所擬的面積，約為青山鄉事會現址的兩倍。

據悉：原則上官方對於撥地，已成為事實，但面積是否擬納為青山鄉事會現址的兩倍，則須進行調查及考慮。

至於仁愛堂的遷徙問題，亦與之商議，仁愛堂另外一個問題，官方準備補助約二萬元的建築費。

仁愛堂位於新墟之調，該址凡二千五百呎，是當地一個民間的慈善機構，成立於一九三一年，數十年來為當地作出一般性的公共慈善服務，較早時且作醫院，故希望政府撥出一幅永久性的土地，使能永遠維持地方公益工作，除撥地外，並須由政府建回一座廿五呎高建築物，如該堂僅得理想為廿五呎高不足使用，則盼批准加高，至於加高部份的建費，則由民方負責。

另提及遷徙仁愛堂的地點，當以屯門核心區為理想，另外一個辦法，則撥回乙種公函亦可，但乙種公函應須優先給予換地，不應輪候。官方對此，且加以紀錄，以便考慮，將來結果如何，日後仍須開會討論。

大澳暑期康樂活動開幕 招待四千青年

鄉會首長剪綵・遊藝晚會熱鬧
青年工藝展覽・續有創新節目

（特訊）大澳區青少年康樂聯會丙辰年度暑期活動，經於前晚假大澳公立學校舉行開幕禮，並舉行綜合遊藝晚會。該晚會遊藝節目，係由長洲社會服務聯會，大澳公立學校，大澳公立學校聯合學辦，大澳學校及永助學校均有節目演出。

開幕禮由大會正副主席楊松興，張新有，戴築輝，及大澳警署署長，大澳鄉商會理事長余元昭，大澳體青會主席等聯合主持剪綵，參加者地方首長校長簡秋慶，戴施芳，楊玉鵬及各校負生等少年逾千人，場面熱烈。

遊藝晚會在各主禮人金剪一揮之下，序幕即告展開，今後將會有為期三個星期之各項康樂活動陸續舉行，所招待之學生及青少年預算逾四千人。

大會主席楊松興在致詞中略謂：該會每年舉辦各項活動，目的為使青少年善用餘暇，聯絡友誼，引導青少年服務社會，使各青年學生從學校生活中，有機會參加社會實際工作，從實際中獲得經驗。此外並勉勵各業務工作人員，應以參加活動而引以為樂，因為在參與項活動中，將有數以千計青少年將各盡工領袖領導，為彼等提供莫大貢獻。

大會秘書嚴施芳校長從活動報告時指出：本年活動項目，有三項較為創新及有建設性，意義重大。第一項係由離島理民府派來大澳之三位香港大學學生所主持三個學生暑期作業輔導班，分別在大澳公立學校，中學生輔導班；永助學校，每星期三天，每班三十人，參加學生達三百人以上。第二項為鄉村青年服務，全部為大澳在學青年，工作目標為大澳區內路旁之公園椅粉飾一新，藉以改善大澳旅遊區之觀瞻。第三項為大澳學青年主辦之手工藝品展覽，由八月十八日起一連三天在大澳鄉事會展出。

是晚遊藝節目，至為豐富，長洲社會服務聯會主演有中西民歌、舞蹈、木偶、雜技，大澳各校演出有歌舞、舞蹈、話劇、演出精彩，獲得不少掌聲，最後並有抽獎助慶，由香港大學學生主持，直至夜深十時許始盡歡而散。（雲）

青衣鄉事會道 定下月擴建

理民府委員昨視察 沿途雜物必須遷離

（特訊）新界青衣島之第一條公路「鄉事會道」，接通至渡輪碼頭海傍之一段，當局已決定於下（八）月初進行動工興築，荃灣理民府田土委員羅嘉璐昨午特到青衣島，會同鄉事會主席鄧元培，及委員王德仁等到築路地盤視察，對於現時坊衆放在地盤上之什物，着在動工前搬離，免碍工程進行。

該段路之興建費用，係由鄉村工程項下撥支，該路除一邊專供汽車行駛外，另一邊則闢設行人路及供車輛停泊場地。由於該路保分兩便闢築，因此現時位於路中心之電力站，則予保留，無須拆御。

將來該路完成後，由葵涌進入青衣島車輛可直達至渡輪碼頭傍，對青衣交通及繁榮大有幫助。

鄉議局參觀 九龍博物館

（特訊）新界鄉議局，應市政事務署之邀請，於明（卅）日下午二時半參觀九龍博物館，該局主席陳日新、張人龍、林樹春、經通函全體議員，於該日下午二時半前抵達九龍金巴倫道局所，乘坐市政事務署接送之專車前往，先到尖沙咀九龍公園藏品室（博物館工作室）參觀，繼往星光行五樓九龍博物館參觀，該館目前所陳列者有一部份為新界地區歷史文物，甚具參觀價值，參觀完畢後，將由市政事務署假星光行翠園酒家設茶點招待。

青年會荃灣會所 設籃球裁判組成立

足裁組慶兩週年

（特訊）中華基督教青年會荃灣會所，為訓練人材服務社會，分別組織足球裁判組及籃球裁判組，除足裁組於兩年前組成外，現為配合該會工作方針，及適應地區需要，特組成籃球裁判組。

該會所特于日昨舉行一項籃裁組成立暨足裁組二周年紀念儀式，主禮嘉賓計有余英敏牧師，何約翰會董，蔡章明會董，王德仁委員，蔡玉蓮委員分別主持授光、授徽、授冊、授憑等。會後茶敘，彼此談笑甚歡，出席者並有楊根保、薛兆鴻、鄧柏松暨兩組職員及組員等。（界）

石籬・舉辦暑期活動

兒童日・睦鄰會

（特訊）葵涌石籬青年中心在暑期中特舉辦多項活動，提供區內青少年正當康樂活動，及辦有各類訓練課程，其活動如下：

工作營：七月卅一日至八月二日，往大尾篤舉行，收費十五元。

聖基道兒童院服務：八月廿二日（星期日）往大埔，收費二元。

服務背山男童院：八月廿八日，往荔枝角，收費六毫。

服務長洲安老院：八月廿九日，往長洲，收費六角。

領袖訓練座談會及訓練營：八月四日，八月十一日，八月十四日，八月十五日，假中心及赤柱戶外活動中心舉行，收費于七元。

參觀可口可樂廠：八月廿二日，往荃灣。

收費五角。

青年渡假營：八月廿一日至八月廿二日，往大網仔訓練營，收費十五元。

土風舞晚會：八月卅一日，假中心舉行，收費一元。

義工聯誼晚會：八月卅一日，假中心舉行，免費。

石籬兒童日：八月廿八日，往石籬舉行，收費五角。

睦鄰晚會：八月八日，往石籬舉行。

除上述外，該中心更辦有各類訓練課程，其中包括有救傷班，結他班，國語班，裁剪班，成班等，全部假中心舉行。

有意參加者可到葵涌石籬新區福利大廈該中心報名及查詢。（石）

當局收地擴建稔灣路 厦村鄉民表反對

今向新界司請願
鄧氏族長開祠堂會議

（特訊）新界厦村鄉鄧族部份鄉民，昨決定將於今（三十）日聯新赴界民政署，向新界政務司作「和平請願」，對當局宣佈收用後等若干祖嘗土地進行擴建稔灣路至稔灣一段公路計劃，表示反對。

此係「祠堂會議」討論結果，是項會議於昨午在厦村鄧族「友恭堂」舉行，由該鄉鄧族族長鄧廷年召集並主持，出席有「子孫父老數十人」。

據宣稱：當局此次宣佈收地範圍中，有兩地段號數係屬「約月祖」及「亘蘭祖」祖嘗，當局並無事前徵詢即行宣佈收用，甚至所收面積若干亦無通知。討論結果一致決定反對。有關鄉民並決定於今午向新界司作「和平請願」，提出交涉。

當局擬在葵涌山城 闢地四十畝 供興建別墅

新界今後十年將續發展

（特訊）香港市區發展已達飽和點，未來的土地需求唯有向新界發展。

據有關方面在追述新界發展史時指出：在一九五五年前，新界市鎮發展緩慢，理民府亦規模甚小。鄉議局雖於一九二三年成立，但直至一九六〇年成為法定諮詢機構後，才開始發揮諮詢作用，協助政府收回四千萬平方呎私人土地，工作極為艱巨，須要搬遷數萬居民及整座村落。

收回新界土地作公共發展，並不採用政府收購措施，而實行地產交換制度，規定五平方呎農田交換二平方呎建築用地，當時，公共發展土地及私人發展土地是五分之三比五分之二。

該方人士透露，估計今後十至十二年內，港府還須要取回約六千萬平方呎私人土地，勢必須搬遷大批村落寺廟、工[illegible]

一九六一年三月，新界僅有三百三十七間註冊工廠，僅用二萬八千人，到一九七五年已增至四千四百間工廠，僱用十二萬四千人。一九六二年以來，政府已出售三千一百萬平方呎工業用地，一千六百萬平方呎商業住宅用地，及四千三百萬平方呎其他用地。十四年期間出售土地總數超過二千英畝。今後四年的發展計劃，大約需要出售一千五百萬平方尺土地，大部將由交換土地獲得，其中並不包括大埔及元朗的工業邨。

港府希望不久即能在葵涌的一系列平坦山坡上，提供四十英畝土地，興建別墅式住宅。到一九七七年底，沙田馬鞍山填海工程也將夷平山坡上若干英畝土地，以供新的發展需要。

回首當年

（一九六一年七月三十日）

△元朗理民府官符雅倫為加強官民聯繫，邀請元朗七鄉鄉事會，新界鄉議局，元朗商會等首長，太平紳士，特別議員，及元朗區鄉委，於今（卅）日訪問離島，先到坪洲、長洲、梅窩、大澳，直至下午五時返抵青山，由該區鄉委會副主席陳日新假座元朗酒店設晚餐招待。

△新界新田區鄉民，鄭匯日增，平均每日增達數千元，鄉紳均盼早設警局，以利收欵。

△中華廠商聯合會，在荃灣柴灣街設立之診療所，定今日下午二時開幕，由該會副會長童本英主持剪綵。

△九龍助理警務處長麥展夫所召集每月一次之九龍十三個街坊會理事長座談會中，再呼籲市民勿玩放紙鳶，以免危害飛機安全及不幸事件發生。

△據澳洲政府駐港商務專員公署消息，澳洲羊毛市場調查委員會將於明日下午來港，作短期訪問。

△屠夫陳容根藏有偽冒屠場檢驗豬隻印鑑，圖藉此將不合格豬隻蓋印後，銷出市面，今日在北九龍裁判署審訊，病豬可作好豬出售，衛生局幫辦向法庭指出，被告行為有危市民健康之虞，法官聆審後，被宣判入獄一年。

△港九因天雨路滑，車禍今（卅）日一日七宗，男女老幼八人受傷，均幸送院敷藥後無人留院。

△本港中西各界熱心人士，自動參加之香港輔助警察，規定於下月二十日起至十一月十八日止，全港輔警共十三大隊入營集訓，屆時齊集，有專車載送香港仔黃竹坑警察學校，接受訓練課程。

△本港治安當局，為積極推行反黑運動，嚴懲黑社會份子，開始引用嚴厲新例，紅棍，白紙扇，草鞋等將受較嚴重懲罰，在地方法院審判，可罰五千元，入獄七年。

殿宮
最後兩天
今明獻映
大煞星與亡命客
李馬榮・羅渣摩亞
巴比金拉三大巨星主演
月宮寶金

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個　細字卅四個

每天三元

賜洽處：

1 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭皆栗成個樂益號
5 九龍城福老村道二號C騰達圖書公司
6 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓
7 荔灣街坊會
8 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
9 灣仔軒尼詩道二四四號二樓凝趣軒
10 西環皐路乍街十四A西環街坊福利會
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務　設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環：皐路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C騰達圖書公司　電話：3-838355
美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車費

待聘 各業

經驗會計　十年以上　多處　計理　中英全盤帳目成本　出入口手續及文件　求任何職　電⑤409877

秘書報稅

經驗木工　能獨造單

寫信翻譯

理帳報稅

50元寫字樓

各業理帳報稅

鐘點女傭

日語翻譯

專門報稅做數

補習

元朗補習

港大三年

理工學生

週末補習

F4 F5 英文

大學預科

經驗補習

精補數理化

男女保羅

經驗補習

港大預科

港大理科

浸會理科

現職教師

寶血預科

浸會學院

中五學生

喇沙畢業

升中

港大理科

暑期　中小學升中

經驗教師

會考英文　私家補習　升級

廉價補習

經驗教師

港大預科

數理新數

蘇浙畢業

廉價補習

升中補習

啟發補習

港大　補習社　由港大中大浸會及經驗教師任教

荃灣外語　英法博士

中小月60

津小教師

中大助教

瑪利諾畢

浸會音樂系

商科畢業

十年教師

貴補壽康

留美師資

師範華仁

喇沙書院

美大港大

升中

精補小學

精補升中

補習注意

英皇畢業

浸會三年

港大畢業

精補會考

理科F7

升中

紅磡補習

英皇仁

貓狗

狗病貓

狗

聘請

聘機器工

誠聘幼師

兼職全職

聘女幼師

聘請兼職

外勤工作

本校聘請

經驗女傭

高薪女傭

請工讀生

請推銷員

聘事務員

聘請女傭

商行見習

商行農業聘請

男女會計

電鍍廠請

聘女教師

招請推銷

百貨招請

餐廳請

中學教席

珠寶鐘錶

聘女文員

誠聘幼師

貨倉助理

司機花王

聘請女傭

姑娘診所

津校書記

聘請女傭

聘請打什

就業機會

聘推銷員

誠徵初級

聘請幼師

日班女護

誠聘教員

招請校工

聘請幼師

公司急聘

急聘幼師

跟車送貨

聘請幼師

化粧品女售

聘女助理

聘練習生

聘請女傭

商行聘請

女半日工

聘請教師

招請女性文員

聘女教師

幼師商師

聘請女傭

手織手鉤

見習文員

膠袋印刷

律師樓請

公司急聘

急聘幼師

不限年齡

聘請校工

出入口行

請女煑飯

補習教師

裝飾公司

招請伙記

聘請職員

幼稚園教師

聘請留宿

則樓訓練班

聘請幼師

誠聘幼師

聘女教師

尖沙咀大表行　高薪聘請

旅遊機構

聘請校長

急聘什工

聘女文員

誠聘英文教員

政府津貼學位教師

急聘教師

聘請教師

美國有限公司聘初級業務管理員

請小姐

會計兼職秘書

聘請日夜各科教師
九龍區私立中英文中學誠聘F.1至F.6中英新舊數史地經濟理化生各科教師全日專任兼任或夜中另聘訓育主任一名待遇優詳履附電話說明寄新晚報1396號信箱以便電話約治

聘請玩具什貨經理

某大出口行聘請經驗豐富玩具什貨經理一名需具英文中學程度熟諳國外市場及本港廠家為合待遇特優有意請函履歷待遇電話中區郵政信箱一四七九號

更看請
本公司誠聘男女多名年55歲以下以體健誠實為主給合薪優有機務身份證近照到彌敦道655號胡社生大廈地下管理處洽

誠聘職員

聘請翻譯

誠聘會計

經驗司機

訓導主任

誠聘凑仔

高薪聘請
非牟利英中聘請 ㊀數理、生物教師各一名（中大或港大畢業）㊁英文教師一名（港大畢業）㊂低班數理、英文、及地理教師各一名（港大預科合格）㊃體育教師一名來函詳附電話寄旺角郵箱八七九四號

都會輔導會急聘

女經驗會計及業務主任

九龍津校教師書記

全港髮型冠軍

聘請助理文員

見習技術員
男性18—23歲會考畢業有志願學業前途刻苦求上進請函郵箱9518號備齊：中文函、英文函、近照兩張　述明：希望待遇、會考年期、地址電話

請推銷員

請練習生

增聘教師

聘請教師

聘幼師

U.S.C.O.

中英文秘書

兼職教師

圖書管理

請男女職員

香港德士古有限公司

地盆記錄員

聘請教師

訪尋

尋母阿英

遺失狗隻

鳴謝

大安公司　佐敦道44號二樓A座　電話：3—675206

尋梁煥然

遺失

出讓遊艇

健身單車

出國急讓

打字機冷氣

德國鋼琴

校具廉讓

牌額出讓

高級HI FI

學校枱椅

彩色電視機

高級紅木

出讓

承讓聲明

敬啓者

啓事

遺失聲明

配額

經紗針織布機

夜冷手袋廠平沽

出讓

草菇儀器

出讓

荃灣粥粉麵

飯店出讓

出讓廉讓

眞光大厦

飯店平讓

康僑大廈

寫字樓頂

小型工場

葵涌洋樓

旺舖廉讓

十多招頂

離港急讓

十多頂讓

旺舖招頂

銅鑼灣百利大廈

大別墅廉讓

農場出頂（錦田區）

惠刊本報分類廣告　請撥電話 H 221583

有關分類廣告

租賃（香港）

中區商業 中區大道中誠信大廈 電H二八八八九洽

銅鑼灣 永安街 電話七〇八八九七

北角大房 華分街 電H七〇五四一六

夜校招租 灣仔夜中英 電H七二九八〇洽

琼麗樓上 商住 九龍 電K七一一九二三

寫字樓租 德輔道中 電⑤四五二七〇〇洽

洋樓招租 堅道 電H二五〇三八一一洽

西營盤租 近街口 電⑤四三一二八

商業樓招租 灣仔 電H二八一九一八七

新樓出租 中環 電話⑤四三〇九四九・四三六〇九八

一樓出租 皇后大道西 電話八〇洽

中環寫字樓 永亨銀行 五六六一五

旺舖出租 大道中 四三八二二洽

月租50寫字樓 中環 ⑤二四七六九三

寫字樓平租 ⑤四三〇七五一

漢寧頓道 電K四九六一七五

中區樓宇 ⑤四三三九〇三

商業樓宇 電H四四一六九〇洽

旺舖招租 七一四〇三

洋樓招租 電⑤四三二九二一

豐業新邨 堅尼地道 電H二三九三九洽

銅鑼禮信 大坑

堅道南窗

向南樓房 電H四九二五七九

洋樓招租 北角天后 電H四三二一九二

高尚洋樓 香港仔 電話⑥二七七〇二五

商業二樓 ⑤四五一六四

寫字樓租 ⑤四四七四七四

跑馬地 ⑤二二六七九六

中區寫字樓 電H四四六一五三

北角旺舖

中區寫字樓廉 電⑤七四〇八三

樓廉租 電H五一〇七六

跑馬地禮頓道 ⑥七五〇

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘尺・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

全層招租

花園洋房廉租

北角地大單邊旺舖千餘平租

寫字樓出租

香港中環皇后大道中多利城四號利臨大廈813呎・有裝修冷氣等電：H-253962

中環寫字樓出租 金台十號

港澳碼頭對正 誠信大廈租

唐樓廉租 上環皇后街十九號五樓 電五八一二五一內線20陳漢民洽

大單邊旺舖 月租千餘元

家私樓 二廳兩房 診所

新寫字樓 業主分租

黃竹坑廠房招租

向海全層 風景甚佳 管理劃一 銅鑼灣道 靜中帶旺 交通便利

新廠房招租

荃灣青山公路道十三樓・十四樓・每層5000呎三面單邊・四週光猛・交通方便工人易請

・辦公時間電：⑧—893444・⑧—442476李洽

恒生銀行 住宅樓宇 ◁招租▷

跑馬地藍塘道49號千二呎2廳三房

跑馬地樂景台35號七百呎一廳兩房連傢俬

跑馬地黃泥涌道九號千四百呎三廳三房

京士頓街15號八百呎

嘉諾撒道三號千二呎

京士頓街5號千三百呎

殷商大廈五百餘呎

海景大廈三房二廳

旭和道12號三房式

旭和道 雅園 三呎式

巴丙頓道1B號九百餘呎

西摩道23號嘉輝大廈八

堅尼地道140號720呎

麥當奴道112號式千五

銅鑼灣高士打道六百呎

英皇道康福園千呎

北角麥當勞道27A號約五

英皇道恒英大廈四百餘

英皇道商住均可$600

德輔道西58號三百呎

商業樓宇

偉興商業大廈軒尼詩道188—190號五百及千呎

大道中中和行大細單位

灣仔恒生銀行隔壁

寫字樓

日發大廈 德輔道中46號

德亨大廈 利民街50號

五百四呎寫字樓

恆隆大廈 大道中一八四號

中區加連威老道

威靈頓街

萬利大廈 大道中367—375號寫字樓

龍記大廈 德輔道中

上環禧利街17至19號

永樂街122號 商業樓宇

德輔道西卅一號750呎

中區鴨巴甸街39號地庫

灣仔軒尼詩道 昌業大廈

灣仔先施保險大廈八百餘呎 每呎$2.50

旺舖

灣仔景隆街27號250呎

英皇道993號六百呎

中區永樂街74號四百呎

威成街57號地庫六百餘呎

德輔道205號八百呎

中區萬宜里七號三百呎

舖位近萬宜大廈

恒生銀行信託有限公司

電話H255011內線429・235或244

夏利文 地產有限公司

洋樓出售 洋樓招租

商業樓 招租

中區聯邦大廈（10）樓 接洽處 電話：五二二四九一七九一五—二三七八—七

繼園街

堅道 康和大廈

中環出租

豪華住宅

益漢洋樓

旺舖招租

廠房出租

地點：官塘偉業街166號2樓

面積：6370平方呎（全層）

租金：月租7500元

單位載重量200磅・載貨電梯兩部・全層已間格安當・可分配作寫字樓・工場・貨倉等用途・

洽商請電 5-458017凌小姐

廠舖平租

高尚洋樓

寫字樓租

六樓招租

吉舖廉租

漆咸廉租

鳳儀大廈

唐樓招租

洋樓招租

官塘樂意

大同新邨

旺角舖租

租賃（九龍）

東華三院商業樓宇招租

東寧大廈 彌敦道中125—127號
東華大廈

安慧苑 安碧苑 元式呎每租

旺舖商業 旺舖招租 旺舖廉頂 月租千三

喇沙利道 商業二樓 旺角唐樓 怡安閣租 高尚洋樓 美孚租房 地王平租

平租舖讓

新樓全層

瑞興大廈 寫字樓招租

旺角廉租

尖沙咀 寫字樓

廣告招租

吉樓招租（九龍）

（住宅樓宇）

觀塘道340號 地下廠房七千餘呎租

恒生信託 電話：K-314411

出售（九龍）

即買即住

高尚住宅

唐樓急售

元朗靚樓

旺舖出售

高息收租樓

小清水地 旺樓特廉 葵芳洋樓 別墅出售 葵涌和記 屯門新樓 洋樓出售 吉樓 九龍塘 洋樓出售 洋樓交吉 九龍塘 出國廉售 荃灣 元朗地王 尖沙咀漆咸 吉售 官塘月華 吉樓廉售

樂富園售 官塘康利道樂意園 四座廿三樓廉售合 請電 422542 K—415723 897953

葵涌唐樓 鏡記 粉嶺唐樓 出國急售

正平大廈

太平道四號

十七樓・式廳二房・實用面積六百五十呎・連有蓋車位交吉售廿四萬

日電③—309844・晚八電③—035826

唐樓出售

即即住買

官塘小型洋樓

康寧道益利洋樓

即買即住只餘三伙一廳式房連天台只售$94,248.- 首期式成

請電⑤—253003

尖沙咀恒星樓

旺角洋樓 吉樓廉售

新廠房出售 九龍長沙灣道長江工廠大廈面積五千八百餘呎 交通方便近葵涌貨櫃碼頭・請於辦公時間內電：⑤—736419

紅磡地王 三房一廳 理想住宅 高尚洋樓 一千三百呎

荃灣旺舖

廣東道938—940號

（近窩油街口）

——唐樓廉售・即可入伙——

四百餘呎十二萬餘元起

合購處：香港皇后大道中92—104號 僑商大廈1107室

電話：H 230807 余小姐

清水灣向海風景 花園別墅

出售（香港）

洋樓出售 北角樓售 向海高層 吉舖廉售 中區廠舖 北角三樓

玫瑰新邨 四層洋樓 北角唐樓 商住均可 地產 成德行 犧牲平樓 12萬 鰂魚涌廉售 商業樓售 西區 唐樓急售 均益二期 離港急售 保值廉樓

香港仔黃竹坑道 工廠廉售 二千餘呎起 怡華5-229162

北角工廠 平售4055呎至5005呎 華廈5-229162

九龍長沙灣 工廠廉售 3000呎起 華廈5-229162

安荔苑 花園洋房 即買即住 TEL. 5-452522 5-491705

西區 均益大廈 二期

A座・B座・C座・D座

——高低層大細單位讓售——

詳詢：H—400881

◁聯益代客買賣樓宇▷

歡迎委託★忠誠服務

地址：德輔道西366號地下

供樓平過租屋 貸款一萬月供$111.20

電話：H239186

★明園★

——花園洋樓連車位廉售——

北角孔雀道新都城後面明園台望街高層前後花園環境管理交通俱佳兩廳兩房實用五百餘呎九九年期鐵樓煤氣地毯冷氣機桃木牆板來路廚飾鐵閘客飯廳隨傢俬連有蓋特大車位吉售十七萬五仟可入住代分期請電：⑤—631758洽

靚樓出售 唐樓出售 地王銅鑼灣 天后廟道 租售 吉樓租售 別墅租售

代理租售樓宇 分期手續簡便 5-220771 5-252891

康業服務有限公司

香港華人銀行大廈1204室

港九各地業主朋友委托免費（房樓寫字樓店舖）

有時有房有樓租售・都會好麻煩・寫廣告貼招紙・夠麻煩啦・而現在就簡單快！一個電話不論大小・免費代勞介紹理想客戶・代辦手續・電H—618501一經登記永遠有效

李氏租售公司

洋樓租售 麥當奴道 旺角唐樓 唐樓租售 荃灣 波斯富街

緊納再分年街祇樓餘度 稅急減期息市上六明 要租價付八旺一住單呎 錢售錢欵厘舖間宅位吋

塘尾道舖租售 塘尾道口近荔枝角道好世界大廈地下旺舖八百餘呎只餘三間請電：5-253003洽

寫字樓舖位工廠住宅租售

出租 威靈頓街39—41號 六基大廈寫字樓車庫

萬昌大樓 李寶龍台 接洽處：大基有限公司 萬昌有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話252497 239292

高尚洋樓租售

港島・代售 九龍・代售 港島・代租 九龍・代租

代客物色理想樓宇

安利 大廈管理 樓宇租售 物業收租

香港代售 九龍代售 九港商業樓租售 九龍代租 香港代租

樓宇租售・收租・託管

渣甸山 年逾適 渣甸山思道11號A座頂樓複式租售 電H229713

中環商業樓租售

貨倉 瑞香園貨倉有限公司

醫藥 馮風 喉鼻耳 包脫墨痣 劉玉堂主理 洛克道一四一號12樓C座 H275134

心理治療

醫 中國國醫學院長 譚寶鈞

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

招生

跌打骨醫班

游泳 學易成速 H621961

小提琴 專科

新法教 鋼琴樂理 快捷進度 K634183

教授鋼琴

鋼琴樂理

113 特價 特掉舵採 別頭盤用 容泊大改 易位發良 ⑫408252

學 H625482

學 H477103

學 九龍 ⑫—249195

泳 鄔伯教授 游泳跳水 汀九海灘 天天上課 ⑫206472

馮保羅教 兒童美術 百德新街 華廈12A H766676

護膚美容

游泳

英文會話 K955008

三多日語

鋼琴理樂

寄宿 130元

聖心

日語

教授鋼琴

幼師速成

鋼琴

英語會話

百德會話

女畫家教導 兒童畫

速成法文

時代 數專 升大會考 中小學各級 數．理．化 ★★★★★ 旺角西洋菜街43 七樓940621

油豆腐器

古箏琵琶 笛子 二胡 揚琴 結他 ⑧—806290 橫眉館

泳 ⑤—476904

英婦 北角新都城C座 H627866

小姐英人 尖沙咀 別英會話個 K670272

教授英人 精個別英教語導 H762009

英美仕學 H622411

英人仕學 K843816

結他鋼琴 余彩鈺 各女師教學 級⑥454077

英人話會 K846468

日語會話 H776929

游泳 學易成速 H621961

泳 易學速成 H433898

龍岩藝苑

觀德工科 日夜校 彌敦道494—6號4至5樓K302404

初級海員　甲板機房　航海電報　伙長考牌　電機冷氣　機械工程

法文初中 K880111—21

英文簿記 K880111—21

必速記文 K880111—21

80元 數理 新舊 英文

升中

結他鋼琴

初學網球

沖晒放大

聲樂鋼琴

教授油畫

美術素描

學小提琴

小提琴

暑假網球

國語針灸

小出入口

攝影沖晒 香港職業攝影學校創辦十年第一次 半費

暑期美術 石景李主理 歷史悠久 名家任教

香港中醫師公會會立 中醫藥研究院

香港婦女分科學校 八月初日夜校新班三日開課（第四期） 裁縫暑期速成班 裁剪．服裝設計．美工 縫紉．裝飾．容藝 九龍彌敦道751—3號．電話806223

青年音樂學院新 古琵二揚笛洞提樂結鋼 箏琶胡琴子簫琴理他琴 H630977

蔓娜女子泳班 H738948．720810 H760085

韓氏 英數理化 H731089

專業人教成各業修自文英寫講

招生剪裁

結他入門民歌流行

英語日語 國語法語 K690339

（女青年會）法文 國語 絲帶花 美容儀態 手工編織 攝影基礎 電器修護班 游泳 日文

崇理英文夜校 招生 英專拼音 會話 簿記 速記 商管 工管 夜中 附設F.5英數理化生補習班 電話香港校5-279312 九龍校3-969532

鋼琴教師 BA（MUS）LRSM 皇家音樂院演奏文憑 LTCL FTCL 英國三一學院院士招各級 H498651

德法烹飪學校 旺角彌敦道494—496號 K306427

數學 物理 招暑期 高初級補習生 求精數專 765690

訓練畫師

暑期班 YMCA 色彩幻燈研究 手工藝導師班 結他班 H432203 H435272

真愛 專科夜校 自置校址：九龍亞皆老街106號 招生
口才進修班：胡菊劍先生教授 中國畫班：胡卓麟先生教授 西洋畫班：陳樸，譚漢銓先生教授西畫、油彩、素描 書法班 電話：K013093

德善夜商科 大角咀碼頭巴士總站 英語 日文 日文 英語 字母班．拼音班．會話班 嘉善街38號⑤964621

◁伍氏語音專科▷ 高級英語發音班 ◁暑期特別班8月2號開課▷ K：949603

港九 德信烹飪學校 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 校長：郎之（英國烹飪學會會士）

調酒餐廳

青年游泳班會 H435272-4

講授命理占卜 一生命運壹百元

東方藝專 國畫 古箏 琵琶

中國烹飪學院 K810702 K883411

香港健力美學院 減肥健美 重身肥 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

英語小組

催眠

半島烹飪學校 專業烹飪教授：郭子文主理

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
托福 TOEFL
暑期 各科暑期班 各科週末班
文員 出入口文員
國語 醫護英語 英文拼音班
簿記 LCC簿記 高級會計班
Computer Fundamentals & Programming IBM 29 Key Punch Training Course Airline Ticketing and Reservations TOEFL, GCE, F.6 English Tuition C.I.F., Documentation, I/E Procedures
航空 航空地勤班 Airline Ticketing And Reservations, Routing
電腦 I.B.M電腦全科 電腦打咭班
英婦 英婦會話 英文專科．拼音
日語 日文專科 暑期日文
法文 實用法語 德文．西班牙文
商科 打字簿記速記 秘書全科

香江畫苑

半費優待 中華烹飪中心 H716111

雅典鋼琴學院 729039

香港工科學校 八月五日新班開課 彌敦道601號3樓K305075 機械工程 電機工程 高級工商美術設計 建築工程 電子工程 公模設計 汽車修理 會話 英語初學 P3—P6 F1—F5 拼音 數專 冷氣工程 電機工程

人人可讀 香港書院
各級英語會話．日文．劍橋大學 英文拼音班．法文．英文科文憑班 英文專修班．德文．GCE英文班 西班牙文．國語．TOEFL班
裁剪全科 廣告畫裝飾設計
中英打字．電腦打孔．香港稅例 中英會計．數理專修．LCC文憑班 英文速記．珠算全科．PITMAN文憑班
保證成功

史正中大師 書法進修 書法夜專

視聽學校 暑期拼音班 打字班

暑期新班

打字 ⑤-778902

倫敦英語

立案香港 美專 K859929 H735830

香港電專 電報，技術科 八月七日開課 天后廟道十一號 電話5—700263．719796

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

達海烹飪學院

國際聯邦書院 擴大招秋季

小提琴鋼琴

授泳

藝文院 平時班

香港婦女補習學校 英文會話 國文日語

YMCA 暑期班 小提琴 英文補習

溫兆明 授泳

速讀課程

招生

女祇教

授保齡舞 冷氣

顧定康麗婷

語言中心 英語 日語 國語 法語 西語 葡語 德語 阿語 意語 荷語 韓語 泰語 附設翻譯

美裁時裝女校 千金易得．名師難求 K253645

凱鯊游泳院 私家池授泳 K651023

羅瑟芝 陳英球 游泳 專池 暑期速成習泳班 K256247 K940751 K966053

強身術

小姐美英

一週英文簽證

留河福 私家游泳池教授

琵琶古箏 國畫 油畫 素描 童畫 鋼琴 K040313 K034086

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 K951437．962824

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道華僑社信箱號碼：
37 86 92 93 96 99 106 107 124 125 126 128 129 132 133 134 137 139 143 147 153 164 168 179 180
186 193 195 197 199 246 251 252 253 260 262 263 267 270 271 274 276 280 289 293 298 300 302 303 304
305 306 307 308 309 310 311 314 322 328 329 333 341 359 370 375 377 380 389 392 397 398

中區辦事處信箱號碼：
883 885 887 893 895 896 898 899 800 801 809 811 813 816 817 821 823 824 826 828 832 833 834 835 836
837 840 841 845 848 849 850 852 857 860 861 862 865 867 868 870 873 877 878 401 403 404 405 408 409
410 413 415 416 417 418 422 423 424 425 427 428 429 431 432 433 434 436 438 439 440 441 442 444 445
446 447 448 450 451 452

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：
902 903 904 908 909 910 911 913 914 915 916 919 921 922 923 935 936 940 942 944 945 947 948 952 954
955 957 958 959 960 961 963 982 983 986 989 993 995 996 998

旺角辦事處信箱號碼：
1321 1322 1326 1329 1330 1335 1336 1338 1342 1345 1346 1347 1348 1349 1350 1353 1355 1356 1359 1360 1361 1362 1363 1364 1365
1366 1367 1368 1369 1370 1371 1372 1375 1377 1378 1379 1382 1384 1413 1446 1447 1448 1449 1450

海豚泳班 K886753或12—248404

新舊數理化英 F.1先修班 升中補習班 彌敦道717二樓

暑期一月速成班 日語會話 文書記帳

香港第一商科外文學校 電話5-740686

香港第一商科外文學校 電話5-747479

實學中心 工商業會計

張雲 游泳班招生 H—435668

會計速成

新法速成 英文班 暑期

油畫 素描水彩兒童畫 南方畫院 方劍青教授

女青年會 八月新班 家庭婦女部 ⑤223101 ⑤039211

家庭托兒

郭法

尚有分類刊在七張四頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

數學補習 八月分開新班

廣告美術設計

各班馬上季戰績表

橙皮 ORANGE PEEL

性別：雄　馬齡：4　班：（高）　班次：3　評分：77

場次	路程	地	負磅	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途位	名次	距離	獨贏票
64	1575	沙	132	5	1.46.9	白禮祿	10	6	6 7 10 8	8	多馬位	5007冷
85	975	好	132	5	59.5	勞亦思	9	7	9 9 6	6	多馬位	2170大冷
118	1650	好	128	5	1.48	勞亦思	14	1	4 4 11 12	12	多馬位	25937大熱
139	1800	快	128	5	1.54	勞亦思	14	13	10 10 9 13	13	多馬位	5077冷
165	1650	軟	125	5	1.47.2	白禮祿	14	14	4 5 9 8	8	5馬位	6791冷
189	1800	快	126	5	1.52.7	白禮祿	14	3	4 4 3 2 1	1	4馬位	17937熱
209	1950	好	135	4	1.43.3	白禮祿	14	2	3 3 3 1	1	四分三馬位	45960大熱
285	1235	黏	136	3	1.16.7	白禮祿	12	12	10 11 8	8	9馬位	2463冷
330	1650	軟	138	3	1.44.7	白禮祿	14	8	13 14 10 13	13	多馬位	3926大冷

華僑馬經　老吉主編

四十年來馬坊拉雜談　老吉

譚雅士（二十年前退休後在澳洲布比斯般經營牧場，年前逝世，享年八十一歲，其子小譚雅士當時亦係騎師，四八年「愛蓮民」，五〇年「抗法寵」），貝爾波夫（五八年「成吉思汗」、六三年「大玩意」），張學文（六四年「女霸王」、六七年「綠來」），李殿林（六八年「益友」、七〇年「超羣」），各勝兩次，現在最有名的練馬師蘇芬請夫，與鄭棣池一樣，也是直到今年，方贏「獲得好」而贏一場「打比」。一位騎師或練馬師，在全世界有很多大名鼎鼎者卻從未贏過「打比」，也有擁有幾十匹馬兒與一連多年都從未得過「打比」的大馬主，於此可見贏「打比」之難，無怪乎當年孫麟方兄之熱中於贏一場「打比」了。

「金谷鈴」贏了「打比」之後，我相信麟方兄至少三日三夜睡不着，何以故？太緊張了。第三天，他一早打電話給我，請我在大道中的P・G・（後遷麗理臣山道，現已停業，這是占美餐室現在的老板當年的小關所設）食午餐，到時坐定，點菜，叫酒（麟方兄是不飲酒的，有我一個人飲）之後，他先拉住我的手謝謝我，然後同我商量兩件事，第一件，買點什麽禮給莊洪興老弟，第二點，如何請一餐「打比」宴來感謝大家。他對我道：「這次贏「打比」，馬會獎金祗有四千五百元，加上報名與出賽馬的出賽費六成，一共五千五百廿六元，按當年的「打比」賽」與現在不同，規定報名「打比」的馬匹報名費二十元（無論上陣與否），而屆時上陣的馬，再要另付出賽費五十元，這全部數目，將賽事跑完之後，「打比」頭馬佔六成，二馬佔二成半，三馬佔一成，而「打比」頭馬馬會獎金是四千五百元，（現在是這辦法早已取消，七一年起改爲一「打比」頭馬獎金一萬五千元，二馬一萬元，三馬五千元）。我預備在金陵酒家五樓，大大的請一次客，包括馬會董事，高級職員，練馬師，副手，馬主以及有關的親朋等，大約請三十至四十桌翅席，每桌預備連酒費用預算四百元上下；這是廿多年前的事，預備用他一萬五千元左右，（也即是除了所得獎金五千五百多元外，自己再貼出八九千元），來慶祝一番，你話好不好？」當然讚成，麟方兄的講話與辦事，一直硬得不得了的脾氣，我是早已知道，其實他的事，自己一決定，不理對不對或做，問問我們，不過是徵求意見，如何做法耳。

因爲在一九四九年「金芍藥」贏「打比」後，馬主關譽發、陳南昌（已故）與陳啓昌三位，也曾在金陵酒家，舉行過慶祝大會，當時並未端錨張，但已算是戰後第一次「打比」宴會了。（一六三）

台灣 豪華團 九天$1,700 七天$1,450 7/8 14/8 21/8　菲律賓 碧瑤豪華團 七天$1,480 六天$1,380 29/7 3/8 9/8　曼谷芭堤雅 七天$1,380 30/7, 6/8, 20/8 六天$1,500 星期六出發　代售各地特價機票 百靈旅遊公司 德輔道中134-136 泰盛商業大廈63室 5-446600 5-455336

菲律賓 七日 碧瑤 $1420 四日 豪華遊 $1240（乘菲航 可自由逗留 住希爾頓酒店）韓國 五日豪華遊 $1680 韓台 豪華團九天 $2360 曼谷 芭提雅六天 $1230 新國際旅行社 尖沙咀加拿芬道15號七樓B 電話K—691892 K—671945

日本 四天豪華團 $1760 韓日 七天豪華團

菲律賓七天遊 $1190 探親團天天出發 來回機票 $500 友聯旅運H—724136 洛克道國家大廈109室

台灣阿里山團 九天 $1450 14/8 28/8 特快台證 $140 巨流旅運 尖沙咀彌敦道88號安樂大廈12樓C座 K685463 K683096 旅遊

兄弟旅遊 台灣—月世界 五天逍遙及七、九天環華 兄弟旅遊貿易公司 3-694991, 687422

遊艇遊河 快艇供應 歡迎各界租賃 舞會浴遊 大小我提供 ⑤728103⑤724989

入台證九天辦妥 台灣豪華遊覽團 8天$1380・10天$1480・12天$1580・7/8,17/8 遍遊寶島名勝古蹟食宿一流酒店夜總會豪華夜總會全程冷氣遊覽車保證滿意⑤266107⑤266108 遠東機構：中環德輔道中60號萬宜大廈211室

廿國慶觀光慶典團 $1550 十四天(包證) 遊覽：花蓮・梨山・台中・日月潭・八卦山・ 出發日期：十月四日・截止日期：八月十八日 台證$100,各國特廉機票,百貨批發 金航（香港）公司旅遊部 3-858846・3-857745 旺角彌敦道607號新興大廈五一式室電梯⑤字

海上旅遊服務社 專業策劃社團遊河聯歡・野行野餐・旅遊嚮導遊艇租賃 新型雙層120人豪華遊艇安全舒適新燕雲音響 淡水充足地方寬敞適合社團海上暢遊聯歡 本社主辦：浪茄海浴團 八月一日晨九時卜公碼頭出發票價$14查詢請電：K845672（下午二時至六時陳）H606343（夜）H569718（夜）

馬尼拉 碧瑤 豪華團 六天費用 $1100 五天費用 $1000 聯耀：彌敦道611號萬興大廈1502室 電話：③—312838

特平機票 英美加包機・台泰菲快證 台灣環島九天團 $1,480 逢星期六出發 馬尼拉五天逍遙遊 $1,350 逢星期五出發 康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867 香港中環先施公司對面世瑛大廈501室

英國護照 凡非港出世者 可辦歸化入籍 可領英國護照 本公司具備多年實際經驗 代辦一切手續 ⑤266107・⑤266108 遠東機構：中環德輔道中60號萬宜大廈211室

菲律賓碧瑤夏連娜豪華團 六天遊馬尼拉名勝，碧瑤，夏連娜海灘，大高地火山，百勝灘急流。飛機往碧瑤，多晚豪華夜總會，旋轉餐廳晚餐，欣賞馬尼拉夜景，夏連娜海灘野火狂歡會，萬壽宮乳豬全席。日期：只餘八月十一日團 特價 $1150

星晨 曼谷巴堤雅超級豪華團 五天遊佛寺，大皇宮，玉佛寺國寶，巴堤雅，珊瑚島，水上市場，鄭王廟，玫瑰花園及泰村各項精彩表演。住凱悅系豪華酒店，夜總會節目欣賞，飽翅乳豬席，韓航贊助，超值享受。CI$40 31/7 7/8 14/8 21/8 28/8 暑期特價$1250 星晨旅遊有限公司：香港中區都爹利街8—10號興發行505—7 ⑥256973 ⑥249622

台灣豪華團 九天$1350 七天$1240 台證$120 五天$1150 逢星期六出發 菲律賓六天豪華團 出發日期 6/8 11/8 16/8 21/8 25/8 特快台證●廉價機票●百貨配售 邵氏大廈610金門旅遊公司 彌敦道684號 K942821 946441 假日照常辦公

美加寶747 成功旅運公司 上環嘉華銀行大廈506 歡迎詢問：5-440550 448271 專寄外埠行李 特平

美加澳洲 紐西蘭旅遊探親 旅探遊親：美・加・澳・24小時辦妥 星馬泰菲歐洲旅遊特快證。⑥266107⑤266108 遠東機構：中環德輔道中60號萬宜大廈211室

青旅社主辦 —暑期遊覽團現已開始接受報名— 簡章備索歡迎垂詢（直至晚上七時半）中區干諾道中64號廠商會大廈306室 ⑤—455137 ⑤—455990

菲律賓碧瑤豪華團 六天、七天組 只收$1190 出發日期 1/8 8/8 11/8 14/8 21/8 暢遊馬尼拉、打基狄火山、百勝灘、文化村、碧瑤、飛機來回碧瑤 一流食宿 三晚夜總會

泰國八天遊覽團 暢遊曼谷、芭提雅、清邁 八月十五日出發 只收$1450 特色：嘗試泰傳統晚餐於清邁

碧麗宮★新界歡樂遊 週日最佳節目、一流超值享受 ●逢星期日出發 ●下午一時半至七時半● ●乘冷氣巴士遊新界名勝 ●專人沿途介紹● ●午茶於容龍別墅● 碧麗宮進食翅席及欣賞最新歌舞● 每位減收：$50元

曼谷芭提雅 五天$1230　星馬泰 九天$2690 七天$2350　選用酒店：星加坡：MANDARIN 馬來亞：REGENT 檳城：CENTRAL 曼谷：RAJAH 芭提雅：ORCHID LODGE 遊士里（香港）旅行社 電話：3—662727 3—669797

康泰旅行社 台灣 豪華渡假團九天 $1680 星期六出發七天 $1480 特快台證 $140 菲律賓碧瑤六天 $1380 曼谷芭提雅五天 $1380 星馬七天團 $2500 日本八天豪華團 $2750 九龍尖沙咀彌敦道瑞興大廈1103室 K—676111, 676112, 676503

永達（香港）旅遊公司 電話3-679161-4線 香港九龍尖沙咀彌敦道92—94號華敦大廈八樓B2室 曼谷芭提雅 台灣 菲律賓 每週舉辦，全程貴賓享受，多晚夜總會，收費特平 專人辦理泰國特快簽証 代辦世界各地旅遊簽証 代理各大航空公司廉價機票

凱悅旅遊社 專辦各國快證 5-436132 5-447526 5-447125 各地特平機票 菲律賓 五天豪華團 $1050 27/7 1/8 3/8 曼谷 六天豪華團 $1390 24/7 31/7 7/8 台灣 12天豪華團 $1600 27/7 7/8 17/8

四季旅遊公司 廉機票 皇后大道中35號商業大廈906 H—239147 H—254272 H—254276 英國1430 加拿大1200 美國900 星加坡700 澳洲1800 歐洲1440 台北350 日本495 曼谷350 馬尼拉410 紐約1600 耶加達900

思達 曼谷芭提雅五天 1230 3—672828 韓國五天豪華團 1800 3—671717 日本七天豪華團 2480 17/7 31/7 14/8 28/8 菲律賓五、六、七天豪華團 1250 1360 1550 19/7 25/7 31/7 6/8 12/8 18/8 24/8 30/8 5/9 萬邦尖沙咀金巴利道香檳大廈地下商場6A紅寶石隔壁（假日照常）

歐美澳日 廉價機票 特快簽證

福興旅行社特價機票 香港德輔道中102號寶氏商業大廈3字⑤—456360 九龍彌敦道655號胡社生行1804室 ③—964241 英國1500 台北540 加拿大1650 歐洲1750 曼谷750 美國1500 澳洲1850 星加坡1460 日本880 —代辦各國簽證及旅行團—

大道中82 寶光珠石 電話 H453101 H453111 珠寶

往台灣 可帶合法百貨 可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便保證貨十足運 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 偉英利公司 電話：K851245・K849562

在港居住5年有出世紙均可歸化入籍領 英國護照 中華民國護照180 菲律賓探親團980 美加澳紐英法瑞歐東南亞簽證快而準 世運公司新都城大廈1511室⑤629052請電預約

美加澳洲包簽 旅遊探親商業考察勞工移民學生升學本公司專業人士辦理及指導並提供一切可靠資料 海外旅遊機構★★★★ ⑤246197 ⑤246196 ⑤233847 皇后大道中35號商業大廈102室

海外旅遊機構 平機票 皇后大道中35號商業大廈1樓102室 5—246196 5—233847 5—246197 英國970 英國1420 加拿大1200 歐洲1750 澳洲1830 日本500 星加坡890 台北380 紐約1550 馬尼拉410 曼谷370 耶加達940

韓國四天$1590 韓台九天$2390 遠洋旅遊（ ）有限公司

徵租舖位　收買酸枝　誠徵良友　誠徵女友　請外勤員　急徵廠房　廠家注意　徵求女伴　合作徵求　代如徵友　專買酸枝　誠徵女友　最高價收音響電視　誠徵女友　合辦幼園　徵求學校　誠徵淑女　徵求

誠徵內助　美商徵求 各款廉價新潮飾物・新奇手工藝品・玩具・日用品・童裝等・種類不拘・有意廠商請郵寄樣辦及報價單至 CALMON INTERNATIONAL P. O. BOX 28235 MEMPHIS TERM. 38128 U.S.A.

如意婚姻服務公司 本公司集港台澳三地區合作而設有職工文商儒官等資料介紹即成美滿保證守秘決對誠實歡迎來電或親臨垂詢九龍尖沙咀彌敦道合恒星樓九樓三座 K669135

收買酸枝　高價收徵鋼琴 鄧小姐 K681395　收徵鋼琴 黃小姐 K849400　徵求新舊鋼琴 張姑娘 ⑫404560

丹麥配額 某大製造及出口商誠徵丹麥第八及第十類配額自用 數量不拘有意出讓者請電 3-803052及3-807573郭洽

專買傢俬　收舊傢俬　高價收購舊打字機 H442161賈

眞善美婚姻服務公司 H770404-763006 K682125/800633

專營樓房裝修 H256498 K691892 H698020　冷氣 林立 買修安裝清洗 3—693881　冷氣 K949301 安樂　追收債樓 政府註冊 辦事快捷 K850427　漏水 包醫　商業　致佳　聯友搬屋專家 二十元 3 671945 3 691892 5 763921 5 796152 12 204257　萬勝搬屋每30元 大小搬運 九952870 3-951013 龍235835　搬運　徵求女友

執漏　裝修　通利冷氣 精修冷氣 地址大坑東4座18號地下 電話⑤814899 ⑫766181　便知帖　加快印務　工程化　打臘　非鐵墊圈　收購電視　樓房裝修　入口商年鑑　永佳裝修　通渠　修電視　特藝速印　90天貸款　順利鐵器

自動粉蒸河機　吳晃機器廠　補漏　信孚殺鼠 白蟻 甲由 5-448441 5-448442　出國行李　代客打字油印　水晶地板　通渠通廁　油印中心　遊艇　接製衣廠　順昌裝修　花車結婚服務 K657855　欠款追收

專家漏補 立興工程公司　註冊 捷誠　打字機 買賣修理 H738540 H743094　大源陳列用品公司 電話：5-731923　承造櫥櫃 組合櫃 入牆櫃 文件櫃 設計裝修廉宜 電3-719188前衛設計中心　打字機 買賣修理 H437326夜H517034　東方公司 萬能角鋼 窗簾美路　日本鋁門窗 上海工程貿易公司 K684340 K693926　宇宙防水　漏水

一嘜傢俬製造廠 電話：3-938050 3-936613　收塑膠機 K620789　電視 5—794779 3—045329　註冊商行　漏水　免費送閱　ASI客戶地址印刷機　冷氣 大小冷氣1—20匹 H713301 H712857

尚有分類廣告在七淚一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

樂聲琴行 獨家代理 BLUTHNER. LEGNICA. STEINER ZIMMERMANN. A. HERRMANN 原裝進口 德國鋼琴 特價 $3,900 歡迎分期 保用十年 香港：軒尼詩道244—246號 ⑤742740 ⑤751065 九龍：尖沙咀漆咸道123號 ③692360・九龍亞皆老街120B號 ③037968

鋼琴中心

買賣修理 打字機 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道497號五樓 寶東公司 K840981

名相命家 鍾應堂 11至九時會客 收相30元

恒昌物業管理公司

華僑文化

名畫家吳孤鴻 桂林山水畫展

來月在大會堂舉行

名畫家吳孤鴻，將於八月十一至十五日，一連五天，在大會堂高座八樓展覽廳，舉行一個描寫桂林風光的畫展會。吳氏的作品，曾多次在本港及歐洲美國日本台灣等地巡迴展出，均獲佳評。是以名重藝林，世之博物院暨大藏家收藏其傑作者不少。此次展出之精品，約百餘幀，俱為年來旅遊各國及國內寫生創意之作，不論構圖、技法、賦色皆突破前人的範疇，自創新意，取得極高之成果；尤以近期漓桂之作，更見豐富，多采多姿。反映現實生活，面對真山真水，其匠觸與視野所及，另有一番天地。觀其所畫之烟雲水樹，峻嶺高峰，運橫飄渺，氣象萬千。或雨後風前，或晨曦暮靄，使觀者神爲之往。預料屆時展出勢必哄動一時，請勿錯過欣賞機會云。

名古屋兒童弦樂團

八月二日在大會堂演出

日本名古屋兒童弦樂團，已應香港日本文協會之邀，來港表演二場。這廿八位天真活潑的小音樂家，現已下榻帝后酒店，為八月二日在大會堂的首次外地演出，作好一切準備。這隊由四歲至十五歲的弦樂團，由西崎信二領導。西崎與鈴木鎮一，在二次世界大戰後，即同創設鈴木的音樂訓練方法。在六十年代中，西崎已成為名古屋音樂學院教授，彼着重獨自的訓練式。當與鈴木合作時，他的指導，很為人接受。他，西崎亦是名古屋兒童弦樂團的始創人。

全體學生均由很年幼時，就開始學習小提琴。其中，最幼的是由三歲就開始了。他們並不是神童；但是，他們對演出都充滿信心，演奏技巧比成年音樂家毫不遜色。他們的演出水準，遠超越他們的年齡。名古屋兒童弦樂團，將會帶給港觀眾一個概念：可以看到日本訓練小提琴的高超水準；同時，可以說明：對幼童若能受到正確的訓練時，即可達到此等情況。這個音樂會節目，係選自鈴木所編輯的十部音樂訓練叢輯中。有些是合奏，也有獨奏和伴奏。其中：有三位獨奏者來自香港，他們是西崎的女兒崇子小姐學生。崇子是鈴木鎮一的第一個學生，曾參加國際馳名音樂會；並灌錄很多唱片。鋼琴伴奏者，為戴維斯靜江女士，她畢業於著名的東京藝術大學音樂系，後鑽研於維也納音樂學校，師事辛特雀法教授，曾獲多次優異獎。並於歐洲和日本獨奏會和音樂會中演奏。門票每張十元，現已在大會堂售票處、通利琴行各分行、香港唱片會，及娛樂行日本人俱樂部或電五一二七八五七一訂購。

佛學班同學會辦 明郊區渡假兩天

三國佛學班同學會今舉辦郊區夏令渡假兩天。節目有坐禪，早晚課誦，訪問寺院，佛學座談，遊戲等。務使兩日假期生活充實。但話報名地點：香港黃裕安H四七六七三四，或六九一〇二一。九龍曾響添，K六二五五三六，陳潔明K二三三四九六（均晚上七時）。營地：大嶼山東涌羅漢寺，住一日，膳宿費用廿元，兩日四十元，小童十五元。由福利部黃裕安，曾響添，陳潔明小姐領隊，定明（卅一）日星期六下午三時廿分，在港澳外線碼頭集合出發。參加者請即用電話報名，以便統籌辦理。

方劍青師生畫展 今進入第三天

觀衆擠擁 均予好評

南方藝院方劍青師生畫展，本月廿八至卅一日，在大會堂高座八樓舉行。連日雖間有驟雨，但到賀嘉賓，參觀人士，絡繹不絕。充滿愉悅神情的人羣，擠擁在會場中，對南方劍青師生的作品細細觀賞，留連忘去。美國加州大學教授斯加倫氏，適來港渡假，得悉方氏畫展，即往參觀，對方劍青伉儷及同學之作品備致嘉許。據斯加倫教授云：方劍青先生的油畫及水彩畫，有獨特風格。油畫色彩含蓄，筆法秀勁；而水彩畫却融會了東方民族純樸的氣質，意境深刻，他的造詣在世界畫壇堪稱一流。斯加倫教授又稱：如方先生願意的話，很希望替他在美國的大學展來辦他的作品展。

昨到場祝賀參觀的嘉賓，有方心讓伉儷生夫人、陳荊鴻、楊善深、曾大知、江日昇、江啓德、楊拔枚、鄭志勳、馬鎮顧、彭啓堯、周淑賢、李曾超羣、馮兆康、馮劉施若、陽保民、李流丹、劉國松、及中外人士等達數千人。畫展尚有今明兩天，愛好者幸勿錯過觀賞機會云。

（上）秋色（素描）陳嬋英作（下）靜物（素描）馬舜華作（南方藝院方劍青師生畫展，現在大會堂八樓舉行）

徐福與日本（下）

「徐福與日本」（序）　港徐福會會長 徐大統

溯至民國三十年十二月八日：日閥東條英機，復甘冒天下之大不韙，掀起太平洋事變，與英美領導的全世界民主國家為敵。終至戰敗乞降，多行不義必自斃。中國戰區統帥蔣委員長，受佔領盟軍管理。我，以德報怨，保持天皇制度，使日本能與西德在三十年內，得以同樣的迅速復興，成為經濟強國。一九七四年夏八月十七日，香港各界有徐福節訪問團之組織，邀大統同行參加；復因忝屬同宗，復被舉為團長，東飛扶桑，取道東京赴熊野新宮市，參與祭典。溯遙萊之仙境，弔宗人之古器，雖世易代移，而遺蹟獨存。皆背樂柏，巍巍豐碑；新宮花木，秦代衣冠；隔草螢火，終古斜陽。

使人徘徊憑弔，不忍遽去。一徐福固一世之雄也，兩千年前即統率三千童男女，飄洋過海，登臨日本熊野新宮，教民漁畋，教民耕種，紹之啓之，篳路襤褸，以啓山林。子生孫，孫又生子，蠡斯衍慶，子孫繁昌。開國日本，發展日本。較之一四八六年葡萄牙人地亞士DIAZ之發現南非好望角，一四九二年意大利人哥倫布之發現美洲新大陸，一五一六年葡人剌斐爾比斯特羅之開發澳門，更早更悠久，發展成功亦最大，縣兩千餘年而不衰。這無疑是中國人拓荒殖民的最先驅者，亦最光榮之一人。日本歸來，同行諸君子，發起組織香港徐福會；去春成立後，復推大統為會長；並集議醵資刊印「徐福與日本」一書，以紀念徐福，發揚徐福精神；同時留存參加徐福祭典之行的雪泥鴻爪，剞劂付梓。書成有日，樂為撥數言如上，以為之介，幸邦人君子垂察焉（江南徐大統序於香港一九七六年春三月）

趙雲壑「花卉」

（博雅藝術公司六週年紀念展品）

「阿里山之晨」（水彩）方劍青作（南方藝院方劍青師生畫展，現在大會堂八樓舉行）

群藝合唱團 招新團友

群藝合唱團註冊為非牟利社團，其首次公演爲十一月九日，假大會堂音樂廳舉行。據其發言人表示，由今年八月底，仍招收有興趣正統音樂之青年朋友加入，使演出陣容更盛。每星期日下午四時，均假彌敦道二〇八號五樓香港音專練唱。可逕函九龍中央箱三三三九號秘書組查詢云。

土風舞同樂會 八月一日舉行

月中另辦初級訓練營

暑期活動中，總少不了土風舞。土風舞的參加者，多寡自如。十多人可喀哈一番，百多人亦可高興一同；而且沒有年齡職業的分別。均可携手共舞。年齡職業雖異，快樂却是一樣。土風舞沒有競爭，因此，快樂感不須建築在別人的失敗上。每個參加者放胆地踢起雙脚，快樂則隨之而來。這就是土風舞獨有的民族風格和集體的性質。無怪土風舞漸受歡迎。香港土風舞協會，為響應暑期活動，舉辦多項土風舞活動，以饗各舞友好。其中有土風舞同樂會，於八月一日（星期日）下午三時半至五時半，假新蒲崗東啓德室內場館舉行；另八月十四至十六日，假中文大學舉辦土風舞初級訓練營，使未曾學過土風舞者透過三日營內之訓練活動，學習有系統之課程。上兩活動歡迎參加，詳情可函荃灣郵箱或電三一九四六九五五，洽云。

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 上期繳費 不折不扣

今樂府

香港一台
[illegible]

香港二台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

明珠台
[illegible]

佳藝電視
[illegible]

航訊

喀拉蚩昨起徵收港口擠迫附加費
刁拜港附加費則提高

（特訊）由昨日（廿九）日起，港商付貨往巴基斯坦喀拉蚩港口，公會船公司又要徵收港口擠迫附加費百分之五。至於港貨付船往沙特阿拉伯刁拜港口，原收港口擠迫附加費百分之十五，昨日又加至百分之二十。

「香港─印度─巴基斯坦─波斯灣貨運公會」的十三家船公司，目前才聯合發表上述加費通告，而昨日即開始加費，時間過於急迫短促，對香港廠家及出口商甚有影響，因為港貨賣往巴基斯坦和沙特阿拉伯，多是以到岸價（C．I．F．）條件成交的，現在船公司加收港口擠迫附加費，已直接影響到香港付貨人。

山西昨晚開新西蘭
亞利安昨抵港
今午啓航南非

（特訊）太古船務代理之山西（SHANSI）貨輪，昨晚六時離港，啓航前赴澳克蘭，威靈頓、列提頓各埠。

怡和船務代理之澳洲國家（AUST PALIAN EXPLORER）貨櫃輪，昨日下午六時離港，啓航前赴雪梨，墨爾砵及布里斯班。

加利金（CARICOM ENTERPRISE）貨輪延遲今日離港，啓航前赴加勒比海，京士頓各埠。

亞利安（ARIADNE VIW）貨輪昨晨十時卅分由日本抵港，停泊港內A類廿三號浮泡，起卸貨物後，今日正午十二時五十分啓航，取道星加坡前赴南非各埠。

佛烈德士（FREDERICK LYKS）貨輪，由高雄來港，八月一日抵埗，停泊港內A類浮泡，起卸貨物後，翌日啓航前赴墨西哥灣各埠。

ACE集團旗下保羅騎士（CHEVALIER PAUL）貨櫃輪由歐洲取道星加坡來港，八月二日抵埗，停泊葵涌國際貨櫃二號碼頭，起卸貨物後，即日啓航前往台灣日本各埠。

ACE集團屬下七海橋（SEVEN SEAS BRIDGE）貨櫃輪，由台灣抵港，八月五日抵埗，停泊葵涌國際貨櫃二號碼頭，起卸貨物後，翌日取道星加坡前赴鹿特丹、安特衞普、不來梅、漢堡各埠。

香港輪船代理東方海員（ORIENTAL MARINER）貨櫃輪，由高雄來港，八月六日晨早抵埗，停泊葵涌現代貨櫃碼頭，起卸貨物後，即日深夜十一時啓航前赴雪梨、墨爾砵及布里斯班等埠。（初）

圖示兩艘港製木材躉船，由淮華（香港）有限公司安排下，拖往沙巴投入服務。

日參議員考察本港海運設備

（特訊）日本國會代表──參議院內閣委員會理事兼自由民主黨員加藤武德，在駐港日本領事池田及大阪商船三井船舶（香港）有限公司副常務董事井澤皓陪同下，詳細考察葵涌第一號與第五號碼頭的設備，並記錄各項資料與日本國內貨箱運輸的設備及效率作出比較。該考察代表團足跡已遍佈半個地球，目的在檢討今後有關貨運的發展計劃。

圖上為日本參議員加藤武德先生與現代貨箱碼頭有限公司總裁蕭先生暢談海運業務時攝。

港製木材躉船運往馬來西亞

（特訊）兩艘港製木材躉船，最近經由「泰興三十」號拖船拖往沙巴之泰沃。該兩艘躉船各可載重一千五百噸，將用於東馬來西亞運載木材。拖船因由淮華（香港）有限公司之拖船代為安排。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七一七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	三三三〇一六
泛昌	二三六〇九一
利通	二三一七四一
沙暗	二三五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五

DSR-LINES 德東船務公司

香港至歐洲綫 遠東公會會員

加露馬士 八月二日到港 八月三日開行

KARL MARX

往：鹿特丹、漢堡、盧斯托

轉往：安特衞普、不來梅。

接受貨箱及轉口貨（LCE-FCL）

冷藏倉位設備

收貨站：油塘灣太平洋倉庫有限公司

總代理

香港 東亞航業有限公司

皇后大道中歷佑行十一字樓

電話：5-238870 5-238853

福來輪船公司

香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-233181-5。

業務部電話：5-262071（20線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港（到）、仰光（開）。

船名	到	開
茂利怡美和 Murrveverett	八月五日	八月六日
印尼怡美和 Tamuraeverett	八月十七日	八月十七日

往門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋

船名	到	開
寶利怡美和 Pabloeverett	八月十三日	八月十四日
大福怡美和 HUGHEVERETT	八月十七日	八月十八日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	到	開
斐利怡美和 Fernandoeverett	八月十二日	八月十三日
寶利怡美和 Pabloeverett	九月三日	九月四日

往喇嗒喱、刁拜、科威特、亞布打比

船名	到	開
綠星 Star Altair	八月四日	八月五日
景星 Star Antares	九月廿五日	九月廿六日

往：日本（暫不收貨）

船名	到	開
曙星 Star Aldebaran	八月廿五日	八月廿六日

AMERICAN PRESIDENT LINES

香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041

美國總統輪船公司

貨櫃服務．定期航綫來往

台灣：基隆、高雄。 日本：神戶、橫濱、沖繩島。

美國內陸轉運：曼坡、波士頓、紐約、費明頓、邁亞米、低模、紐奧連斯、加坡士頓、侯斯頓。

美國東岸西岸及加拿大：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓、（西雅圖十五日）：舊金山、朗跛、屋崙、三藩市、士托頓、羅省、及內地各城市。溫哥華（十六日）、多倫多、滿地可、克利佛斯、紐約倫城及各埠。

船名	集成貨櫃截貨日期	貨運倉截貨日期	到港	開行
積佛臣總統號 P. Jefferson	—	—	—	7月30
麥地臣總統號 P. Madison	8月1	8月2	8月1	8月4
麥堅尼總統號 P. Mckinley	8月8	8月9	8月10	8月12

環球航綫：星加坡、巴生港、高能、哥倫坡、孟買、喀拉蚩、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。

船名	集成貨櫃截貨日期	貨運倉截貨日期	到港	開行
夏利臣總統號 P. Harrison	8月2	8月3	8月4	8月5
艾森豪總統號 P. Eisenhower	8月14	8月15	8月16	8月17

本公司貨櫃碼頭辦事處 3-334265

貨櫃收貨站：九龍紅磡貨櫃碼頭貨櫃站 電話：3-634257-8

香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-703231-2

荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-427523

地中海貨櫃 電話：5-266041

業務部（專接美國及日本）電話：H262071-20

澳門總代理電話：84900內線127，128。

多利順洋行

中環於仁大廈19樓 電話5-226111

香港─歐洲綫（非公會船）

利達多 RYTTERDAL 八月廿五日抵港 八月廿七日開行

往：鹿特丹、漢堡、安特衞普。

兼收貨往星加坡、巴生港。

葵涌收貨站：順揚運輸公司

海華 HALLVARD 八月十五日抵港 八月十六日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、門司

港澳飛翼船有限公司

飛凰｜飛鷺｜飛翠｜飛燕｜飛鳳｜飛達｜飛勝｜飛鴻｜飛鳴｜飛龍｜飛鵬｜飛麒

即日預售七天來回票

香港開由上午八時起至下午六時半．每半小時開航一班．

澳門開由上午八時起至下午六時半．每半小時開航一班．

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話444441 438648

澳門：新馬路國際酒店 電話3742

SHOWA LINE

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大等埠（兼收往日本及台灣貨櫃）

亞洲雅士輪 "ASIA ACE"(VOY.20) 八月三日抵港 八月三日開行

飛航雅士輪 "CLIPPER ACE"(VOY.9) 八月九日抵港 八月九日開行

寶利雅士輪 "BONITA ACE"(VOY.15) 八月十四日抵港 八月十四日開行

截貨日期：船到前兩天下午五時

收貨站九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司

電話：3-489915,3-481770。

葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268286

（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

貨客付貨請惠臨

總代理：中央航業有限公司

皇后大道中歷佑行六樓 電話：5-257091-7,5-227191。

澳洲西太平洋輪船公司

AWP

代理：福來輪船公司

電話：5-233181-5。

香港康樂大廈廿一樓

業務部：5-262071-20線

直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛樂華 AD VARA	8月24日	8月25日	8月26日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3-684257-9

尚有航訊刊在八張三頁

美國太平洋遠東輪船公司

LASH

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥

兼收：士扎頓、奧崙、長堤貨櫃。

PACIFIC BEAR

太平洋熊 八月十日收貨 八月十四日截貨 十七日啓行

GOLDEN BEAR（往波斯灣）

金熊 八月廿二日收貨 八月廿六日截貨 廿九日啓行

JAPAN BEAR

日本熊 八月廿八日收貨 九月二日截貨 五日啓行

CAVN中南美加勒比海FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司

HEIDE LEONHARDT（VL-006）

利安 船泊A26號泡 七月三十日開行

Buenaventura, Cristalbo(Colon & Panama City) La Guaira, Puaerto Cabello, Maracaibo Curabao, Aruba, El Guamache, Kingston, Sento Domingo Port Of Spain, Georgetown, Paramaribo, Cartagena, And Barranquilla.

Also accepting cargo to Caribbean out-Ports via Cartagena and Cristobal

總代理 香港海運有限公司

中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171.

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港─日本─夏威夷─美國東西岸─歐洲

船名	香港	☆三藩市	羅省	△紐約	波的摩	諾福克	△△鹿特丹
美國皇牌號 American Ace☆☆☆	8月1日	—	8月16日	8月29日	8月31日	9月1日	9月12日
美國金戈號 American Lancer	8月7日	8月22日	8月23日	9月6日	9月8日	9月9日	9月20日
美國自由號 American Liberty	8月16日	8月31日	9月1日	9月14日	9月16日	9月17日	9月28日
美國太陽神 American Apollo	8月24日	9月8日	9月9日	9月21日	9月23日	9月24日	10月5日
美國百靈號 American Lark	8月30日	9月14日	9月15日	9月28日	9月30日	10月1日	10月12日

一切貨櫃截貨時間 ☆☆☆一九七六年七月三十日下午十一時

☆兼收舊金山、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃 兼收百慕達島、巴哈馬群島貨櫃

☆☆直接歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港──基隆

船名	VOY.		香港	基隆
AM. MING	153	美敏號	8月3日	8月5日
AM. MAIN	158	美滿號	8月6日	8月8日

香港──馬尼拉（小呂宋）

船名	VOY.		香港	小呂宋
AM. VENTURE	7	美業號	8月2日	8月4日
AM. VENTURE	8	美業號	8月8日	8月10日

香港──高雄

船名	VOY.		香港	高雄
AM. MING	153	美敏號	8月3日	8月6日
AM. MAIN	158	美滿號	8月6日	8月9日

香港──星加坡──曼谷

船名	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MIST	161	美景號	8月5日	8月10日	8月14日
AM. MAIN	160	美滿號	8月19日	8月24日	8月28日

港澳總代理：業初船務有限公司

於仁行610室 電話：H-237071，H-221301.

葵涌辦事處電話：12-283821 葵涌收貨站電話：12-259393

月星 M/S MOON STAR 八月一日到港 八月三日開行

往：釜山。

美麗星 M/S MARY STAR 八月二日到港 八月四日開行

往：釜山。（兼收貨箱貨）

新興行船務有限公司啓

德輔道中一號至三號大廈九樓（十樓） 電話：五─大五七一一

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	航綫
歐洲及北歐大城市	HAMBURG ANTWERP ROTTERDAM AMSTERDAM HULL LIVERPOOL LONDON			OSLO BREMEN HELSINKI 哥本哈根 GOTHENBURG DUBLIN LE HAVRE STOCKHOLM MALMO
	大和丸 Daiwa Maru	八月十五日	八月十六日	

由歐洲入口 江亞快輪 M.S. SULU CAREER 八月十一日到港

入口商收貨人注意：請從速到本公司辦理提貨手續 直航：上海

總代理：汎洋航運有限公司

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八線）

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

BARBER LINES HONG KONG LTD.

百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）

BBS barber blue sea

芬湖 FERNLAKE 八月四日落貨 八月五日開行

大高 TAIKO 八月九日落貨 八月十日開行

往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。

必早達 PATROCLUS 八月五日落貨 八月六日開行

芬德 PHRONTIS 八月十六日落貨 八月十七日開行

往：溫哥華、西雅圖、舊金山、砵崙、委內瑞拉。

收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）

電話：3-687586，3-676151（內線280，210）

"K" LINE

威爾斯丸 M.S. "WALES MARU" 八月八日落貨 八月八日開行

直航：德賓、伊利莎白港、角城、及東倫敦等埠。

大西洋之寶 M.S. "ATLANTIC NEPTUNE" 八月九日落貨 八月十日開行

直航：添馬、亞皐珍、葛多奴及夏基港等埠（夏基港已滿載）。

豐利行有限公司

香港康樂大廈十五樓 電話：H-230141

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全部客房冷氣設備）

本期：八月七日抵港 下期：八月廿五日抵港 八月廿八日開行

直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日抵港 八月六日下午開行船泊B22號泡

直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 八月六日抵港 八月八日開行

直透：曼谷

Japan Line THE GREEN FUNNEL A SYMBOL OF INTERNATIONAL TRADE

日本海運株式會社

收貨站：九龍倉九號倉

紐約羅省三藩市西雅圖貨箱航綫

遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP (VOY. No.43) 八月一日到港 七月卅日下午五時截止收貨

亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY. No.20) 八月三日到港 八月一日下午五時截止收貨

陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY. No.16) 八月七日到港 五日下午五時截止收貨

飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. No.9) 八月九日到港 七日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY. No.25) 八月十一日到港 九日下午五時截止收貨

寶利雅士 M.S. BONITA ACE (VOY. No.15) 八月十四日到港 十六日下午五時截止收貨

白玫瑰 M.S. WHITE ROSE (VOY. No.162) 八月十五日到港 十三日下午五時截止收貨

往：紐約、波士頓、波的摩、費城、羅省、三藩市、聖地牙哥、奧克蘭、列治門、砵崙、溫哥華、西雅圖、JACKSONVILLE

委內瑞拉．加勒比海特快航綫

日本家寶快輪 M.S. JAPAN CAOBO 八月六日落貨 七日開行

直航：MANZANILLO, PANAMA, COLON LA GUAIRA, MARACAIBO SANTO DOMINGO, GUATEMALA CORINTO, CURACAO, ARUBA.

兼收：ST. MAARTEN (PHILISBURG) VIA CURACAO.

貨客付貨請移玉步

總代理：汎洋航運有限公司

德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H三八〇九一─八（八線）

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
金熊	GOLDEN BEAR	加州	三十	捷運
彭基狄斯	PANAGHIS VERGOTTIS	日本	三十	大三
北極星	LOAD STAR	日本	三十	大三
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	三十	川崎
力山那二號	LAKSANA 2	日本	三十	東源
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	三十	大三
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	非洲	三十	渣華
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三十	東海
天道	TENDO	基隆	三十	新興行
斯云堡馬士基	SVENDBRG MAERSK	新加坡	三十	馬士基
東元	DONG WON	釜山	三十	東宇
邊古來	BENCRUACHAN	歐洲	三十	太古
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	三十	順昌
佐治華頓	GEORGE WALTON	美國	三十	捷運
銀鈴	SIKVER BELL	日本	三十	日郵
聯合發展	UNION EXPANSION	日本	三十	山下
福興	FORTUNE RUNNER	日本	三十	三井
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	三十	永泰
珠星	PEARL STAR	日本	三十	中央
龍那馬士基	LUNA MAERSK	日本	三十	馬士基
平安	PING ON	日本	三十	東安
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄	三十	海陸
東方航運	ORIENT MARINER	高雄	三十	海陸
邊阿達	BENALDER	歐洲	卅一	邊行
海民	HAI MING	基隆	卅一	永裕
大和丸	YAMATO MARU	日本	卅一	中央
那加功	NAGARAJ	曼谷	卅一	順利
浦台島	POTOI ISLAND	高雄	卅一	香島
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	卅一	新興
東雅	NOAH	日本	卅一	東源
馬華蘭二號	MARAVILLANO 2	日本	卅一	大源
新光	CHEN FONG	日本	卅一	協成
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	卅一	協成
圓洲	YUEN CHAU	新加坡	卅一	香島
交易	SL.EXCHANGE	英國	卅一	海一
派奧羅基	PIONER SLAVYANKI	東京	卅一	華林
加路馬士	KARL MARX	日本	卅一	東亞
東方友誼	ORT.AMIGA	高雄	卅一	港郵
查維斯灣	JERVIS BAY	歐洲	卅一	太古
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	基隆	一日	渣華
美國王牌	AM.ACE	英國	一日	美輪
金士威利	KINGSVILLE	美國	一日	百保利
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	一日	永泰
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	一日	川崎
大興	TA TUUG	高雄	一日	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	一日	永裕
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	一日	協成
佛列蘭士	FREDERICK LYKES	高雄	一日	怡和
太平	TAEPING	高雄	一日	港郵
紅松	RED PINE	日本	一日	嘉信
月星	MOON STAR	釜山	一日	新興
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	日本	二日	天祥
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	二日	東源
美麗星	MARY STAR	釜山	二日	新興
必快	ALFARAJ	高雄	二日	東興
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	二日	中海
寶島	ISLAND ACE	日本	二日	東洋
東光	DONG KWANG	釜山	二日	東宇
銀灣	SILVER BAY	基隆	二日	明仁
海國	HAI KUO	基隆	二日	永裕
維加	C.K.VEGA	日本	二日	天祥
士打拿梳	STRAAT NASSAU	非洲	二日	渣華
三寶	KALANTAS	日本	二日	東洋
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	二日	振盛行
高城	KOTA JAYA	上海	二日	太平
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	二日	沙唔
寶國	TREASURE COUNTRY	曼谷	二日	嘉華
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	三日	東洋
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	三日	東海
利提雅	LITIJA	馬德拉斯	三日	茂倫
洋望	OCEAN HOPE	新加坡	三日	大三
海雄	HAI HSIUNG	那霸	三日	永裕
派奧羅利亞	PIONER PRIMORYA	東京	三日	華林
力打愛比	NEDER ELBE	基隆	三日	渣華
新都丸	SHINTO MARU	日本	三日	大源
明星	STAR ALTAIR	日本	三日	聯來
亞洲	ASIAN TRADER 1	日本	三日	海聯
長城	KOTA PANJANG	黃埔	三日	太平
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	三日	捷統
洋樂	OCEAN HAPPINESS	新加坡	三日	大三
海山四號	SEA THAND 4	高雄	三日	遠東
東海	TUNG HAI	高雄	三日	東海
佳珍	GURJAN	日本	四日	東洋
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	四日	港郵
榮山丸	EISAN MARU	日本	四日	天祥
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	四日	沙唔
東豐	EASTERN MERCURY	馬尼拉	四日	東源
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	基隆	四日	渣華
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	四日	川崎
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	四日	建興
大壽丸	CAIJU MARU	日本	四日	東洋
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	五日	海聯
芬湖	FERNLAKE	新加坡	五日	百保利
國興	FLOURISHING COUNTRY	那霸	五日	建華
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	五日	泛洋
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	五日	捷統
馬耶普州	S.OF MADHYA PRADESH	美國	五日	東亞
史德哈德	STRA THARDLE	波斯灣	五日	聯行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	五日	聯來
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	五日	川崎
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	基隆	五日	川崎
多宇治	TOWUTI	印尼	五日	亞利來
雅風	AZALEA BREEZE	日本	五日	中海
偉導	GREAT GUIDE	日本	五日	永泰
信隆丸	SHINRYU MARU	日本	五日	永泰
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	六日	新興
西蘭地亞	SELANDA	歐洲	六日	寶隆
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	六日	馬士基
多利杜文	DOLLY TURMAN	高雄	六日	怡和
亞斯瑪拉	ASMARA	日本	六日	萬邦
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	六日	順昌
秋島丸	AKISHIMA MARU	日本	六日	永泰
高城	KOTA SUBUR	上海	六日	太平
必早迦	PATROCLUS	新加坡	六日	百保利
大中山	TAI CHUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
美國金戈	AM.LANCER	英國	七日	美輪
海牙丸	HAGUE MHRU	日本	七日	大三
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	高雄	七日	香島
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	東源
瑪蒂打馬士基	MATHILDE MAERSK	美國	七日	馬士基
邊威維士	BENWYVIS	日本	七日	太古
皇后星	QUEEN STAR	釜山	七日	新興
金融	SL.FINANCE	英國	七日	海聯
安榮	TRADO	澳洲	七日	太古
柯利岡	OREGON	英國	七日	怡和
金馬六甲	GOLDEN MALACCA	日本	七日	大三
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	神戶	七日	太古
愛美寶琪	EMME BAKKE	三藩市	七日	德行
艾蓮	IRENE	日本	七日	東方
利達馬士基	LEDA MAERSK	波斯灣	七日	馬士基
多瑪高	TOMAKO	印尼	七日	亞利來
威林士吉	WILLEMSKERK	日本	七日	寶隆
春進	CHUN JIN	日本	八日	大源
邦加奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	八日	萬邦
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	八日	港郵
大信	FIDES	日本	八日	大三
國富	AFFLUENT DOUNTRY	曼谷	八日	建華
卡迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	八日	太古
威爾斯丸	WALES MARU	日本	八日	川崎
佛列英格斯	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	八日	東亞
西京丸	SAIKYO MARU	日本	八日	日郵

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州紐約	三十	捷統
斯云堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
馬莎寶琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	三十	百保利
派奧羅基	PIONER SLAVYANK	加州西北太平洋	卅一	華林
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	卅一	新興
佐治華頓	GEORGEWALTON	紐約新奧爾良	卅一	捷運
東方友誼	ORT.AMIGA	西雅圖溫哥華	一日	港郵
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIF	美國西岸	一日	川崎
交易	SL. EXCHANGE	美國	一日	海聯
佛列蘭士	FREDERICK LYRES	墨西哥灣	二日	怡和
美國王牌	AMERICAN ACE	加州紐約	二日	美輪
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	三日	山下
太平	TAEPING	加州紐約	三日	港郵
力打愛寶	NEDER ELBE	墨西哥灣	四日	渣華
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	五日	捷統
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	五日	川崎
夏利遜總統	PRES. HARRISON	紐約	六日	捷統
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	六日	新興
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	六日	泛洋
芬湖	FERN LAKE	紐約美國東岸	六日	百保利
必早迦	PATROCLUS	溫哥華委內瑞拉	七日	百保利
多利杜文	DOLLY TURMAN	墨西哥灣	八日	怡和
柯利岡	OREGON	西雅圖溫哥華	八日	怡和
美國金戈	AM. LANCER	加州紐約	八日	美輪
金融	SL. FINANCE	美國	八日	海聯
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	加州西北太平洋	八日	華林
長盛	EVER SUPERB	紐約	九日	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	九日	山下
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	九日	港郵
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十日	川崎
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	十日	聯泰
庫拉索丸	CURACAO MARU	加勒比海	十一	大三
長安	EVER SAFETY	加勒比海	十一	利達
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	十一	太平
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	十二	捷統
大光	TAIKO	紐約美大西洋	十二	百保利
白玫瑰	WHITE ROSE	美國西岸	十四	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十四	山下
威沙亞斯	VISHVA YASH	加州西北太平洋	十五	東亞
羅伯東京	FRO TATOKYO	南美	十五	英邦
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	十五	美輪
來利寶琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十五	德行
麥連	SL.MCLEAN	美國	十五	海聯
溫拿拉圖	WONORATO	中西美洲	十六	渣華
歐洲綫				
榛名山丸	HARUNASAN MARU	地中海	三十	大三
邊阿達	BENALDER	漢堡不來梅	一日	邊行
加路馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	一日	東亞
查維斯灣	JERVIS BAY	漢堡不來梅	一日	太古
邊古來	BENCRUACHAN	里斯本來梭士	二日	太古
派奧羅利亞	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	三日	華林
夏利遜總統	PRES.HARRISON	熱那亞馬賽	六日	捷統
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡鹿特丹	六日	川崎
西蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
亞斯瑪拉	ASMARA	熱那亞馬賽	七日	寶寶
海牙丸	HAGUE MARU	地中海	八日	大三
威林士吉	WILLFMSKERK	熱那亞馬賽	八日	寶隆
卡迪根灣	CARDIGAN BAY	南安普頓鹿特丹	九日	太古
邦加奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	十日	萬邦
須磨	SUMA	鹿特丹漢堡	十一	仕嘉
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	十二	沙唔
派奧羅基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	十三	華林
亞模本	ALMUD BORNHOFEN	鹿特丹漢堡	十三	仕嘉
泰迪仙士基	TADEUSZ OCIOSZNSKI	鹿特丹漢堡	十四	天祥
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	南安普頓	十四	沙唔
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	南安普頓	十五	沙唔
格蘭諾高	GLENOGLE	里斯本巴拉伯	十五	太古
鞍馬丸	KURAMA MARU	不來梅鹿特丹	十五	日郵
日本	NIHON	漢堡鹿特丹	十六	寶隆
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	十六	泛洋
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	十七	捷統
邊拿芬	BENAVON	漢堡不來梅	二十	邊行
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	二十	華林
嘉拉馬士基	CLARA MAERSK	漢堡不來梅	廿二	馬士基
凌雲	LING YUNG	漢堡鹿特丹	廿三	港郵
大科馬丸	TACOMA MARU	地中海	廿三	大三
利來得	NL.DEJIMA	漢堡鹿特丹	廿六	寶隆
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿六	寶隆
萬寶峰丸	MONTBLANC MARU	巴塞倫那	廿八	大三
澳洲綫				
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	一日	香島
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	六日	港郵
安榮	TRADO	澳洲	八日	太古
愛瑪寶琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	九日	德行
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十五	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	十七	太古
蘇州	SOO CHOW	新西蘭	十八	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿一	怡和
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	廿一	港郵
麗娜寶琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	廿六	德行
印·巴·中東綫				
亞拉伯	UNION ARABIA	達打	三十	永恆
天道	TENDO	坭布吉坡力	三十	新興
龍那馬士基	LUNA MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
聯合發展	UNION EXPANSION	波斯灣	卅一	山下
彭基狄斯	PANAGHIS	紅海	卅一	大三
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	波斯灣	二日	渣華
必快	ALFARAJ	波斯灣	三日	東興
鷹	PIONEER EAGLE	丹麥	三日	海聯
大信	TA SHLUN	的黎波里班加西	三日	海聯
明星	STAR ALTAIR	波斯灣	四日	聯來
高城	KOTA JAYA	紅海	四日	太平
海山四號	SEA THAND 4	的黎波里	五日	遠東
青谷	GREEN VALLEY	達打	五日	東方
東昇	DONG CHUN	的黎波里班加西	五日	遠東
銀灣	SILVER BAY	卡拉奇達打	六日	明仁
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	六日	聯來
亞斯瑪拉	ASMARA	班加西的黎波里	七日	寶寶
高城	KOTA SUBUR	波斯灣	八日	太平
艾蓮	TRENE	杜拜科威特	八日	東方
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	波斯灣	八日	香島
熱田丸	ATSUTA MARU	吉大港仰光	八日	日郵
邊威維士	BENWYVIS	孟丹港達打	九日	太古
山口丸	YAMGUCHI MARU	紅海	十日	日郵
圓洲	YUEN CHAU	紅海	十日	香島
明仁成功	M.R.SUCCESS	達打	十日	明仁
山利丸	YAMATOSHI MARU	波斯灣	十一	山下
金虎	GOLDENTIGER	達打巴林	十四	嘉華
富麗	ANTIGONE	波斯灣	十四	怡和
南亞綫				
力山那二號	LAKSANA 2	曼谷	卅一	東源
北極星	LOAD STAR	新加坡	卅一	大三
福興	FORTUNE TRADER	新加坡	卅一	三井
佳洋丸	KEIYO MARU	曼谷	卅一	永泰
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	卅一	中央
山竹丸	YAMATAKE MARU	新加坡巴生	卅一	協成
東雅	NOAH	新加坡	一日	東源
銀嶺丸	GINREI MARU	新加坡	一日	協成
新光	CHEN FONG	新加坡巴生	一日	協成
馬華蘭二號	MARAVILLANO 2	新加坡巴生	一日	大源
第21金力丸	KINRIKI MARU	新加坡	一日	東洋
大和丸	YAMATO MARU	新加坡巴生	二日	中央
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
美業	AM.ADVENTURE	馬尼拉	二日	美輪
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	二日	永泰
那加功	NAGARAJ	曼谷	二日	順利
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	二日	中央
東和	DONG WOO	印尼	二日	東宇
維加	C.K. VEGA	新加坡	三日	天祥
寶島	ISLANDACE	新加坡巴生	三日	振盛行
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	新加坡	三日	天祥
井里汶丸	TJIREBON MARU	印尼	三日	中海
寶國	TREASURE COUNTRY	西貢	三日	建華
平安	PING ON	汶萊古晉	三日	東安
東光	DONG KWANG	椰加達	四日	東宇
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	四日	太平
明義	MING YEE	雅加達	四日	明仁
昌盛	ASIAN TRAPER 1	新加坡	四日	海聯
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	四日	大源
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	五日	建興
東豐	EASTERN MERCURY	馬尼拉	五日	東源
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	五日	振盛行
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	五日	天祥
佳珍	GURJAN	新加坡	五日	東洋
多瑪高	TOMAKO	印尼	五日	亞利來
美景	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	五日	美輪
名古屋丸	NAGOYA MARU	印尼	六日	中海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	六日	聯來
國興	FLOURISHING COUNTRY	雅加達	六日	建華
雅風	AZALEA BREEZE	印尼	六日	中海
台·日本·釜山綫				
美源	AMERICAN MAIN	基隆高雄	三十	美輪
積士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	卅一	天祥
海龍	HAI LONG	基隆	卅一	永裕
富興	FOO HSING	高雄	卅一	明仁
明隆	MING LI	基隆	卅一	明仁
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	高雄日本	一日	怡和行
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	二日	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二日	東海
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	三日	東源
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄日本	三日	東洋
美明	AMERICAN MING	基隆	三日	美輪
月星	MOON STAR	釜山	三日	新興
美麗星	MARY STAR	釜山	四日	新興
海雄	HAI HSIUNG	那霸	四日	永裕
海民	HAI MING	基隆	四日	永裕
非洲綫				
愛莉安	ARIADNE	南非	三十	怡和
大慶	GRAND FELICITY	東非	三十	大三
三藩市丸	SAN FRA CISCO MARU	東非	卅一	大三
士打盧旺達	STRAAT LUAINDA	南非	卅一	大三
銀鈴	SILVER BELL	西非	卅一	日郵
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	西非	六日	渣華
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	七日	沙唔
威爾斯丸	WALES-MARU	南非	八日	川崎
西京丸	SAIKYO MARU	東非	九日	日郵
馬地亞	DALMATIA	南非	九日	怡和
海虹	SEA IRIS	東非	九日	大三
加拉加斯丸	CARACAS MARU	南非	九日	大三
大旗	SPES	西非	九日	大三
加薩烏布總統	PRES.KASAYUBU	西非	十日	日郵
馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	南非西非	十日	馬士基
三池丸	MIIKE MARU	西非	十日	日郵
本格蘭	BANGGAI	東非	十日	渣華
大西洋之寶	ATLANTIC NEPTUNE	西非	十日	川崎
嘉益	CHAR YIH	拉高士亞巴巴	十二	嘉華
明忠	MING CHUNG	西非	十二	明仁

今日空郵（星期五） 截郵時間

沖繩 上午九時
星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、菲律賓、台灣 下午一時
印度、孟加拉、尼泊爾、巴林島、科威特、杜拜、巴黎、埃及、叙利亞、約旦 下午四時
巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、西德、意大利、澳洲、紐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、盧森堡斯、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、哥倫比亞、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、孔伊嵩、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、奧地利、瑞士、法國、委奈瑞拉 下午五時
沙巴、汶萊、泰國、中南美洲、美國西岸、琉球、日本、夏威夷 下午六時

今日平郵

星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、汶萊、荷蘭、比利時、南韓 下午五時

明日空郵（星期六） 截郵時間

關島 上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越 正午十二時
菲律賓、台灣、中華人民共和國、埃塞俄比亞 下午一時
西德、奧地利 下午四時
斯里蘭卡、南非、孔伊嵩、葡屬東非、澳洲、紐濟、紐西蘭、印度、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、加納、巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、南韓、沙巴、汶萊、利比亞、希臘、瑞士、以色列、盧森堡斯、利比利亞、法國、泰國、日本、法屬波里尼西亞 下午五時
美國西岸、中南美洲、加拿大、沖繩 下午六時

澳洲政府正式批准 澳洲航空公司增購 三架七四七珍寶機 總值約為一億一千七百萬澳元

（本報訊）澳洲政府已於日前批准澳洲航空公司再購買另外三架波音七四七B珍寶巨機。澳洲運輸署署長彼得尼克遜在一聲明中說該三架珍寶客機總值約為一億一千七百萬澳元（約為港幣七億元）。

又正在罷工的意大利機師聯會的一代表日前在羅馬與世界機師聯盟之行政小組展開會談，會談後該發言人說並沒有要求一項國際性的杯葛行動。但該意大利機師聯會之發言人又稱：他並非完全擯斥這個要求的可能性，若情況須要及許可的話，該會將要求這種杯葛。意大利的機師正在為安持他們與其他機場工作人員的分別合約要求而展開一連串的罷工。

港希爾頓酒店禮聘 惠瑪雲婷應巢演唱

（本報訊）國際紅女歌星惠瑪雲婷定八月二日至卅一日，再次受聘於香港希爾頓酒店應巢夜總會獻演。

惠瑪為大溪地人，生長於澳洲，少時便對音樂感興趣，並拉得一手好的小提琴。在最初期，她與妹妹們組織樂隊（她為七姊妹中最長的一個），在一大麥爾砵電視台演唱而獲觀眾讚賞及好評，因而被邀往雪梨之電視台主持歌唱節目。

惠瑪曾到過東京、香港、沖繩島及馬尼拉美軍機地，英國、雪梨之花花公子俱樂部，南美洲等地巡迴演唱。在英國曾參加英高柏咖啡店電視歌舞片集，後被邀在當地數大登台演唱及灌錄唱片。

美麗動人之惠瑪曾於一九六三及七五年受希爾頓酒店重金聘請來港演唱，極受歡迎，亦曾應邀香港無綫電視之邀「歡樂今宵」及「翡翠台」中演唱。

圖惠瑪雲婷。

半島集團委任歐洲地區經理

（本報訊）半島集團總經理彼德高志宣佈，正式委任姬絲汀娜寶嘉利為歐洲營業經理。寶嘉利在旅遊界具有超過十年之豐富經驗，前為日本KUONI旅遊社駐蘇黎世辦事處之海外旅遊部經理。現年三十三歲，生於瑞士蘇黎世，將負責半島集團在歐洲三一切業務，拓展集團屬下各酒店在歐洲之工作，包括半島酒店、淺水灣酒店、香港酒店、帝后酒店、山頂餐廳，星加坡馬哥勃羅酒店及將於八月啓用的馬尼拉半島酒店。

（圖為姬絲汀娜寶嘉利近照。）

尚有航訊廣告刊在第八張第二頁

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司·利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT LUANDA	士打盧旺達	七月三十日	南非毛里求斯順收星洲貨
	STRAAT FRANKLIN	士打芬蘭	八月十四日	
東非	BANGGAI	本格蘭	八月九日	東非各埠順收星洲貨
	STRAAT RIO	士打里奧	九月九日	
西非	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	八月六日	西非各埠
	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	八月三十日	
拉丁美洲	WONORATO	溫拿拉圖	八月十六日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿綏寶	九月十八日	
南美	STRAAT HOBART	士打荷拔	八月廿六日	南美各埠順收星洲貨
	STRAAT NASSAU	士打娜梳	九月九日	
墨西哥灣	NEDER ELBE	列打愛彼	八月四日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	MUSI LLOYD	茂士來	八月卅一日	
中東	STRAAT FLORIDA	士打佛羅里達	八月六日	杜拜、阿布打比、巴達、科威特
	STRAAT FORCADOS	士打科加度士	八月十六日	

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
山竹丸 M.S. "YAMATAKE MARU" 七月三十日由日本抵港 卅一日開往：星洲、巴生、庇能 船泊B26泊
銀嶺丸 M.S. "GINREI MARU" 七月卅一日由日本抵港 八月一日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港德輔道中商業大廈一零二室 電話：5-249129, 5-250241（十線）

S.K. LINE 昭榮汽船
香港—高雄、基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 "ASIA ACE" (VOY.20) 八月三日抵港 六日下午五時截貨
飛航雅士 "CLIPPER ACE" (VOY.9) 八月九日抵港 八日下午五時截貨
收貨站：現代貨櫃碼頭
貨客付貨 請洽
總代理東洋船務有限公司
大道中商業大廈1101室 電話5-250241

ORIENTAL LINE
寶島輪 M.S. "ISLAND ACE" 八月二日由日本抵港 三日開往：星洲
佳達輪 M.S. "KALANTAS" 八月二日抵港 不收出口貨
貨客付貨 請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理東洋船務有限公司
大道中商業大廈1101室 電話：5-249129, 250241（十線）

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航線
直航：奧克蘭、惠靈頓、利特頓、勞托卡、蘇瓦
收貨站：海運碼頭及葵涌彩虹道記
HUPEH
湖北 八月十六日截貨 十七日開行
AUCKLAND WELLINGTON LYTTELTON
SOOCHOW
蘇州 八月十六日截貨 十八日開行
LAUTOLKA SUVA
總代理太古船務（代理）有限公司
香港於仁行四樓 TEL. 5-264361

亞澳航線貨櫃服務
收貨站：現代貨櫃碼頭
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE
(ADELAIDE VIA. MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（雅德雷特·經墨爾砵）
截貨 抵港 開行
東方海員 Oriental Mariner 八月三日 四日 六日
安榮 Trado 八月四日 五日 八日
安華 Asein Reward 八月十一日 十二日 十五日
新幾內亞及太平洋航綫
新碧 CENPAC ROUNDER 八月四日截貨 五日開行 船邊收NAURU貨
江隆 KROHN TRADER 八月九日截貨 十日開行
LAE PORT MORESBY

香島輪船有限公司
[illegible]
直航：杜拜、科威特、巴達、達文
截貨 開行
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU 第二次 7/8 8/8
橫瀾島輪 WAGLAN ISLAND 第一次 8/8 9/8 第二次 18/8 19/8
[illegible]
直航：蘇丹港、荷地打、達打
截貨 開行
圓洲輪 YUEN CHAU 第一次 2/8 3/8 第二次 11/8 12/8
鹿洲輪 LUK CHAU 第一次 23/8 24/8 第二次 3/9 4/9
[illegible]
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵
（兼收愛德雷特）截貨 開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND 2/8 3/8
香島貨櫃輪 ISEAND JONSAINER 28/8 30/8
收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：3-688729
貨櫃：九龍倉貨櫃集運站（五號閘） 電話：3-687020

花邊雜文

有類國家善製體育運動機器

于立

南斯拉夫男子籃球隊在「奧運」決賽中打敗蘇聯，不少人以為冷門，其實，南，蘇多次在歐洲比賽時互有勝負，祇為蘇聯在上屆「奧運」中以一分氣走美國，香港人在心理上以為即使他們不能稱霸，至少也是亞軍，在期待實美，蘇聯再度爭霸，始感南之克蘇是意外而已。

這場比賽的紀錄是八九比八四，贏了五分以實力言，是「五五波」，那一隊打得順即勝利了。也與蘇聯隊中十七歲的七呎四吋「巨人」他失常有關，他祇得二分，而在以往幾場中，他的表現都好。南斯拉夫主將是六呎十吋，與一九七四年中國大陸國家隊的趙長才一樣高，趙在訪歐，訪非，與訪法時都非主將，予各地人士的印象是呆些，因此他的年齡比徐政文，張大維雖經四五歲也不再為大陸選入國家隊，徐、張去年仍是國家隊中主將，張大維在今年訪日時猶然。

蘇聯國家男子籃球隊實力都厚，美國前職業籃球界明星羅桑在濟地可甚至以為美國隊不易雪四年前之恥，他對蘇聯隊中的十四號球員貝洛夫推崇備至。羅桑是一位專家，他去濟地可擔任本國電視台的籃球評述。他甚至如此說：「根據他們的技術，參加美國職業籃球賽，有許多球隊不是他們的對手，但要得到冠軍卻辦不到了。」我們要信任真正專家的話，真正專家才不會感情作用地亂捧自己人，所以，我們不能以成敗論英雄，要承認蘇聯男子籃球隊是出色的一隊了。

蘇聯的女子籃球隊以壓倒的優勢，輕易得到本屆「奧運」冠軍，她還是多年來世界上的長勝軍，而非自稱長勝軍。該隊的七呎二吋「巨人」施美蘿娃在每中都得高分，可見高大得有用，她不祇是給拍照時顯得威武而已！男籃出色，女籃無敵，蘇聯籃球界是值得驕傲的。

蘇聯又一定能因在本屆「奧運」中得金牌最多而宣傳其「由此證明共產主義的優越」了，我雖懷疑共產主義優越性，但相信極權國家製造「體育運動機器」確有一手。中共把蘇共稱「老大哥」時期，香港各界人士回大陸看到蘇聯的機器，都在心裏搖頭。此刻我用以欣賞「奧運」的電視機是西德出品；業外朋友所坐的汽車，所用的第一流照相機都是西德出品，但東德的「體育運動機器」，則對西德佔壓倒的優勢。女子八百公尺決賽，西德業餘運動員四名是蘇聯、保加利亞與兩個東德人，又全部破世界紀錄，不屬此一類的國家一個都無份呢！澳洲參加「奧運」的選手近二百人，僅得銅牌二，澳洲總理下令調查了，但你能相信澳洲人不及東德人幸福嗎？澳洲的牛扒，牛油，啤梨與恤衫在香港暢銷，東德甚麼都無，祇有魚子醬與「伏特加」酒而已！

新的時代

何行

老太爺飲了老太太所說，笑笑舉起杯來喝了一大口笑說：「你真好是一位賢妻良母，聽到你說，我無法不喝酒，這真是教人飲得杯落的，你現在心情愉快，才這樣說的，希望永遠愉快。」

「媽咪心情不愉快是不得了。」穆人傑笑說：「個個人都有挨罵的危險，連爹地亦會給媽咪指摘上一餐。」

「你媽咪發脾氣，便似老虎一樣了，個人都怕。」老太爺笑說：「所以希望她永遠愉快，永不發脾氣。」

「你們父子倆在開奉承大會？」老太太笑笑說：「可是形容得我太可怕了，我在你們老太爺面前是紙老虎，在其他人面前是彌陀佛。」

大家哄笑起來，於是在說笑聲中，吃完這餐飯，散席時老太太給瑪麗一封信說：「這是你應得的，本來在你結婚時給你的，現在先給你了。以後起，你們可以到家裏來吃飯的。」

「多謝媽咪！」瑪麗笑得開心，然後亦向老太爺說：「多謝爹地，中午除出忙外，晚飯會在家中吃的。」

老太太和老太爺一起走，大哥和佛萊迪亦走了，瑪麗拆開信封，內裏是一張支票，她一看數目，吹了一聲口哨說：「一百萬元，真是一個大數目。」

「這是一個傳統，穆家子女若是結婚，都有一百萬元的。」穆人傑對麥可笑說：「這是老太太的想法，子女都是百萬富翁，不過以前的百萬和現在是不同了，老太太其實可以把財產分配一下，大概每份是有一千萬可以分的，就是我們的二哥失了蹤似的不回來。」

他們談了一陣，瑪麗是手穿在麥克臂挽中，高高興興的去，她是祇是陪一個朔，得到了一百萬元，看了瑪麗神情，穆人傑笑笑對張美西看看，她卻是虎起了臉，冷冷對穆人傑看了一眼，不去理他，穆人傑笑說：「又有什麼地方得罪了你？這樣的嘴臉對我！」

「為什麼你要換到這樣遲來吃飯？你明知我達不來，該我來做難人？老太太接連問起過你幾次。」張美西冷哼一聲說：「老太太認為你對瑪麗和麥可的事，一點不熱心，那是有反對的意思，對我說為什麼不早一點說？」

「呀！沒有這個事，這是誤會，我要和老太太說明。」穆人傑說：「都是你提我出來，我就和湯安談談，再到大會堂的保齡球場去打了一會保齡球，然後找你姊夫去的，誰教你趕我出來。」

「因為我趕你出來，你對我報復了是嗎？那亦很好，我會記住。」張美西立了起來說：「你以我為老太太留住是開心的，現在反正吃飯的人多了，我從明天起，不再和大家一起吃飯，」

偵探小說　夜半槍聲

天風

「看過的，」老婦人說。

「你們開了前門，汽車已經開走，是不是？」

「是的。」

「你們沒有動過屍體？」

「沒有動。」

史德和湯姆辭別了潘祿夫婦，走上三樓，見富勳兄弟。

他們都是中年人，很會講話，但是衣服淺褸，顯得境遇十分窘迫。他們說的和潘祿夫婦，比較起來，沒有多大出入。史德和湯姆，走上三樓，房門關着，敲了好一會，沒有人答應。古爾拔想是不在家，他們便去四樓，尋到克理。克理祗是三十歲左右，年紀較輕。起坐室又窄又小，寫字枱上，放着一架打字機，一捲稿紙，烟缸裏堆滿着香烟灰。他多日沒有修面，鬍鬚長得很長，沒有打領結，襯衫口敞着。

他向史德問明了來意，說：「槍聲我當時沒有驚醒，後來聽到下面吵嚷，我才下樓去的。」

「你過去沒有碰見死者？」史德問。

克理說：「沒有，陌生得很。」

史德和克理談話的時候，湯姆無聊得很，他見廢紙籮旁邊地板上，有一張舊報紙，便俯身拾了起來，低頭看報，看得津津有味。

談了一會話，史德走到窗口，居高臨下，對窗外望，克理的起坐室，在房屋後部，因此史德看到的，也祇是波頓大街背後的情景，每一幢房屋後面，都有一小方園子，幾堵破牆，牆外是一條小河，破牆蜿蜒曲折，停泊着幾隻汽艇。園子裏荒蕪不堪，沒有一家栽種鮮豔的花卉。

「偵探長看什麼？」克理問。

「我看這街上的房屋，」史德回答，「前後一棵，也許死者走錯了路。」

別過克理，史德和湯姆，在鎮上蒞當約克，問他當場目睹的光景。（三）

天下第一邪

這一回：斬虎屠龍平素願　翻江倒海亦等閑

洛陽有三十三家鏢局，但以名聲與生意言，以武威與金刀、猛龍三家最勝，三家之中，又以武威最盛，十多年來，洛陽武威鏢局的名聲確是響噹噹的，鏢旗所到，也能順利無阻。

姓方的是武當弟子，武當弟子原不許幹保鏢這一行的，但這位姓方的卻有點例外，因為他爹是鏢師，給劫鏢賊人所殺的，他要報仇，並要以鏢師身份替爹報仇，他曾以此稟告師父，獲得師門同意，許他了卻心願，但也有條件，父仇一報，就得脫離鏢局，不許再作鏢師了。

姓方的名叫志遠，倒是下過苦功，確實練了一身不弱的武功，但能否報得父仇，卻要看對方是怎樣一個人物了。

凌起石對姓方的原無惡感，但他的粗言實在太多了，而且迹近狂妄，非教訓他不可，主要打定按照自己的想法進行。

凌起石想對付幾個鏢師，實在太輕鬆了，不過是舉手之勞，他在人家身上做了手腳，人家還懵然未覺哩，因此，當晚平安無事，直至翌日上路，亦不會有人發現有什麼不妥。

但是，凌大娘聽了丈夫的描述，已笑得輕輕打着丈夫的肩膊了。

「別理他們，我們先走，到前面去瞧熱鬧。」凌起石說。

「不，我們要遲一點，跟着他們看。」

「你不怕聽到他們胡說八道？我是怕你受不了。」

「我是怕我們走得太快了，看不到。」

「這個不妨，我們可以到前面的雙松樹坡等他們，自然就可以看到了。」

「你這麼肯定，準能看到？」凌大娘說。

「當然！要不是，怎能配稱邪派高手。」

「邪不勝正，你始終都是邪派！」

「我是邪派，你是正派，邪不能勝正，所以我勝不了你，常常輸給你。」

凌大娘忽覺臉熱非常，低聲道：「不跟你說，沒個正經。」

「我說的都很正經呀！」

「我不跟你說。」

「不說就不說！」無聲勝有聲，「走吧！」說着，已經離開客店，上路去了。

凌起石與妻子雖然是多年夫妻，和新婚時自然不同，但是，由於二人均有濃郁愛心，所以還是感情甚佳，夫婦生活過得甚為愉快，而夫婦之間，自然有許多話說，什麼話都可以說，閨房之樂，當亦不止說說話。因此，當凌起石說無聲勝有聲，她臉更熱、更紅，羞不可仰了。

跑了一程，凌大娘說：「大哥，你熟識這裏？你說的雙松坡在那裏？怎麼不見了？」

「別急，快見了！」

「好吧，既然不見，急也沒用。」（一八〇）

香港竹枝詞

半個詩人

渡假

暑期，不少旅行團俱告爆滿，旅遊已成風氣矣。正是：

團團爆滿凌空去
一展鵬程越遠洋
渡假最宜遊埠也
靠忘煩俗夢甜香

毒酒

甲醇酒，喝了半杯便身亡。甲醇與鴆差不多耳。

茅招

電視中看到了蘇聯足球員使茅招。把勝利看得如此重，這是什麼的主義。

掃黃

灣仔掃黃，溫床還在，且看什麼時候春風吹又生。而已

治安

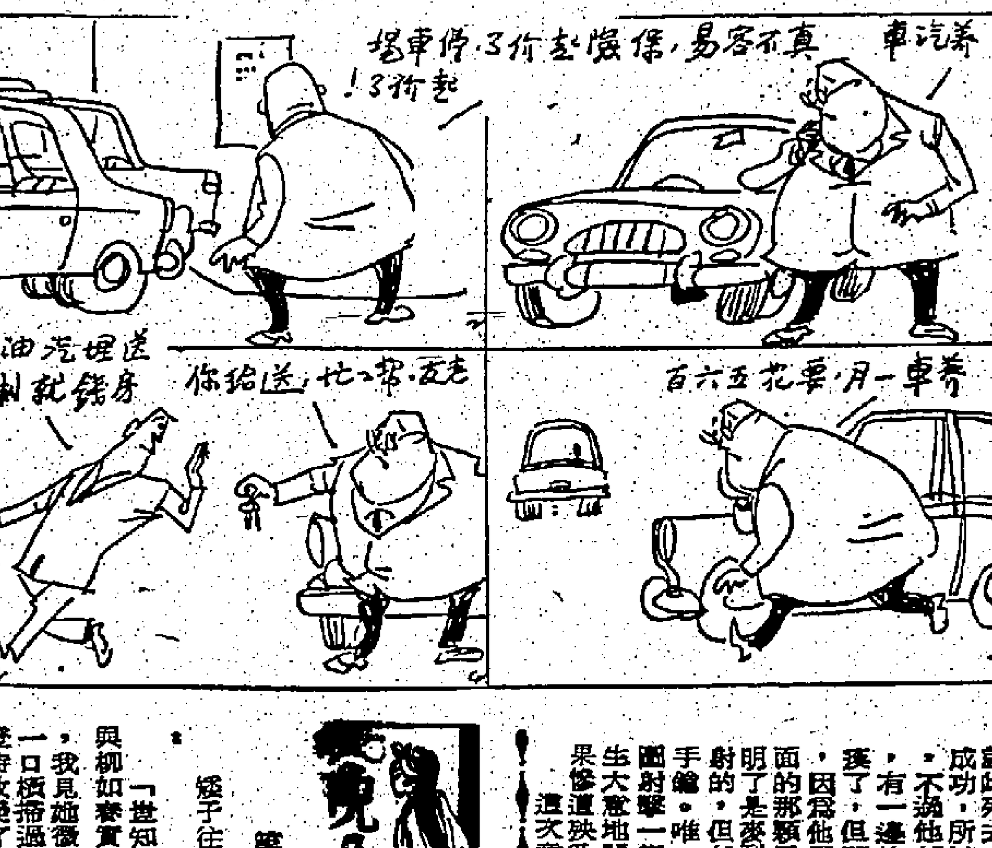
治安不佳，保甲制度可行否。最可行應爲執行死刑。

尚有一長

「你的成績報告表，真是太可怕了，孩子，你看，拉丁文——劣等，法文——不合格，算術——劣等……」

「我知道我的成績不很滿意，爹，但你為什麼不看看健康——優等這一項呢？」（梁）

牛公里信　不勝負担



昨宵明月

翠瑩

十二：按步就班進行

「沒有關係，沒有關係。」東風不好意思拒絕，於是依照蘭芝的意見，擬了一張草約。

蘭芝也認為滿意，付了一千元，並且雙方簽了合約，他們像任何交易的進行一樣，完全依照正當的手續辦理。辦完了公事，又開始談一些私人的瑣事。

「東風先生，你喝一杯吧？」蘭芝一邊徵求他的意見，一邊招手召侍歐過來。

「不——」他輕輕的搖了搖頭「唱歌的人不能喝酒的，這對嗓子的影响很厲害。」

「你真是一位珍惜自己的人。」

「一個在外邊跑碼頭的單身人，不能不對自己的生活檢點一些。」

「偶爾喝點酒，那也不能是不檢點呀！」

「不，不是這個意思——」東風忙解釋道：「我是說小心一點。」

「那末要點飲品吧。」她莞爾道。

「咖啡。」他說。

「要兩杯咖啡。」蘭芝吩咐侍歐。

他們呷着咖啡，隨便的閒談。蘭芝有意無意之間挑了一挑眼睛，「你一直是一個人生活着？」

「嗯——」他頷首，笑了一笑，「這樣沒有累贅。」

「跑到什麼地方都方便。」

「在香港，你會感到寂寞嗎？」

「倒不覺得，每天登台唱歌，唱完歌已經很疲倦，便上床睡覺了。」

「你的生活倒是挺正常的。」

「我不喜歡那種胡鬧的生活。」

「到香港你一定認識很多女朋友吧——？」她用旁敲側擊的方法試探虛實。

「不，很少，很少。」他的臉頰有點赧然。

「我才不相信哩！」她故意這樣說。

「這是真的！」

「像你這樣英俊的男歌星，怎麼沒有女朋友。」

「這倒是真的，但我極力避免去接近她們。」

蘭芝瞪了他一眼，覺得對方說話的口氣有點傲氣，是冷冷的一笑，帶着揶揄的口吻說：「你把自己的估價太高了。」

東風有點尷尬的笑了一笑說：「說實在的，香港的小姐熱情得教人駭怕。」

蘭芝的心中有點納罕，以為他是有意諷刺自己，想到昨夜東風的失約，不禁有點惱怒，不過極力抑制住情感，訕訕的說：「所以，昨夜你故意失了對你傾慕的女歌迷底約會——」

覓月劍影記

甄滕

第七回：矮仔的奇遇

矮子往下繼續道：

「世知英豪的武功與柳如春實在相差太遠，我見她微微一擺，那一口橫掃過來的戒刀，登時改變了方向。

本來，英豪立心不再上當，他唯一的方法便是遠離老怪，保持了七八尺的距離。

「他以為如此一來，一口戒刀就算給柳如春所引，亦決不會砍到老怪身上。

那料柳如春的武功，實在好得出奇，她微微一擺，先把戒刀的來勢撥歪了。

然後左手又是一牽一引，英豪這一士身形跌跌撞撞，身不由主，一直撲向老怪。

柳如春這一招，大是高明，她只向英豪動手，並未對老怪出招。

蒼山老怪自從出道以來，從來不試過如此慘敗，說他慘敗，似乎並不對，要知他的古怪劍只給對方引得歪了，他從來不曾打中過對方，而對方呢，亦從來不會對他出過什麼招數，甚至一拳一腳亦未打中過他。

慘敗其實不大恰當，但老怪的遭遇，可以說他比慘敗更糟，可以說他自出生以來，從來未試過遭敵人如此輕視，如此戲弄，他亦從來未試過如此狼狽。

以往，他亦遭遇過不少强敵，有些給他打敗，有些與他打成平手，有些武功在他之上的，他一敗仗，拍拍屁股便走，也沒有什麼大不了。

可是今天，他居然給一名小丫頭戲弄於股掌之間，那是他生平未試之事。

蒼山老怪一劍使了一個絕着，從柳如春背後推上，一劍勢如閃電，直刺過來。

此時，柳如春只對那牛鼻子弄鬼，對背後一劍，似乎不見不聞。

「老怪如果這一劍使實了，他僅賭於死地的，不是柳如春而是那個不知死活的英豪。

「老怪這一劍使得太急了，而且又使了生平之力，一劍刺出，雷霆萬鈞，一時之間，決不容易收回，他大叫大罵：「英豪，你瞎了眼睛是不是？」（三〇一）

西洋怪異錄

稚名

千燈屋

歐治太太說她在上一個星期，曾有一份這樣的預感，不知道這間屋子的下一個主人是誰，同時不知道有那個人還會給他僱用。

「不過，無可否認，梅妝納先生的確是個仁慈的主人，」歐治太太結束地說。

我大聲對她叫着：「請你不要把他說成好像已經去世那樣吧。」

「但是，」歐治太太欲語還休。

我再也抵受不住了，轉身離開那房間。途上，我仍舊可以聽到歐治太太這樣的說，「可憐的珍，她的母親竟然這樣的離開她，我們也替她難過哩。」

但梅妝納先生並沒有就此死去。這次的手術很成功，所以救回他的性命，不過他卻無法完全康復了，有一邊的身子，已經癱瘓了，因為醫生們竟然能夠取出他脊椎裏面的那顆子彈。那顆子彈，後來證明了是麥烈德餘房裏的一枝手鎗放射的，但卻無法肯定誰使用過那枝手鎗。唯一的解釋是有那一個人企圖射擊一隻雀鳥的時候，梅妝納先生大意地闖進那手鎗的射程內，結果慘遭波及。

這次意外之後三個星期，梅妝納先生已經恢復氣力，可以接見客人了，於是，我走去見他。

他看來雖然瘦削了一點，但似乎經了很多，我想，如果他摘下那頂帝帽，我會見到他那頭淺褐色的髮一定變得很濃密的，或者只是有部份灰白了罷了。

他似乎很高興見到我。

「好了，珍，」他說。「我要暫時結束流浪生活了。」

「或者不致於這般嚴重的。」

「他們已經向我解釋你的健康情況了，但我一定繼續照料你的。」

「從你替我擔心的表情，我深信你的心地是良善的，同情別人的困難，並且對對方加以鼓勵，這才是人與人之間所應該保持的態度，珍，你的命運一定會使你將來過着美好的日子的，目前的坎坷，只是對你的一種考驗罷了。」他說。

「我的命運也會使我過了一段相當美滿的日子的。」

「所以，珍，千萬不要與命運為敵。中國人就是最懂得這種哲學的，你應該沉着接受任何的命運，把它當做是一種經驗，過了一些日子，就算是最惡劣的命運，你也會逐漸下來。」

「我會嘗試一下的。」

「請你把信件和報紙遞給我吧，我們一起在這裏工作好了。」（九十二）

花鳥魚蟲

名貴的鐵樹

園丁

鐵樹的品種非常之多，具有斑紋的鐵樹也很多。香港無論是從大陸運來的，或者是從外國運來的都有，因此香港也可說是集鐵樹的大全。所以香港的鐵樹也可算是非常的豐富。

一般人一提到鐵樹，就想起巴西鐵樹來，以為只有巴西才有鐵樹。

其實鐵樹多得很，品種亦相當豐富，中國來的鐵樹是紅色的，尤其是嫩葉，紅得非常可愛，即使巴西鐵樹有黃色斑紋的，也不及紅色的豔悅目。尤其是在陽光之下，陽光照在嫩葉上，那通透的紅色，在觀賞的價值上又提高了不知多少倍。

至於葉帶的一種高級的鐵樹，至今還沒有在香港見過面的一種虎斑鐵樹，其葉子具有白色的斑紋，葉的中央有着虎斑的綫紋，這是很美麗的鐵樹，可惜的是，此種鐵樹我一直沒有機會見過，據說在多天，氣溫不能低過攝氏表十五度，香港在多天，氣候是經常低於十五度的，所以香港的花圃可能因此而不敢把這種鐵樹引種。

此外還有一種叫洒金鐵樹，其葉子好像「洒金」的葉子一樣，有許多人見了洒金鐵樹，其形狀與一般的鐵樹不同，而誤會是其他賞葉植物。

（附圖：虎斑鐵樹。）

另場指紋

黃因

五金商人文倫克來在寓所被人謀殺，現場唯一可疑物證是拋丟在門邊的一隻裝過咖啡的紙杯，上面沒有指紋，不知是誰人所丟，但肯定了不會是死者，經過查問附近鄰居，也無人在命案發生前後拋下來。受嫌較大的就是兇手了。估計可能是兇手在附近買了一杯咖啡，一邊行一邊喝，行到死者家門，喝光了便信手一扔，然後入屋殺人。相信兇手戴上手套，故而現場周圍，沒有留下指紋。

紙杯裏還保持濕漏，咖啡味還未全消，猜測兇手可能在附近就食攤檔或店子購買，爲了爭取時間，警方馬上向附近賣咖啡的小食店檔調查。

文倫克來住宅前面大約五百碼，有個流動小食檔，每日到來停留約五小時，首先，證明了這小食檔用的是這種紙杯。但仍未能證實是兇手在這裏購買的。因而，警方只能用推理的方法，假想兇手是戴着手套的，來到小食檔，買了一杯咖啡，付錢時，可能除下手套掏銀包，警方要小食檔主人回憶是否見過此人，主人記起確曾有一個男子，用左手拉下右手的手套，自口袋抽出一張一元鈔票，然後戴回手套，接過找回的零錢，再接過一杯咖啡，一面喝着一面緩緩而行。

主人打開錢箱，裏面有五六十張一元鈔票，警方感到束手無策，因爲不能證明那一張是嫌兇手所付的。幸虧主人記性甚好，又記起那人所付的一元鈔票，打摺得很齊整，票面很新，接過來即放下錢箱。警方終於在錢箱找到這一張鈔票，經主人肯定了確是那男子所付之後，警方相信，當時那人是除了手套掏鈔票，鈔票上面就有那人的指紋了。

經嚴密檢查之下，雖然鈔票上有很多指紋，但專家可以查出在今日印上去的指紋很明顯而清晰，很快就查出了指紋是屬於一個名叫胡柏勳的男子所有。在證明了此人與死者相識並且有私人恩怨之後，便逮捕歸案繩之於法。

胡柏勳不明白計劃進行如此周密，何以能被警方查出？在他知道是在命案現場之外五百碼找到自己的指紋，不能不佩服警方之精明，身陷法網不能有怨言了。

故園彩夢

董華信

十五：一線牽

余南施上班去了，明珠只好獨個兒到處走，不知怎的，只走了一段路，便想返那花園別墅來，今天，這花園別墅已不是姑丈的家了，已易了新主人，她還是對它有濃厚的感情，甚至比以前更濃厚的感情，剛才他對余南施說，找到了事情做，她便遷到市區居住了，這不過是說說吧，我自己反問自己，是不是有此打算，她一時也不容易答得出來。

她又想到了王子傑，倒似冥冥之中有一條看不見的細索，把它牽回去。她想到昨天答應王子傑，今天與他去探那奇妙的洞穴。王子傑要是把這件事放在心上，便說自己失約了。

她不由自主的，兩條腿便走到了的士站，她應該走到巴士站的，卻為了時間要趕，上了的士，又失笑了，為什麼如此焦急。少女的心情，有時候是難以解釋的，事情做出來，自己也莫名其妙。

她返到了王子傑的花園洋房了，園門是半掩的，阿歡正在園中刈草，他看到明珠回來便站起來道：「剛才王先生還談起表姑娘來。」明珠心下一跳，道：「談什麼？」阿歡道：「他說表姑娘真笑，又說爲什麼表姑娘出外許久，還不回來。」明珠不作聲，步進客廳去。客廳中，王子傑正在抽烟斗，還未進去，便嗅到烟香。王子傑聽到了步履聲，便回頭過來，笑道：「回來了。」明珠一笑點點頭，王子傑道：「順利？」他也關心明珠的職業問題，明珠道：「還早呢，原來這兒也是人浮於事。」王子傑道：「不止這兒，許多地方都是如此，變了，一切都變了，工廠正愁人手不足，但寫字間卻有人滿之患。」剛才明珠也聽到余南施如此說了。

明珠道：「想不到找職業如此不易。」王子傑笑道：「世事總不會一帆風順的，有許多事情，你會意想不到。」明珠點點頭。

這兩天的事情，也真是意想不到，來到了這兒才發現換了主人，自己的生活馬上便轉入了新的一頁，這一頁可能影响到後半生。更意想不到的是余南施當的不過一名女秘書，在此之前，她老以爲女秘書乃是最接近老板的，說話也有份量的，那知不然，余南施不過是寫字間若干個女秘書之一，並不是很重要的，在擁擠之中，沒有份量，她有沒有力量介紹一個職員進來也成疑問。今天，在余南施口中也隱隱聽到了，這使她美麗的幻想成了泡影。

王子傑道：「看你也有點累了，等會兒，我與你一起喝下午茶。」他是如此細心熨當。

明珠返到了客房了，這花園洋房只有三個人，兩個男的一個女的，他們都是很有禮貌，畢竟也有點不方便，而且形跡之間，倒似是一雙戀人，年紀也差不多呀，自己如住下去，今後的發展便很自然的了，孤男寡女。

王子傑似乎有一種使人不能抗拒的力量，具有這種魅力的人，竟然尚未有愛人，這也是使人難以相信的，要是他說的不錯，那末自己便是近水樓台了，還有誰比自己更接近他。

明珠換過了衣裳，便到客廳來，卻不見王子傑。阿歡已刈過草了，正在收拾，明珠心下想，王子傑難道在樓上，她一時又不敢上樓。王子傑已在梯口了，道：「請上來，昨天你還沒有看過我的近作。」昨天，她來時已是黃昏，沒有好好的欣賞過王子傑的作品，明珠也想知道他的造詣如何，一個從巴黎回來的畫家當然不是等閑之輩。

鐵石心腸

司馬紅

四三五：想辦法威脅莎菲

金保羅跟福摩斯了許多話，他想盡辦法獲得對方的信心，提出一些資料，讓他把它帶回去，並且留下一個秘密電話，希望金保羅切實幫忙他，隨時用電話聯絡。

這種情形，對金保羅是有很大幫忙的，因為他前往「水管處」的時候，可以借此表現他是染料廠裏面的人。換句話說，金保羅決心施展這一招去跟水管處找染料廠的主任莎菲接洽的，他認為首先代表水管處的負責人，便有可能得到更多的秘密，甚至有希望利用那種秘密威脅莎菲，因此之故，他拿走了染料廠缺水供應的資料時，心裏十分高興。

金保羅做事一向就是傾全力爭取速度的，當天下午他就去找莎菲，還說他代表染料廠。

他從側面觀察莎菲對此事的反應，認為她的反應是有些異乎尋常的，簡直可以說是她有些難爽，不足為外人道，故此他大着膽子進行另外一種勾當。

在辦公廳之內，他沒有再談這件事，但是，他走出了辦公廳不久，就借電話打給她，希望她肯賞臉，到外邊吃一頓晚飯，地點由她安排。

不知道是他的運氣特別好抑或是她的芳心發生動搖，有些畏懼，總之，她接納他提出來的請求，還說出一間餐廳的名稱，叫他在晚上八時到該處一敘，吃餐再談。

金保羅習慣了使用這種詭計，先行佈局，攞出他是個大笨虫，讓對方佈下陷阱，設法誘他入局，然後想辦法擊破它，那時金保羅認為莎菲已經上釣，便即撥電話到古玩店找歐博商量。

他早已跟歐博說過，每天在下午三時三十分打那個電話，歐博一定可以收聽，果然如此，兩人通話了，他十分開心。

情劍劫

濤海客

六：多情古自多恨

石玉鳳續道：「我是這樣猜想，必是她早年就有宗心事，有了……有必要報的甚麼大仇，倒是隱匿的時日多，苦練武功，故絕武功練到深不可測，也不願人知。」

白逸不禁打了個寒顫，現下他前後考詳，尤其是經過這次同去碣石山莊一行，從鐵掌萬崙之言，他師母之態，顯然可見石玉鳳這師傅的仇人，當然不是他，只怕他師母或者師傅，以及鐵掌萬崙都有份，這老婆婆怨恨之深，從石玉鳳的述敘中已可見一般了，所說武功都不可測，確也不假，他已領教過了。而他自然知道他師母的武功，這些年來，早已放下來，而這老婦卻是立志報仇，教他如何不躭心，不害怕。

鐵掌萬崙這些日來，神色何其緊張，這位前輩竟然把他趕回到石玉鳳身邊來，要他查明虛實，也可見鐵掌萬崙亦自知無必勝之算，其中也恐懼，自也顯而易見了。

一時之間，白逸的呼吸也急促起來。

那石玉鳳卻道：「我要說真不知師母何名，你必也不相信，但這是真的，見面我爹就叫我拜她為師，我以師傅相稱了，後來也曾問過她，她卻說：對我，她就是師傅，要知能名見何用。寂也不見外人，在家時，只由一個貼身侍婢服役，獨居在我家後園的一座樓上。我爹的手下人更多，就沒有一個知道她有一身武功的。」

白逸見再問不出甚麼來，只好作罷，道：「適才你出去巡視一遍，可是她對你也不信任，暗中監視麼？」

石玉鳳道：「她有何不信任我的？她看着我長大，武功是她教的，這十多年來，又沒離開過她身邊，這是因爲你，你前番走出地獄門，她好生個惱恨，我傷心沒了主意，那出去追你的，由她所派，我本要親自出去追你的，但她不許。」（二七五）